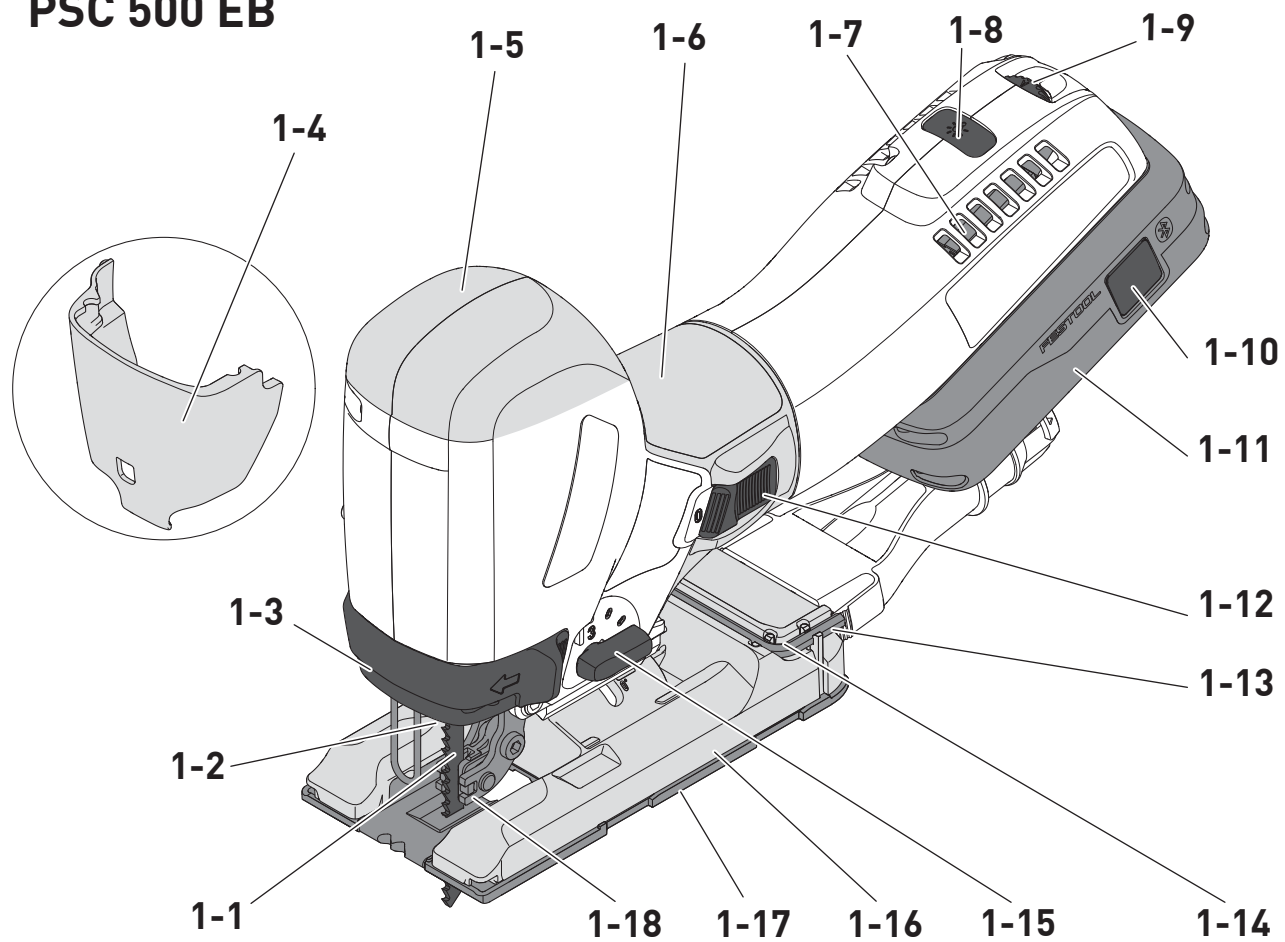


PSC 500 EB PSBC 500 EB

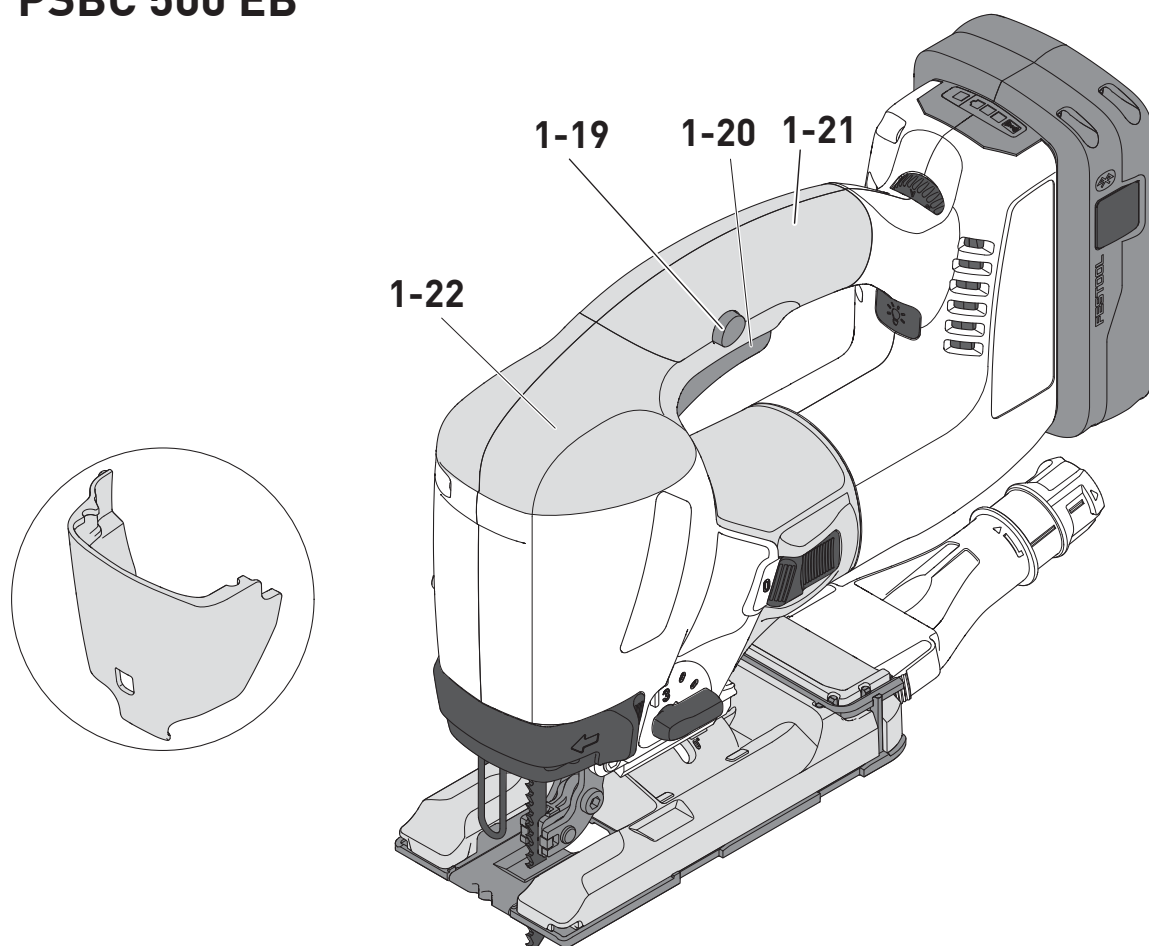


de	Originalbetriebsanleitung	10	lt	Originali naudojimo instrukcija	77
en	Original instructions	15	lv	Orīginālā lietošanas pamācība	82
fr	Notice d'utilisation d'origine	20	nb	Original bruksanvisning	87
es	Manual de instrucciones original	25	nl	Originele gebruiksaanwijzing	92
bg	Оригинална инструкция за експлоатация	31	pl	Oryginalna instrukcja obsługi	97
cs	Původní návod k obsluze	36	pt	Manual de instruções original	102
da	Original brugsanvisning	41	ro	Manualul de utilizare original	108
el	Πρωτότυπο οδηγίων χρήσης	46	sk	Originálny návod na obsluhu	113
et	Originaalkasutusjuhend	51	sl	Originalna navodila za uporabo	118
fi	Alkuperäiset käyttöohjeet	56	sv	Originalbruksanvisning	123
hr	Originalne upute za uporabu	61			
hu	Eredeti használati utasítás	66			
it	Istruzioni d'esercizio originali	71			

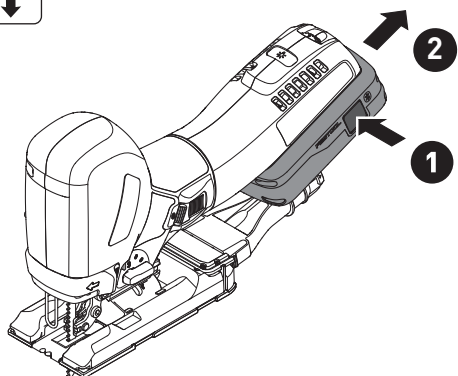
PSC 500 EB



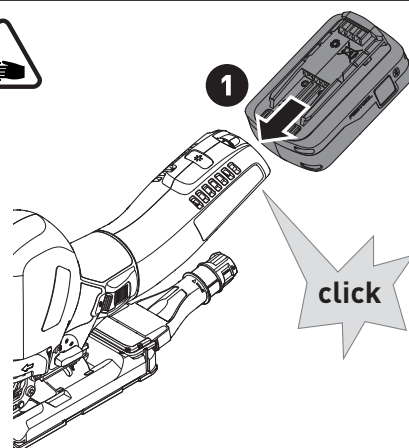
PSBC 500 EB



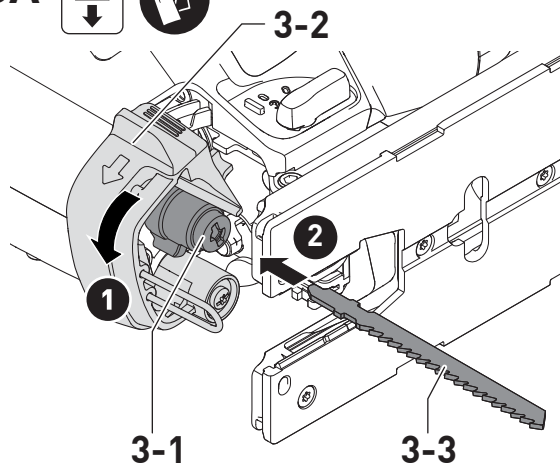
2A



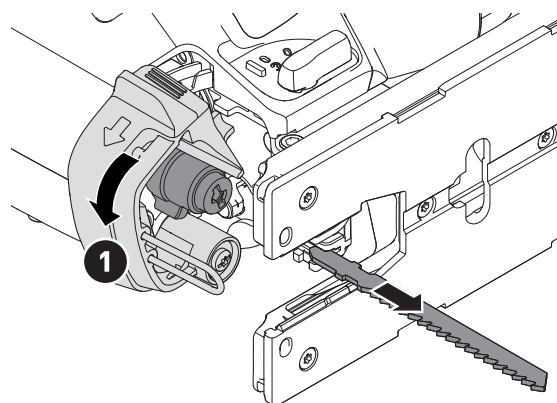
2B



3A



3B



4

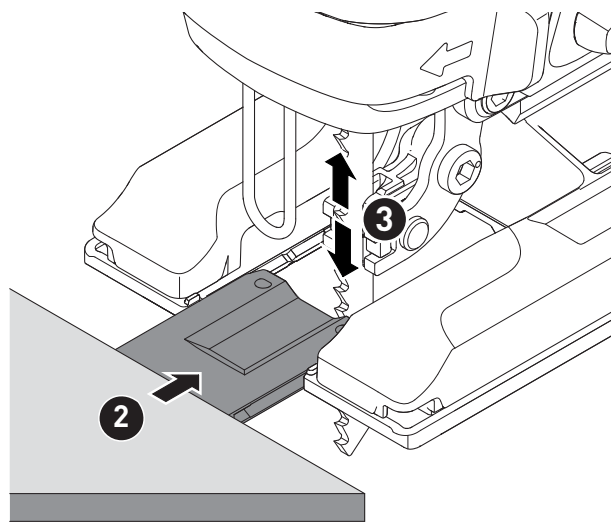
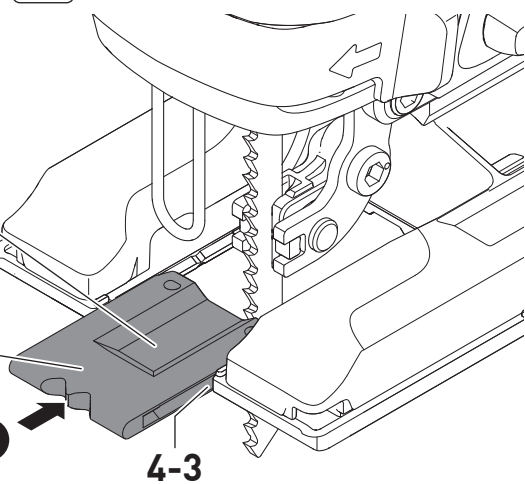


4-2

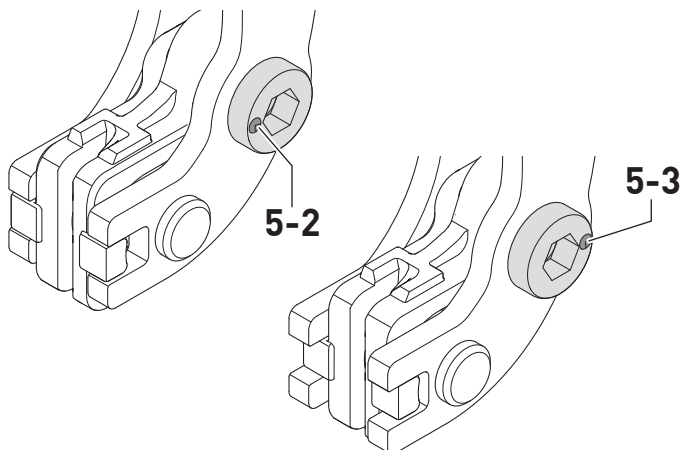
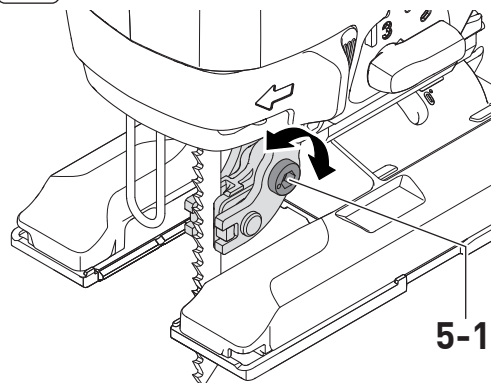
4-1

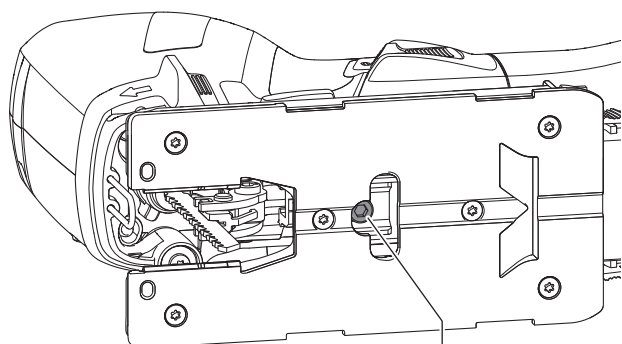
1

4-3

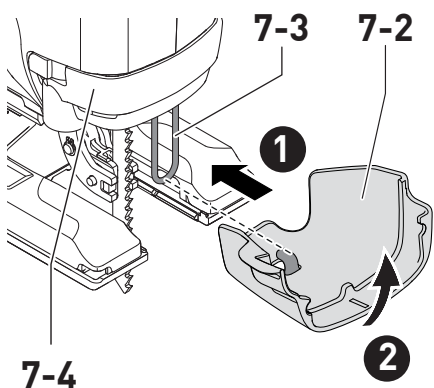


5

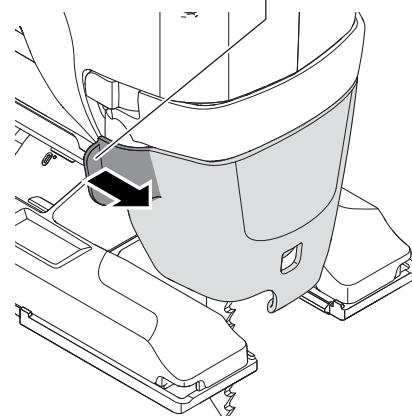
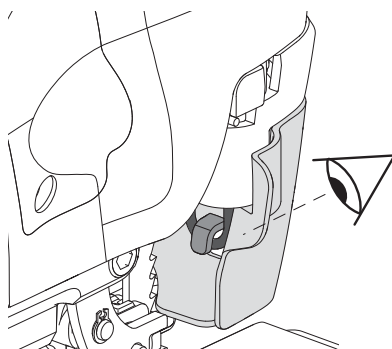




6-5

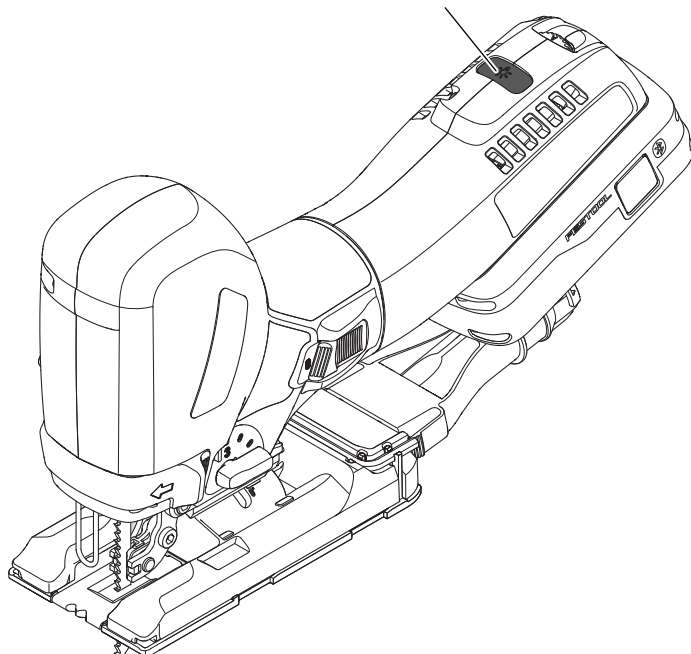


7-4

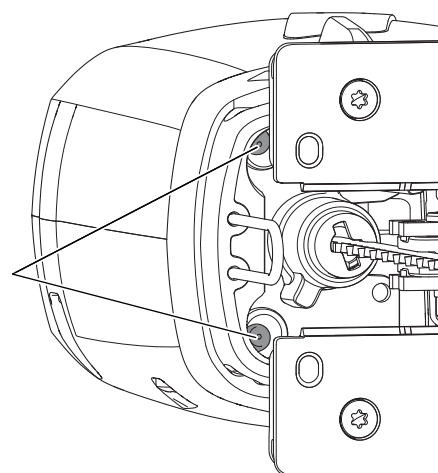


7-1

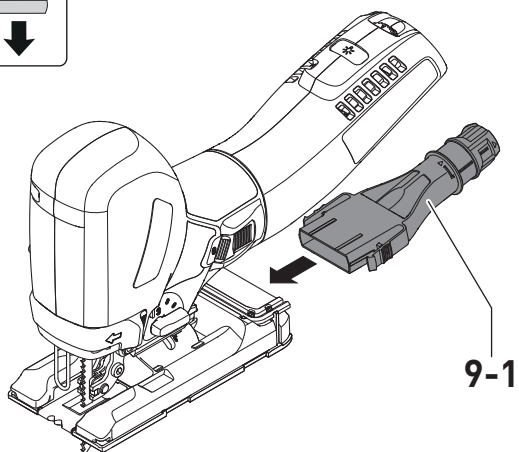
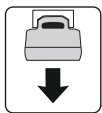
8-1



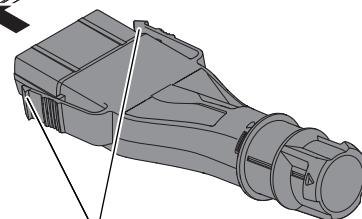
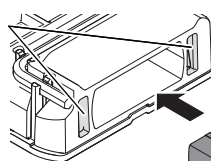
8-2



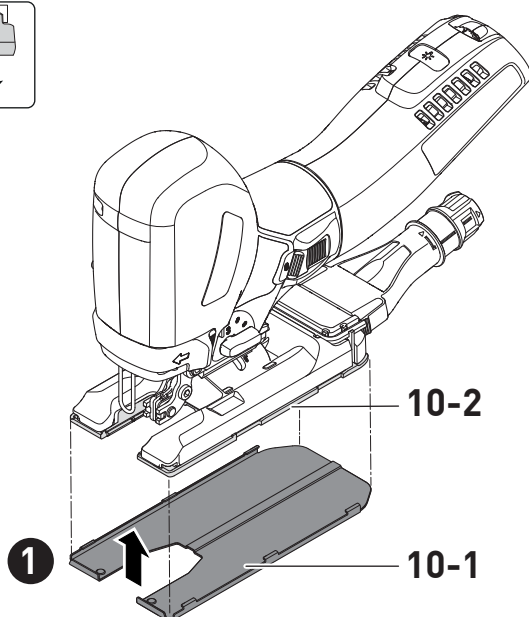
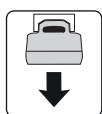
9



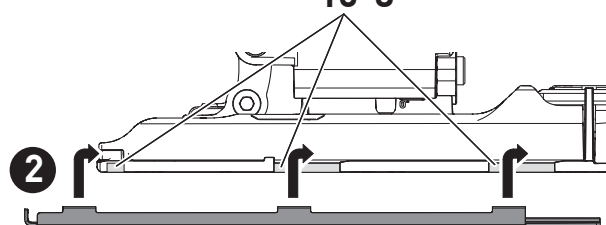
9-2



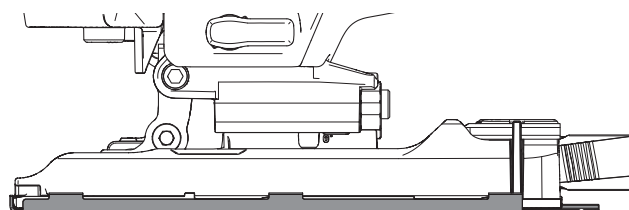
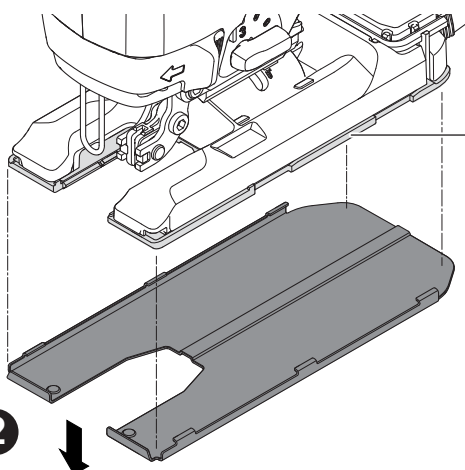
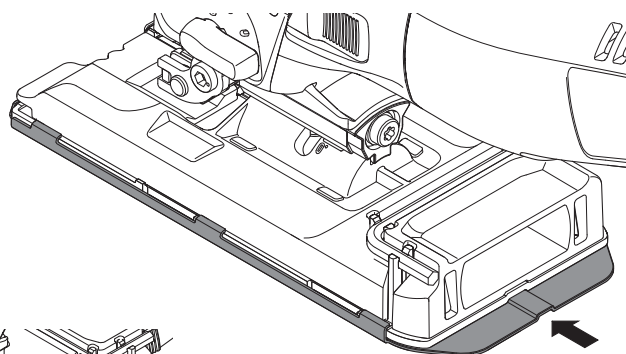
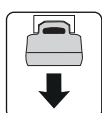
10A



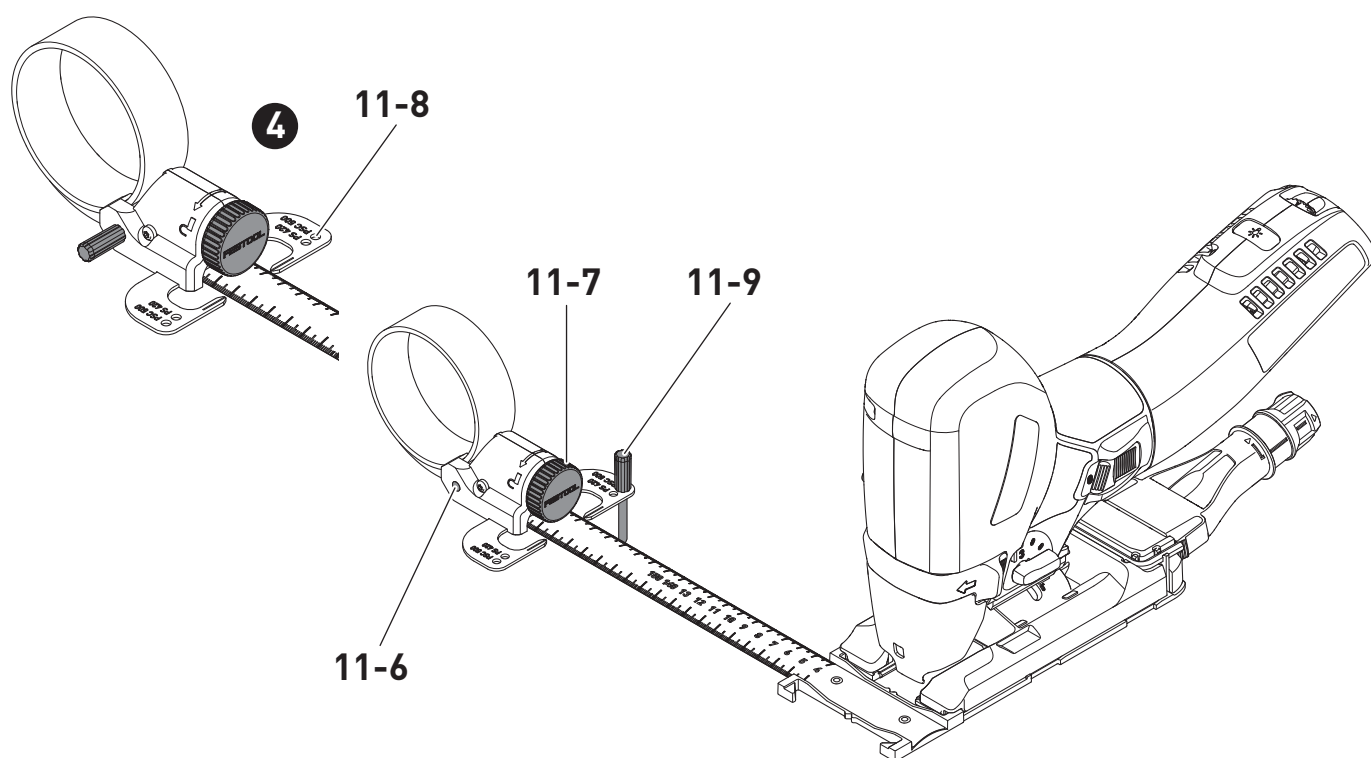
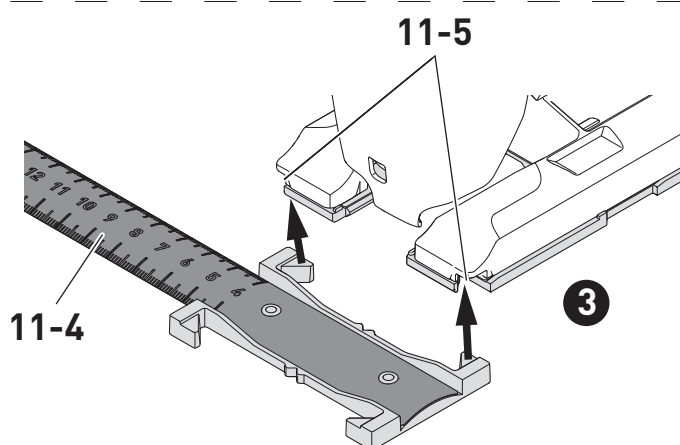
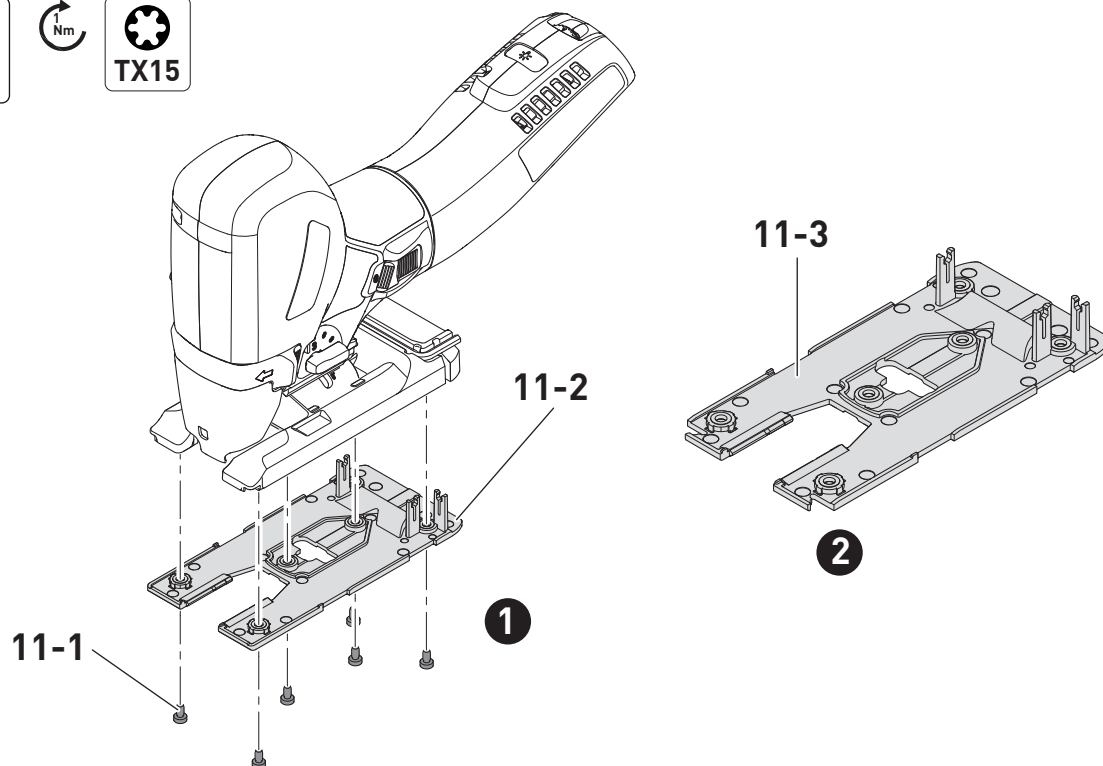
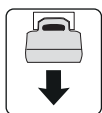
10-3



10B



11



de: EU-Konformitätserklärung. Wir erklären in alleiniger Verantwortung, dass dieses Produkt mit allen relevanten Anforderungen folgender EU-Richtlinien übereinstimmt, und folgende Normen oder normative Dokumente zugrunde gelegt wurden:

en: EU Declaration of Conformity. We declare under sole responsibility that this product complies with all the relevant requirements in the following EU Directives, and following standards or normative documents were applied:

fr: Déclaration de conformité de l'UE. Nous déclarons, sous notre seule responsabilité, que ce produit satisfait à toutes les exigences pertinentes des directives UE suivantes et repose sur les normes ou documents normatifs suivants:

es: Declaración UE de conformidad. Declaramos bajo nuestra responsabilidad que este producto cumple todos los requisitos relevantes de las siguientes directivas de la UE y que se han tomado como base las siguientes normas o documentos normativos:

bg: ЕС декларация за съответствие. Ние заявяваме на собствена отговорност, че настоящият продукт съответства на всички релевантни изисквания на следните Директиви на ЕС и следните стандарти и нормативни документи са взети под внимание:

cs: Prohlášení o shodě EU. Prohlašujeme s veškerou odpovědností, že tento výrobek splňuje všechny příslušné požadavky následujících směrnic EU a že byly použity následující normy nebo normativní dokumenty:

da: EU-overensstemmelseserklæring. Vi erklærer med eneansvar, at dette produkt er i overensstemmelse med alle relevante krav i følgende EU-direktiver, og at følgende standarder eller normative dokumenter danner grundlag for det:

el: Δήλωση συμμόρφωσης ΕΕ. Δηλώνουμε με αποκλειστική μας ευθύνη, ότι αυτό το προϊόν συμμορφώνεται με όλες τις σχετικές απαιτήσεις των ακόλουθων οδηγιών της ΕΕ και ότι έχουν χρησιμοποιηθεί τα ακόλουθα πρότυπα ή κανονιστικά έγγραφα:

et: EL-vastavusdeklaratsioon. Kinnitame ainuvastutajatena, et käesolev toode vastab järgmiste Euroopa Liidu direktiivide nõuetele ning on kooskõlas järgmiste standardite ja normatiivsete dokumentidega:

fi: EU-vaatimustenmukaisuusvakuutus. Vakuutamme yksinomaisella vastuulla, että tämä tuote täyttää seuraavien EU-direktiivien kaikki olennaiset vaatimukset ja se on seuraavien standardien tai standardiasiakirjojen mukainen:

hr: EU izjava o skladnosti. Izjavljujemo pod vlastitom odgovornošću da je ovaj proizvod u skladu sa svim važnim zahtjevi- ma sljedećih Direktiva EU i da se polazilo od sljedećih normi ili normativnih dokumenata:

hu: EU megfelelősségi nyilatkozat. Kizárólagos felelősségünk tudatában kijelentjük, hogy ez a termék az alábbi EU-irányelvek minden vonatkozó követelményének megfelelő az alábbi szabványok vagy normatív dokumentumok alapul vételével:

it: Dichiarazione di conformità UE. Dichiariamo sotto nostra unica responsabilità che il presente prodotto sia conforme a tutti i requisiti di rilevanza definiti dalle seguenti Direttive UE e che siano stati applicati le seguenti norme o i seguenti documenti normativi:

lt: ES atitikties deklaracija. Prisiimdami visą atsakomybę pareiškiame, kad šis gaminyas tenkina visus svarbius toliau nurodytų ES direktyvų reikalavimus, ir kad jį projektuojant, buvo panaudotos toliau nurodytos normos arba normatyviniai dokumentai:

lv: ES atbilstības deklarācija. Mēs ar pilnu atbildību paziņojam, ka šis izstrādājums atbilst visām svarīgākajām šādu EK direktīvu prasībām un ir izgatavots atbilstoši šādiem standartiem vai normatīvajiem dokumentiem:

nb: EU-samsvarserklæring. Vi erklærer under eneansvar at dette produktet oppfyller alle relevante krav i følgende EU-di- rektiver og at følgende standarder eller normative dokumenter er blitt lagt til grunn:

nl: EU-conformiteitsverklaring. Wij verklaren en stellen ons ervoor verantwoordelijk dat dit product volledig voldoet aan alle volgende EU-richtlijnen en volgende normen of normatieve documenten daaraan ten grondslag gelegd werden:

pl: Deklaracja zgodności UE. Niniejszym oświadczamy naszą odpowiedzialność, że produkt ten spełnia wszystkie obowiązujące wymagania następujących dyrektyw UE, norm lub dokumentów normatywnych.

pt: Declaração de conformidade UE. Sob nossa inteira responsabilidade, declaramos que este produto está de acordo com todas as exigências relevantes das seguintes diretivas UE, tendo sido tomadas por base as seguintes normas ou documentos normativos:

ro: Declarație de conformitate UE. Declărăm pe proprie răspundere că acest produs este conform cu toate cerințele relevante din următoarele directive UE și că se bazează pe următoarele norme sau documente normative:

ru: Декларация о соответствии ЕС. Мы со всей ответственностью заявляем, что данная продукция соответствует всем применимым требованиям следующих Директив ЕС, стандартов и нормативных документов:

sk: EÚ vyhlásenie o zhode. Zodpovedne vyhlasujeme, že tentoprodukt súhlasí so všetkými relevantnými požiadavkami nasledujúcich smerníc EÚ a vychádza z nasledujúcich noriem alebo normatívnych dokumentov:

sl: EU izjava o skladnosti. S polno odgovornostjo izjavljamo, da je ta proizvod skladen z vsemi veljavnimi zahtevami naslednjih direktiv EU in da izpolnjuje zahteve naslednjih standardov ali normativnih dokumentov:

sv: EU-försäkran om överensstämmelse. Vi förklarar på eget ansvar att denna produkt uppfyller alla relevanta krav enligt följande EU-direktiv och baseras på följande normer eller normgivande dokument:

Akku-Stichsäge / Cordless jigsaw	Seriennummer / Serial number * T-Nr.
PSC 500 EB	10469354
PSBC 500 EB	10469355



2006/42/EC, 2014/53/EU, 2011/65/EU



We as the manufacturer declare under our sole responsibility that the product(s) fulfill(s) all the relevant provisions of the following UK Regulations and are manufactured in accordance with the following designated standards:

S.I. 2008/1597, S.I. 2017/1206, S.I. 2012/3032

EN 62841-1:2015+A11:2022
EN 62841-2-11:2016+A1:2020+A11:2024
EN 300 330 V2.1.1
EN 301 489-1 V2.2.3
EN 301 489-3 V2.3.2
EN IEC 55014-1:2021
EN IEC 55014-2:2021
EN IEC 62311:2020
EN IEC 63000:2018

Unterzeichnet für und im Namen von/ Signed on behalf of and in name of:

Festool GmbH

Wertstr. 20, 73240 Wendlingen, GERMANY

Wendlingen, 2026-01-27

Tim Weber

Leiter Produktkonformität / Head of Product Compliance

Befugt zur Zusammenstellung des technischen Dossiers / Authorised to compile the technical file

Inhaltsverzeichnis

1	Symbole.....	10
2	Sicherheitshinweise.....	10
3	Bestimmungsgemäßer Gebrauch.....	11
4	Technische Daten.....	11
5	Geräteelemente.....	11
6	Akkupack.....	11
7	Transport und Lagerung.....	12
8	Inbetriebnahme.....	12
9	Einstellungen.....	12
10	Arbeiten mit dem Elektrowerkzeug.....	13
11	Wartung und Pflege.....	14
12	Zubehör.....	14
13	Umwelt.....	14
14	Allgemeine Hinweise.....	15

1 Symbole



Warnung vor allgemeiner Gefahr



Warnung vor Stromschlag



Betriebsanleitung, Sicherheitshinweise lesen.



Atemschutz tragen.



Gehörschutz tragen.



Schutzbrille tragen.



Schutzhandschuhe beim Werkzeugwechsel tragen.



Akkupack einsetzen.



Akkupack abnehmen.



Quetschgefahr für Finger und Hände.



Licht an/aus

2 Sicherheitshinweise

2.1 Allgemeine Sicherheitshinweise für Elektrowerkzeuge



WARNUNG! Lesen Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen. Versäumnisse bei der Einhaltung der Sicherheitshinweise und Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen.

Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen für die Zukunft auf.

Beachten Sie die Betriebsanleitung des Ladegeräts und des Akkupacks.

2.2 Sicherheitshinweise für hin- und hergehende Sägen

– **Halten Sie das Elektrowerkzeug an den isolierten Griffflächen, wenn Sie Arbeiten ausführen, bei denen das Einsatzwerkzeug verborgene Stromleitungen treffen kann.** Der Kontakt mit einer spannungsführenden Leitung kann auch metallene

Geräteteile unter Spannung setzen und zu einem elektrischen Schlag führen.

- **Befestigen und sichern Sie das Werkstück mittels Zwingen oder auf andere Art und Weise an einer stabilen Unterlage.** Wenn Sie das Werkstück nur mit der Hand oder gegen Ihren Körper halten, bleibt es labil, was zum Verlust der Kontrolle führen kann.

2.3 Weitere Sicherheitshinweise

- Es können gesundheitsschädliche Stäube entstehen, z. B. bei der Bearbeitung von bleihaltigen Anstrichen, Metallen und einigen Holzarten. **Beachten Sie die in Ihrem Land gültigen Sicherheitsvorschriften.** Das Berühren oder Einatmen dieser Stäube kann für die Bedienerperson oder in der Nähe befindliche Personen eine Gefährdung darstellen.
- **Tragen Sie geeignete persönliche Schutzausrüstungen:** Gehörschutz und Schutzbrille.
- **Zum Schutz Ihrer Gesundheit einen geeigneten Atemschutz tragen.** In geschlossenen Räumen für ausreichende Belüftung sorgen und ein Absaugmobil anschließen.
- **Bauen Sie das Elektrowerkzeug nicht in einen Arbeitstisch ein.** Durch den Einbau in einen von einem Fremdhersteller angebotenen oder selbstgefertigten Arbeitstisch kann das Elektrowerkzeug unsicher werden und zu schweren Unfällen führen.
- **Verwenden Sie geeignete Suchgeräte, um verborgene Versorgungsleitungen aufzuspüren, oder ziehen Sie die örtliche Versorgungsgesellschaft hinzu.** Der Kontakt des Einsatzwerkzeugs mit einer spannungsführenden Leitung kann zu Feuer und einem elektrischem Schlag führen. Beschädigung einer Gasleitung kann zur Explosion führen. Eindringen in eine Wasserleitung verursacht Sachbeschädigung.
- **Vergewissern Sie sich, dass der Ein-/Ausschalter ordnungsgemäß funktioniert.** Ein Elektrowerkzeug, das sich nicht mehr ein- oder ausschalten lässt, ist gefährlich und muss von einer Fachwerkstatt repariert werden.
- Das Elektrowerkzeug stets mit laufendem Sägeblatt an das Werkstück ansetzen.
- Schalten Sie das Elektrowerkzeug stets aus, bevor Sie sie aus dem Werkstück herausziehen.
- **Warten Sie, bis das Elektrowerkzeug zum Stillstand gekommen ist, bevor Sie das Elektrowerkzeug ablegen.** Das Einsatzwerkzeug kann sich verhaken und zum Verlust der Kontrolle über das Elektrowerkzeug führen.
- Deformierte oder rissige Sägeblätter sowie Sägeblätter mit stumpfen oder defekten Schneiden dürfen nicht verwendet werden.
- **Warnung vor schädlicher Lichtstrahlung. Blicken Sie nicht in den Lichtstrahl. Richten Sie den Lichtstrahl nicht auf andere Personen oder Tiere.** Die optische Strahlung kann die Augen schädigen.
- **Halten Sie den nicht benutzten Akkupack fern von Büroklammern, Münzen, Schlüsseln, Nägeln, Schrauben oder anderen kleinen Metallgegenständen, die eine Überbrückung der Kontakte verursachen könnten.** Ein Kurzschluss zwischen den Akkukontakten kann Verbrennungen oder Feuer zur Folge haben.
- **Verwenden Sie nur die dafür vorgesehenen Akkupacks und keine Netzteile zum Betreiben des Akku-Elektrowerkzeugs. Verwenden Sie keine Fremd-Ladegeräte zum Laden der Akkupacks.** Die Verwendung von nicht vom Hersteller vorgesehenem Zubehör kann zu einem elektrischen Schlag und/oder schweren Unfällen führen.

2.4 Metallbearbeitung

Bei der Bearbeitung von Metall sind aus Sicherheitsgründen folgende Maßnahmen einzuhalten:

- Tragen Sie eine geeignete Schutzbrille.
- Elektrowerkzeug an ein geeignetes Absauggerät mit Antistatik-Saugschlauch anschließen.
- Verwenden Sie ein Sägeblatt das für Metallbearbeitung geeignet ist.
- Verwenden Sie für das Sägen von Metall die Stahl-Laufsohle **[10-1]**.
- Verwenden Sie beim Sägen von Platten Petroleum zum Schmieren, dünnwandige Profile (bis 3 mm) können ohne Schmierung bearbeitet werden.

Nach Bearbeitung von Metall

- Den Akkupack abnehmen.
- Den Innenraum des Elektrowerkzeugs durch die Lüftungsschlitze absaugen. Andernfalls kann sich leitfähiger Staub im Inneren des Elektrowerkzeugs absetzen, was zu einem Kurzschluss führen kann.

2.5 Emissionswerte

Die nach EN 62841 ermittelten Werte betragen typischerweise:

Schalldruckpegel	$L_{PA} = 91 \text{ dB(A)}$
Schall-Leistungspegel	$L_{WA} = 99 \text{ dB(A)}$
Unsicherheit	$K = 5 \text{ dB}$

VORSICHT! Beim Arbeiten können die angegebenen Werte überschritten werden. Verwenden Sie einen Gehörschutz.

Schwingungsemissionswert a_h (Vektorsumme dreier Richtungen), wiederholte Stoßvibrationen p_F und Unsicherheit K ermittelt entsprechend EN 62841:

		PSC 500 EB	PSBC 500 EB
Sägen von Spanplatten	$a_{h,B}$	$< 7 \text{ m/s}^2$	$< 6 \text{ m/s}^2$
Sägen von Metallblechen	$a_{h,M}$	$< 8 \text{ m/s}^2$	$< 6 \text{ m/s}^2$
Sägen von Spanplatten	$p_{F,B}$	$\leq 230 \text{ m/s}^2$	$\leq 223 \text{ m/s}^2$
Sägen von Metallblechen	$p_{F,M}$	$\leq 297 \text{ m/s}^2$	$\leq 202 \text{ m/s}^2$
Unsicherheit	K	$1,5 \text{ m/s}^2$	$1,5 \text{ m/s}^2$

Die angegebenen Emissionswerte (Vibration, Geräusch) dienen dem Maschinenvergleich, eignen sich auch für eine vorläufige Einschätzung der Vibrations- und Geräuschbelastung beim Einsatz, repräsentieren die hauptsächlichen Anwendungen des Elektrowerkzeugs.

VORSICHT! Emissionswerte können von den angegebenen Werten abweichen. Dies hängt ab von der Verwendung des Werkzeugs und der Art des bearbeiteten Werkstücks.

- Beurteilen Sie die tatsächliche Belastung während des gesamten Betriebszyklus.
- Legen Sie abhängig von der tatsächlichen Belastung geeignete Sicherheitsmaßnahmen fest.

3 Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Bestimmungsgemäß sind die Akku-Pendelstichsägen zum Sägen von Ausschnitten, Rundungen, Konturschnitten, Längs- und Querschnitten von Materialien wie Holz, holzähnlichen Werkstoffen, Metallblechen, Kunststoffen, mineralischen Plattenwerkstoffen und Dämmstoffen vorgesehen.

Bei nicht bestimmungsgemäßem Gebrauch haftet der Benutzer.

4 Technische Daten

Akku-Pendelstichsäge		PSC 500 EB	PSBC 500 EB
Motorspannung		18 V $\overline{\text{---}}$	
Hubzahl*		1500 – 3800 min^{-1}	1000 – 3800 min^{-1}
Hublänge		26 mm	
Pendelhub		4 Stufen	
max. Schrägstellung nach beiden Seiten		45°	
max. Schnitttiefe (Sägeblattabhängig)	Holz	120 mm	
	Aluminium	20 mm	
	Stahl	10 mm	
Gewicht ohne Akkupack		2,3 kg	2,4 kg
Geeignete Akkupacks		Festool Baureihe BP 18 $\geq 4 \text{ Ah}$	

* Hubzahl-Angaben mit voll geladenem Akkupack

5 Geräteelemente

- [1-1]** Sägeblatt
- [1-2]** Sägeblattaufnahme
- [1-3]** Spannhebel Sägeblatt
- [1-4]** Spanflughäube
- [1-5]** Isolierte Grifffläche
- [1-6]** Isolierter Handgriff
- [1-7]** Kühlluftöffnungen
- [1-8]** Lichttaster
- [1-9]** Stellrad Hubzahlregelung
- [1-10]** Tasten zum Lösen des Akkupacks
- [1-11]** Akkupack
- [1-12]** Ein-/Ausschalter
- [1-13]** Innensechskantschlüssel
- [1-14]** Schlüsselgarage
- [1-15]** Pendelhubschalter
- [1-16]** Säge Tisch
- [1-17]** Laufsohle
- [1-18]** Sägeblattführung
- [1-19]** Einschaltsperr (nur PSBC 500 EB)
- [1-20]** Gasgebeschalter (nur PSBC 500 EB)
- [1-21]** Bügelgriff (nur PSBC 500 EB)
- [1-22]** Isolierte Grifffläche (PSBC 500 EB)

Abgebildetes oder beschriebenes Zubehör gehört teilweise nicht in den Lieferumfang.

6 Akkupack

Vor dem Einsetzen des Akkupacks die Akkuschnittstelle auf Sauberkeit prüfen. Eine Verschmutzung der Akkuschnittstelle kann den korrekten Kontakt behindern und zu Schäden an den Kontakten führen.

Ein gestörter Kontakt kann zu Überhitzung und Beschädigung des Geräts führen.

[2A] Den Akkupack abnehmen.

[2B] Den Akkupack bis zum Einrasten einsetzen.



Weitere Infos zu Ladegerät und Akkupack finden Sie in den Betriebsanleitungen von Ladegerät und Akkupack.

7 Transport und Lagerung



VORSICHT

Brandgefahr durch Kurzschluss

Verletzungsgefahr

- Transport und Lagerung des Elektrowerkzeugs mit ausgeworfenem Sägeblatt und getrennt vom Akkupack.
- Den Innensechskantschlüssel **[1-13]** nach jeder Verwendung in der Schlüsselgarage **[1-14]** aufbewahren.

8 Inbetriebnahme

8.1 Ein-/Ausschalten

Das Elektrowerkzeug besitzt einen Ein-/Ausschalter **[1-12]** zum Ein-/Ausschalten (I= EIN; 0= AUS).

Die PSBC 500 EB besitzt zusätzlich einen Gasgebeshalter **[1-20]** mit einer Einschaltsperrung **[1-19]** die unabhängig von dem Ein-/Ausschalter das Anlaufen des Elektrowerkzeugs ermöglicht.

Verwenden Sie für den Dauerbetrieb den Ein-/Ausschalter **[1-12]**.

9 Einstellungen



WARNUNG

Verletzungsgefahr

- Nehmen Sie vor allen Arbeiten am Elektrowerkzeug den Akkupack vom Elektrowerkzeug ab.

9.1 Elektronik

Hubzahlregelung

Die Hubzahl lässt sich mit dem Stellrad stufenlos im Hubzahlbereich einstellen (siehe Kapitel 4). Dadurch können Sie die Schnittgeschwindigkeit der jeweiligen Werkstoffen optimal anpassen.

Werkstoff	Hubzahlstufe
Hartholz, Weichholz, Tischlerplatten, Sperrholz, Spanplatten	6 / A
Holzfaserplatten	4 – 6 / A
Kunststoff	3 – 6 / A
Keramik, Aluminium, NE-Metalle	3 – 5
Mineralische Plattenwerkstoffe	1 – 3
Stahl	2 – 4
Dämmstoffe	5 – 6 / A

Hubzahlstufe A: Das Elektrowerkzeug läuft mit reduzierter Drehzahl an und schaltet unter Last auf die maximale Drehzahl hoch.

Überlastsicherung

Bei extremer Überlastung des Elektrowerkzeugs wird die Stromzufuhr vollständig unterbrochen. Nach Ausschalten ist das Elektrowerkzeug wieder betriebsbereit.

Temperatursicherung

Um Überhitzung zu vermeiden, schaltet das Elektrowerkzeug ab. Nach Abkühlung ist ein erneutes Einschalten möglich.

Bremse

Beim Ausschalten wird das Sägeblatt innerhalb von 2 Sekunden elektronisch bis zum Stillstand abgebremst.

Wiederanlaufschutz

Der eingebaute Wiederanlaufschutz verhindert, dass das Elektrowerkzeug im Dauerbetriebszustand nach einer Spannungsunterbrechung wieder selbständig anläuft. Zur

Wiederinbetriebnahme muss das Elektrowerkzeug zuerst ausgeschaltet und dann wieder eingeschaltet werden.

9.2 Sägeblatt wählen

Festool Sticksägeblätter sind farblich gekennzeichnet. Die jeweilige Farbe steht für den Werkstoff, für den das Sägeblatt geeignet ist.

Farbe Werkstoff

Gelb	Hartholz, Weichholz, Tischlerplatten, Sperrholz, Spanplatten, Holzfaserplatten
Rot	Kunststoff
Blau	Aluminium, NE-Metalle, Stahl
Grün	Keramik, Dämmstoffe, mineralische Plattenwerkstoffe

Nur Werkstoffe sägen, für welche das jeweilige Sägeblatt bestimmungsgemäß vorgesehen ist.

9.3 Sägeblatt wechseln



VORSICHT

Verletzungsgefahr durch heißes und scharfes Einsatzwerkzeug.

- Verwenden Sie keine stumpfen und defekten Einsatzwerkzeuge.
- Tragen Sie Schutzhandschuhe beim Hantieren mit dem Einsatzwerkzeug.

Sägeblatt einsetzen [3A]

- Den Spannhel [3-2] bis zum Anschlag ziehen und halten.
- Das Sägeblatt [3-3] mit Zähnen in Schnittrichtung bis zum Anschlag gerade in die Sägeblattaufnahme [3-1] stecken.
- Den Spannhel wieder loslassen.

VORSICHT! Kontrollieren Sie nach jedem Sägeblattwechsel den festen Sitz des Sägeblatts.

VORSICHT! Das Sägeblatt fällt heraus. Beschädigung des Werkstücks

- Setzen Sie nur Sägeblätter mit Einnockenschaft (T-Schaft) ein.

Sägeblatt auswerfen [3B]

VORSICHT! Zielen Sie beim Auswerfen des Sägeblatts nicht auf umstehende Personen.

- Den Spannhel [3-2] bis zum Anschlag ziehen.
- ☑ Das Sägeblatt wird ausgeworfen.
- Den Spannhel loslassen.

Wenn der Sägeblattwechsel nicht möglich ist:

- Die Akku-Pendelstichsäge 3-10 Sekunden mit hoher Drehzahl laufen lassen.
- Den Spannhel erneut betätigen.

Nach jedem Sägeblattwechsel Sägeblattführung einstellen [5]

Die Sägeblattführung dient zur besseren Führung des Sägeblatts. Mit dem Exzenterbolzen [5-1] die Sägeblattführung einstellen.

- Drehen Sie den Exzenterbolzen [5-1] mit dem Innensechskantschlüssel [1-13] für dünne Sägeblätter nach vorne in Position [5-2]. Für dicke Sägeblätter nach hinten in Position [5-3].

9.4 Splitterschutz einsetzen [4]

Der Splitterschutz ermöglicht Schnitte mit ausrissfreien Schnittkanten.

- Bei ausgeschaltetem Elektrowerkzeug den Splitterschutz [4-1] mit der Aussparung [4-2] nach oben bis zum Sägeblatt auf die Führung [4-3] schieben.
- Das Elektrowerkzeug einschalten (siehe Kapitel 8.1).

- **Abrutschgefahr!** Stellen Sie sicher, dass die verwendete Fläche zum Gegendrücken ausreichend breit und stabil ist, um eine sichere Kraftübertragung zu gewährleisten. Bei laufendem Elektrowerkzeug mit dem überstehenden Splitterschutz gegen eine ebene Fläche drücken und den Splitterschutz mit der Hubzahlstufe 6 einsägen.

☑ Der Splitterschutz ist eingeschägt.

- ⓘ Damit der Splitterschutz zuverlässig funktioniert, muss er beidseitig dicht am Sägeblatt abschließen. Für ausrissfreie Schnitte bei jedem Sägeblattwechsel auch einen neuen Splitterschutz verwenden.

9.5 Pendelhub einstellen

Um unterschiedliche Werkstoffe mit optimalem Vorschub bearbeiten zu können, besitzt die Akku-Pendelstichsäge einen verstellbaren Pendelhub. Mit dem Pendelhubschalter **[1-15]** wird die gewünschte Stellung gewählt:

Stellung 0 = Pendelhub aus

Stellung 3 = maximaler Pendelhub

Werkstoff	Einstellung Pendelhub
Weichholz, Spanplatten, Holzfaserplatten, mineralische Plattenwerkstoffe	1 – 3
Tischlerplatten, Sperrholz, Kunststoff	1 – 2
Keramik	0
Aluminium, NE-Metalle	0 – 2
Stahl, Hartholz	0 – 1
Dämmstoffe	0

9.6 Winkel des Sägebühls einstellen [6]

Der Sägebühl kann für Schrägschnitte bis zu 45° nach beiden Seiten geschwenkt werden.

- Die Innensechskantschraube **[6-1]** mit dem Innensechskantschlüssel **[6-5]** leicht lösen und dabei den Sägebühl **[6-3]** lösen.
- Den Sägebühl bis zum Anschlag nach vorn schieben.
- Die gewünschte Schrägstellung anhand der Winkelskala **[6-2]** einstellen. Die Mittelstellung 0° hat einen Rastanschlag **[6-4]** und ist werksseitig voreingestellt.
- Den Sägebühl bis zum Anschlag zurückschieben.
- Die Innensechskantschraube mit einem Anzugsmoment von 4 Nm festziehen.

9.7 Spanflughäube

Spanflughäube montieren [7A]

- Die Spanflughäube **[7-2]** frontal auf den Schutzbügel **[7-3]** aufsetzen und auf den Spannhebel **[7-4]** aufschieben, bis die Spanflughäube einrastet.

Spanflughäube demontieren [7B]

- Die Spanflughäube **[7-2]** an der Lasche **[7-1]** vom Spannhebel **[7-4]** abziehen.

9.8 Beleuchtung [8]

Zur Beleuchtung des Arbeitsbereichs ist ein Licht eingebaut.

Licht ein-/ausschalten

Das Licht **[8-2]** kann sowohl im Betrieb als auch im Stillstand über den Lichttaster **[8-1]** ein- und ausgeschaltet werden.

Ist das Elektrowerkzeug ausgeschaltet, schaltet sich die Beleuchtung nach ein paar Sekunden aus.

Das Elektrowerkzeug speichert die letzte Einstellung, bis der Lichttaster **[8-1]** erneut betätigt wird.

Wenn der Lichttaster für 5 Sekunden gedrückt wird, werden alle Einstellungen, die über die Festool App eingestellt wurden, wieder auf Werkseinstellung zurückgesetzt.

9.9 Absaugung [9]



WARNUNG

Gesundheitsgefährdung durch Stäube

- Arbeiten Sie nie ohne eine Absaugung.
- Beachten Sie die nationale Bestimmungen.
- Tragen Sie einen Atemschutz.

Mit dem Absaugadapter **[9-1]** lässt sich die Akku-Pendelstichsäge an ein Absaugmobil mit einem Schlauchdurchmesser von 27 mm anschließen.

Absaugadapter montieren

- Den Absaugadapter **[9-1]** in die hintere Öffnung des Sägebühls stecken, so dass die Haken **[9-3]** in der Aussparung **[9-2]** einrasten.

Den Absaugadapter demontieren

- Beide Haken drücken und aus dem Sägebühl ziehen.

Anforderungen an das Absaugmobil

Nenn Durchmesser Schlauch	≥27 mm
Durchflussmenge	>11 l/s >41 m³/h
Empfohlene Filtereffizienz	Staubklasse M oder besser ^[1]

Beachten Sie die Betriebsanleitung des Absaugmobils. Das Absaugmobil muss für den zu bearbeitenden Werkstoff geeignet sein. Unterbrechen Sie die Arbeit bei nachlassender Saugleistung und beseitigen Sie die Ursache.

9.10 Festool App*

Mithilfe der Festool App kann das Elektrowerkzeug konfiguriert werden. Hierfür muss der eingesetzte Akkupack ein **Bluetooth®** Akkupack sein.

- ⓘ Verbindung des Akkupacks via Bluetooth®, siehe Betriebsanleitung Akkupack.
- ⓘ In der Festool App finden Sie weitere Informationen zur Bedienung des Elektrowerkzeugs.

Die aktuelle Softwareversion und verfügbare Updates können über die Festool App für das Elektrowerkzeug oder den Akkupack abgerufen werden.

* Nicht für jedes Land verfügbar.

10 Arbeiten mit dem Elektrowerkzeug

Beachten Sie beim Arbeiten die folgenden Sicherheitshinweise:

- Halten Sie das Werkstück beim Sägen nie mit der Hand.
 - Wählen Sie die Sägeblattlänge so, dass das Sägeblatt nicht an der Oberseite des Werkstücks austaut und in jedem Fall in dem Werkstück eingetaucht bleibt.
 - Bearbeiten Sie stark stauberzeugende Werkstoffe nicht über Kopf.
 - Verwenden Sie beim Bearbeiten kleiner oder dünner Werkstücke immer eine stabile Unterlage.
- Beim Arbeiten die PSC 500 EB mit beiden Händen an dem Handgriff **[1-6]** und an der Grifffläche **[1-5]** (oder die PSBC 500 EB am Bügelgriff **[1-21]** und an der Grifffläche **[1-22]**) halten und das Elektrowerkzeug entlang des Anrisses führen.

[1] Verwenden Sie Staubklasse M oder H für gefährlichen Staub, wie z. B. Holz, quarzhaltige Materialien und Farben.

10.1 Frei geführtes Sägen nach Anriss

Die Dreieckspitze des Splitterschutzes **[4-1]** erleichtert das Sägen nach Anriss.

10.2 Akustische Warnsignale

Akustische Warnsignale ertönen bei folgenden Betriebszuständen:

Signalton	Ursache	Maßnahme
Piept einmal. 	Der Akkupack ist leer/inkompatibel.	Den Akkupack laden/wechseln.
	Das Elektrowerkzeug ist überlastet.	Das Elektrowerkzeug weniger belasten.
	Bei Betätigung des Ein-/Ausschalters: Das Elektrowerkzeug ist überhitzt.	Das Elektrowerkzeug nach dem Abkühlen wieder in Betrieb nehmen.
Piept fortlaufend. 	Das Elektrowerkzeug ist defekt.	Zur Fehlerbehebung den Hersteller kontaktieren.

11 Wartung und Pflege



WARNUNG

Verletzungsgefahr, Stromschlag

- Nehmen Sie vor allen Wartungsarbeiten und Pflegearbeiten stets den Akkupack vom Elektrowerkzeug ab.
- Lassen Sie alle Wartungsarbeiten und Reparaturarbeiten, die ein Öffnen des Motorgehäuses erfordern, nur von einer autorisierten Kundendienstwerkstatt durchführen.

Kundendienst und Reparaturen dürfen nur durch den Hersteller oder durch Servicewerkstätten durchgeführt werden. Nur **Originalersatzteile von Festool** verwenden.

Weitere Informationen: www.festool.de/service

11.1 Folgende Hinweise beachten

- Die Sägeblattführung **[1-18]** regelmäßig auf Verschleiß kontrollieren.
- Um Kratzer und Riefen auf der Oberfläche zu vermeiden, die Laufsohle **[1-17]** regelmäßig reinigen.
- Beschädigte Schutzeinrichtungen und Teile müssen sachgemäß durch eine anerkannte Fachwerkstatt repariert oder ausgewechselt werden, soweit nichts anderes in der Betriebsanleitung angegeben ist.
- Zur Sicherung der Luftzirkulation die Kühlluftöffnungen im Motorgehäuse stets frei und sauber halten.
- Die Anschlusskontakte am Elektrowerkzeug und am Akkupack sauber halten.

11.2 Spanraum reinigen

Um ein Verstopfen zu vermeiden, den Spanraum regelmäßig reinigen:

- Den Spanraum mit einem Pinsel reinigen oder aussaugen.

12 Zubehör

Die Bestellnummern für Zubehör und Werkzeuge finden Sie unter www.festool.de.

12.1 Sägen mit Stahl-Laufsohle für Metall



VORSICHT

Metallspäne unter der Laufsohle können das Werkstück beschädigen.

- Verwenden Sie für das Sägen von Metall die Stahl-Laufsohle.

Stahl-Laufsohle montieren [10A]

- Die Stahl-Laufsohle **[10-1]** von unten auf die Laufsohle an der Sägefischunterseite **[10-2]** auflegen.
- Die Stahl-Laufsohle in die Rastnasen **[10-3]** stecken und so nach hinten schieben, dass die Stahl-Laufsohle im Sägefisch einrastet.

Stahl-Laufsohle demontieren [10B]

- um die Rastung zu lösen, die Stahl-Laufsohle **[10-1]** nach vorn schieben.
- Die Stahl-Laufsohle von der Laufsohle an der Sägefischunterseite **[10-2]** abheben.

- ⓘ Wenn die Stahl-Laufsohle auf dem Sägefisch klemmt, kann die überstehende hintere Kante **[10-4]** an einem Gegenstand abgestützt werden.

12.2 Sägen mit dem Kreisschneider [11]

Mit dem Kreisschneider lassen sich kreisförmige Schnitte mit einem Durchmesser zwischen 92 mm und 3000 mm herstellen. Der Kreisschneider kann direkt an das Elektrowerkzeug montiert werden. Dazu die vormontierte Standard-Laufsohle gegen die Kreisschneider-Laufsohle einmalig tauschen.

ACHTUNG! Maximale Materialstärke von 20 mm beachten und nur geschränkte Sägeblätter (FSG) verwenden.

- Die Schrauben **[11-1]** mit einem Torx-Schraubenschlüssel herausdrehen und die vormontierte Standard-Laufsohle **[11-2]** demontieren.
- Die Kreisschneider-Laufsohle **[11-3]** aufsetzen und mit den mitgelieferten Schrauben mit einem Anzugsmoment von 1 Nm montieren.

- ⓘ Die Kreisschneider-Laufsohle kann auch für das Sägen ohne Kreisschneider verwendet werden und muss nicht wieder gegen die Standard-Laufsohle getauscht werden.

- Das Maßband **[11-4]** in die Aussparungen an der Kreisschneider-Laufsohle **[11-5]** einrasten.
- Mit dem Drehknopf **[11-7]** die Klemmung des Maßbands lösen und den gewünschten Radius einstellen.
- Mit dem Drehknopf das Maßband wieder fixieren.
- Den Zentrierdorn **[11-9]** in die, für die PSC 500 EB/PSBC 500 EB bestimmte Bohrung des Kreisschneiders **[11-8]** stecken.

- ⓘ Den Zentrierdorn in der Dorngarage **[11-6]** aufbewahren.

Empfohlene Einstellungen beim Sägen mit dem Kreisschneider

- Gegen den Uhrzeigersinn sägen.
- Mit langsamem Vorschub sägen.
- Pendelhub auf 0-1 einstellen.
- Hubzahl auf 1-6 einstellen.

13

Umwelt



Elektrogeräte, Altbatterien und Akkupacks

nicht in den Hausmüll werfen. Geräte, Zubehör und Verpackungen einer umweltgerechten Wiederverwertung zuführen. Geltende nationale Vorschriften beachten.

Vor der Entsorgung Altbatterien, Akkupacks und Lampen zerstörungsfrei vom Elektrogerät trennen. Verbrauchte oder defekte Altbatterien und Akkupacks nur entladen und

gegen Kurzschluss gesichert zurückgeben (z. B. durch das Isolieren der Pole mit Klebestreifen). Dadurch können sie effizient recycelt werden.

Gemäß Europäischer Richtlinie über Elektro- und Elektronik-Altgeräte und Umsetzung in nationales Recht, müssen verbrauchte Elektrogeräte getrennt gesammelt und einer umweltgerechten Wiederverwertung zugeführt werden.

Informationen zu den Rücknahmestellen sind unter www.festool.de/recycling einsehbar.

Informationen zu kritischen Stoffen: www.festool.de/reach

14 Allgemeine Hinweise

Hiermit erklärt Festool GmbH, dass PSC 500 EB, PSBC 500 EB der Richtlinie 2014/53/EU entspricht.

Die vollständige Konformitätserklärung ist verfügbar unter: www.festool.com/declaration-of-conformity

14.1 Lizenzhinweise

Lizenzhinweise zu den ggf. im Produkt verwendeten Open Source Lizenzen finden Sie in der Festool App* unter **Informationen > Open-Source-Lizenzen für Werkzeuge**.

English

Contents

1	Symbols.....	15
2	Safety warnings.....	15
3	Intended use.....	16
4	Technical data.....	16
5	Parts of the device.....	16
6	Battery pack.....	17
7	Transport and storage.....	17
8	Commissioning.....	17
9	Settings.....	17
10	Working with the electric power tool.....	18
11	Service and maintenance.....	19
12	Accessories.....	19
13	Environment.....	19
14	General information.....	20

1 Symbols



Warning of general danger



Warning of electric shock



Read the operating manual and safety warnings.



Wear a dust mask.



Wear ear protection.



Wear protective goggles.



Wear protective gloves when changing tools.



Inserting the battery pack.



Remove the battery pack.



Risk of crushing fingers and hands.

* Nicht für jedes Land verfügbar.

14.2 Informationen zum Datenschutz

Das Elektrowerkzeug enthält einen Chip zur automatischen Speicherung von Maschinen- und Betriebsdaten. Die gespeicherten Daten enthalten keinen direkten Personenbezug.

Die Daten können mit speziellen Geräten kontaktlos ausgelesen werden, und werden von Festool ausschließlich zur Fehlerdiagnose, Reparatur- und Garantieabwicklung sowie zur Qualitätsverbesserung bzw. Weiterentwicklung des Elektrowerkzeugs verwendet. Eine darüber hinausgehende Nutzung der Daten – ohne ausdrückliche Einwilligung des Kunden – erfolgt nicht.

14.3 Bluetooth®

Die Wortmarke Bluetooth® und die Logos sind eingetragene Marken von Bluetooth SIG, Inc. und werden von der TTS Tooltechnic Systems AG & Co. KG und somit von Festool unter Lizenz verwendet.



Light on/off

2 Safety warnings

2.1 General power tool safety warnings



WARNING! Read all safety warnings, instructions, illustrations and specifications provided with this power tool. Failure to follow all instructions listed

below may result in electric shock, fire and/or serious injury.

Save all warnings and instructions for future reference. Follow the operating manual for the charger and the battery pack.

2.2 Safety instructions for reciprocating saws

- **Hold the power tool by insulated gripping surfaces, when performing an operation where the cutting accessory may contact hidden wiring.** Cutting accessory contacting a "live" wire may make exposed metal parts of the power tool "live" and could give the operator an electric shock.
- **Use clamps or another practical way to secure and support the workpiece to a stable platform.** Holding the workpiece by hand or against your body leaves it unstable and may lead to loss of control.

2.3 Further safety instructions

- Harmful dust may be created, e.g. when processing lead-containing paintwork, metals and certain types of wood. **Comply with the safety regulations that apply in your country.** Contact with or inhalation of this dust may pose a risk for the operating personnel or persons in the vicinity.
- **Wear suitable personal protective equipment:** Ear protection and safety glasses.
- **Use suitable breathing protection to protect your health.** In enclosed spaces, ensure that there is sufficient ventilation and connect a mobile dust extractor.
- **Do not install the power tool in a work bench.** The power tool may become unsafe and cause serious accidents if installed in work benches from other manufacturers or self-manufactured work benches.
- **Use appropriate detection devices to look for any hidden supply lines or consult your local utility company.** If the insertion tool makes contact with live

cables, it can result in fire and electric shock. Damage to a gas pipe can lead to an explosion. Penetration of a water pipe can result in damage to property.

- **Ensure that the on/off switch is working correctly.** A power tool that can no longer be switched on or off is dangerous and must be repaired by a specialist workshop.
- Always position the power tool on the workpiece with the saw blade running.
- Always switch off the power tool before you pull it out of the workpiece.
- **Wait until the power tool has come to a complete halt before placing the power tool down.** The insertion tool can get caught and lead to a loss of control of the power tool.
- Deformed or cracked saw blades and saw blades with blunt or broken cutting edges must not be used.
- **Warning of harmful light radiation. Do not look directly into the light beam. Do not direct the light beam towards other people or animals.** Optical radiation can damage the eyes.
- **Keep the unused battery pack away from paper clips, coins, keys, nails, screws and other small metal objects which could cause bridging of the contacts.** A short circuit between the battery contacts poses a risk of burns or fire.
- **Do not use power supply units to operate cordless power tools. Only use the intended battery packs. Do not use third-party chargers to charge the battery packs.** The use of accessories not expressly authorised by the manufacturer can result in electric shocks and/or serious accidents.
- **Only for AS/NZS:** The tool shall always be supplied via residual current device with a rated residual current of 30 mA or less.

2.4 Metal processing

When processing metal, the following measures must be taken for safety reasons:

- Wear suitable protective goggles.
- Connect the power tool to a suitable dust extractor with an antistatic suction hose.
- Use a saw blade that is suitable for machining metal.
- Use the steel base runner **[10-1]** for sawing metal.
- When sawing panels, use petroleum for lubrication; thin-walled profiles (up to 3 mm) can be sawed without lubrication.

After machining metal

- Remove the battery pack.
- Extract any dust from the interior of the power tool through the vents. Otherwise, conductive dust deposits may build up inside the power tool and lead to a short-circuit.

2.5 Emission levels

The levels determined in accordance with EN 62841 are typically:

Sound pressure level	$L_{PA} = 91 \text{ dB(A)}$
Sound power level	$L_{WA} = 99 \text{ dB(A)}$
Uncertainty	$K = 5 \text{ dB}$

CAUTION! The specified values may be exceeded during operation. Always use ear protection.

Vibration emission level a_h (vector sum for three directions) and uncertainty K, vibrated shock p_F measured in accordance with EN 62841:

		PSC 500 EB	PSBC 500 EB
Sawing chipboard	$a_{h,B}$	$< 7 \text{ m/s}^2$	$< 6 \text{ m/s}^2$
Sawing sheet metal	$a_{h,M}$	$< 8 \text{ m/s}^2$	$< 6 \text{ m/s}^2$

Sawing chipboard	$p_{F,B}$	$\leq 230 \text{ m/s}^2$	$\leq 223 \text{ m/s}^2$
Sawing sheet metal	$p_{F,M}$	$\leq 297 \text{ m/s}^2$	$\leq 202 \text{ m/s}^2$
Uncertainty	K	1.5 m/s^2	1.5 m/s^2

The specified emissions values (vibration, noise) are used to compare machines. They are also used for making preliminary estimates regarding vibration and noise loads during operation and represent the primary applications of the power tool.

CAUTION! The emission values may deviate from the specified values. This is dependent on how the tool is used and the type of workpiece being machined.

- Assess the actual load during the entire operating cycle.
- Determine suitable safety measures depending on the actual load.

3 Intended use

The cordless pendulum jigsaws are designed for sawing cutouts, notches, contour cuts, longitudinal and cross cuts in materials such as wood, materials similar to wood, sheet metal, plastics, mineral panel materials and insulating materials.

The user is liable for improper or non-intended use.

4 Technical data

Cordless pendulum jigsaw		PSC 500 EB	PSBC 500 EB
Motor voltage		18 V $\overline{\text{---}}$	
Stroke rate*		1500 – 3800 rpm	1000 – 3800 rpm
Stroke length		26 mm	
Pendulum stroke		4 settings	
Max. inclination to both sides		45°	
Max. cutting depth (depending on saw blade)	Wood	120 mm	
	Aluminium	20 mm	
	Steel	10 mm	
Weight excl. battery pack		2.3 kg	2.4 kg
Compatible battery packs		Festool series BP 18 $\geq 4 \text{ Ah}$	

* Stroke rate values based on fully charged battery pack

5 Parts of the device

- [1-1]** Saw blade
- [1-2]** Saw blade mount
- [1-3]** Saw blade clamping lever
- [1-4]** Chip guard
- [1-5]** Insulated gripping surface
- [1-6]** Insulated handle
- [1-7]** Cooling air openings
- [1-8]** Light button
- [1-9]** Adjusting wheel for stroke rate control
- [1-10]** Buttons to release the battery pack
- [1-11]** Battery pack
- [1-12]** On/off switch
- [1-13]** Hex key
- [1-14]** Key storage box
- [1-15]** Pendulum stroke switch
- [1-16]** Saw table
- [1-17]** Base runner
- [1-18]** Saw blade guide
- [1-19]** Safety lock (only PSBC 500 EB)
- [1-20]** Variable speed trigger (only PSBC 500 EB)

[1-21] D handle (only PSBC 500 EB)

[1-22] Insulated gripping surface (PSBC 500 EB)

Accessories shown or described are not always included in the scope of delivery.

6 Battery pack

Before using the battery pack, check that the battery interface is clean. Any contamination of the battery interface may impair correct contact and lead to the contacts being damaged.

A faulty contact may result in the machine overheating or being damaged.

[2A] Remove the battery pack.

[2B]  Insert the battery pack until it clicks into place.

 Further information about the charger and battery pack can be found in the corresponding operating manual.

7 Transport and storage



CAUTION

Risk of fire due to short circuit

Risk of injury

- Transport and store the power tool with the saw blade ejected and disconnected from the battery pack.
- Store the hex key **[1-13]** in the key storage box **[1-14]** after every use.

8 Commissioning

8.1 Switching on/off

The power tool has an on/off switch **[1-12]** to switch it on and off (I = ON; 0 = OFF).

The PSBC 500 EB also has a variable speed trigger **[1-20]** with a safety lock **[1-19]**, which makes it possible to start the power tool without the on/off switch.

For continuous operation, use the on/off switch **[1-12]**.

9 Settings



WARNING

Risk of injury

- Remove the battery pack from the power tool before performing any work on the power tool.

9.1 Electronics

Stroke rate control

You can use the adjusting wheel to continuously adjust the stroke rate in the stroke rate range (see section 4). This enables you to optimise the cutting speed to suit each material.

Material	Stroke rate level
Hard and soft wood, blockboard, plywood, chipboard	6 / A
Fibreboard	4 – 6 / A
Plastic	3 – 6 / A
Ceramic, aluminium, non-ferrous metals	3 – 5
Mineral panel materials	1 – 3
Steel	2 – 4
Insulating materials	5 – 6 / A

Stroke rate level A: The power tool runs at a reduced speed and then, under load, switches up to maximum speed.

Overload safety device

The power supply is disconnected completely if the power tool is overloaded to extremes. You will need to switch off the power tool before you can use it again.

Temperature cut-out

The power tool switches off to prevent overheating. It can be switched on again once it has cooled down.

Brake

The saw blade is stopped electronically within two seconds of switching off the machine.

Restart protection

The built-in restart protection prevents the power tool from starting up again automatically if the power is disconnected during continuous use. To put the power tool back into operation, it must first be switched off and then on again.

9.2 Selecting the saw blade

Festool jigsaw blades are colour-coded. Each colour represents the material for which the saw blade is suited.

Colour Material

Yellow	Hard and soft wood, blockboard, plywood, chipboard, wood fibreboard
Red	Plastic
Blue	Aluminium, non-ferrous metals, steel
Green	Ceramics, insulating materials, mineral panel materials

Only saw materials for which the saw blade in question has been designed.

9.3 Changing the saw blade



CAUTION

Risk of injury from hot and sharp tool.

- Do not use blunt or faulty tools.
- Wear protective gloves when handling the tool.

Inserting the saw blade [3A]

- Pull the clamping lever **[3-2]** as far as the stop and hold it there.
- Insert the saw blade **[3-3]** into the saw blade mount **[3-1]** as far as the stop with its teeth in the cutting direction.
- Release the clamping lever again.

CAUTION! Whenever you change a saw blade, always check that it is securely in place.

CAUTION! The saw blade falls out. Damage to the workpiece

- Only use saw blades with a T-shank.

Ejecting the saw blade [3B]

CAUTION! When ejecting the saw blade, do not aim at persons standing in the vicinity.

- Pull the clamping lever **[3-2]** as far as the stop.
- ☑ The saw blade is ejected.
- Release the clamping lever.

When changing the saw blade is not possible:

- Let the cordless pendulum jigsaw run at a high speed for 3–10 seconds.
- Actuate the clamping lever again.

Adjust the saw blade guide after every saw blade change [5]

The saw blade guide was designed to improve guidance of the saw blade. Use the eccentric bolt **[5-1]** to adjust the saw blade guide.

- For thin saw blades, turn the eccentric bolt **[5-1]** forwards into position **[5-2]** using the hex key **[1-13]**. For thick saw blades, move it to the rear into position **[5-3]**.

9.4 Inserting the splinter guard [4]

The splinter guard enables cuts with splinter-free cutting edges.

- ▶ With the power tool switched off, push the splinter guard [4-1] with the recess [4-2] facing upwards onto the guide [4-3] as far as the saw blade.
- ▶ Switch on the power tool [see section 8.1].
- ▶ **Risk of slipping!** Make sure that the surface used for counterpressure is sufficiently wide and stable to ensure safe force transmission. With the power tool running with the splinter guard protruding, push onto an even surface and cut into the splinter guard with stroke rate level 6.

☑ The splinter guard is cut into.

ⓘ To guarantee reliable operation of the splinter guard, it must seal tightly on both sides of the saw blade. Use a new splinter guard after every saw blade change to guarantee splinter-free cuts.

9.5 Adjusting the pendulum stroke

The pendulum stroke on the cordless pendulum jigsaw can be adjusted to machine different materials with the correct rate of advance. Select the required setting using the pendulum stroke switch [1-15]:

Position 0 = pendulum stroke off

Position 3 = maximum pendulum stroke

Material	Pendulum stroke adjustment
Soft wood, chipboard, fibreboard, mineral panel materials	1 – 3
Blockboard, plywood, plastic	1 – 2
Ceramics	0
Aluminium, non-ferrous metals	0 – 2
Steel, hard wood	0 – 1
Insulating materials	0

9.6 Setting the angle of the saw table [6]

For bevel cuts, the saw table can be swivelled to either side by up to 45°.

- ▶ Open the hexagon socket screw [6-1] slightly with the hex key [6-5] to release the saw table [6-3].
- ▶ Push the saw table forwards as far as the stop.
- ▶ Set the required inclination using the angle scale [6-2]. The centre position 0° has a detent stop [6-4] and is preset ex works.
- ▶ Push the saw table back as far as the stop.
- ▶ Tighten the hexagon socket screw to a tightening torque of 4 Nm.

9.7 Chip guard

Fitting the chip guard [7A]

- ▶ Place the chip guard [7-2] on the protective guard [7-3] frontally and slide onto the clamping lever [7-4] until the chip guard clicks into place.

Removing the chip guard [7B]

- ▶ Pull the chip guard [7-2] away from the clamping lever [7-4] using the tab [7-1].

9.8 Lighting [8]

A light is built in to illuminate the work area.

Switching the light on/off

The light [8-2] can be switched on and off using the light button [8-1] both during operation and when the power tool is switched off.

If the power tool is switched off, the lighting switches off after a few seconds.

The power tool saves the last setting until the light button [8-1] is pressed again.

Pressing and holding the light button for five seconds will reset all settings configured using the Festool App to factory settings.

9.9 Dust extraction [9]



WARNING

Health hazard posed by dust

- ▶ Never work without dust extraction.
- ▶ Observe the national regulations.
- ▶ Wear a dust mask.

The extraction adapter [9-1] allows the cordless pendulum jigsaw to be connected to a mobile dust extractor with a hose diameter of 27 mm.

Fitting the extraction adapter

- ▶ Insert the extraction adapter [9-1] in the rear opening of the saw table so that the hooks [9-3] engage in the recess [9-2].

Removing the extraction adapter

- ▶ Press both hooks and pull out of the saw table.

Requirements for the mobile dust extractor

Nominal hose diameter	≥27 mm
Flow rate	>11 l/s >41 m³/h
Recommended filter efficiency	Dust class M or better ^[2]

Observe the operating manual of the mobile dust extractor. The mobile dust extractor must be suitable for the material you are working on. If the suction power decreases, stop working and eliminate the cause.

9.10 Festool app*

The power tool can be configured with the Festool app. To do this, the battery pack used must be a **Bluetooth®** battery pack.

- ⓘ The battery pack is connected via Bluetooth®, see the operating manual for the battery pack.
- ⓘ You can find further information about operating the power tool in the Festool app.

The current software version and available updates can be accessed via the Festool app for the power tool or battery pack.

* Not available in all countries.

10 Working with the electric power tool

Observe the following safety warnings when working:

- Never hold the workpiece with your hand when sawing.
- Select the saw blade length so that the saw blade does not protrude from the top of the workpiece and always remains plunged in the workpiece.
- Do not work with materials which produce a lot of dust overhead.
- When working on small or thin workpieces, always use a stable base.

When working, hold the PSC 500 EB by both hands using the handle [1-6] and the gripping surface [1-5] (or the PSBC 500 EB using the D handle [1-21] and the gripping surface [1-22]) and guide the power tool along the scribe mark.

[2] Use dust class M or H for hazardous types of dust such as wood, quartziferous materials and paints or varnishes.

10.1 Free saw guidance along a scribe mark

The triangular pointer on the splinter guard [4-1] facilitates sawing along a scribe mark.

10.2 Acoustic warning signals

Acoustic warning signals sound if the following operating states arise:

Signal	Cause	Action
Beeps once. 	The battery pack is empty/incompatible.	Charge/change the battery pack.
	The power tool has overloaded.	Reduce the load on the power tool.
	When pressing the on/off switch: The power tool has overheated.	Once it has cooled down, restart the power tool.
Beeps continuously. 	The power tool is faulty.	Contact the manufacturer to rectify the fault.

11 Service and maintenance



WARNING

Risk of injury, electric shock

- Always remove the battery pack from the power tool before performing any maintenance or service work.
- Have all maintenance and repair work that requires the motor housing to be opened carried out by an authorised service workshop.

Customer service and repairs must only be carried out by the manufacturer or service workshops. You must only use **original Festool spare parts**.

Further information: www.festool.co.uk/service

11.1 Observe the following information

- Check the saw blade guide [1-18] regularly for wear.
- Regularly clean the base runner [1-17] to prevent scratches and grooves on the surface.
- Damaged safety devices and components must be repaired or replaced in a recognised specialist workshop, unless otherwise indicated in the operating instructions.
- To ensure constant air circulation, always keep the cooling air openings in the motor housing clean and free of blockages.
- Keep the contacts on the power tool and battery pack clean.

11.2 Cleaning the chip space

Clean the chip space regularly to prevent blockages:

- Clean the chip space with a brush or using suction.

12 Accessories

You can find the PO numbers for accessories and tools under www.festool.co.uk.

12.1 Sawing with a steel base runner for sawing in metal



CAUTION

Metal cuttings underneath the base runner may damage the workpiece.

- Use the steel base runner for sawing metal.

Fitting a steel base runner [10A]

- Place the steel base runner [10-1] from below onto the base runner on the underside of the saw table [10-2].
- Insert the steel base runner into the catches [10-3] and push it back until the steel base runner engages in the saw table.

Removing the steel base runner [10B]

- Push the steel base runner [10-1] forwards to release the latching.
- Lift the steel base runner off the base runner on the underside of the saw table [10-2].

- ⓘ If the steel base runner becomes jammed on the saw table, the protruding rear edge [10-4] can be supported on an object.

12.2 Cutting with the core maker [11]

The core maker can be used to create circular cuts with a diameter between 92 mm and 3000 mm. The core maker can be mounted directly on the power tool. To do this, replace the preinstalled standard base runner with the core maker base runner.

ACHTUNG! Observe the maximum material thickness of 20 mm and only use cross-set saw blades (FSG).

- Undo the screws [11-1] with a Torx wrench and remove the preinstalled standard base runner [11-2].
- Position the core maker base runner [11-3] and install it by tightening the screws supplied to a torque of 1 Nm.

- ⓘ The core maker base runner can also be used for sawing without a core maker without having to replace it with the standard base runner.

- Insert the tape measure [11-4] into the recesses on the core maker base runner [11-5].
- Using the rotary knob [11-7], loosen the tape measure clamp and set the required radius.
- Fix the tape measure in place using the rotary knob.
- Insert the centring mandrel [11-9] into the hole on the core maker [11-8] intended for the PSC 500 EB/ PSBC 500 EB.

- ⓘ Store the centring mandrel in the mandrel holder [11-6].

Recommended settings when using the core maker

- Cut in an anticlockwise direction.
- Work at a slow rate of advance.
- Set the pendulum stroke to 0–1.
- Set the stroke rate to 1–6.

13 Environment



Do not dispose of electrical devices, used batteries and battery packs in the household waste. Recycle devices, accessories and packaging. Observe applicable national regulations.

Before disposing of used batteries, battery packs and lamps, separate them from the electrical device without destroying them. Used or defective batteries and battery packs may only be returned if they are discharged and protected against short-circuiting (e.g. by insulating the terminals with adhesive tape). This means they can be recycled efficiently.

In accordance with the European Directive on waste electrical and electronic equipment and implementation in national law, used electrical devices must be collected separately and handed in for environmentally friendly recycling.

Information on the collection points can be viewed at www.festool.co.uk/recycling.

Information on critical materials: www.festool.co.uk/reach

14 General information

Festool GmbH hereby declares that PSC 500 EB, PSBC 500 EB complies with Directive 2014/53/EU.

The complete declaration of conformity is available at:

www.festool.com/declaration-of-conformity

Imported into the UK by

Festool UK Ltd
1 Anglo Saxon Way
Bury St Edmunds
IP30 9XH
Great Britain

14.1 Licence information

Licence information on any open source licences used in the product can be found in the Festool App* at **Information > Power tool open source licenses**.

* Not available in all countries.

Français

Sommaire

1 Symboles.....	20
2 Consignes de sécurité.....	20
3 Utilisation conforme.....	21
4 Caractéristiques techniques.....	21
5 Éléments de l'appareil.....	21
6 Batterie.....	22
7 Transport et stockage.....	22
8 Mise en service.....	22
9 Réglages.....	22
10 Utilisation de l'outil électroportatif.....	24
11 Entretien et maintenance.....	24
12 Accessoires.....	24
13 Environnement.....	25
14 Remarques générales.....	25

1 Symboles



Avertit d'un danger général



Avertit d'un risque de décharge électrique



Lire la notice d'utilisation et les consignes de sécurité.



Porter une protection respiratoire.



Porter une protection auditive.



Porter des lunettes de protection.



Porter des gants de protection pour procéder au changement d'outil.



Insérer la batterie.



Retirer la batterie.



Risque d'écrasement des doigts et des mains.



Allumer/éteindre la lumière

14.2 Information on data privacy

The power tool contains a chip which automatically stores machine and operating data. The data saved cannot be traced back directly to an individual.

The data can be read in a contactless manner using special devices and shall only be used by Festool for fault diagnosis, repair and warranty processing and for quality improvement or enhancement of the power tool. The data shall not be used in any other way without the express consent of the customer.

14.3 Bluetooth®

The Bluetooth® word mark and the logos are registered trademarks of Bluetooth SIG, Inc.; they are used by TTS Tooltechnic Systems AG & Co. KG, and therefore by Festool, under licence.

2 Consignes de sécurité

2.1 Consignes générales de sécurité pour outils électroportatifs



AVERTISSEMENT ! Veuillez lire toutes les consignes de sécurité et instructions. Le non-respect des consignes de sécurité et des instructions peut

provoquer une décharge électrique, un incendie et/ou des blessures graves.

Conserver l'ensemble des consignes de sécurité et des instructions afin de pouvoir les consulter ultérieurement. Respecter la notice d'utilisation du chargeur et de la batterie.

2.2 Consignes de sécurité pour les scies alternatives

- **Si l'outil monté pourrait entrer en contact avec des conduites électriques invisibles, tenez l'outil électroportatif à l'aide des poignées isolées.** Le contact avec un câble sous tension peut également mettre des pièces métalliques de l'appareil sous tension et provoquer une décharge électrique.
- **Fixez et bloquez la pièce sur un support stable au moyen de serre-joints ou d'autres accessoires.** Si vous maintenez la pièce uniquement avec la main ou la bloquez uniquement contre votre corps, elle reste instable, ce qui peut conduire à une perte de contrôle.

2.3 Autres consignes de sécurité

- Des poussières dangereuses pour la santé peuvent se former, par ex. dans le cas des revêtements contenant du plomb ou lors du travail de métaux et de certaines essences de bois. **Veuillez respecter les règlements de sécurité en vigueur dans votre pays.** Le contact avec ces poussières ou leur inhalation peut présenter un danger pour la santé de l'utilisateur ou des personnes se trouvant à proximité.
- **Portez un équipement de protection individuelle approprié :** Protection auditive et lunettes de protection.
- **Pour protéger votre santé, portez une protection respiratoire appropriée.** Dans les espaces clos, assurer une ventilation suffisante et raccorder un aspirateur.
- **Ne montez pas l'outil électroportatif dans une table de travail.** Le montage dans une table de travail d'un autre fabricant ou des tables réalisées par soi-même compromet la sécurité d'utilisation de l'outil électroportatif et peut conduire à de graves accidents.
- **Utilisez des appareils de détection appropriés pour repérer les câbles d'alimentation invisibles ou consultez l'entreprise locale de distribution d'électricité.** Le contact de l'outil monté avec un câble sous tension peut provoquer un feu ou une décharge électrique. Une conduite de gaz endommagée peut

provoquer une explosion. Le perçage dans une conduite d'eau provoque des dégâts matériels.

- **Assurez-vous que l'interrupteur marche/arrêt fonctionne correctement.** Un outil électroportatif qui ne peut plus être mis en marche ou à l'arrêt est dangereux et doit être réparé par un atelier spécialisé.
- Toujours appliquer l'outil électroportatif sur la pièce une fois la lame de scie mise en marche.
- Éteignez toujours l'outil électroportatif avant de le sortir de la pièce à travailler.
- **Attendez que l'outil électroportatif soit complètement immobilisé avant de le déposer.** L'outil monté peut s'accrocher et provoquer une perte de contrôle de l'outil électroportatif.
- Ne pas utiliser de lames de scie déformées, fendues ou présentant des taillants émoussés ou défectueux.
- **Avertissement : rayonnement lumineux nocif. Ne regardez pas le faisceau lumineux. Ne dirigez pas le faisceau lumineux sur d'autres personnes ou des animaux.** Le rayonnement optique peut provoquer des lésions oculaires.
- **Tenez les batteries inutilisées à l'écart des trombones, pièces de monnaie, clés, clous, vis et tout autre petit objet métallique qui pourrait provoquer un pontage des contacts.** Un court-circuit entre les contacts de la batterie peut causer des brûlures ou un incendie.
- **Pour faire fonctionner l'outil électroportatif sans fil, servez-vous uniquement des batteries prévues à cette fin et n'utilisez jamais de blocs d'alimentation. N'utilisez pas de chargeurs d'autres fabricants pour recharger les batteries.** L'utilisation d'accessoires autres que ceux prévus par le fabricant peut provoquer une décharge électrique et/ou des accidents graves.

2.4 Travail du métal

Pour des raisons de sécurité, respectez les consignes suivantes si vous souhaitez travailler un métal :

- Portez des lunettes de protection appropriées.
- Raccordez l'outil électroportatif à un aspirateur approprié en utilisant un tuyau d'aspiration antistatique.
- Utilisez une lame de scie adaptée au travail du métal.
- Pour le sciage de métal, utilisez la semelle d'acier **[10-11]**.
- Pour scier des panneaux, la lame doit être graissée avec de la graisse de pétrole. Les profils à parois fines (jusqu'à 3 mm) peuvent être travaillés sans graissage.

Après sciage de métal

- Enlever la batterie.
- Nettoyer à l'aspirateur l'intérieur de l'outil électroportatif par les fentes d'aération. Sinon, de la poussière conductrice peut se déposer à l'intérieur de l'outil électroportatif et risque de provoquer un court-circuit.

2.5 Valeurs d'émission

Les valeurs typiques déterminées selon EN 62841 sont les suivantes :

Niveau de pression acoustique	$L_{PA} = 91 \text{ dB(A)}$
Niveau de puissance acoustique	$L_{WA} = 99 \text{ dB(A)}$
Incertitude	$K = 5 \text{ dB}$

ATTENTION ! Les valeurs indiquées peuvent être dépassées pendant l'utilisation. Utilisez une protection auditive.

Valeur d'émission vibratoire a_h (somme vectorielle de trois directions), vibrations dues à des chocs répétés p_F et incertitude K déterminées selon EN 62841 :

		PSC 500 EB	PSBC 500 EB
Sciage de panneaux de particules	$a_{h,B}$	$< 7 \text{ m/s}^2$	$< 6 \text{ m/s}^2$

Sciage de tôles métalliques	$a_{h,M}$	$< 8 \text{ m/s}^2$	$< 6 \text{ m/s}^2$
Sciage de panneaux de particules	$p_{F,B}$	$\leq 230 \text{ m/s}^2$	$\leq 223 \text{ m/s}^2$
Sciage de tôles métalliques	$p_{F,M}$	$\leq 297 \text{ m/s}^2$	$\leq 202 \text{ m/s}^2$
Incertitude	K	$1,5 \text{ m/s}^2$	$1,5 \text{ m/s}^2$

Les valeurs d'émissions fournies (vibrations, bruit) servent à la comparaison des machines, conviennent aussi à une évaluation provisoire des nuisances sonores et vibratoires durant l'utilisation, et correspondent aux principaux types d'utilisation de l'outil électroportatif.

ATTENTION ! Les valeurs d'émissions peuvent diverger des valeurs indiquées. Ceci dépend de l'utilisation de l'outil et du type de pièce à travailler.

- Évaluez les nuisances sonores réelles sur tout le cycle de fonctionnement.
- Définissez des mesures de sécurité appropriées sur la base des nuisances réelles.

3 Utilisation conforme

Les scies sauteuses sans fil sont destinées à la réalisation de découpes, d'arrondis, de coupes de contour ainsi que de coupes longitudinales et transversales dans des matières telles que le bois, les matériaux similaires au bois, les tôles métalliques, les matières plastiques, les matériaux minéraux en plaque et les matériaux isolants.

L'utilisateur est responsable des dommages provoqués par une utilisation non conforme.

4 Caractéristiques techniques

Scie sauteuse sans fil	PSC 500 EB	PSBC 500 EB
Tension du moteur	18 V $\overline{\text{---}}$	
Nombre de courses*	1500 – 3800 min ⁻¹	1000 – 3800 min ⁻¹
Longueur de course	26 mm	
Course pendulaire	4 niveaux	
Inclinaison max. des deux côtés	45°	
Profondeur de coupe max. (en fonction de la lame de scie)	Bois	120 mm
	Aluminium	20 mm
	Acier	10 mm
Poids sans batterie	2,3 kg	2,4 kg
Batteries appropriées	Série Festool BP 18 $\geq$ 4 Ah	

* Nombre de courses avec batterie entièrement chargée

5 Éléments de l'appareil

- [1-1]** Lame de scie
- [1-2]** Logement de la lame de scie
- [1-3]** Levier de serrage pour lame de scie
- [1-4]** Capot de protection contre les projections de copeaux
- [1-5]** Surface de préhension isolée
- [1-6]** Poignée isolée
- [1-7]** Ouies de ventilation
- [1-8]** Interrupteur d'éclairage
- [1-9]** Molette de réglage du nombre de courses
- [1-10]** Touche d'extraction de la batterie
- [1-11]** Batterie
- [1-12]** Interrupteur marche/arrêt
- [1-13]** Clé Allen
- [1-14]** Logement de clé
- [1-15]** Commutateur de course pendulaire
- [1-16]** Table de sciage

[1-17] Semelle

[1-18] Guidage de lame de scie

[1-19] Bouton de sécurité anti-déclenchement (uniquement PSBC 500 EB)

[1-20] Gâchette d'accélération (uniquement PSBC 500 EB)

[1-21] Poignée étrier (uniquement PSBC 500 EB)

[1-22] Surface de préhension isolée (PSBC 500 EB)

Les accessoires illustrés ou décrits ne font pas tous partie des éléments livrés.

6 Batterie

Vérifiez la propreté des éléments de connexion avant d'insérer la batterie. Des éléments de connexion sales entraînent un risque de mauvais contact et d'endommagement des contacts.

Un mauvais contact peut provoquer la surchauffe et l'endommagement de l'appareil.

[2A] Enlever la batterie.

[2B]  Insérer la batterie jusqu'à son enclenchement.

 Vous trouverez des informations supplémentaires sur le chargeur et la batterie dans les notices d'utilisation de ces deux éléments.

7 Transport et stockage



ATTENTION

Risque d'incendie par court-circuit

Risques de blessures

- Transport et stockage de l'outil électroportatif après avoir éjecté la lame de scie et retiré la batterie.
- Après chaque utilisation, conserver la clé Allen **[1-13]** dans le logement de clé **[1-14]**.

8 Mise en service

8.1 Mise en marche/à l'arrêt

L'outil électroportatif dispose d'un interrupteur marche/arrêt **[1-12]** pour la mise en marche/à l'arrêt (I= MARCHE ; 0= ARRÊT).

La PSBC 500 EB dispose en supplément d'une gâchette d'accélération **[1-20]** avec bouton de sécurité anti-déclenchement **[1-19]** permettant de démarrer l'outil électroportatif indépendamment de l'interrupteur marche/arrêt.

Pour le fonctionnement continu, utilisez l'interrupteur marche/arrêt **[1-12]**.

9 Réglages



AVERTISSEMENT

Risques de blessures

- Retirez la batterie de l'outil électroportatif avant toute intervention sur ce dernier.

9.1 Système électronique

Régulation du nombre de courses

La molette permet de régler en continu le nombre de courses dans sa plage de valeurs (voir chapitre 4). Ceci vous permet d'adapter de manière optimale la vitesse de coupe au matériau concerné.

Matériau	Niveau de nombre de courses
Bois durs, bois tendres, panneaux lattés, contreplaqué, panneaux de particules	6 / A
Panneaux de fibres de bois	4 – 6 / A
Matière plastique	3 – 6 / A
Céramique, aluminium, métaux non ferreux	3 – 5
Matériaux minéraux en plaque	1 – 3
Acier	2 – 4
Matériaux isolants	5 – 6 / A

Niveau de nombre de courses A : L'outil électroportatif démarre à vitesse réduite et accélère jusqu'à la vitesse maximale lorsqu'il est sous charge.

Limiteur de charge

En cas de surcharge extrême de l'outil électroportatif, l'alimentation électrique est complètement coupée. Après mise à l'arrêt, l'outil électroportatif est de nouveau opérationnel.

Fusible thermique

L'outil électroportatif se coupe en cas de risque de surchauffe. Une remise en marche est possible après refroidissement.

Frein

À la mise à l'arrêt, la lame de scie est freinée en 2 secondes par le système électronique jusqu'à l'arrêt complet.

Protection anti-redémarrage

La protection anti-redémarrage intégrée empêche le redémarrage automatique de l'outil électroportatif en fonctionnement continu après une coupure d'alimentation. Pour la remise en marche, l'outil électroportatif doit être éteint puis rallumé.

9.2 Choix de la lame de scie

Les lames pour scies sauteuses Festool sont dotées d'un code couleur. La couleur utilisée correspond au matériau auquel convient la lame de scie.

Couleur Matériau

Jaune	Bois durs, bois tendres, panneaux lattés, contreplaqué, panneaux de particules, panneaux de fibres de bois
Rouge	Matière plastique
Bleu	Aluminium, métaux non ferreux, acier
Vert	Céramique, matériaux isolants, matériaux minéraux en plaque

Scier uniquement des matériaux pour lesquels la lame de scie utilisée a été conçue.

9.3 Remplacement de la lame de scie



ATTENTION

Risques de blessures dues à l'outil d'usinage chaud et tranchant.

- Ne montez pas d'outils d'usinage émoussés ou défectueux.
- Portez des gants de protection pour manipuler l'outil d'usinage.

Montage de la lame de scie [3A]

- Tirer le levier de serrage **[3-2]** jusqu'en butée et le maintenir.
- En orientant les dents dans le sens de coupe, insérer la lame de scie **[3-3]** bien droite dans son logement **[3-1]** jusqu'en butée.

- Relâcher le levier de serrage.

ATTENTION ! Contrôler la bonne fixation de la lame de scie après chaque remplacement de cette dernière.

ATTENTION ! La lame de scie tombe. Endommagement de la pièce

- Utilisez uniquement des lames de scie avec queue à une came (queue en T).

Éjecter la lame de scie [3B]

ATTENTION ! Lorsque vous éjectez la lame de scie, ne visez pas de personnes situées à proximité.

- Tirer le levier de serrage [3-2] jusqu'en butée.
- ☑ La lame de scie est éjectée.
- Relâcher le levier de serrage.

Si le changement de lame de scie n'est pas possible :

- Faire fonctionner la scie sauteuse sans fil à vitesse élevée pendant 3 à 10 secondes.
- Actionner de nouveau le levier de serrage.

Régler le dispositif de guidage de lame après chaque changement de lame de scie [5]

Le dispositif de guidage de lame sert à faciliter le déplacement de la lame de scie. Utiliser le boulon excentrique [5-1] pour régler le dispositif de guidage de lame.

- Pour les lames de scie fines, tourner le boulon excentrique [5-1] avec la clé à six pans creux [1-13] vers l'avant, en position [5-2]. Tourner vers l'arrière pour les lames de scie épaisses, en position [5-3].

9.4 Installer le pare-éclats [4]

Le pare-éclats permet de réaliser des coupes en obtenant des arêtes sans arrachement.

- Après avoir éteint l'outil électroportatif, tourner le pare-éclats [4-1] de manière à placer l'évidement [4-2] en haut, puis le pousser sur le dispositif de guidage [4-3] jusqu'à la lame de lame de scie.
- Mettre l'outil électroportatif en marche (voir chapitre 8.1).
- **Risque de glissement !** Assurez-vous que la surface utilisée pour appuyer sur la pièce est suffisamment large et stable pour garantir une transmission de force fiable. Une fois l'outil électroportatif en marche : pare-éclats en saillie, appuyer sur une surface plane et entailler le pare-éclats au niveau de nombre de courses 6.
- ☑ Le pare-éclats est entaillé.

- ① Pour un fonctionnement fiable du pare-éclats, ce dernier doit se trouver très près de la lame de scie des deux côtés. Pour réaliser des coupes sans éclats, installer également un pare-éclats neuf à chaque changement de lame de scie.

9.5 Réglage de la course pendulaire

Afin de pouvoir travailler différents matériaux avec une avance optimale, la scie sauteuse sans fil dispose d'une course pendulaire réglable. Le commutateur de course pendulaire [1-15] permet de choisir la position souhaitée :

Position 0 = course pendulaire désactivée

Position 3 = course pendulaire maximale

Matériau	Réglage de la course pendulaire
Bois tendres, panneaux de particules, panneaux de fibres de bois, matériaux minéraux en plaque	1 – 3
Panneaux lattés, contreplaqué, matière plastique	1 – 2
Céramique	0

Matériau	Réglage de la course pendulaire
Aluminium, métaux non ferreux	0 – 2
Acier, bois durs	0 – 1
Matériaux isolants	0

9.6 Réglage de l'angle de la table de sciage [6]

La table de sciage peut être pivotée jusqu'à 45° sur les deux côtés pour effectuer des coupes en biais.

- Dévisser légèrement la vis à six pans creux [6-1] avec la clé Allen [6-5] tout en desserrant la table de sciage [6-3].
- Pousser la table de sciage en avant jusqu'en butée.
- Régler l'inclinaison souhaitée au moyen de l'échelle angulaire [6-2]. La position médiane 0° dispose d'une butée de verrouillage [6-4] et a été préréglée en usine.
- Pousser la table de sciage en arrière jusqu'en butée.
- Serrer la vis à six pans creux à un couple de 4 Nm.

9.7 Capot de protection contre les projections de copeaux

Monter le capot de protection contre les projections de copeaux [7A]

- Mettre en place le capot de protection contre les projections de copeaux [7-2] à l'avant sur l'arceau de protection [7-3], et pousser le levier de serrage [7-4] jusqu'au verrouillage du capot de protection contre les projections de copeaux.

Démonter le capot de protection contre les projections de copeaux [7B]

- Démonter le capot de protection contre les projections de copeaux [7-2] en utilisant la languette [7-1] pour le retirer du levier de serrage [7-4].

9.8 Éclairage [8]

L'appareil intègre une lampe destinée à éclairer la zone de travail.

Allumer/éteindre la lampe

La lampe [8-2] peut être allumée et éteinte aussi bien pendant le fonctionnement qu'à l'arrêt au moyen de l'interrupteur d'éclairage [8-1].

Lorsque l'outil électroportatif est mis à l'arrêt, l'éclairage s'éteint au bout de quelques secondes.

L'outil électroportatif enregistre le dernier réglage jusqu'au prochain actionnement de l'interrupteur d'éclairage [8-1].

Lorsque l'interrupteur d'éclairage reste enfoncé pendant 5 secondes, tous les réglages effectués au moyen de la Festool App sont annulés et la configuration par défaut est rétablie.

9.9 Aspiration [9]



AVERTISSEMENT

Risques pour la santé dus aux poussières

- N'utilisez jamais l'appareil sans aspiration.
- Respectez les dispositions nationales en vigueur.
- Portez une protection respiratoire.

L'adaptateur d'aspiration [9-1] permet de raccorder la scie sauteuse sans fil à un aspirateur doté d'un diamètre de flexible de 27 mm.

Montage de l'adaptateur d'aspiration

- Insérer l'adaptateur d'aspiration [9-1] dans l'orifice arrière de la table de sciage de manière à engager les crochets [9-3] dans l'évidement [9-2].

Démontage de l'adaptateur d'aspiration

- Presser les deux crochets et les sortir de la table de sciage.

Exigences relatives à l'aspirateur

Diamètre nominal du tuyau	≥ 27 mm
Débit	> 11 l/s > 41 m³/h
Efficacité de filtration recommandée	Catégorie de poussières M ou mieux ^[3]

Respectez la notice d'utilisation de l'aspirateur. L'aspirateur doit convenir au matériau à travailler. En cas de diminution de la puissance d'aspiration pendant l'utilisation, interrompez votre travail pour y remédier.

9.10 Festool App*

La Festool App permet de configurer l'outil électroportatif. Pour cela, il est nécessaire d'utiliser une batterie **Bluetooth®**.

- ❶ Connexion de la batterie via Bluetooth®, voir notice d'utilisation de la batterie.
- ❶ Vous trouverez de plus amples sur l'utilisation de l'outil électroportatif dans la Festool App.

La version actuelle du logiciel et les mises à jour disponibles pour l'outil électroportatif ou la batterie sont accessibles au moyen de la Festool App.

* N'est pas disponible dans chaque pays.

10 Utilisation de l'outil électroportatif

Pendant l'utilisation, respectez les consignes de sécurité suivantes :

- Pendant le sciage, ne tenez jamais la pièce avec la main.
- Choisissez une longueur de lame de scie permettant d'empêcher la lame de sortir du dessus de la pièce et garantissant que la lame restera dans tous les cas plongée dans la pièce.
- Ne tenez pas l'appareil en hauteur lorsque vous travaillez des matériaux produisant beaucoup de poussière.
- Si vous travaillez des pièces de petite taille ou des pièces minces, utilisez toujours un support stable.

Pendant l'utilisation, tenir la PSC 500 EB des deux mains au moyen de la poignée **[1-6]** et de la surface de préhension **[1-5]** [ou la PSBC 500 EB au moyen de la poignée étrier **[1-21]** et de la surface de préhension **[1-22]**] et déplacer l'outil électroportatif le long du tracé.

10.1 Sciage libre sur tracé

L'extrémité triangulaire du pare-éclats **[4-1]** facilite le sciage sur tracé.

10.2 Signaux d'avertissement sonores

Des signaux d'avertissement sonores retentissent aux états de fonctionnement suivants :

Signal sonore	Cause	Mesure à prendre
Un seul signal sonore. 	Batterie vide/incompatible. Surcharge de l'outil électroportatif.	Recharger/remplacer la batterie. Réduire la charge de l'outil électroportatif.
Signal sonore continu. 	À l'actionnement de l'interrupteur marche/arrêt : Surchauffe de l'outil électroportatif. Outil électroportatif défectueux.	Laisser l'outil électroportatif refroidir avant de le remettre en marche. Contacter le fabricant pour remédier au dysfonctionnement.

11 Entretien et maintenance**AVERTISSEMENT****Risques de blessures, décharge électrique**

- Avant toute opération de maintenance ou d'entretien, retirez toujours la batterie de l'outil électroportatif.
- Veillez à ce que toutes les opérations de maintenance et de réparation nécessitant l'ouverture du carter moteur soient uniquement effectuées par un atelier de service après-vente agréé.

Les opérations de service après-vente et les réparations doivent uniquement être effectuées par le fabricant ou des ateliers agréés. Utiliser uniquement des **pièces détachées d'origine Festool**.

Informations complémentaires : www.festool.fr/services

11.1 Respecter les consignes suivantes

- Vérifier régulièrement que le dispositif de guidage de lame **[1-18]** n'est pas usé.
- Nettoyer régulièrement la semelle **[1-17]** afin d'éviter des rayures et des stries sur la surface.
- Sauf indication contraire dans la notice d'utilisation, les dispositifs de protection et pièces endommagés doivent être réparés ou remplacés dans les règles de l'art par un atelier spécialisé agréé.
- Pour assurer la circulation de l'air, veillez à ce que les orifices d'air de refroidissement dans le carter moteur soient toujours propres et dégagés.
- Veiller à ce que les contacts de branchement sur l'outil électroportatif et la batterie soient toujours propres.

11.2 Nettoyer l'espace entre dents

Nettoyer régulièrement l'espace entre dents afin d'éviter une obstruction :

- Nettoyer l'espace entre dents avec un pinceau ou un aspirateur.

12 Accessoires

Vous trouverez les références des accessoires et des outils sur www.festool.fr.

12.1 Scier avec la semelle d'acier pour métal**ATTENTION**

Des copeaux métalliques sous la semelle peuvent endommager la pièce à travailler.

- Pour le sciage de métal, utilisez la semelle d'acier.

[3] Utilisez la catégorie de poussières M ou H pour les poussières dangereuses, par ex. bois, matériaux contenant du quartz et peintures.

Monter la semelle d'acier [10A]

- Appliquer la semelle d'acier [10-1] par le bas sur la semelle sur le dessous de la table de sciage [10-2].
- Insérer la semelle d'acier dans les crans de verrouillage [10-3] et la pousser en arrière de manière à la verrouiller dans la table de sciage.

Démonter la semelle d'acier [10B]

- Pousser la semelle d'acier [10-1] en avant pour la déverrouiller.
- Détacher la semelle d'acier de la semelle sur le dessous de la table de sciage [10-2].

❗ Si la semelle d'acier se coince sur la table de sciage, il est possible d'appuyer le bord arrière saillant [10-4] sur un objet.

12.2 Sciage avec le compas [11]

Le compas permet réaliser des coupes circulaires d'un diamètre compris entre 92 mm et 3000 mm. Le compas peut être monté directement sur l'outil électroportatif. Pour cela, la semelle standard prémontée doit être remplacée une fois par la semelle à compas.

ACHTUNG! Respecter l'épaisseur de matériau maximale de 20 mm et utiliser uniquement des lames de scie à dents croisées (FSG).

- Dévisser les vis [11-1] avec une clé Torx et démonter la semelle standard prémontée [11-2].
- Mettre en place la semelle à compas [11-3] et la monter en serrant les vis fournies à un couple de 1 Nm.

❗ La semelle à compas peut aussi être utilisée pour le sciage sans compas. Il n'est pas nécessaire de la démonter et de remettre en place la semelle standard.

- Verrouiller le mètre [11-4] dans les évidements prévus à cette fin sur la semelle à compas [11-5].
- Avec le bouton rotatif [11-7], desserrer le système de fixation du mètre et régler le rayon comme souhaité.
- Fixer à nouveau le mètre au moyen du bouton rotatif.
- Insérer le mandrin de centrage [11-9] dans l'orifice destiné à la PSC 500 EB/PSBC 500 EB sur le compas [11-8].

❗ Conserver le mandrin de centrage dans son compartiment de rangement [11-6].

Réglages recommandés pour le sciage avec le compas

- Scier dans le sens antihoraire.
- Scier à une faible avance.
- Régler la course pendulaire sur 0 à 1.
- Régler le nombre de courses sur 1 à 6.

13 Environnement



Ne pas jeter les appareils électriques, les piles usagées et les batteries avec les ordures ménagères. Veiller à un recyclage écologique des appareils, accessoires et emballages. Respecter les règlements nationaux en vigueur.

Español

Índice de contenidos

1	Símbolos.....	25
2	Indicaciones de seguridad.....	26
3	Uso previsto.....	27
4	Datos técnicos.....	27
5	Componentes de la herramienta.....	27
6	Batería.....	27
7	Transporte y almacenamiento.....	27
8	Puesta en servicio.....	27
9	Ajustes.....	27
10	Trabajo con la herramienta eléctrica.....	29
11	Mantenimiento y cuidado.....	30
12	Accesorios.....	30

Avant l'élimination, démonter de l'appareil électrique les piles usagées, batteries et lampes sans les détruire. Ne ramener les batteries usagées ou défectueuses qu'après les avoir déchargées et exclu tout risque de court-circuit (par ex. en isolant les pôles avec un ruban adhésif). Ceci permet de les recycler efficacement.

Selon la directive européenne relative aux appareils électriques et électroniques usagés et sa transposition en droit national, les appareils électriques usagés doivent être collectés à part et recyclés de manière écologique.

Des informations relatives aux points de collecte sont disponibles sur www.festool.fr/recycling.

Informations relatives aux matières critiques :
www.festool.fr/reach



FR
Cet appareil, ses accessoires, et batterie se recyclent

À DÉPOSER EN MAGASIN
OU
À DÉPOSER EN DÉCHÈTERIE

Points de collecte sur www.quefairedemesdechets.fr
Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !

14 Remarques générales

Festool GmbH déclare par la présente que PSC 500 EB, PSBC 500 EB est conforme à la directive 2014/53/EU.

La déclaration de conformité intégrale est disponible sur : www.festool.com/declaration-of-conformity

14.1 Informations relatives aux licences

Vous trouverez les informations relatives aux éventuelles licences Open Source utilisées dans le produit dans la Festool App* sous **Informations > Licences Open Source des outils**.

* N'est pas disponible dans chaque pays.

14.2 Informations relatives à la protection des données

L'outil électroportatif contient une puce permettant l'enregistrement automatique des données d'outil et de fonctionnement. Les données enregistrées ne contiennent aucune référence directe aux personnes.

Les données peuvent être lues sans contact à l'aide d'appareils spéciaux. Elles sont utilisées par Festool uniquement pour le diagnostic d'erreurs, la gestion des réparations et de la garantie, ainsi que pour l'amélioration de la qualité et/ou le perfectionnement de l'outil électroportatif. Toute utilisation des données dépassant ce cadre – sans l'accord exprès du client – est exclue.

14.3 Bluetooth®

La marque verbale Bluetooth® et les logos sont des marques déposées de Bluetooth SIG, Inc. et sont utilisés sous licence par TTS Tooltechnic Systems AG & Co. KG et donc par Festool GmbH.

13	Medio ambiente.....	30
14	Observaciones generales.....	31

1 Símbolos



Aviso de peligro general



Peligro de electrocución



Leer el manual de instrucciones y las indicaciones de seguridad.



Utilizar protección respiratoria.



Utilizar protección para los oídos.



Utilizar gafas de protección.



Deben usarse guantes de protección al cambiar de herramienta.



Insertar la batería.



Extraer la batería.



Peligro de aplastamiento de dedos y manos.



Luz encendida/apagada

2 Indicaciones de seguridad

2.1 Indicaciones de seguridad generales para herramientas eléctricas



ADVERTENCIA! Leer todas las indicaciones de seguridad y instrucciones. Si no se cumplen debidamente las indicaciones de seguridad y las instrucciones, pueden producirse descargas eléctricas, quemaduras o lesiones graves.

Guardar todas las indicaciones de seguridad e instrucciones para que sirvan de futura referencia. Tenga en cuenta el manual de instrucciones del cargador y de la batería.

2.2 Indicaciones de seguridad para sierras alternantes y oscilantes

- **La herramienta eléctrica debe sujetarse por las superficies de agarre aisladas cuando se lleven a cabo trabajos en los que la herramienta de corte pudiera entrar en contacto con cables eléctricos ocultos.** El contacto con una conducción de corriente puede poner bajo tensión las piezas metálicas de la máquina y provocar una descarga eléctrica.
- **Fijar y asegurar la pieza de trabajo a una base estable por medio de mordazas o un dispositivo similar.** Si se sostiene la pieza de trabajo únicamente con la mano o la apoya contra el cuerpo, aumentará su inestabilidad, así como el riesgo de perder el control sobre la pieza.

2.3 Otras indicaciones de seguridad

- Puede generarse polvo nocivo, p. ej. al tratar pinturas con contenido de plomo, metales y algunos tipos de madera. **Observe las normativas de seguridad vigentes en el país de uso.** El contacto o la inhalación de este polvo pueden suponer una amenaza para la persona que realiza el trabajo o para aquellas que se encuentren cerca.
- **Deben utilizarse los equipos de protección individual adecuados:** Protección de oídos y gafas de protección.
- **Para proteger su salud, utilice la protección respiratoria adecuada.** En espacios cerrados procure una ventilación suficiente y conecte un sistema móvil de aspiración.
- **No monte la herramienta eléctrica en una mesa de trabajo.** El montaje en mesas de trabajo de otros fabricantes o de fabricación propia puede mermar la seguridad de la herramienta eléctrica y provocar accidentes graves.

- **Utilice aparatos de detección adecuados para encontrar tuberías de abastecimiento ocultas o consulte a la compañía local de abastecimiento de energía.** El contacto de la herramienta con cables eléctricos puede provocar fuego y descargas eléctricas. Si se daña una tubería de gas, puede provocar una explosión. La penetración en una tubería de agua ocasiona daños materiales.
- **Asegúrese de que el interruptor de encendido/apagado funciona correctamente.** Una herramienta eléctrica que no se pueda conectar o desconectar resulta peligrosa y es necesario repararla en un taller.
- Colocar siempre la herramienta eléctrica sobre la pieza de trabajo con la hoja de serrar en marcha.
- Apague siempre la herramienta eléctrica antes de retirarla de la pieza de trabajo.
- **Espere hasta que la herramienta eléctrica se haya detenido por completo antes de dejarla.** La herramienta podría engancharse y quedar fuera de control.
- No utilice hojas de sierra deformadas o agrietadas ni hojas que presenten cuchillas defectuosas o sin filo.
- **Peligro de daños por radiación luminosa. No mire al haz de luz directamente. No dirija nunca el haz de luz hacia otras personas o hacia animales.** La radiación óptica puede provocar lesiones en los ojos.
- **Mantener la batería que no se utilice alejada de clips, monedas, llaves, clavos, tornillos o cualquier otro objeto metálico pequeño que pueda provocar el puenteo de los contactos.** Un cortocircuito entre los contactos de la batería puede causar quemaduras o fuego.
- **Utilizar únicamente las baterías indicadas y nunca una fuente de alimentación con la herramienta eléctrica a batería. No utilizar cargadores de otro fabricante para cargar la batería.** El uso de accesorios no previstos por el fabricante puede provocar una descarga eléctrica o accidentes graves.

2.4 Tratamiento de metales

Al trabajar con metal deberá tener presente las siguientes medidas por motivos de seguridad:

- Lleve gafas de protección apropiadas.
- Conectar la herramienta eléctrica a un aspirador apropiado con tubo flexible de aspiración antiestático.
- Utilice una hoja de serrar adecuada para trabajar el metal.
- Para serrar metal, utilice la banda de rodadura de acero **[10-1]**.
- Al serrar placas, utilice petróleo para lubricar; los perfiles de pared delgada (hasta 3 mm) se pueden procesar sin lubricación.

Después de haber trabajado con metal

- Extraer la batería.
- Aspirar el interior de la herramienta eléctrica a través de las ranuras de ventilación. En caso contrario, se puede acumular polvo en el interior de la herramienta eléctrica que puede provocar un cortocircuito.

2.5 Emisiones

Los valores típicos obtenidos de acuerdo con la norma EN 62841 son:

Nivel de intensidad sonora	$L_{PA} = 91 \text{ dB(A)}$
Nivel de potencia acústica	$L_{WA} = 99 \text{ dB(A)}$
Incertidumbre	$K = 5 \text{ dB}$

¡ATENCIÓN! Durante el trabajo, se pueden superar los valores indicados. Utilizar protección de oídos.

Valor de emisión de vibraciones a_h (suma vectorial de tres direcciones), vibraciones de impacto repetidas p_F e incertidumbre K determinada según EN 62841:

PSC 500 EB PSBC 500 EB

Aserrado de planchas de madera aglomerada	$a_{h,B}$	$< 7 \text{ m/s}^2$	$< 6 \text{ m/s}^2$
Aserrado de chapas metálicas	$a_{h,M}$	$< 8 \text{ m/s}^2$	$< 6 \text{ m/s}^2$
Aserrado de planchas de madera aglomerada	$p_{F,B}$	$\leq 230 \text{ m/s}^2$	$\leq 223 \text{ m/s}^2$
Aserrado de chapas metálicas	$p_{F,M}$	$\leq 297 \text{ m/s}^2$	$\leq 202 \text{ m/s}^2$
Incertidumbre	K	$1,5 \text{ m/s}^2$	$1,5 \text{ m/s}^2$

Los valores de emisión indicados (vibración, ruido) sirven para comparar máquinas; también son adecuados para una evaluación preliminar de la exposición a vibraciones y ruido durante el uso, y representan las principales aplicaciones de la herramienta eléctrica.

¡ATENCIÓN! Los valores de emisión pueden diferir de los valores indicados. Esto depende del uso que se le dé a la herramienta y del tipo de pieza de trabajo procesado.

- Debe valorarse el nivel de carga real a lo largo de todo el ciclo de funcionamiento.
- Determine las medidas de seguridad adecuadas en función de la carga real.

3 Uso previsto

Las caladoras de péndulo a batería han sido diseñadas para serrar recortes, curvas, cortes de contorno, cortes longitudinales y transversales en materiales como madera, materiales similares a la madera, chapas metálicas, plásticos, materiales de tableros minerales y materiales aislantes.

El usuario responde de cualquier uso indebido.

4 Datos técnicos

Caladora de péndulo a batería		PSC 500 EB	PSBC 500 EB
Tensión del motor		18 V $\overline{\text{---}}$	
Número de carreras*		1500 – 3800 rpm	1000 – 3800 rpm
Longitud de carrera		26 mm	
Movimiento pendular		4 niveles	
Inclinación máxima hacia ambos lados		45°	
Profundidad de corte máx. (según la hoja de sierra)	Madera	120 mm	
	Aluminio	20 mm	
	Acero	10 mm	
Peso sin batería		2,3 kg	2,4 kg
Baterías adecuadas		Serie BP 18 $\geq$ 4 Ah de Festool	

* Número de carreras con la batería totalmente cargada

5 Componentes de la herramienta

- [1-1]** Hoja de sierra
- [1-2]** Alojamiento de la hoja de sierra
- [1-3]** Palanca de sujeción de la hoja de sierra
- [1-4]** Campana de salida de virutas
- [1-5]** Superficie de agarre aislada
- [1-6]** Empuñadura aislada
- [1-7]** Aberturas para el aire de refrigeración
- [1-8]** Sensor óptico
- [1-9]** Rueda de ajuste para la regulación del número de carreras
- [1-10]** Teclas para soltar la batería
- [1-11]** Batería
- [1-12]** Interruptor de conexión/desconexión

[1-13] Llave Allen**[1-14]** Soporte de llave**[1-15]** Interruptor de carrera pendular**[1-16]** Mesa de serrar**[1-17]** Banda de rodadura**[1-18]** Guía para la hoja de sierra**[1-19]** Bloqueo de conexión (solo PSBC 500 EB)**[1-20]** Interruptor acelerador (solo PSBC 500 EB)**[1-21]** Empuñadura (solo PSBC 500 EB)**[1-22]** Superficie de agarre aislada (PSBC 500 EB)

Los accesorios representados o descritos no forman parte íntegra de la dotación de suministro.

6 Batería

Antes de colocar la batería, comprobar que la conexión de la batería esté limpia. La suciedad en la conexión de la batería puede impedir el contacto correcto y dañar los contactos.

El contacto defectuoso puede ocasionar el sobrecalentamiento y daños en la herramienta.

[2A] Extraiga la batería.

[2B] Colocar la batería hasta que encaje.



- ❗ Consulte más información sobre la batería y el cargador en el manual de instrucciones del cargador y de la batería.

7 Transporte y almacenamiento**ATENCIÓN****Peligro de incendio por cortocircuito****Riesgo de lesiones**

- La herramienta eléctrica se debe transportar y almacenar con la hoja de serrar extraída y la batería retirada.
- Guarde la llave Allen **[1-13]** en el compartimento para llaves después de cada uso **[1-14]**.

8 Puesta en servicio**8.1 Conexión y desconexión**

La herramienta eléctrica tiene un interruptor de conexión/desconexión **[1-12]** para la conexión y desconexión (I= ON; 0= OFF).

La PSBC 500 EB dispone además de un interruptor acelerador **[1-20]** con un bloqueo de conexión **[1-19]** que permite poner en funcionamiento la herramienta eléctrica independientemente del interruptor de conexión/desconexión.

Para un funcionamiento continuo, utilice el interruptor de conexión/desconexión **[1-12]**.

9 Ajustes**ADVERTENCIA****Peligro de lesiones**

- Antes de llevar a cabo cualquier trabajo en la herramienta eléctrica, retirar de esta la batería.

9.1 Sistema electrónico**Regulación del número de carreras**

El número de carreras se puede ajustar de modo continuo con la rueda de ajuste dentro del rango de ajuste del número de carreras (ver el capítulo 4). De esta forma, la velocidad de corte se puede adaptar de forma óptima a cada material.

Material	Nivel de carrera
Madera dura, madera blanda, tableros de mesa de carpintero, madera contrachapada, planchas de madera aglomerada	6 / A
Planchas de fibra de madera	4 – 6 / A
Plástico	3 – 6 / A
Cerámica, aluminio, metales no ferrosos	3 – 5
Materiales de tableros minerales	1 – 3
Acero	2 – 4
Materiales aislantes	5 – 6 / A

Nivel de carrera A: La herramienta eléctrica arranca a una velocidad reducida y, bajo carga, cambia a la velocidad máxima.

Protector contra sobrecarga

En caso de sobrecarga extrema de la herramienta eléctrica, el suministro eléctrico se interrumpe por completo. Tras la desconexión, la herramienta eléctrica vuelve a estar lista para funcionar.

Protector contra sobretensión

La herramienta eléctrica se desconecta para evitar el sobrecalentamiento. Puede volver a encenderse una vez enfriada.

Freno

Si se apaga la máquina, la hoja de serrar se frena electrónicamente hasta detenerse en un plazo de 2 segundos.

Protección contra re arranque

La protección contra re arranque integrada impide que la herramienta eléctrica se vuelva a poner en funcionamiento de forma automática tras una caída de la tensión cuando se encuentra en estado de funcionamiento continuo. Para ponerlo en marcha de nuevo, se deberá desconectar primero la herramienta eléctrica y, a continuación, volver a conectarla.

9.2 Seleccionar la hoja de sierra

Las hojas para caladoras de Festool están marcadas con colores. El color correspondiente indica el material para el que es adecuada la hoja de sierra.

Color	Material
Amarilla	Madera dura, madera blanda, tableros de mesa de carpintero, madera contrachapada, planchas de madera aglomerada, planchas de fibra de madera
Rojo	Plástico
Azul	Aluminio, metales no ferrosos, acero
Verde	Cerámica, materiales aislantes, materiales de tableros minerales

Serrar únicamente materiales adecuados para la hoja de sierra en cuestión.

9.3 Cambiar la hoja de sierra



ATENCIÓN

Riesgo de lesiones por herramientas calientes y afiladas.

- No utilizar herramientas romas o defectuosas.
- Use guantes de protección al manejar la herramienta.

Montaje de la hoja de serrar [3A]

- Tirar de la palanca de sujeción [3-2] hasta el tope y mantenerla ahí.
- Insertar la hoja de serrar [3-3] recta con los dientes en la dirección del corte hasta el tope en el alojamiento de la hoja de serrar [3-1].

- Volver a soltar la palanca de sujeción.

¡ATENCIÓN! Tras cada cambio de la hoja de sierra, comprobar que quede bien sujeta.

¡ATENCIÓN! La hoja de serrar se cae. Daños en la pieza de trabajo

- Utilice hojas de sierra con vástago de una sola leva (vástago en T).

Expulsión de la hoja de serrar [3B]

¡ATENCIÓN! No apunte a otras personas al retirar la hoja de sierra.

- Tire de la palanca de sujeción [3-2] hasta el tope.

☑ Se expulsa la hoja de sierra.

- Soltar la palanca de sujeción.

Si no se puede cambiar la hoja de sierra:

- Deje funcionar la caladora de péndulo a batería durante 3-10 segundos a un alto número de revoluciones.
- Vuelva a accionar la palanca de sujeción.

Ajustar la guía para la hoja de sierra tras cada cambio de la hoja [5]

La guía para la hoja de sierra sirve para mejorar el guiado de la hoja. Ajuste la guía para la hoja de sierra con el perno excéntrico [5-1].

- Gire el perno excéntrico [5-1] con la llave Allen [1-13] hacia delante hasta la posición [5-2] para las hojas de sierra finas. Para las hojas de sierra gruesas, girarlo hacia atrás hasta la posición [5-3].

9.4 Montaje de la protección antiastillas [4]

La protección antiastillas permite cortes con cantos de corte sin desgarros.

- Con la herramienta eléctrica desconectada, deslizar la protección antiastillas [4-1] con la ranura [4-2] orientada hacia arriba sobre la guía [4-3] hasta la hoja de serrar.
- Encender la herramienta eléctrica (ver el capítulo 8.1).
- **¡Peligo de deslizamiento!** Asegúrese de que la superficie utilizada para ejercer presión de contrapoyo sea lo suficientemente ancha y estable para garantizar una transmisión de fuerza segura. Con la herramienta eléctrica en funcionamiento, presione la protección antiastillas sobresaliente contra una superficie plana y comience a cortar la protección antiastillas con el nivel de carrera 6.

- ☑ La protección antiastillas está ranurada.

ⓘ Para que la protección antiastillas funcione eficazmente, debe quedar bien enrasada a ambos lados de la hoja de serrar. Para obtener cortes sin desgarros cada vez que cambie la hoja de sierra, utilice también una nueva protección antiastillas.

9.5 Ajuste del movimiento pendular

Para poder trabajar en materiales diferentes con un avance óptimo, la caladora de péndulo a batería dispone de un movimiento pendular ajustable. Con el interruptor de carrera pendular [1-15] se puede seleccionar la posición deseada:

Posición 0 = movimiento pendular desconectado

Posición 3 = movimiento pendular máximo

Material	Ajuste del movimiento pendular
Madera blanda, planchas de madera aglomerada, planchas de fibra de madera, materiales de tableros minerales	1 – 3
Tableros de mesa de carpintero, madera contrachapada, plástico	1 – 2

Material	Ajuste del movimiento pendular
Cerámica	0
Aluminio, metales no ferrosos	0 – 2
Acero, madera dura	0 – 1
Materiales aislantes	0

9.6 Ajustar el ángulo de la mesa de serrar [6]

La mesa de serrar se puede inclinar hasta 45° hacia ambos lados para realizar cortes angulares.

- Afloje ligeramente el tornillo hexagonal [6-1] con la llave Allen [6-5] y suelte la mesa de serrar [6-3].
- Desplace la mesa de serrar hacia delante hasta el tope.
- Ajuste la inclinación deseada utilizando la escala angular [6-2]. La posición central de 0° tiene un tope de retención [6-4] y viene preajustada de fábrica.
- Desplace la mesa de serrar hacia atrás hasta el tope.
- Apriete el tornillo hexagonal con un par de apriete de 4 Nm.

9.7 Campana de salida de virutas

Montar la campana de salida de virutas [7A]

- Coloque la campana de salida de virutas [7-2] frontalmente sobre el estribo de protección [7-3] y deslícela sobre la palanca de sujeción [7-4] hasta que la campana de salida de virutas encaje.

Desmontar la campana de salida de virutas [7B]

- Retirar la campana de salida de virutas [7-2] de la palanca de sujeción [7-4] por la lengüeta [7-1].

9.8 Iluminación [8]

Incorpora una luz de trabajo para iluminar la zona de trabajo.

Encender y apagar la luz

La luz [8-2] se puede encender y apagar tanto durante el funcionamiento como en reposo mediante el sensor óptico [8-1].

Si la herramienta eléctrica está desconectada, la iluminación se apaga al cabo de unos segundos.

La herramienta eléctrica memoriza el último ajuste hasta que se vuelve a pulsar el sensor óptico [8-1].

Si se mantiene pulsado el sensor óptico durante 5 segundos, todos los ajustes realizados a través de la Festool App se restablecerán a los valores de fábrica.

9.9 Aspiración [9]



ADVERTENCIA

Consecuencias perjudiciales para la salud a causa del polvo

- Nunca trabaje sin una aspiración.
- Respete las normas vigentes de cada país.
- Utilice protección respiratoria.

Con el adaptador de aspiración [9-1], la caladora de péndulo a batería se puede conectar a un sistema móvil de aspiración con un diámetro de manguera de 27 mm.

Montaje del adaptador de aspiración

- Insertar el adaptador de aspiración [9-1] en la abertura posterior de la mesa de serrar de forma que los ganchos [9-3] encajen en las cavidades [9-2].

Desmontaje del adaptador de aspiración

- Presionar ambos ganchos y sacarlos de la mesa de serrar.

Requisitos del sistema móvil de aspiración

Diámetro nominal del tubo flexible	≥27 mm
Caudal	>11 l/s >41 m³/h
Eficiencia de filtrado recomendada	Clase de polvo M o superior ^[4]

Consulte el manual de instrucciones del sistema móvil de aspiración. El sistema móvil de aspiración debe ser apropiado para el material que se vaya a tratar. Interrumpa los trabajos si disminuye la potencia de aspiración y subsane la causa.

9.10 Festool App*

La herramienta eléctrica se puede configurar con la Festool App. La batería utilizada debe ser una batería Bluetooth®.

❶ Conexión de la batería mediante Bluetooth®, véase el manual de instrucciones de la batería.

❷ En la app Festool hay más información sobre el uso de la herramienta eléctrica.

Se puede acceder a la versión actual del software y a las actualizaciones disponibles para la herramienta eléctrica o la batería a través de la Festool App.

* No disponible para todos los países.

10 Trabajo con la herramienta eléctrica

Durante el trabajo, tenga en cuenta las siguientes instrucciones de seguridad:

- No sujete nunca la pieza de trabajo con la mano durante el aserrado.
- Seleccione la longitud de la hoja de serrar de forma que ésta no sobresalga de la parte superior de la pieza de trabajo y permanezca en todo caso sumergida en la pieza de trabajo.
- No trabaje en altura con materiales que generen mucho polvo.
- Utilice siempre una base estable cuando trabaje con piezas pequeñas o finas.

Durante el trabajo, sujete PSC 500 EB con ambas manos por la empuñadura [1-6] y la superficie de agarre [1-5] (o PSBC 500 EB por la empuñadura [1-21] y la superficie de agarre [1-22]) y guíe la herramienta eléctrica a lo largo de la línea de corte.

10.1 Serrado libre siguiendo la línea de corte

La punta triangular de la protección antiastillas [4-1] facilita el aserrado tras la línea de corte.

10.2 Señales acústicas de advertencia

En los siguientes estados de funcionamiento se emiten señales acústicas de advertencia:

[4] Utilice la clase de polvo M o H para polvos peligrosos, como los que se generan a partir de madera, materiales que contienen cuarzo y pinturas.

Señal sonora	Motivo	Medida
Emite un pitido. 	La batería está vacía/es incompatible.	Cargar/cambiar la batería.
	La herramienta eléctrica está sobrecargada.	Cargar menos la herramienta eléctrica.
	Al accionar el interruptor de conexión/desconexión: La herramienta eléctrica está sobrecalentada.	Poner en funcionamiento la herramienta eléctrica una vez que se haya enfriado.
Emite un pitido continuo. 	La herramienta eléctrica está defectuosa.	Para la resolución de averías, ponerse en contacto con el fabricante.

11 Mantenimiento y cuidado

ADVERTENCIA

Riesgo de lesiones y electrocución

- ▶ Antes de llevar a cabo cualquier trabajo de cuidado o mantenimiento, retire siempre la batería de la herramienta eléctrica.
- ▶ Encargue la realización de todos los trabajos de mantenimiento y reparación que exijan abrir la carcasa del motor exclusivamente a un taller autorizado.

El Servicio de Atención al Cliente y de reparaciones solo está disponible a través del fabricante o de los talleres de reparación. Utilice exclusivamente **piezas de repuesto originales de Festool**.

Más información: www.festool.es/servicio

11.1 Tener en cuenta las siguientes advertencias

- ▶ Comprobar regularmente si la guía para la hoja de sierra **[1-18]** presenta desgaste.
- ▶ Para evitar arañazos y estrías en la superficie, limpie con regularidad la banda de rodadura **[1-17]**.
- ▶ Los dispositivos de protección y las piezas que presenten daños deben ser reparados o sustituidos conforme a lo prescrito por un taller especializado autorizado, a menos que se especifique de otro modo en el manual de instrucciones.
- ▶ A fin de garantizar una correcta circulación del aire, las aberturas para el aire de refrigeración dispuestas en la carcasa del motor deben mantenerse libres y limpias.
- ▶ Mantener limpios los puntos de conexión de la herramienta eléctrica y la batería.

11.2 Limpiar el espacio de virutas

Para evitar obstrucciones, limpie regularmente el espacio de virutas:

- ▶ Limpiar el espacio de virutas con un cepillo o aspirarlo.

12 Accesorios

Encontrará los números de pedido relativos a los accesorios y las herramientas en www.festool.es.

12.1 Sierras con bandas de rodadura de acero para metal

ATENCIÓN

Las virutas metálicas bajo la banda de rodadura pueden dañar la pieza de trabajo.

- ▶ Para serrar metal, utilice la banda de rodadura de acero.

Montar la banda de rodadura de acero [10A]

- ▶ Coloque la banda de rodadura de acero **[10-1]** desde abajo sobre la banda de rodadura de la parte inferior de la mesa de serrar **[10-2]**.
- ▶ Inserte la banda de rodadura de acero en las lengüetas de retención **[10-3]** y empújela hacia atrás hasta que la banda de rodadura de acero encaje en la mesa de serrar.

Desmontar la banda de rodadura de acero [10B]

- ▶ Para soltar el enclavamiento, empuje hacia delante la banda de rodadura de acero **[10-1]**.
- ▶ Levante la banda de rodadura de acero de la banda de rodadura en la parte inferior de la mesa de serrar **[10-2]**.

-  Si la banda de rodadura de acero se atasca en la mesa de serrar, el borde trasero sobresaliente **[10-4]** se puede apoyar en un objeto.

12.2 Serrar con el compás circular [11]

El compás circular sirve para elaborar cortes circulares con un diámetro de entre 92 mm y 3000 mm. El compás circular se puede montar directamente en la herramienta eléctrica. Para ello, sustituya una sola vez la banda de rodadura estándar premontada por el compás circular.

ACHTUNG! Tenga en cuenta el grosor máximo del material de 20 mm y utilice únicamente hojas de sierra triscadas (FSG).

- ▶ Desenrosque los tornillos **[11-1]** con una llave inglesa Torx y desmonte la banda de rodadura estándar premontada **[11-2]**.
- ▶ Coloque la banda de rodadura para compás circular **[11-3]** fíjela con los tornillos suministrados con un par de apriete de 1 Nm.

-  La banda de rodadura del compás circular también se puede utilizar para serrar sin compás circular y no es necesario volver a cambiarla por la banda de rodadura estándar.

- ▶ Encaje la cinta métrica **[11-4]** en las ranuras de la banda de rodadura del compás circular **[11-5]**.
- ▶ Afloje la sujeción de la cinta métrica con el botón giratorio **[11-7]** y ajuste el radio deseado.
- ▶ Vuelva a fijar la cinta métrica con el botón giratorio.
- ▶ Introduzca el mandril de centrado **[11-9]** en el orificio del compás circular **[11-8]** destinado a PSC 500 EB/ PSBC 500 EB.

-  Guarde el mandril de centrado en el compartimento para mandriles **[11-6]**.

Ajustes recomendados para serrar con el cortador circular

- ▶ Serrar hacia la izquierda.
- ▶ Serrar con un avance lento.
- ▶ Ajustar el movimiento pendular a 0-1.
- ▶ Ajustar el número de carreras a 1-6.

13 Medio ambiente

No deseches los aparatos eléctricos, las pilas gastadas y las baterías en la basura doméstica.

Recicla las herramientas, los accesorios y los embalajes de forma respetuosa con el medio ambiente. Respeta las disposiciones nacionales vigentes. Antes de la eliminación de residuos de pilas, baterías y lámparas gastadas, es necesario separarlos del aparato eléctrico sin destruirlos. Las baterías y acumuladores usados o defectuosos solo deben devolverse descargados y protegidos contra cortocircuitos (por ejemplo, aislando los polos con cinta adhesiva). Esto permite reciclarlos de forma eficaz.

De acuerdo con la Directiva europea sobre residuos de aparatos eléctricos y electrónicos y su transposición a la

legislación nacional, los aparatos eléctricos usados deben recogerse por separado y reciclarse de forma respetuosa con el medio ambiente.

Encontrará información sobre los centros de recogida en www.festool.es/recycling.

Información sobre sustancias críticas: www.festool.es/reach

14 Observaciones generales

Por la presente, Festool GmbH declara que cumple PSC 500 EB, PSBC 500 EB la Directiva 2014/53/EU.

La declaración de conformidad íntegra está disponible en: www.festool.com/declaration-of-conformity

14.1 Información sobre licencias

En la Festool App* se puede encontrar información sobre las licencias de código abierto utilizadas en el producto en **Información > Licencias de código abierto de las herramientas**.

* No disponible para todos los países.

Български

Съдържание

1	Символи.....	31
2	Правила за техниката на безопасност.....	31
3	Употреба по предназначение.....	32
4	Технически данни.....	32
5	Елементи на уреда.....	33
6	Акумулаторна батерия.....	33
7	Транспорт и съхранение.....	33
8	Пускане в действие.....	33
9	Настройки.....	33
10	Работа с електрическата машина.....	35
11	Техническо обслужване и поддържане.....	35
12	Принадлежности.....	35
13	Околна среда.....	36
14	Общи указания.....	36

1 Символи

-  Предупреждение за обща опасност
-  Опасност от токов удар
-  Прочетете инструкцията за експлоатация, указанията за безопасност.
-  Носете дихателна защита.
-  Носете защитни слушалки.
-  Носете защитни очила.
-  При смяна на инструмент носете защитни ръкавици.
-  Поставете акумулаторна батерия.
-  Изваждане на батерията.
-  Опасност от прищипване на ръце и пръсти.
-  Светлина вкл./изкл.

14.2 Информация relativa a la protección de datos

La herramienta eléctrica contiene un chip que almacena automáticamente los datos de servicio y de la máquina. Los datos guardados no pueden estar directamente relacionados con ninguna persona.

Los datos pueden leerse sin contacto con dispositivos especiales, y Festool los utiliza exclusivamente para el diagnóstico de fallos, la gestión de las reparaciones y de la garantía, así como para la mejora de la calidad o el perfeccionamiento de la herramienta eléctrica. Los datos no se utilizan para otros fines sin el consentimiento expreso del cliente.

14.3 Bluetooth®

La marca denominativa Bluetooth® y los logotipos son marcas registradas de Bluetooth SIG, Inc. Por lo tanto, todo uso que TTS Tooltechnic Systems AG & Co. KG y, por consiguiente, también Festool, hagan de dicha marca está sujeto a un contrato de licencia.

2 Правила за техниката на безопасност

2.1 Общи указания за безопасност за електрически машини



ВНИМАНИЕ! Прочетете всички инструкции и указания за безопасност. Пропуски при спазването на инструкциите за безопасност и указанията могат до доведат до токов удар, пожар и/или тежки наранявания.

Съхранявайте всички указания и инструкции за безопасна работа, за да може в бъдеща при нужда да се консултирате с тях.

Спазвайте инструкцията за експлоатация на зарядното устройство и на акумулаторната батерия.

2.2 Указания за безопасност за рязане напред и назад

- **Хващайте електрическия инструмент за изолираните ръкохватки, когато извършвате работа, при която режещата приставка може да срещне скрита ел. инсталация.** Контактът с проводници на високо напрежение може да пренесе напрежението върху металните части на инструмента и да доведе до токов удар.
- **Закрепете и подсигурете детайла посредством стяги или по друг начин върху стабилна основа.** Ако държите работния детайл само с ръка или го подпирате на тялото си, той остава нестабилен, което може да доведе до загуба на контрол.

2.3 Допълнителни указания за безопасност

- Възможно е да се образува вреден за здравето прах, напр. при работа с бои, съдържащи олово, метали и някои видове дърво. **Съблюдавайте валидните във Вашата страна инструкции за безопасност.** Докосване или вдишването на такива прахове може да е опасно за работещия човек или за намиращите се наблизо хора.
- **Носете подходящо лично предпазно оборудване:** Защита за слуха и защитни очила.
- **За защита на Вашето здраве носете подходяща защита за дихателните пътища.** В затворени пространства осигурете достатъчно добро проветрение и свържете мобилна аспирационна система.
- **Не монтирайте електрическата машина на работна маса.** При монтаж на работна маса на друг производител или в самостоятелно изработена маса

електрическата машина може да стане опасна и това да доведе до тежки злополуки.

- **Използвайте подходящи уреди, с които да откриете скритата ел. инсталация или се обърнете към местния доставчик на електричество.** Контактът на работния инструмент с електрически проводник под напрежение може да доведе до пожар или токов удар. Повреждане на газопровод може да доведе до експлозия. Проникване във водопровод ще доведе до материални щети.
- **Уверете се, че превключвателят за включване/изключване функционира правилно.** Електрическа машина, която не може да бъде включена или изключена, е опасна и трябва да бъде ремонтирана от специализиран сервиз.
- Винаги доближавайте електрическата машина към детайла с работещ режещ нож.
- Винаги изключвайте електрическата машина, преди да я извадите от детайла.
- **Изчакайте, докато електрическият инструмент спре, преди да я оставите.** Работната приставка може да се заклини и да доведе до загуба на контрол върху електрическия инструмент.
- Не използвайте деформирани или напукани ножове, а също така и такива с затъпени или дефектни режещи ръбове.
- **Предупреждение за вредно светлоизлъчване. Не гледайте към светлинния лъч. Не насочвайте светлинния лъч към други лица или животни.** Оптичното излъчване може да увреди очите.
- **Когато не използвате акумулаторната батерия, я дръжте далеч от кламери, монети, ключове, пирони, винтове или други малки метални предмети, които могат да предизвикат затваряне на веригата.** Късото съединение може да причини изгаряния или пожар.
- **Използвайте само предвидените за това акумулаторни батерии, а не адаптери за работа с акумулаторната електрическа машина. Не използвайте чужди зарядни устройства за зареждане на акумулаторните батерии.** Използването на принадлежности, които не са предвидени от производителя, може да доведе до токов удар и/или тежки злополуки.

2.4 Обработка на метал

При обработката на метал от съображения за безопасност трябва да се спазват следните правила:

- Носете подходящи защитни очила.
- Електрическият инструмент да се присъедини към подходящ аспирационен уред с антистатичен смукателен маркуч.
- Използвайте режещ нож, който е подходящ за обработка на метал.
- За рязане на метал използвайте стоманената подложка **[10-1]**.
- При рязане на плоскости използвайте керосин за смазване; тънкостенни профили (до 3 мм) могат да се обработват без смазване.

След обработка на метал

- Извадете акумулаторната батерия.
- Почистете вътрешността на електрическия инструмент с прахосмукачка през вентилационните отвори. В противен случай вътре в електрическия инструмент може да се натрупа проводим прах, което може да причини късо съединение.

2.5 Стойности на емисии

Установените съгласно EN 62841 стойности обикновено възлизат на:

Ниво на звуковото налягане	$L_{PA} = 91 \text{ dB(A)}$
Ниво на звукова мощност	$L_{WA} = 99 \text{ dB(A)}$
Коефициент на несигурност	$K = 5 \text{ dB}$

Внимание! При работа посочените стойности могат да бъдат надвишени. Използвайте защитни слушалки.

Стойност на вибрационните емисии a_h (векторна сума от три посоки), повтарящи се ударни вибрации p_F и коефициент на несигурност K са определени съответно EN 62841:

		PSC 500 EB	PSBC 500 EB
Рязане на ПДЧ	$a_{h,B}$	$< 7 \text{ m/s}^2$	$< 6 \text{ m/s}^2$
Рязане на метални листове	$a_{h,M}$	$< 8 \text{ m/s}^2$	$< 6 \text{ m/s}^2$
Рязане на ПДЧ	$p_{F,B}$	$\leq 230 \text{ m/s}^2$	$\leq 223 \text{ m/s}^2$
Рязане на метални листове	$p_{F,M}$	$\leq 297 \text{ m/s}^2$	$\leq 202 \text{ m/s}^2$
Коефициент на несигурност	K	$1,5 \text{ m/s}^2$	$1,5 \text{ m/s}^2$

Посочените стойности на емисиите (вибрации, шум) служат за сравнение на машините, подходящи са и за предварителна оценка на вибрациите и шума при употреба и представляват основните приложения на електроинструмента.

Внимание! Стойностите на емисии могат да се различават от посочените стойности. Това зависи от използването на инструмента и от вида на обработваемия детайл.

- Оценете действителното натоварване по време на общия работен цикъл.
- Дефинирайте подходящи мерки за безопасност в зависимост от действителната натоварване.

3 Употреба по предназначение

Акумулаторните махални прободни триони са предназначени за изработване на изрези, заобляния, контурни разрези, надлъжни и напречни разрези в материали като дърво, дървоподобни материали, метални листове, пластмаси, минерални плоскости и изолационни материали.

Потребителят носи отговорност при неправилна употреба.

4 Технически данни

Акумулаторен махален прободен трион	PSC 500 EB	PSBC 500 EB
Напрежение на двигателя	18 В ---	
Брой ходове*	1500 – 3800 мин ⁻¹	1000 – 3800 мин ⁻¹
Дължина на хода	26 мм	
Махален ход	4 степени	
Макс. наклоненото положение на двете страни	45°	
Макс. дълбочина на рязане (в зависимост от ножа)	Дървообработка	120 мм
	Алуминий	20 мм
	Стоман	10 мм
Тегло без акумулаторна батерия	2,3 кг	2,4 кг
Подходящи акумулаторни батерии	Festool Серия BP 18 ≥ 4 Ач	

* Данни за броя ходове с напълно заредена акумулаторна батерия

5 Елементи на уреда

- [1-1] Режещ нож
- [1-2] Поставка за режещ нож
- [1-3] Затягащ лост режещ нож
- [1-4] Защитен капак срещу стружки
- [1-5] Изолирана повърхност за захващане
- [1-6] Изолирана дръжка
- [1-7] Отвори за охлаждане
- [1-8] Светещ бутон
- [1-9] Регулиращо колело регулиране на оборотите
- [1-10] Бутони за освобождаване на акумулаторната батерия
- [1-11] Акумулаторна батерия
- [1-12] Бутон за включване и изключване
- [1-13] Шестограмен ключ
- [1-14] Калъф за ключове
- [1-15] Превключвател на махалния ход
- [1-16] Маса за рязане
- [1-17] Подложка
- [1-18] Водач за циркуляри
- [1-19] Блокировка на включването (само PSBC 500 EB)
- [1-20] Превключвател за газ (само PSBC 500 EB)
- [1-21] Извита дръжка (само PSBC 500 EB)
- [1-22] Изолирана повърхност за захващане (PSBC 500 EB)

Показаните или описани принадлежности отчасти не спадат към обема на доставката.

6 Акумулаторна батерия

Преди поставяне на акумулаторната батерия проверете чистотата на интерфейса на батерията. Замърсяването на интерфейса на батерията може да попречи на правилния контакт и да доведе до повреда на контактите.

Нарушен контакт може да доведе до прегряване и повреда на уреда.

- [2A] Извадете акумулаторната батерия.
- [2B]  Поставете акумулаторната батерия до щракване.

❗ Допълнителна информация за зарядното устройство и акумулаторната батерия ще откриете в инструкциите за експлоатация на зарядното устройство и акумулаторната батерия.

7 Транспорт и съхранение



ВНИМАНИЕ

Опасност от пожар при късо съединение

Опасност от нараняване

- Транспортиране и съхранение на електрическата машина с изкаран режещ нож и разкачена от акумулаторната батерия.
- Прибирайте ключа с вътрешен шестостен [1-13] след всяка употреба на предвиденото за него място [1-14].

8 Пускане в действие

8.1 Включване/изключване

Електрическият инструмент притежава превключвател [1-12] за включване и изключване (I= ВКЛ; 0= ИЗКЛ).

PSBC 500 EB притежава допълнително превключвател на газа [1-20] с блокировка за включване [1-19] която позволява на електрическия инструмент да

стартира независимо от превключвателя за включване/изключване.

За непрекъсната работа използвайте превключвателя за включване/изключване [1-12].

9 Настройки



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Опасност от нараняване

- Преди всякакви дейности по електрическата машина сваляйте акумулаторната батерия от машината.

9.1 Електроника

Регулиране на честотата на ходовете

Броят на ходовете може да се настройва безстепенно с регулиращото колело в диапазона на броя на ходовете (вижте глава 4). Така можете да адаптирате оптимално скоростта на рязане към съответните материали.

Материал	Честота на ходовете
Твърда дървесина, мека дървесина, мебелни плоскости, шперплат, ПДЧ	6 / A
Дървесно-влакнести плоскости	4 – 6 / A
Пластмаса	3 – 6 / A
Керамика, алуминий, цветни метали	3 – 5
Минерални плоскости	1 – 3
Стомана	2 – 4
Изоляционни материали	5 – 6 / A

Честота на ходовете A: Електрическата машина стартира с намалени обороти на въртене и превключва до максимални обороти на въртене под натоварване.

Защита от претоварване

При екстремно претоварване на електрическата машина подаването на ток се прекъсва напълно. След изключването електрическата машина отново е готова за работа.

Температурен предпазител

За да се избегне прегряване, електрическата машина се изключва. След охлаждане е възможно повторно включване.

Спирачка

При изключване режещият нож спира електронно напълно в рамките на 2 секунди.

Защита от повторно пускане

Вградената защита срещу повторен пуск предотвратява машината в състояние на постоянна работа да се стартира самостоятелно след спиране на захранването. За повторно включване електрическата машина първо трябва да се изключи и след това отново да се включи.

9.2 Избор на режещ нож

Ножчетата за прободен трион на Festool са обозначени с различни цветове. Съответният цвят обозначава материала, за който е подходящ режещият нож.

Боя	Материал
Жълта	Твърда дървесина, мека дървесина, мебелни плоскости, шперплат, ПДЧ, дървесно-влакнести плоскости
Червен	Пластмаса
Син	Алуминий, цветни метали, стомана
Зелен	Керамика, изолационни материали, минерални плоскости

Режете само материали, за които съответният режещ нож е предвиден.

9.3 Смяна на циркулярния диск



ВНИМАНИЕ

Опасност от нараняване поради гореща и остра работна приставка.

- ▶ Не използвайте затъпени или дефектни работни приставки.
- ▶ Носете защитни ръкавици при боравене с работната приставка.

Поставяне на режещия нож [3A]

- ▶ Издърпайте затегателния лост [3-2] докрай назад и задръжте.
- ▶ Поставете режещия нож [3-3] със зъбите в посока на рязане до упор точно в поставката [3-1] му.
- ▶ Пуснете отново затегателния лост.

Внимание! След всяка смяна на режещия нож проверявайте стабилността му.

Внимание! Режещият нож изпада. Повреда на детайла

- Използвайте само режещи ножове с еднопалцово тяло (Т-образно тяло).

Изхвърляне на режещия нож [3B]

Внимание! При изваждането на режещия нож не го насочвайте към стоящи наблизо лица.

- ▶ Стегнете затегателния лост [3-2] докрай.
- ☑ Режещият нож се изважда.
- ▶ Пуснете затегателния лост.

Ако смяната на режещия нож не е възможна:

- ▶ Оставете акумулаторния махален прободен трион да работи 3-10 секунди при високи обороти на въртене.
- ▶ Задействайте отново затегателния лост.

След всяка смяна на циркулярния диск настройвайте водача на циркулярния диск [5]

Водачът на циркулярния диск служи за по-доброто му направляване. С ексцентриковия щифт [5-1] настройте водача на циркулярния диск.

- ▶ Завъртете ексцентриковия щифт [5-1] с ключа с вътрешен шестостен [1-13] напред в позиция [5-2] за тънки циркулярни дискове. За дебели циркулярни дискове назад в позиция [5-3].

9.4 Поставете защита срещу зацепване [4]

Защитата срещу зацепване дава възможност за разрези с ръбове без разкъсвания.

- ▶ При изключен електрически инструмент плъзнете защитата срещу зацепване [4-1] с гнездото [4-2] нагоре до режещия нож върху водача [4-3].
- ▶ Включете електрическия инструмент (вижте глава 8.1).
- ▶ **Опасност от подхлъзване!** Уверете се, че повърхността, използвана за противонатиск, е достатъчно широка и стабилна, за да се осигури безопасен пренос на силата. При работещ електрически инструмент притиснете подаващата се защита срещу зацепване към равна повърхност и я врежете с честота на ходовете 6.
- ☑ Защита срещу зацепване е врязана.

- ⓘ За да функционира защитата срещу зацепване надеждно, тя трябва да приляга плътно към режещия нож от двете страни. За разрези без разкъсвания използвайте нова защита срещу зацепване при всяка смяна на режещия нож.

9.5 Регулиране на махалния ход

За да можете да обработвате различни материали с оптимално подаване, акумулаторният махален

прободен трион притежава регулируем махален ход. С превключвателя на махалния ход [1-15] се избира желаното положение:

Положение 0 = махалният ход е изключен

Положение 3 = максимален махален ход

Материал	Настройка, махален ход
Мека дървесина, ПДЧ, дървесно-влакнести плоскости, минерални плоскости	1 – 3
Мебелни плоскости, шперплат, пластмаса	1 – 2
Керамика	0
Алуминий, цветни метали	0 – 2
Стомана, твърдо дърво	0 – 1
Изоляционни материали	0

9.6 Регулиране на ъгъла на масата за рязане [6]

За извършване на рязане под наклон масата за рязане може да бъде завъртяна в двете посоки 45°.

- ▶ Разхлабете леко винта с вътрешен шестостен [6-1] с шестограмния ключ [6-5] и едновременно с това освободете масата за рязане [6-3].
- ▶ Избутайте масата за рязане докрай напред.
- ▶ Настройте желаното наклонено положение с помощта на ъгловата скала [6-2]. Средното положение 0° има ограничител [6-4] и е предварително настроена в завода.
- ▶ Изтеглете масата за рязане докрай назад.
- ▶ Затегнете винта с вътрешен шестостен с въртящ момент от 4 Нм.

9.7 Защитен капак срещу стружки

Монтиране на защитния капак срещу стружки [7A]

- ▶ Поставете защитния капак срещу стружки [7-2] отпред на предпазната скоба [7-3] и го плъзнете върху затягащия лост [7-4], докато защитният капак за стружки се фиксира.

Демонтиране на защитния капак срещу стружки [7B]

- ▶ Издърпайте защитния капак срещу стружки [7-2] за планката [7-1] от затягащия лост [7-4].

9.8 Осветление [8]

За осветление на работната зона е монтирана лампа.

Включване/изключване на осветлението

Осветлението [8-2] може да се включва и изключва както при работеща, така и при спряла машина чрез бутона [8-1].

Ако електрическият инструмент бъде изключен, осветлението се изключва след няколко секунди.

Електрическият инструмент запаметява последната настройка, докато бутонът за осветлението [8-1] не бъде натиснат отново.

Ако бутонът за осветлението бъде натиснат за 5 секунди, всички настройки, направени чрез Festool App, ще бъдат върнати към фабричните.

9.9 Прахоизсмукване [9]



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Опасност за здравето поради прахове

- ▶ Никога не работете без аспирация.
- ▶ Съблюдавайте националните разпоредби.
- ▶ Носете защитна дихателна маска.

С помощта на адаптера за прахосмукачка [9-1] акумулаторният махален прободен трион може да се

свърже с мобилна прахосмукачка с диаметър на маркуча 27 мм.

Монтиране на адаптер за прахосмукачка

- Поставете адаптера за прахосмукачка [9-1] в задния отвор на масата за рязане така, че куката [9-3] да се фиксира в гнездото [9-2].

Демонтиране на адаптера за прахосмукачка

- Натиснете двете куки и ги изтеглете от масата за рязане.

Изисквания към мобилната прахосмукачка

Номинален диаметър на маркуча	≥27 мм
Дебит	>11 л/с >41 м³/ч
Препоръчителна ефективност на филтъра	Клас на прах М или повече ^[5]

Следвайте инструкцията за експлоатация на мобилната прахосмукачка. Мобилната прахосмукачка трябва да е подходяща за обработвания материал. При намаляване на смукателната сила прекъснете работата и отстранете причината.

9.10 Приложение Festool*

Електрическата машина може да се конфигурира с помощта на приложението Festool. За тази цел използваната акумулаторна батерия трябва да е с **Bluetooth®**.

- ❶ Свързване на акумулаторната батерия чрез Bluetooth®, вж. инструкциите за употреба на акумулаторната батерия.
- ❶ Във приложението Festool ще откриете допълнителна информация за управлението на електрическата машина.

Актуалната версия на софтуера и наличните актуализации могат да бъдат изтеглени чрез приложението Festool за електроинструмента или акумулаторната батерия.

* Не е налично за всяка страна.

10 Работа с електрическата машина

При работа съблюдавайте следните указания за безопасност:

- Никога не дръжте детайла с една ръка при рязане.
- Изберете дължината на режещия нож така, че той да не се подава от горната част на детайла и винаги да остава вътре в него.
- Не обработвайте силно прахообразуващи материали над главата си.
- Винаги използвайте стабилна основа при обработката на малки или тънки детайли.

При работа дръжте PSC 500 EB с двете си ръце за дръжката [1-6] и за повърхността за хващане [1-5] (или PSBC 500 EB за дръжката тип скоба [1-21] и за повърхността за хващане [1-22]) и водете електрическия инструмент по протежение на контура.

10.1 Свободно водено рязане по разчертаването

Триъгълният връх на защита срещу зацепване [4-1] улеснява рязането по маркировката.

10.2 Акустични предупредителни сигнали

При следните работни състояния прозвучават акустични предупредителни сигнали:

Сигнален тон	Причина	Мярка
Издава еднократен звук. 	Акумулаторната батерия е изтощена/несъвместима.	Заредете/сменете акумулаторната батерия.
	Електрическият инструмент е претоварен.	Натоварвайте по-малко електрическия инструмент.
	При активиране на бутона за включване и изключване: Електрическият инструмент е прегрял.	Пуснете електрическия инструмент отново след охлаждане.
Издава постоянен звук. 	Електрическият инструмент е дефектен.	За отстраняване на грешката се свържете с производителя.

11 Техническо обслужване и поддържане



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Опасност от нараняване, токов удар

- Преди всички работи по поддръжката и грижата винаги сваляйте акумулаторната батерия от електрическия инструмент.
- Всички работи по поддръжката и ремонта, които изискват отваряне на корпуса на двигателя, трябва да се извършват само от оторизиран сервиз.

Клиентска служба и ремонти могат да се извършват само от производителя или от сервизни работилници. Използвайте само **оригинални резервни части на Festool**.

Още информация: www.festool.bg/сервиз

11.1 Спазвайте следните указания

- Редовно проверявайте водача на циркулярния диск [1-18] за износване.
- За да избегнете драскотини и неравности по повърхността, почиствайте редовно подложката [1-17].
- Повредени предпазни приспособления и части трябва да бъдат подходящо ремонтирани или сменени в специализирана работилница, освен ако в инструкцията за експлоатация не е предвидено нещо друго.
- За осигуряване на циркулацията на въздуха винаги поддържайте отворите за въздух за охлаждане в корпуса на двигателя свободни и чисти.
- Поддържайте чисти контактните места на електрическата машина и акумулаторната батерия.

11.2 Почистяване на пространството за стружките

За да избегнете запушване, почиствайте редовно пространството за стружки:

- Почиствайте пространството за стружките с четчица или прахосмукачка.

12 Принадлежности

Каталожните номера на принадлежностите и инструментите ще намерите на www.festool.bg.

[5] Използвайте клас на прах М или Н за опасен прах като напр. дърво, материали, съдържащи кварц, и бои.

12.1 Рязане със стоманена подложка за метал**ВНИМАНИЕ**

Металните стружки под подложката могат да повредят детайла.

- Използвайте стоманената подложка за рязане на метал.

Монтиране на стоманената подложка [10A]

- Поставете стоманената подложка [10-1] отдолу върху подложката от долната страна на масата за рязане [10-2].
- Пъхнете стоманената подложка във фиксиращите езичета [10-3] и го плъзнете назад така, че стоманената подложка да се фиксира в масата за рязане.

Демонтиране на стоманената подложка [10B]

- За да освободите фиксирането, преместете стоманената подложка [10-1] напред.
- Повдигнете стоманената подложка от подложката от долната страна на масата за рязане [10-2].

- ⓘ Ако стоманената подложка се заклеши на масата за рязане, изпъкналият заден ръб [10-4] може да се подпре на подходящ предмет.

12.2 Рязане с дискова резачка [11]

С дисковата резачка могат да се извършват кръгли срезове с диаметър между 92 мм и 3000 мм. Дисковата резачка може да се монтира директно на електроинструмента. За целта сменете еднократно предварително монтираната стандартна подложка с подложката за дискова резачка.

ACHTUNG! Спазвайте максималната дебелина на материала 20 мм и използвайте само ограничени циркуляри (FSG).

- Развийте винтовете [11-1] с торкс ключ и демонтирайте предварително монтираната стандартна подложка [11-2].
- Поставете подложката на дисковата резачка [11-3] и я затегнете с предоставените винтове с въртящ момент 1 Нм.

- ⓘ Подложката за дисковата резачка може да се използва и за рязане без дискова резачка и не е необходимо смяна обратно на стандартната подложка.

- Закачете измерителната ролетка [11-4] в отворите на подложката за дисковата резачка [11-5].
- С въртящия се бутон [11-7] разхлабете затягането на измерителната ролетка и настройте желанния радиус.
- Фиксирайте отново измерителната ролетка с въртящия се бутон.
- Поставете центриращия дорник [11-9] в отвора, предназначен за PSC 500 EB/PSBC 500 EB на дисковата резачка [11-8].

- ⓘ Съхранявайте центриращия дорник в калъфа за дорници [11-6].

Препоръчителни настройки при рязане с дискова резачка

- Режете обратно на часовниковата стрелка.

- Режете с бавно подаване.
- Настройте на махален ход 0-1.
- Настройте на брой ходове 1-6.

13 Околна среда**Не изхвърляйте електроуреди, използвани батерии и акумулатори при битовите отпадъци.**

Уредите, принадлежностите и опаковките трябва да бъдат разделно изхвърляни с мисъл за околната среда. Спазвайте валидните национални разпоредби.

Преди да изхвърлите стари батерии, акумулатори и лампи, отстранете ги от електрическия уред, без да ги унищожавате. Предавайте използваните или дефектни акумулаторни батерии или пакети акумулаторни батерии само в разредено състояние и осигурени срещу късо съединение (напр. чрез изолиране на полюсите със самозалепваща лента). Това позволява тяхното ефективно рециклиране.

Според европейската наредба използваните електроуреди трябва да се събират разделно и да бъдат предавани за рециклиране с мисъл за околната среда.

Информация за пунктовете за събиране можете да намерите на адрес www.festool.bg/recycling.

Информация за критични материали: www.festool.bg/reach

14 Общи указания

С настоящото Festool GmbH декларира, че PSC 500 EB, PSBC 500 EB директивата 2014/53/EU е спазена.

Пълната декларация за съответствие е достъпна на адрес: www.festool.com/declaration-of-conformity

14.1 Информация за лицензи

Информация за всички Open Source лицензи, използвани в продукта, можете да намерите във Festool App*, в **Информация > Лицензи с отворен код за машини**.

* Не е налично за всяка страна.

14.2 Информация за защита на данните

Електрическият инструмент съдържа чип за автоматично запаметяване на машинни и работни данни. Запаметените данни не съдържат директни препратки към конкретни лица.

Данните могат да се прочитат със специални уреди безконтактно и се използват от Festool изключително и само за диагностика на грешки, ремонтни дейности и уреждане на гаранционни искове, както и за подобряване на качеството, респ. доусъвършенстване на електрическият инструмент. Излизаща извън тези рамки употреба на данните не се извършва, освен ако няма изрично разрешение от клиента.

14.3 Bluetooth®

Словесната марка Bluetooth® и логотата са регистрирани марки на Bluetooth SIG, Inc. и се използват от TTS Tooltechnic Systems AG & Co. KG и съответно от Festool по лиценз.

Český**Obsah**

1	Symboly.....	37
2	Bezpečnostní pokyny.....	37
3	Použití v souladu s určením.....	38
4	Technické údaje.....	38
5	Jednotlivé součásti.....	38

6	Akumulátor.....	38
7	Přeprava a skladování.....	38
8	Uvedení do provozu.....	38
9	Nastavení.....	38
10	Práce s elektrickým nářadím.....	40
11	Údržba a ošetřování.....	40
12	Příslušenství.....	40

13 Životní prostředí.....	41
14 Všeobecné pokyny.....	41

1 Symboly

-  Varování před všeobecným nebezpečím
-  Varování před úrazem elektrickým proudem
-  Přečtěte si návod k obsluze, bezpečnostní pokyny.
-  Používejte respirátor.
-  Noste chrániče sluchu.
-  Noste ochranné brýle.
-  Při výměně nástroje noste ochranné rukavice.
-  Nasazení akumulátoru.
-  Vyměňte akumulátor.
-  Nebezpečí uskrípnutí prstů a rukou.
-  Zapnutí/vypnutí osvětlení

2 Bezpečnostní pokyny

2.1 Všeobecné bezpečnostní pokyny pro elektrické nářadí

-  **VÝSTRAHA! Přečtěte si všechny bezpečnostní pokyny a instrukce.** Nedodržování bezpečnostních pokynů a instrukcí může způsobit úraz elektrickým proudem, požár a/nebo těžká poranění.

Všechny bezpečnostní pokyny a instrukce uschovejte, abyste je mohli použít i v budoucnosti.

Dodržujte návod k obsluze nabíječky a akumulátoru.

2.2 Bezpečnostní pokyny pro pohyb při řezání sem a tam

- **Když provádíte práci, při nichž může nástroj narazit na skrytá elektrická vedení, držte elektrické nářadí za izolované rukojeti.** Kontaktem s vedením pod napětím se mohou pod napětí dostat i kovové části nářadí, což může způsobit úraz elektrickým proudem.
- **Obrobek upevněte a zajistěte pomocí svěrek nebo jiným způsobem ke stabilnímu podkladu.** Když budete obrobek držet pouze rukou nebo proti tělu, bude nestabilní, což může vést ke ztrátě kontroly.

2.3 Další bezpečnostní pokyny

- Může vznikat zdraví škodlivý prach, např. při obrábění nátěrů s obsahem olova, kovů a některých druhů dřeva. **Dodržujte bezpečnostní předpisy platné ve vaší zemi.** Kontakt s tímto prachem nebo jeho vdechování může pro obsluhu či osoby nacházející se v blízkosti představovat nebezpečí.
- **Používejte vhodné osobní ochranné pomůcky:** Chrániče sluchu a ochranné brýle.
- **Kvůli ochraně svého zdraví používejte vhodný respirátor.** V uzavřených prostorech se postarejte o dostatečné větrání a připojte mobilní vysavač.

- **Elektrické nářadí nemontujte na pracovní stůl.** Montáž na pracovní stůl jiného výrobce nebo pracovní stůl vlastní výroby může způsobit, že elektrické nářadí nebude bezpečné, což může vést k těžkým úrazům.
- **Používejte vhodné detekční přístroje k vyhledání skrytých napájecích vedení nebo k práci přizvané zástupce místní rozvodné společnosti.** Kontakt nástroje s vedením, které vede elektrické napětí, může vést k vzniku požáru a úrazu elektrickým proudem. Poškození plynového vedení může vést k výbuchu. Narušení vodovodní trubky způsobí věcné škody.
- **Ujistěte se, že vypínač správně funguje.** Elektrické nářadí, které nelze zapnout nebo vypnout, je nebezpečné a musí se nechat opravit v odborném servisu.
- Elektrické nářadí nasazujte na obrobek vždy s běžícím pilovým plátkem.
- Elektrické nářadí vždy vypněte, než ho vytáhnete z obrobku.
- **Než elektrické nářadí odložíte, počkejte, dokud se nezastaví.** Nástroj se může zaháknout a způsobit ztrátu kontroly nad elektrickým nářadím.
- Deformované nebo naprasklé pilové plátky a pilové plátky s tupým nebo poškozeným ostrím se nesmějí používat.
- **Varování před škodlivým světelným zářením. Nedívejte se do světelného paprsku. Nemiřte světelný paprsek na jiné osoby nebo zvířata.** Optické záření může poškodit zrak.
- **Dbejte na to, aby se v blízkosti nepoužívaného akumulátoru nevyskytovaly kancelářské sponky, mince, klíče, hřebíky, šrouby nebo jiné drobné kovové předměty, které mohou způsobit přemostění kontaktů.** Zkrat mezi kontakty akumulátoru může způsobit popáleniny nebo požár.
- **Pro napájení akumulátorového elektrického nářadí používejte pouze určené akumulátory, a nikoli síťové adaptéry. K nabíjení akumulátorů nepoužívejte nabíječky od jiných výrobců.** Používání příslušenství neschváleného výrobcem může vést k úrazu elektrickým proudem a/nebo těžkému poranění.

2.4 Řezání kovu

Při řezání kovu je z bezpečnostních důvodů nutné dodržovat následující opatření:

- Noste vhodné ochranné brýle.
- K elektrickému nářadí připojte vhodný vysavač s antistatickou sací hadicí.
- Používejte pilový plátek, který je vhodný pro řezání kovu.
- Pro řezání kovu používejte ocelovou pracovní desku [10-1].
- Při řezání desek používejte pro mazání petrolej, tenkostěnné profily (do 3 mm) lze řezat bez mazání.

Po řezání kovu

- ▶ Vyměňte akumulátor.
- ▶ Větracími otvory vysajte vnitřní prostor elektrického nářadí. Jinak se může uvnitř elektrického nářadí usadit vodivý prach, což může způsobit zkrat.

2.5 Hodnoty emisí

Hodnoty zjištěné podle EN 62841 představují typicky:

Hladina akustického tlaku	$L_{PA} = 91 \text{ dB(A)}$
Hladina akustického výkonu	$L_{WA} = 99 \text{ dB(A)}$
Nejistota	$K = 5 \text{ dB}$

POZOR! Při práci mohou být překročeny uvedené hodnoty. Používejte chrániče sluchu.

Hodnota vibrací a_h (součet vektorů ve třech směrech), opakované rázové vibrace p_F a nejistota K zjištěné podle EN 62841:

PSC 500 EB PSBC 500 EB

Řezání dřevotřískových desek	$a_{h,B}$	$< 7 \text{ m/s}^2$	$< 6 \text{ m/s}^2$
Řezání kovových plechů	$a_{h,M}$	$< 8 \text{ m/s}^2$	$< 6 \text{ m/s}^2$
Řezání dřevotřískových desek	$p_{F,B}$	$\leq 230 \text{ m/s}^2$	$\leq 223 \text{ m/s}^2$
Řezání kovových plechů	$p_{F,M}$	$\leq 297 \text{ m/s}^2$	$\leq 202 \text{ m/s}^2$
Nejistota	K	$1,5 \text{ m/s}^2$	$1,5 \text{ m/s}^2$

Uvedené hodnoty emisí (vibrace, hluk) slouží pro porovnání nářadí, jsou vhodné také pro předběžný odhad zatížení vibracemi a hlukem při použití, vztahují se k hlavním použitím elektrického nářadí.

POZOR! Hodnoty emisí se mohou od uvedených hodnot lišit. Závisí to na použití nářadí a druhu obrobku.

- Posudte skutečné zatížení během celého provozního cyklu.
- Nezávisle na skutečném zatížení stanovte vhodná bezpečnostní opatření.

3 Použití v souladu s určením

Akumulátorové přímočaré pily jsou určeny pro provádění výřezů, řezání zaoblení, provádění obrysových řezů, podélných a příčných řezů do materiálů jako dřeva, materiálů podobných dřevu, kovových plechů, plastů, minerálních deskových materiálů a izolačních materiálů.

Při použití v rozporu s určeným účelem nese odpovědnost uživatel.

4 Technické údaje

Akumulátorová přímočará pila		PSC 500 EB	PSBC 500 EB
Napětí motoru		18 V $\equiv$	
Počet zdvihů*		1500 – 3800 min ⁻¹	1000 – 3800 min ⁻¹
Délka zdvihu		26 mm	
Kývný zdvih		4 stupně	
Max. šikmá poloha na obou stranách		45°	
Max. hloubka řezu (v závislosti na pilovém plátku)	Dřevo	120 mm	
	Hliník	20 mm	
	Ocel	10 mm	
Hmotnost bez akumulátoru		2,3 kg	2,4 kg
Vhodné akumulátory		Festool konstrukční řada BP 18 $\geq$ 4 Ah	

* Údaje počtu zdvihů jsou s plně nabitým akumulátorem

5 Jednotlivé součásti

- [1-1]** Pilový plátek
- [1-2]** Upínání pilového plátku
- [1-3]** Upínací páčka pilového plátku
- [1-4]** Ochranný kryt proti odlétávajícím třískám
- [1-5]** Izolovaná plocha pro uchopení
- [1-6]** Izolovaná rukojeť
- [1-7]** Větrací otvory
- [1-8]** Tlačítko osvětlení
- [1-9]** Ovládací kolečko pro regulaci počtu zdvihů
- [1-10]** Tlačítka pro uvolnění akumulátoru
- [1-11]** Akumulátor
- [1-12]** Vypínač
- [1-13]** Inbusový klíč
- [1-14]** Místo pro uložení klíče

[1-15] Spínač kývného zdvihu

[1-16] Stůl pily

[1-17] Pracovní deska

[1-18] Vedení pilového plátku

[1-19] Blokování zapnutí (jen PSBC 500 EB)

[1-20] Spínač s plynulou regulací otáček (jen PSBC 500 EB)

[1-21] Oblouková rukojeť (jen PSBC 500 EB)

[1-22] Izolovaná plocha pro uchopení (jen PSBC 500 EB)

Zobrazené nebo popsané příslušenství zčásti není součástí dodávky.

6 Akumulátor

Před nasazením akumulátoru zkontrolujte, zda je rozhraní akumulátoru čisté. Znečištěné rozhraní akumulátoru může zabránit správnému kontaktu a způsobit poškození kontaktů.

Nesprávný kontakt může způsobit přehřátí a poškození nářadí.

[2A] Vyjměte akumulátor.

[2B] Nasadte akumulátor tak, aby zaskočil.



Další informace k nabíječce a akumulátoru najdete v návodech k obsluze nabíječky a akumulátoru.

7 Přeprava a skladování**UPOZORNĚNÍ**

Nebezpečí požáru při zkratu

Nebezpečí poranění

- Přeprava a skladování elektrického nářadí s vysunutým pilovým plátkem a vyjmutým akumulátorem.
- Inbusový klíč **[1-13]** po každém použití uložte na místo pro uložení klíče **[1-14]**.

8 Uvedení do provozu**8.1 Zapnutí/vypnutí**

Elektrické nářadí má vypínač **[1-12]** pro zapnutí/vypnutí (I = zapnout; 0 = vypnout).

PSBC 500 EB má navíc spínač s plynulou regulací otáček **[1-20]** s blokováním zapnutí **[1-19]**, které umožňuje rozběhnutí elektrického nářadí nezávisle na vypínači.

Pro nepřetržitý provoz používejte vypínač **[1-12]**.

9 Nastavení**VAROVÁNÍ**

Nebezpečí poranění

- Před veškerými pracemi na elektrickém nářadí z něj vyjměte akumulátor.

9.1 Elektronika**Regulace počtu zdvihů**

Počet zdvihů lze plynule nastavit pomocí ovládacího kolečka v rozsahu počtu zdvihů (viz kapitolu **4**). Můžete tak rychlost řezání optimálně přizpůsobit příslušným materiálům.

Materiál	Stupeň počtu zdvihů
Tvrdé dřevo, měkké dřevo, laťovky, překližka, dřevotřísky	6 / A
Desky s dřevěnými vlákny	4 – 6 / A
Plast	3 – 6 / A
Keramika, hliník, neželezné kovy	3 – 5

Materiál	Stupeň počtu zdvihů
Minerální deskové materiály	1 – 3
Ocel	2 – 4
Izolační materiály	5 – 6 /A

Stupeň počtu zdvihů A: Elektrické nářadí běží se sníženými otáčkami a při zatížení přepne na maximální otáčky.

Ochrana proti přetížení

Při extrémním přetížení elektrického nářadí se úplně přeruší proud. Po vypnutí je nářadí opět připravené k provozu.

Tepelná pojistka

Elektrické nářadí se kvůli ochraně před přehřátím vypne. Po vychladnutí ho lze znovu zapnout.

Brzda

Při vypnutí se pilový plátek během 2 sekund elektronicky zabrzdí do úplného zastavení.

Ochrana proti opětovnému spuštění

Vestavěná ochrana proti opětovnému spuštění zabránuje, aby se elektrické nářadí v pohotovostním režimu po přerušení napětí opět samostatně spustilo. Pro opětovné uvedení do provozu musí být elektrické nářadí vypnuto a pak znovu zapnuto.

9.2 Volba pilového plátku

Pilové plátky Festool jsou barevně označené. Příslušná barva označuje materiál, pro který je pilový plátek vhodný.

Barva	Materiál
Žlutá	Tvrdé dřevo, měkké dřevo, laťovky, překližka, dřevotřísky, desky s dřevěnými vlákny
Červená	Plast
Modrá	Hliník, neželezné kovy, ocel
Zelená	Keramika, izolační materiály, minerální deskové materiály

Řezajte pouze materiály, pro které je příslušný pilový kotouč určený.

9.3 Výměna pilového plátku



UPOZORNĚNÍ

Nebezpečí poranění o horký a ostrý nástroj.

- Nepoužívejte tupé a vadné nástroje.
- Při manipulaci s nástrojem noste ochranné rukavice.

Nasazení pilového plátku [3A]

- Upínací páčku [3-2] utáhněte až nadoraz a podržte ji.
- Zasuňte pilový plátek [3-3] zuby ve směru řezu rovně až nadoraz do upínání pilového plátku [3-1].
- Upínací páčku uvolněte.

POZOR! Po každé výměně pilového plátku zkontrolujte, zda je pilový plátek bezpečně upevněný.

POZOR! Pilový plátek vypadne. Poškození obrobku

- Používejte pouze pilové plátky se stopkou s jedním výstupkem (stopkou T).

Vyjmutí pilového plátku [3B]

POZOR! Při vysouvání pilového plátku nemiřte na osoby stojící v okolí.

- Upínací páčku [3-2] utáhněte až nadoraz.
- ☑ Pilový plátek vyskočí.
- Uvolněte upínací páčku.

Pokud nelze pilový plátek vyměnit:

- Nechte akumulátorovou přímočarou pilu běžet 3–10 sekund s vysokými otáčkami.
- Znovu stiskněte upínací páčku.

Po každé výměně pilového plátku nastavte vedení pilového plátku [5]

Vedení pilového plátku slouží pro lepší vedení pilového plátku. Pomocí výstředníkového čepu [5-1] nastavte vedení pilového plátku.

- Otočte výstředníkový čep [5-1] pomocí inbusového klíče [1-13] pro tenké pilové plátky dopředu do polohy [5-2]. Pro silné pilové plátky dozadu do polohy [5-3].

9.4 Nasazení zábrany [4]

Zábrana umožňuje řezy s hranami bez otřepů.

- Při vypnutém elektrickém nářadí nasadte zábranu [4-1] výřezem [4-2] nahoru až k pilovému plátku na vedení [4-3].
- Zapněte elektrické nářadí (viz kapitolu 8.1).
- **Nebezpečí sklouznutí!** Zajistěte, aby byla použitá plocha pro přitlačení dostatečně široká a stabilní, aby byl umožněn bezpečný přenos síly. Při běžícím elektrickém nářadí s přečínající zábranou zatlačte proti rovné ploše a nařízněte zábranu se stupněm počtu zdvihů 6.
- ☑ Zábrana se nařízne.
- ❗ Aby zábrana spolehlivě fungovala, musí na obou stranách doléhat těsně k pilovému plátku. Pro řezy bez otřepů použijte při každé výměně pilového plátku také novou zábranu.

9.5 Nastavení kyvného zdvihu

Aby bylo možné řezat různé materiály s optimálním posuvem, je akumulátorová přímočará pila vybavená nastavitelným kyvným zdvihem. Pomocí spínače kyvného zdvihu [1-15] se zvolí požadovaná poloha:

Poloha 0 = kyvný zdvih vypnutý

Poloha 3 = maximální kyvný zdvih

Materiál	Nastavení kyvného zdvihu
Měkké dřevo, dřevotřísky, desky s dřevěnými vlákny, minerální deskové materiály	1 – 3
Laťovky, překližka, plast	1 – 2
Keramika	0
Hliník, neželezné kovy	0 – 2
Ocel, tvrdé dřevo	0 – 1
Izolační materiály	0

9.6 Nastavení úhlu stolu pily [6]

Stůl pily lze pro šikmé řezy do 45° na obou stranách natočit.

- Šroub s vnitřním šestihranem [6-1] mírně povolte inbusovým klíčem [6-5] a přitom uvolněte stůl pily [6-3].
- Stůl pily posuňte až nadoraz dopředu.
- Nastavte požadovanou šikmou polohu podle úhlové stupnice [6-2]. Prostřední poloha 0° má doraz [6-4] a je přednastavená z výroby.
- Posuňte stůl pily až nadoraz dozadu.
- Utáhněte šroub s vnitřním šestihranem utahovacím momentem 4 Nm.

9.7 Ochranný kryt proti odlétávajícím třískám

Montáž ochranného krytu proti odlétávajícím třískám [7A]

- Ochranný kryt proti odlétávajícím třískám [7-2] nasadte zepředu na ochranný oblouk [7-3] a nasuňte ho na upínací páčku [7-4] tak, aby kryt zaskočil.

Demontáž ochranného krytu proti odlétávajícím třískám [7B]

- Stáhněte ochranný kryt proti odlétávajícím třískám [7-2] za úchyty [7-1] z upínací páčky [7-4].

9.8 Osvětlení [8]

Pro osvětlení pracovního prostoru je zabudované světlo.

Zapnutí/vypnutí osvětlení

Osvětlení [8-2] lze zapnout a vypnout jak při provozu, tak při zastaveném nářadí tlačítkem osvětlení [8-1].

Po vypnutí elektrického nářadí se osvětlení za několik sekund vypne.

Elektrické nářadí uloží poslední nastavení, dokud znovu nestisknete tlačítko osvětlení [8-1].

Když podržíte tlačítko osvětlení stisknuté déle než 5 sekund, všechna nastavení, která byla provedena v aplikaci Festool, se resetují na nastavení z výroby.

9.9 Odsávání [9]



VAROVÁNÍ

Ohrožení zdraví působením prachu

- ▶ Nikdy nepracujte bez odsávání.
- ▶ Dodržujte národní předpisy.
- ▶ Používejte respirátor.

Pomocí nástavce odsávání [9-1] lze akumulátorovou přímočarou pilu připojit k mobilnímu vysavači s průměrem hadice 27 mm.

Montáž nástavce odsávání

- ▶ Nástavec odsávání [9-1] zasuňte do zadního otvoru stolu pily tak, aby háčky [9-3] zaskočily do výřezu [9-2].

Demontáž nástavce odsávání

- ▶ Stiskněte oba háčky a vytáhněte nástavec ze stolu pily.

Požadavky na mobilní vysavač

Jmenovitý průměr hadice	≥ 27 mm
Objemový průtok	> 11 l/s
	> 41 m³/h
Doporučená účinnost filtru	Třída prachu M nebo vyšší ^[6]

Dodržujte návod k obsluze mobilního vysavače. Mobilní vysavač musí být vhodný pro obráběný materiál. Při klesajícím sacím výkonu přerušte práci a odstraňte příčinu.

9.10 Aplikace Festool*

Pomocí aplikace Festool lze nakonfigurovat elektrické nářadí. K tomu se u nasazeného akumulátoru musí jednat o akumulátor s **Bluetooth®**.

- ① Spojení akumulátoru přes Bluetooth®, viz návod k obsluze akumulátoru.
- ① V aplikaci Festool najdete další informace k ovládání elektrického nářadí.

Aktuální verzi softwaru a dostupné aktualizace lze zjistit prostřednictvím aplikace Festool pro elektrické nářadí nebo akumulátor.

* Není k dispozici ve všech zemích.

10 Práce s elektrickým nářadím

Při práci dodržujte následující bezpečnostní pokyny:

- Nikdy nedržte obrobek při řezání rukou.
- Délku pilového plátku zvolte tak, aby pilový plátek nevyčníval na horní straně obrobku a byl stále zanořen do obrobku.
- Silně prašné materiály neřezejte nad hlavou.
- Při řezání malých nebo tenkých obrobků používejte vždy stabilní podložku.

Při práci držte PSC 500 EB oběma rukama za rukojeť [1-6] a za plochu pro uchopení [1-5] (nebo PSBC 500 EB za

obloukovou rukojeť [1-21] a za plochu pro uchopení [1-22]) a vedte elektrické nářadí podél nárysu.

10.1 Volné vedení podle nárysu

Trojúhelníková špička zábrany [4-1] usnadňuje řezání podle nárysu.

10.2 Akustické výstražné signály

Při následujících provozních stavech zazní výstražné akustické signály:

Akustický signál	Příčina	Opatření
Jednou pípne. 	Akumulátor je vybitý / není kompatibilní. Elektrické nářadí je přetížené. Při stisknutí vypínače: Elektrické nářadí je přehřáté.	Nabijte/vyměňte akumulátor. Snižte zatížení elektrického nářadí. Po vychladnutí uveďte elektrické nářadí opět do provozu.
Nepřetržitě pípá. 	Elektrické nářadí je vadné.	Pro odstranění poruchy kontaktujte výrobce.

11 Údržba a ošetřování



VAROVÁNÍ

Nebezpečí poranění elektrickým proudem

- ▶ Před prováděním údržby a ošetřování vždy vyjměte z elektrického nářadí akumulátor.
- ▶ Všechny práce údržby a opravy, které vyžadují otevření krytu motoru, nechte provádět pouze v autorizovaném servisu.

Servis a opravy smí provádět pouze výrobce nebo servisní dílny. Používejte pouze **originální náhradní díly Festool**.

Další informace: www.festool.cz/sluzby

11.1 Dodržujte následující pokyny

- ▶ Pravidelně kontrolujte vedení pilového plátku [1-18], zda není opotřebované.
- ▶ Abyste zabránili vzniku škrábanců a rýh na povrchu, pravidelně čistěte pracovní desku [1-17].
- ▶ Poškozené ochranné prvky a díly musejí být odborně opraveny nebo vyměněny kvalifikovaným servisem, pokud není v návodu k obsluze uvedeno jinak.
- ▶ Pro zajištění cirkulace vzduchu musí být chladicí otvory v krytu motoru vždy volné a čisté.
- ▶ Zajistěte, aby byly připojovací kontakty elektrického nářadí a akumulátoru čisté.

11.2 Čištění prostoru pro odvod třísek

Abyste zabránili ucpání, pravidelně čistěte prostor pro odvod třísek:

- ▶ Prostor pro odvod třísek čistěte štětcem nebo vysajte.

12 Příslušenství

Objednací čísla příslušenství a nářadí najdete na www.festool.cz.

12.1 Řezání s ocelovou pracovní deskou na kov



UPOZORNĚNÍ

Kovové třísky pod pracovní deskou mohou poškodit obrobek.

- ▶ Pro řezání kovu používejte ocelovou pracovní desku.

[6] Používejte třídu prachu M nebo H pro nebezpečný prach, např. dřevo, materiály s obsahem křemíku a barvy.

Montáž ocelové pracovní desky [10A]

- Ocelovou pracovní desku **[10-1]** přiložte zdola k pracovní desce na spodní straně stolu pily **[10-2]**.
- Zasuňte ocelovou pracovní desku do výstupků **[10-3]** a posuňte ji dozadu tak, aby ocelová pracovní deska zaskočila do stolu pily.

Demontáž ocelové pracovní desky [10B]

- Pro uvolnění aretace posuňte ocelovou pracovní desku **[10-1]** dopředu.
- Zvedněte ocelovou pracovní desku z pracovní desky za spodní stranu stolu pily **[10-2]**.

❗ Když ocelová pracovní deska uvázne na stole pily, lze přečnívající zadní hranu **[10-4]** podepřít nějakým předmětem.

12.2 Řezání s kružítkem [11]

S kružítkem lze vytvářet kruhové řezy o průměru od 92 mm do 3000 mm. Kružítko lze namontovat přímo na elektrické nářadí. Za tím účelem jednorázově vyměňte namontovanou standardní pracovní desku za pracovní desku pro kružítko.

ACHTUNG! Dodržujte maximální tloušťku materiálu 20 mm a používejte pouze pilové plátky s rozšířenými zuby (FSG).

- Klíčem Torx vyšroubujte šrouby **[11-1]** a demontujte namontovanou standardní pracovní desku **[11-2]**.
- Nasadte pracovní desku pro kružítko **[11-3]** a upevněte ji pomocí dodaných šroubů utahovacím momentem 1 Nm.

❗ Pracovní desku pro kružítko lze používat také pro řezání bez kružítko a nemusí se opět vyměňovat za standardní pracovní desku.

- Zajistěte měřicí pásmo **[11-4]** v otvorech v pracovní desce pro kružítko **[11-5]**.
- Otočným knoflíkem **[11-7]** povolte upnutí měřicího pásma a nastavte požadovaný poloměr.
- Otočným knoflíkem měřicí pásmo znovu upevněte.
- Středící trn **[11-9]** zasuňte do otvoru kružítko **[11-8]** určeného pro PSC 500 EB/PSBC 500 EB.

❗ Středící trn uložte do otvoru pro uložení trnu **[11-6]**.

Doporučená nastavení při řezání s kružítkem

- Řežte proti směru hodinových ručiček.
- Řežte s pomalým posuvem.
- Nastavte kyvný zdvih na 0–1.
- Nastavte kyvný zdvih na 1–6.

Dansk**Indholdsfortegnelse**

1	Symboler.....	41
2	Sikkerhedsanvisninger.....	42
3	Bestemmelsesmæssig brug.....	42
4	Tekniske data.....	43
5	Geräteelemente.....	43
6	Batteri.....	43
7	Transport og opbevaring.....	43
8	Ibrugtagning.....	43
9	Indstillinger.....	43
10	Arbejde med el-værktøjet.....	45
11	Vedligeholdelse og pleje.....	45
12	Tilbehør.....	45
13	Miljø.....	46
14	Generelle henvisninger.....	46

1 Symboler

Advarsel om generel fare



Advarsel om elektrisk stød

13 Životní prostředí

Elektrická zařízení, staré baterie a akumulátory nevyhazujte do komunálního odpadu. Zařízení, příslušenství a obaly odevzdejte k ekologické recyklaci. Dodržujte platné vnitrostátní předpisy.

Před likvidací odstraňte bez poškození z elektrického zařízení staré baterie, akumulátory a žárovky. Opatřené nebo vadné staré baterie a akumulátory odevzdávejte pouze vybité a zajištěné proti zkratu (např. zaizolováním pólů lepicí páskou). Lze je tak efektivně recyklovat.

Podle evropské směrnice o odpadních elektrických a elektronických zařízeních a provádění v národním právu se musí stará elektrická zařízení shromažďovat odděleně a odevzdat k ekologické recyklaci.

Informace o sběrnách najdete na www.festool.cz/recycling.

Informace ke kritickým látkám: www.festool.cz/reach

14 Všeobecné pokyny

Společnost Festool GmbH tímto prohlašuje, že PSC 500 EB, PSBC 500 EB splňuje směrnici 2014/53/EU.

Celé prohlášení o shodě je k dispozici na: www.festool.com/declaration-of-conformity

14.1 Informace o licencích

Informace o open source licencích příp. používaných ve výrobku najdete v aplikaci Festool* pod **Informace > Licence open source pro nářadí**.

* Není k dispozici ve všech zemích.

14.2 Informace k ochraně údajů

Elektrické nářadí obsahuje čip pro automatické uložení údajů o nářadí a provozních údajů. Z uložených údajů nelze vyvozovat žádnou přímou souvislost s určitými osobami.

Údaje lze bezkontaktně načíst pomocí speciálních zařízení a společnost Festool je používá výhradně pro diagnostiku závad, provádění oprav a vyřizování záruky a dále pro zlepšování kvality, resp. další vývoj elektrického nářadí. Tyto údaje nejsou – bez výslovného souhlasu zákazníka – využívány nad tento rámec.

14.3 Bluetooth®

Značka Bluetooth® a loga jsou registrované značky společnosti Bluetooth SIG, Inc. a v rámci licence je používá společnost TTS Tooltechnic Systems AG & Co. KG a tedy Festool.



Læs sikkerhedsanvisningerne i brugsanvisningen.



Brug åndedrætsværn.



Brug høreværn.



Brug beskyttelsesbriller.



Brug beskyttelseshandsker ved skift af værktøj.



Sæt batteriet i.



Tag batteriet af.



Klemningsfare for fingre og hænder.



2 Sikkerhedsanvisninger

2.1 Generelle sikkerhedsanvisninger for el-værktøj



ADVARSEL! Læs alle sikkerhedsanvisninger og vejledninger. Overholdes sikkerhedsanvisningerne og vejledningerne ikke, er der risiko for elektrisk stød, brand og/eller alvorlige kvæstelser.

Opbevar alle sikkerhedsanvisninger og vejledninger til senere brug.

Læs brugsanvisningen til batteriladeren og batteriet.

2.2 Sikkerhedsanvisninger for save med frem- og tilbagegående klinge

- **Hold el-værktøjet i de isolerede grebsflader under udførelse af arbejde, hvor der er risiko for, at indsatsværktøjet kan ramme skjulte strømledninger.** Berøring af spændingsførende ledninger kan også sætte metaldele under spænding og medføre elektrisk stød.
- **Fastgør arbejdsemnet til et stabilt underlag ved hjælp af tvinger eller andet.** Hvis man bare holder arbejdsemnet med hånden eller ind imod kroppen, er det ustabil, hvilket kan medføre, at man mister kontrollen over maskinen.

2.3 Yderligere sikkerhedsanvisninger

- Der kan dannes skadeligt støv, f.eks. ved bearbejdning af blyholdige maling, metaller og visse træsorter. **Overhold de til enhver tid gældende nationale sikkerhedsforskrifter.** Berøring eller indånding af dette støv kan være til fare for brugeren eller personer, som opholder sig i nærheden.
- **Brug egnede personlige værnemidler:** Hørevern og beskyttelsesbriller.
- **Brug et egnet åndedrætsværn for at skåne dit helbred.** Sørg for tilstrækkelig ventilation i lukkede rum, og tilslut en støvsuger.
- **El-værktøjet må ikke monteres på et arbejdsbord.** Hvis el-værktøjet monteres på et arbejdsbord fra en anden leverandør eller et selvlavet arbejdsbord, kan det blive ustabil og forårsage alvorlige ulykker.
- **Anvend egnede detektorer for at identificere skjulte forsyningsledninger, eller spørg det lokale forsyningselskab.** Hvis indsatsværktøjet får kontakt med en spændingsførende ledning, kan det medføre brand og elektrisk stød. Beskadigelse af en gasledning kan medføre en eksplosion. Gennemtrængning af et vandrør medfører materielle skader.
- **Tjek, at tænd/sluk-knappen fungerer korrekt.** Et el-værktøj, der ikke kan tændes eller slukkes, er farligt og skal repareres på et specialværksted.
- Sæt altid el-værktøjet mod emnet, mens savklingen arbejder.
- Stands altid el-værktøjet, før du trækker det ud af emnet.
- **Vent med at lægge el-værktøjet til side, til det er standset.** Værktøjet kan sætte sig fast, og man kan miste kontrollen over el-værktøjet.
- Deformerede eller revnede savklinger eller savklinger med sløvt eller defekt skær må ikke anvendes.
- **Advarsel om skadelig lysstråling. Se ikke direkte ind i lysstrålen. Ret ikke lysstrålen mod andre personer eller dyr.** Den optiske stråling kan beskadige øjnene.
- **Hold ubenyttede batterier væk fra clips, mønter, nøgler, søm, skruer eller andre små metalgenstande, som kan kortslutte kontakterne.** Kortslutning mellem batteriets kontakter kan forårsage forbrændinger eller brand.

- **Akku el-værktøjet må kun benyttes med de passende batterier og ikke med en strømforsyning. Brug ikke batteriladere fra andre leverandører til at oplade batterierne.** Brug af tilbehør, der ikke er godkendt af producenten, kan medføre elektrisk stød og/eller alvorlige ulykker.

2.4 Metalbearbejdning

Af hensyn til sikkerheden skal følgende sikkerhedsforanstaltninger overholdes ved bearbejdning af metal:

- Bær egnede beskyttelsesbriller.
- Tilslut el-værktøjet til en egnet støvsuger med antistatisk støvsugerslange.
- Brug en savklinge, der er egnet til metalbearbejdning.
- Brug stålglidesålen **[10-1]** ved savning i metal.
- Ved savning af plader skal der smøres med petroleum, tynde profiler (indtil 3 mm) kan saves uden smøring.

Efter bearbejdning af metal

- Tag batteriet af.
- Sug el-værktøjet rent indvendigt igennem ventilationsåbningerne. I modsat fald kan ledende støv aflejres inde i el-værktøjet, hvilket kan medføre en kortslutning.

2.5 Emissionsværdier

Værdierne, som er beregnet i henhold til EN 62841, er typisk:

Lydtrykniveau	$L_{PA} = 91 \text{ dB(A)}$
Lydeffektniveau	$L_{WA} = 99 \text{ dB(A)}$
Usikkerhed	$K = 5 \text{ dB}$

FORSIGTIG! Under arbejdet kan de angivne værdier blive overskredet. Brug hørevern.

Vibrationsemissionsværdi a_h (vektorsum fra tre retninger), gentagne stødvibrationer p_F og usikkerhed K målt iht. EN 62841:

		PSC 500 EB	PSBC 500 EB
Savning i spånplader	$a_{h,B}$	$< 7 \text{ m/s}^2$	$< 6 \text{ m/s}^2$
Savning i metalplader	$a_{h,M}$	$< 8 \text{ m/s}^2$	$< 6 \text{ m/s}^2$
Savning i spånplader	$p_{F,B}$	$\leq 230 \text{ m/s}^2$	$\leq 223 \text{ m/s}^2$
Savning i metalplader	$p_{F,M}$	$\leq 297 \text{ m/s}^2$	$\leq 202 \text{ m/s}^2$
Usikkerhed	K	$1,5 \text{ m/s}^2$	$1,5 \text{ m/s}^2$

De angivne emissionsværdier (vibration, støj) danner grundlag for en sammenligning af maskiner og er også egnede til en foreløbig vurdering af vibrations- og støjbelastningen ved brug, idet de repræsenterer el-værktøjets primære anvendelsessituationer.

FORSIGTIG! Emissionsværdierne kan afvige fra de angivne værdier. Dette afhænger af, hvordan værktøjet anvendes, og hvilken type emne der bearbejdes.

- Vurder den faktiske belastning igennem hele driftscyklussen.
- Træf egnede sikkerhedsforanstaltninger afhængigt af den faktiske belastning.

3 Bestemmelsesmæssig brug

Akku stiksavene er beregnede til at save udskæringer, rundinger, konturnit, snit på langs og tværs i materialer såsom træ, træliggende materialer, metalplader, kunststof, mineralske pladematerialer og isoleringsmaterialer.

Ved ikke-bestemmelsesmæssig brug hæfter brugeren.

4 Tekniske data		
Akku stiksav		
Motorspænding		18 V ---
Slagtal*	1500 –	1000 –
	3800 min ⁻¹	3800 min ⁻¹
Slaglængde		26 mm
Pendulslag		4 trin
Maks. geringssnit til begge sider		45°
Maks. skæredybde (afhænger af savklingen)	Træ	120 mm
	Aluminium	20 mm
	Stål	10 mm
Vægt uden batteri		2,3 kg 2,4 kg
Egnede batterier		Festool serie BP 18 ≥ 4 Ah

* Slagtal baseret på fuldt opladet batteri

5 Geräteelemente	
[1-1]	Savklinge
[1-2]	Savklingeholder
[1-3]	Spændegreb savklinge
[1-4]	Spånkappe
[1-5]	Isoleret grebsflade
[1-6]	Isoleret greb
[1-7]	Køleluftåbninger
[1-8]	Lysknap
[1-9]	Indstillingshjul til slagtsregulering
[1-10]	Knapper til frigørelse af batteriet
[1-11]	Batteri
[1-12]	Tænd/sluk-knap
[1-13]	Unbrakonøgle
[1-14]	Nøgleopbevaring
[1-15]	Pendulslagskontakt
[1-16]	Savbord
[1-17]	Glidesål
[1-18]	Savklingeføring
[1-19]	Startspærre (kun PSBC 500 EB)
[1-21]	Hastighedskontakt (kun PSBC 500 EB)
[1-20]	Bøjlegreb (kun PSBC 500 EB)
[1-22]	Isoleret grebsflade (kun PSBC 500 EB)

Det viste eller beskrevne tilbehør er til dels ikke en del af leveringen.

6 Batteri	
Kontrollér, at batteriinterfacet er rent, inden batteriet sættes i. En tilsmudsning af batteriinterfacet kan hindre korrekt kontakt og føre til skader på kontakterne.	
En påvirket kontakt kan resultere i overophedning og beskadigelse af maskinen.	
[2A]	Tag batteriet af.
[2B]	Sæt batteriet i, til det går i indgreb.



Yderligere information om batterilader og batteri findes i brugsanvisningerne til batteriladeren og batteriet.

7 Transport og opbevaring



FORSIGTIG

Brandfare som følge af kortslutning Risiko for personskader

- Transport og opbevaring af el-værktøjet med udtaget savklinge og adskilt fra batteriet.
- Opbevar altid unbrakonøglen [1-13] i nøgleopbevaringen [1-14] efter brug.

8 Ibrugtagning

8.1 Tænd/sluk

El-værktøjet har en tænd/sluk-knap [1-12] til at starte og stoppe (I= TÆND; 0= SLUK).

PSBC 500 EB har derudover en hastighedskontakt [1-20] med en startspærre [1-19], der gør det muligt at starte el-værktøjet uafhængigt af tænd/sluk-knappen.

Tænd/sluk-knappen [1-12] skal bruges ved kontinuerlig drift.

9 Indstillinger



ADVARSEL

Risiko for personskader

- Tag batteriet af før alt arbejde på el-værktøjet.

9.1 Elektronik

Slagtalsregulering

Slagtallet kan indstilles trinløst i slagtsområdet med indstillingshjulet (se kapitel 4). På den måde kan skærehastigheden indstilles optimalt til de pågældende materialer.

Materiale	Slagtalstrin
Hårdt træ, blødt træ, møbelplader, krydsfiner, spånplader	6 / A
Træfiberplader	4 – 6 / A
Kunststof	3 – 6 / A
Keramik, aluminium, ikke-jernholdigt metal	3 – 5
Mineralske pladematerialer	1 – 3
Stål	2 – 4
Isoleringsmateriale	5 – 6 / A

Slagtalstrin A: El-værktøjet starter med reduceret omdrejningstal og kører op på maksimalt omdrejningstal under belastning.

Overbelastningssikring

Ved ekstrem overbelastning af el-værktøjet afbrydes strømtilførslen helt. El-værktøjet er klart til brug igen efter frakobling.

Temperatursikring

For at undgå overophedning frakobles el-værktøjet. Efter afkøling kan det tilkobles igen.

Bremse

Når maskinen slukkes, stoppes savklingen elektronisk inden for 2 sekunder.

Beskyttelse mod genstart

Den indbyggede beskyttelse mod genstart forhindrer, at el-værktøjet ved kontinuerlig drift starter af sig selv igen efter en strømafbrydelse. For at genstarte skal el-værktøjet først afbrydes og derefter tændes igen.

9.2 Valg af savklinge

Festool stiksavklinger har en farvemærkning. Den enkelte farve står for det materiale, som savklingen er beregnet til.

Farve Materiale

Gul	Hårdt træ, blødt træ, møbelplader, krydsfiner, spånplader, træfiberplader
Rød	Kunststof
Blå	Aluminium, ikke-jernholdigt metal, stål
Grøn	Keramik, isoleringsmaterialer, mineralske pladematerialer

Sav kun materialer, som savklingen er beregnet til.

9.3 Skift af savklinge**FORSIGTIG****Risiko for personskader på grund af varmt og skarpt indsatsværktøj.**

- Brug ikke sløve eller defekte indsatsværktøjer.
- Brug beskyttelseshandsker ved håndtering af indsatsværktøjet.

Isætning af savklinge [3A]

- Træk spændegrebet [3-2] indtil anslag, og hold det.
- Skub savklingen [3-3] lige ind i savklingeholderen [3-1] til anslag med tænderne i skæreretningen.
- Slip spændegrebet igen.

FORSIGTIG! Kontrollér, at savklingen sidder ordentligt fast, hver gang du har skiftet savklinge.

FORSIGTIG! Savklingen falder af. Beskadigelse af emnet

- Brug kun savklinger med enknastskaf (T-skaf).

Frigørelse af savklinge [3B]

FORSIGTIG! Ret ikke stiksaven imod personer omkring dig, når savklingen frigøres.

- Træk spændegrebet [3-2] indtil anslag.
- ☑ Savklingen kastes ud.
- Slip spændegrebet.

Hvis det ikke er muligt at skifte savklinge:

- Lad akku stiksaven køre i 3–10 sekunder med højt omdrejningstal.
- Aktivér spændegrebet igen.

Indstil savklingeføringen hver gang, du skifter savklinge [5]

Savklingeføringen giver en bedre føring af savklingen. Savklingeføringen indstilles med excenterbolten [5-1].

- Til tynde savklinger drejes excenterbolten [5-1] fremad til position [1-13] med unbrakonøglen [5-2]. Til tykke savklinger bagud til position [5-3].

9.4 Isætning af overfladebeskytter [4]

Overfladebeskytteren gør det muligt at udføre snit med rene snitkanter.

- Mens el-værktøjet er slukket, skubbes overfladebeskytteren [4-1] med udsparringen [4-2] opad på føringen [4-3] indtil savklingen.
- Tænd el-værktøjet (se kapitel 8.1).
- **Fare for at miste grebet!** Sørg for, at fladen, som anvendes til at trykke imod med, er tilstrækkelig bred og stabil til at garantere en sikker kraftoverførsel. Tænd el-værktøjet, tryk det med den fremstående overfladebeskytter imod en plan flade, og sav ind i overfladebeskytteren med slagtalstrin 6.

- ☑ Overfladebeskytteren er nu savet til.

ⓘ For at overfladebeskytteren fungerer pålideligt, skal den slutte tæt til savklingen i begge sider. Efter hvert savklingeskift bør der også benyttes en ny overfladebeskytter for at opnå rene snit.

9.5 Indstilling af pendulslag

For at kunne bearbejde forskellige materialer med optimal fremføring er akku stiksaven udstyret med et indstilleligt pendulslag. Den ønskede position indstilles med pendulslagskontakten [1-15]:

Position 0 = pendulslag deaktiveret

Position 3 = maksimalt pendulslag

Materiale	Indstilling af pendulslagfunktion
Blødt træ, spånplader, træfiberplader, mineralske pladematerialer	1 – 3
Møbelplader, krydsfiner, kunststof	1 – 2
Keramik	0
Aluminium, ikke-jernmetal	0 – 2
Stål, hårdt træ	0 – 1
Isoleringsmateriale	0

9.6 Indstilling af savbordets vinkel [6]

Savbordet kan vippe op til 45° til begge sider i forbindelse med skråsnit.

- Løsn unbrakoskruen [6-1] en anelse med unbrakonøglen [6-5], og løs den dermed savbordet [6-3].
- Skub savbordet fremad indtil anslag.
- Indstil det ønskede geringssnit ved hjælp af vinkelskalaen [6-2]. Midterstillingen 0° har et klikindgreb [6-4] og er forhåndsindstillet fra fabrikken.
- Skub savbordet tilbage indtil anslag.
- Spænd unbrakoskruen med et tilspændingsmoment på 4 Nm.

9.7 Spånfanger**Montering af spånfanger [7A]**

- Sæt spånfangeren [7-2] på beskyttelsesbøjlen [7-3] forfra, og skub den på spændegrebet [7-4], indtil spånfangeren går i indgreb.

Afmontering af spånfanger [7B]

- Træk spånfangeren [7-2] af spændegrebet [7-4] i lasken [7-1].

9.8 Belysning [8]

Der er indbygget lys til at oplyse arbejdsområdet.

Tænd/sluk lys

Lyset [8-2] kan tændes og slukkes på lysknappen [8-1] såvel i drift som ved stilstand.

Når el-værktøjet afbrydes, slukkes belysningen efter et par sekunder.

El-værktøjet husker den sidste indstilling, indtil lysknappen [8-1] aktiveres igen.

Hvis der trykkes på lysknappen i 5 sekunder, stilles alle indstillinger, der er blevet indstillet via Festool Appen, tilbage til fabriksindstilling igen.

9.9 Udsugning [9]**ADVARSEL****Sundhedsfare fra støv**

- Arbejd aldrig uden udsugning.
- Følg de nationale forskrifter.
- Brug åndedrætsværn.

Med udsugningsadapteren [9-1] kan akku stiksaven sluttes til en støvsuger med en slangediameter på 27 mm.

Montering af udsugningsadapter

- Stik udsugningsadapteren [9-1] ind i åbningen bag i savbordet, så krogene [9-3] går i indgreb i udsparringen [9-2].

Afmontering af udsugningsadapter

- Tryk begge kroge ind, og træk udsugningsadapteren ud af savbordet.

Krav til støvsugeren

Nominal diameter slange	≥27 mm
Gennemstrømningsmængde	>11 l/s >41 m³/h
Anbefalet filtereffektivitet	Støvklasse M eller bedre ^[7]

Følg brugsanvisningen til støvsugeren. Støvsugeren skal være egnet til det materiale, der skal bearbejdes. Afbryd arbejdet, hvis sugekapaciteten falder, og afhjælp årsagen.

9.10 Festool App*

El-værktøjet kan konfigureres ved hjælp af Festool Appen. Til det formål skal det isatte batteri være et **Bluetooth®**-batteri.

① Oprettelse af forbindelse til batteriet via Bluetooth®, se brugsanvisningen til batteriet.

① I Festool Appen finder du flere oplysninger om betjeningen af el-værktøjet.

Den aktuelle softwareversion og tilgængelige opdateringer kan hentes via Festool Appen til el-værktøjet eller batteriet.

* Ikke tilgængelig i alle lande.

10 Arbejde med el-værktøjet

Overhold følgende sikkerhedsanvisninger under arbejdet:

- Hold aldrig emnet i hånden, når du saver.
- Vælg en savklinge, der er så lang, at savklingen ikke dykker ud på oversiden af arbejdsområdet og under alle omstændigheder forbliver nede i emnet.
- Bearbejd ikke kraftigt støvende materialer over hovedet.
- Brug altid et stabilt underlag ved bearbejdning af små eller tynde arbejdsstykker.

Hold under arbejdet PSC 500 EB med begge hænder om grebet [1-6] og grebsfladen [1-5] (eller PSBC 500 EB bøjlegrebet [1-21] og grebsfladen [1-22]), og før el-værktøjet langs med afmærkningen.

10.1 Fri savning efter afmærkning

Den trekantede spids på overfladebeskytteren [4-1] gør det lettere at save efter afmærkning.

10.2 Akustiske advarselssignaler

Akustiske advarselssignaler høres ved følgende driftstilstande:

Signaltone	Årsag	Foranstaltning
Bipper én gang. 	Batteriet er afladet/ inkompatibelt.	Oplad/udskift batteriet.
	El-værktøjet er overbelastet.	Belast el-værktøjet mindre.
	Ved tryk på tænd/ sluk-knappen: El- værktøjet er overophedet.	Tag el-værktøjet i brug igen efter afkøling.
Bipper kontinuerligt. 	El-værktøjet er defekt.	Kontakt producenten med henblik på fejlafhjælpning.

[7] Anvend støvklasse M eller H for farligt støv som f.eks. træ, kvartsholdige materialer og maling.

11 Vedligeholdelse og pleje



ADVARSEL

Risiko for kvæstelser, elektrisk stød

- Tag altid batteriet ud af el-værktøjet før vedligeholdelses- og servicearbejde.
- Vedligeholdelses- og reparationsarbejde, der kræver, at motorhuset åbnes, må kun foretages af et autoriseret serviceværksted.

Kundeservice og reparation må kun udføres af producenten eller serviceværksteder. Brug kun **originale reservedele fra Festool**.

Yderligere oplysninger: www.festool.dk/service

11.1 Følg følgende anvisninger

- Kontrollér jævnligt savklingeføringen [1-18] for slitage.
- Rengør glidesålen [1-17] jævnligt for at undgå ridser og spor på overfladen.
- Beskadigede beskyttelsesanordninger og dele skal repareres eller udskiftes fagligt korrekt af et autoriseret specialværksted, medmindre andet er angivet i brugsanvisningen.
- For at sikre luftcirkulationen skal køleluftåbningerne i motorhuset altid holdes frie og rene.
- Hold kontakterne på el-værktøjet og batteriet rene.

11.2 Rengøring af spånrum

For at undgå tilstopning skal spånrummet rengøres regelmæssigt:

- Rengør spånrummet med en pensel, eller sug det rent.

12 Tilbehør

Bestillingsnumrene til tilbehør og maskiner finder du på www.festool.dk.

12.1 Savning med stålglidesål til metal



FORSIGTIG

Metalspånner under glidesålen kan beskadige emnet.

- Brug stålglidesålen ved savning i metal.

Montering af stålglidesål [10A]

- Læg stålglidesålen [10-1] mod glidesålen på savbordets underside [10-2] nedefra.
- Stik stålglidesålen i holdetappene [10-3], og skub dem bagud, så stålglidesålen går i indgreb i savbordet.

Afmontering af stålglidesål [10B]

- Fastlåsningen frigøres ved at skubbe stålglidesålen [10-1] fremad.
- Løft stålglidesålen af glidesålen på savbordets underside [10-2].

① Hvis stålglidesålen klemmer om savbordet, kan den fremstående bageste kant [10-4] støttes mod en genstand.

12.2 Savning med cirkelanslaget [11]

Med cirkelanslaget kan der fremstilles runde snit med en diameter mellem 92 mm og 3000 mm. Cirkelanslaget kan monteres direkte på el-værktøjet. Da skal den formonterede standardglidesål udskiftes med cirkelanslags-glidesålen.

ACHTUNG! Vær opmærksom på den maksimale materialetykkelse på 20 mm, og brug kun udlagte savklinger (FSG).

- Skru skruerne [11-1] ud med en Torx-nøgle, og afmonter den formonterede standardglidesål [11-2].

- Sæt cirkelanslags-glidesålen **[11-3]** på, og monter den med de medfølgende skruer med et tilspændingsmoment på 1 Nm.
- ❗ Cirkelanslags-glidesålen kan også bruges til savning uden cirkelanslag og skal ikke igen udskiftes med standardglidesålen.
- Sæt målebåndet **[11-4]** i indgreb i udsparingerne i cirkelanslags-glidesålen **[11-5]**.
- Løsn målebåndets fastklemning med drejeknappen **[11-7]**, og indstil den ønskede radius.
- Fiksér målebåndet igen med drejeknappen.
- Sæt centrerdornen **[11-9]** i den boring i cirkelanslaget **[11-8]**, der er beregnet til PSC 500 EB/ PSBC 500 EB.
- ❗ Opbevar centrerdornen i dornopbevaringen **[11-6]**.

Anbefalede indstillinger ved savning med cirkelanslaget

- Sav mod urets retning.
- Sav med langsom fremføring.
- Indstil pendulslaget til 0-1.
- Indstil slagttallet til 1-6.

13 Miljø



El-apparater og brugte batterier må ikke bortskaffes med almindeligt husholdningsaffald.

Udstyr, tilbehør og emballage skal bortskaffes miljømæssigt korrekt på en kommunal genbrugsstation. Gældende nationale forskrifter skal overholdes.

Før du bortskaffer brugte batterier, skal batterier og pærer tages ud af el-apparatet uden at ødelægge dem. Brugte eller defekte, gamle batterier må kun returneres i afladet tilstand og sikret mod kortslutning (f.eks. ved at isolere polerne med tape). På den måde kan de genbruges effektivt.

Iht. Europa-Parlamentets og Rådets direktiv om affald af elektrisk og elektronisk udstyr (WEEE) og implementering

i national lovgivning skal brugte el-apparater indsamles separat og genbruges på en miljøvenlig måde.

Du finder oplysninger om indsamlingsstederne på www.festool.dk/recycling.

Informationer om kritiske stoffer: www.festool.dk/reach

14 Generelle henvisninger

Hermed erklærer Festool GmbH, at PSC 500 EB, PSBC 500 EB er i overensstemmelse med Rådets direktiv 2014/53/EU.

Den fuldstændige overensstemmelseserklæring er tilgængelig på: www.festool.com/declaration-of-conformity

14.1 Oplysninger om licens

Du finder oplysninger om licens til de open source-licenser, der eventuelt anvendes i produktet, i Festool Appen* under **Informationer > Open source-licenser til værktøj**.

* Ikke tilgængelig i alle lande.

14.2 Informationer om databeskyttelse

El-værktøjet indeholder en chip, der automatisk gemmer maskin- og driftsdata. De gemte data indeholder ingen direkte personoplysninger.

Dataene kan udlæses kontaktløst med specielle apparater og anvendes udelukkende af Festool med henblik på fejldiagnose, reparationer og håndtering af garantikrav samt til kvalitetsforbedring og videreudvikling af el-værktøjet. Dataene anvendes ikke til andre formål uden kundens udtrykkelige tilladelse.

14.3 Bluetooth®

Ordmærket Bluetooth® og logoerne er registrerede varemærker tilhørende Bluetooth SIG, Inc. og anvendes af TTS Tooltechnic Systems AG & Co. KG og Festool under licens.

ελληνικά

Περιεχόμενα

1	Σύμβολα.....	46
2	Υποδείξεις ασφαλείας.....	46
3	Ενδεχόμενη χρήση.....	47
4	Τεχνικά στοιχεία.....	48
5	Εξαρτήματα εργαλείου.....	48
6	Μπαταρία.....	48
7	Μεταφορά και αποθήκευση.....	48
8	Θέση σε λειτουργία.....	48
9	Ρυθμίσεις.....	48
10	Εργασία με το ηλεκτρικό εργαλείο.....	50
11	Συντήρηση και φροντίδα.....	50
12	Εξαρτήματα.....	51
13	Περιβάλλον.....	51
14	Γενικές υποδείξεις.....	51

1 Σύμβολα



Προειδοποίηση από γενικό κίνδυνο



Προειδοποίηση για ηλεκτροπληξία



Διαβάστε τις υποδείξεις ασφαλείας στις οδηγίες λειτουργίας.



Φοράτε προστασία αναπνοής (μάσκα προσώπου).



Φοράτε προστασία ακοής (ωτασπίδες).



Φοράτε προστατευτικά γυαλιά.



Κατά την αλλαγή εξαρτήματος φοράτε προστατευτικά γάντια.



Τοποθετήστε την μπαταρία.



Αφαιρέστε την μπαταρία.



Κίνδυνος σύνθλιψης για δάκτυλα και χέρια.



Φως αναμμένο/σβηστό

2 Υποδείξεις ασφαλείας

2.1 Γενικές υποδείξεις ασφαλείας για ηλεκτρικά εργαλεία



Προειδοποίηση! Διαβάστε όλες τις υποδείξεις ασφαλείας και τις οδηγίες. Οι παραλείψεις κατά την τήρηση των υποδείξεων ασφαλείας και των οδηγιών, μπορούν να προκαλέσουν ηλεκτροπληξία, πυρκαγιά και/ή σοβαρούς τραυματισμούς.

Φυλάγετε όλες τις υποδείξεις ασφαλείας και οδηγίες για μελλοντική χρήση.
Προσέξτε τις οδηγίες λειτουργίας του φορτιστή και της μπαταρίας.

2.2 Υποδείξεις ασφαλείας για παλινδρομικά πριόνια

- **Κρατάτε το ηλεκτρικό εργαλείο από τις μονωμένες επιφάνειες λαβής, όταν εκτελείτε εργασίες, κατά τις οποίες το εξάρτημα μπορεί να συναντήσει καλυμμένους αγωγούς ρεύματος.** Η επαφή μ' έναν ηλεκτροφόρο αγωγό μπορεί να θέσει επίσης τα μεταλλικά μέρη του εργαλείου υπό τάση και να οδηγήσει σε ηλεκτροπληξία.
- **Στερεώστε και ασφαλίστε το επεξεργαζόμενο κομμάτι με σφιγκτήρες ή με κάποιον άλλο τρόπο σε μια σταθερή βάση.** Όταν κρατάτε το επεξεργαζόμενο κομμάτι μόνο με το χέρι ή πάνω στο σώμα σας, παραμένει ασταθές, πράγμα που μπορεί να οδηγήσει σε στην απώλεια του ελέγχου.

2.3 Περαιτέρω υποδείξεις ασφαλείας

- Μπορούν να προκύψουν σκόνες βλαβερές για την υγεία, π.χ. κατά την επεξεργασία επιστρώσεων που περιέχουν μόλυβδο, μετάλλων και κάποιων τύπων ξυλείας. **Προσέξτε τις διατάξεις ασφαλείας που ισχύουν στη χώρα σας.** Η επαφή ή η εισπνοή τέτοιου είδους σκόνες μπορεί να αποτελέσει κίνδυνο για τον χειριστή ή για τα πλησίον ευρισκόμενα άτομα.
- **Φοράτε κατάλληλο προσωπικό εξοπλισμό προστασίας:** Προστασία ακοής και προστατευτικά γυαλιά.
- **Για την προστασία της υγείας σας χρησιμοποιείτε μια κατάλληλη προστασία αναπνοής (μάσκα προσώπου).** Φροντίζετε σε κλειστούς χώρους για επαρκή αερισμό και συνδέστε μια κινητή συσκευή αναρρόφησης.
- **Μην ενσωματώσετε αυτό το ηλεκτρικό εργαλείο σε έναν πάγκο εργασίας.** Σε περίπτωση τοποθέτησης σε έναν ξένο πάγκο εργασίας ή σε έναν πάγκο εργασίας που κατασκευάσατε οι ίδιοι, μπορεί το ηλεκτρικό εργαλείο να μη στερεώνεται σταθερά και να οδηγήσει σε σοβαρά ατυχήματα.
- **Χρησιμοποιείτε κατάλληλα όργανα ανίχνευσης, για να ανιχνεύσετε καλυμμένους αγωγούς τροφοδοσίας ή απευθυνθείτε στην τοπική εταιρεία παροχής ενέργειας.** Η επαφή του εξαρτήματος με έναν ηλεκτροφόρο αγωγό μπορεί να οδηγήσει σε πυρκαγιά και ηλεκτροπληξία. Ο τραυματισμός ενός αγωγού παροχής αερίου μπορεί να οδηγήσει σε έκρηξη. Η εισχώρηση σε έναν σωλήνα νερού προκαλεί υλικές ζημιές.
- **Βεβαιωθείτε, ότι ο διακόπτης ενεργοποίησης/ απενεργοποίησης λειτουργεί σύμφωνα με τους κανονισμούς.** Ένα ηλεκτρικό εργαλείο, που δεν μπορεί πια να ενεργοποιηθεί ή να απενεργοποιηθεί, είναι επικίνδυνο και πρέπει να επισκευαστεί από ένα ειδικό συνεργείο.
- Τοποθετείτε το ηλεκτρικό εργαλείο πάντοτε με κινούμενη την πριονόλαμα στο επεξεργαζόμενο κομμάτι.
- Απενεργοποιείτε πάντα το ηλεκτρικό εργαλείο, προτού το απομακρύνετε από το επεξεργαζόμενο κομμάτι.
- **Περιμένετε, μέχρι να ακινητοποιηθεί εντελώς το ηλεκτρικό εργαλείο, προτού το εναποθέσετε.** Το εξάρτημα μπορεί να μαγκώσει και να οδηγήσει στην απώλεια του ελέγχου του ηλεκτρικού εργαλείου.
- Οι παραμορφωμένοι δίσκοι ή οι δίσκοι με ρωγμές όπως και οι δίσκοι με αμβλίες και χαλασμένες κόψεις δεν επιτρέπεται να χρησιμοποιηθούν.
- **Προειδοποίηση για επιβλαβή φωτεινή ακτινοβολία. Μην κοιτάζετε τη φωτεινή ακτίνα. Μην κατευθύνετε τη φωτεινή ακτίνα πάνω σε άλλα άτομα ή ζώα.** Η οπτική ακτινοβολία μπορεί να βλάψει τα μάτια.
- **Κρατάτε τη μη χρησιμοποιούμενη μπαταρία μακριά από συνδετήρες χαρτί, κέρματα, κλειδιά, καρφιά, βίδες ή άλλα μικρά μεταλλικά αντικείμενα, που μπορούν να προκαλέσουν ένα βραχυκύκλωμα της μπαταρίας.** Ένα βραχυκύκλωμα μεταξύ των επαφών της μπαταρίας μπορεί να προκαλέσει εγκαύματα ή φωτιά.
- **Χρησιμοποιείτε μόνο τις μπαταρίες που προορίζονται για αυτόν το σκοπό και μη χρησιμοποιείτε τροφοδοτικά για τη λειτουργία του ηλεκτρικού εργαλείου μπαταρίας. Μην χρησιμοποιείτε ξένους φορτιστές, για τη φόρτιση των μπαταριών.** Η χρήση μη εγκεκριμένων από τον

κατασκευαστή εξαρτημάτων, μπορεί να οδηγήσει σε ηλεκτροπληξία και/ή σοβαρά ατυχήματα.

2.4 Επεξεργασία μετάλλου

Κατά την επεξεργασία μετάλλου, για λόγους ασφαλείας, πρέπει να λαμβάνονται τα ακόλουθα μέτρα:

- Φοράτε κατάλληλα προστατευτικά γυαλιά.
- Συνδέστε το ηλεκτρικό εργαλείο σε μια κατάλληλη συσκευή αναρρόφησης με αντιστατικό εύκαμπτο σωλήνα αναρρόφησης.
- Χρησιμοποιείτε μια πριονόλαμα που είναι κατάλληλη για επεξεργασία μετάλλου.
- Χρησιμοποιείτε για το πριόνισμα μετάλλου το χαλύβδινο πέλα ολίσθησης [10-1].
- Χρησιμοποιείτε κατά την κοπή πλακών/σανίδων πετρέλαιο για λίπανση, τα λεπτά προφίλ (μέχρι 3 mm) μπορούν να κοπούν χωρίς λίπανση.

Μετά την επεξεργασία μετάλλου

- Αφαιρέστε την μπαταρία.
- Αναρροφήστε τον εσωτερικό χώρο του ηλεκτρικού εργαλείου μέσω των σχισμών αερισμού. Διαφορετικά μπορεί να επικαθίσει αγωγίμη σκόνη στο εσωτερικό του ηλεκτρικού εργαλείου, πράγμα που μπορεί να οδηγήσει σε ένα βραχυκύκλωμα.

2.5 Τιμές εκπομπής

Οι εξακριβωμένες κατά EN 62841 τιμές ανέρχονται κανονικά:

Στάθμη ηχητικής πίεσης	$L_{PA} = 91 \text{ dB(A)}$
Στάθμη ηχητικής ισχύος	$L_{WA} = 99 \text{ dB(A)}$
Ανασφάλεια	$K = 5 \text{ dB}$

ΠΡΟΣΟΧΗ! Κατά την εργασία μπορεί να ξεπεραστούν οι αναφερόμενες τιμές. Χρησιμοποιείτε μια προστασία ακοής (ωτασπίδες).

Η τιμή εκπομπής κραδασμών a_h (διανυσματικό άθροισμα τριών κατευθύνσεων), οι επαναλαμβανόμενοι κραδασμοί χτυπήματος p_F και η ανασφάλεια K προσδιορίστηκαν σύμφωνα με το EN 62841:

		PSC 500 EB	PSBC 500 EB
Πριόνισμα μοριοσανίδων	$a_{h,B}$	$< 7 \text{ m/s}^2$	$< 6 \text{ m/s}^2$
Πριόνισμα λαμαρινών	$a_{h,M}$	$< 8 \text{ m/s}^2$	$< 6 \text{ m/s}^2$
Πριόνισμα μοριοσανίδων	$p_{F,B}$	$\leq 230 \text{ m/s}^2$	$\leq 223 \text{ m/s}^2$
Πριόνισμα λαμαρινών	$p_{F,M}$	$\leq 297 \text{ m/s}^2$	$\leq 202 \text{ m/s}^2$
Ανασφάλεια	K	$1,5 \text{ m/s}^2$	$1,5 \text{ m/s}^2$

Οι αναφερόμενες τιμές εκπομπής (κραδασμοί, θόρυβος) χρησιμοποιούνται στη σύγκριση εργαλείων, ενδείκνυνται και για μια προσωρινή εκτίμηση της καταπόνησης από κραδασμούς και θορύβους κατά τη χρήση, αντιπροσωπεύουν τις πραγματικές εφαρμογές του ηλεκτρικού εργαλείου.

ΠΡΟΣΟΧΗ! Οι τιμές εκπομπής μπορεί να αποκλίνουν από τις αναφερόμενες τιμές. Αυτό εξαρτάται από τη χρήση του εργαλείου και το είδος του επεξεργαζόμενου κομματιού.

- Αξιολογήστε την πραγματική καταπόνηση κατά τη διάρκεια του συνολικού κύκλου λειτουργίας.
- Καθορίστε ανάλογα με την πραγματική καταπόνηση κατάλληλα μέτρα ασφαλείας.

3 Ενδεδειγμένη χρήση

Οι σέγες ταλάντωσης μπαταρίας προορίζονται για πριόνισμα ανοιγμάτων, καμπυλών, περιγραμμάτων, διαμήκων και εγκάρσιων κοπών σε υλικά, όπως ξύλο, υλικά παρόμοιων με ξύλο, λαμαρίνες, πλαστικά υλικά, ορυκτά υλικά πλακών και μονωτικά υλικά.

Σε περίπτωση μη ενδεδειγμένης χρήσης ευθύνεται ο χρήστης.

4 Τεχνικά στοιχεία		
Σέγα ταλάντωσης μπαταρίας	PSC 500 EB	PSBC 500 EB
Τάση κινητήρα	18 V 	
Αριθμός παλινδρομήσεων*	1500 – 3800 στροφές/λεπτό	1000 – 3800 στροφές/λεπτό
Μήκος παλινδρόμησης	26 mm	
Παλινδρόμηση	4 βαθμίδες	
Μέγ. κλίση και προς τις δύο πλευρές	45°	
Μέγ. βάθος κοπής (ανάλογα με την πριονόλαμα)	Ξύλο	120 mm
	Αλουμίνιο	20 mm
	Χάλυβας	10 mm
Βάρος χωρίς μπαταρία	2,3 kg	2,4 kg
Κατάλληλες μπαταρίες	Festool σειρά BP 18 ≥ 4 Ah	

* Τιμές αριθμού παλινδρομήσεων με πλήρως φορτισμένη μπαταρία

5 Εξαρτήματα εργαλείου	
[1-1]	Πριονόλαμα
[1-2]	Υποδοχή πριονόλαμας
[1-3]	Μοχλός τάνυσης πριονόλαμας
[1-4]	Κάλυμμα της εκτόξευσης των πριονιδιών
[1-5]	Μονωμένη επιφάνεια λαβής
[1-6]	Μονωμένη χειρολαβή
[1-7]	Ανοίγματα αέρα ψύξης
[1-8]	Φωτιζόμενο πλήκτρο
[1-9]	Δίσκος ρύθμισης του αριθμού των παλινδρομήσεων
[1-10]	Πλήκτρα για το λύσιμο της μπαταρίας
[1-11]	Μπαταρία
[1-12]	Διακόπτης ενεργοποίησης/απενεργοποίησης (On/Off)
[1-13]	Κλειδί τύπου Άλλεν
[1-14]	Θήκη κλειδιών
[1-15]	Διακόπτης παλινδρόμησης
[1-16]	Βάση πριονιού
[1-17]	Πέλμα ολίσθησης
[1-18]	Οδηγός πριονόλαμας
[1-19]	Κλειδωμα ενεργοποίησης (μόνο PSBC 500 EB)
[1-20]	Διακόπτης γκαζιού (μόνο PSBC 500 EB)
[1-21]	Λαβή πιασίματος (μόνο PSBC 500 EB)
[1-22]	Μονωμένη επιφάνεια λαβής (PSBC 500 EB)

Μερικά εικονιζόμενα ή περιγραφόμενα εξαρτήματα δεν ανήκουν στα υλικά παράδοσης.

6 Μπαταρία	
Πριν την τοποθέτηση της μπαταρίας ελέγξτε την καθαριότητα της διεπαφής της μπαταρίας. Μια ρύπανση της διεπαφής της μπαταρίας μπορεί να εμποδίζει τη σωστή επαφή και να οδηγήσει σε ζημιές στις επαφές.	
Μια χαλασμένη επαφή μπορεί να οδηγήσει σε υπερθέρμανση και ζημιά του εργαλείου.	
[2A]	Αφαιρέστε την μπαταρία.
[2B]	Τοποθετήστε την μπαταρία μέχρι να ασφαλίσει.



 Περαιτέρω πληροφορίες για το φορτιστή και την μπαταρία θα βρείτε στις οδηγίες λειτουργίας του φορτιστή και της μπαταρίας.

7 Μεταφορά και αποθήκευση	
	ΠΡΟΣΟΧΗ
Κίνδυνος πυρκαγιάς λόγω βραχυκυκλώματος Κίνδυνος τραυματισμού	
► Μεταφορά και αποθήκευση του ηλεκτρικού εργαλείου με αφαιρεμένη την πριονόλαμα και αποσυνδεδεμένο από την μπαταρία.	
► Φυλάξτε το κλειδί τύπου Άλλεν [1-13] μετά από κάθε χρήση στη θήκη κλειδιών [1-14] .	

8 Θέση σε λειτουργία	
8.1 Ενεργοποίηση/απενεργοποίηση	
Το ηλεκτρικό εργαλείο διαθέτει έναν διακόπτη On/Off [1-12] για την ενεργοποίηση/απενεργοποίηση (I= ON, 0= OFF).	
Το PSBC 500 EB διαθέτει πρόσθετα έναν διακόπτη ρύθμισης ισχύος [1-20] με ένα κλειδωμα ενεργοποίησης [1-19] που κάνει εφικτή την εκκίνηση του ηλεκτρικού εργαλείου ανεξάρτητα από τον διακόπτη On/Off.	
Χρησιμοποιείτε για τη συνεχή λειτουργία τον διακόπτη On/Off [1-12] .	

9 Ρυθμίσεις	
	ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ
Κίνδυνος τραυματισμού	
► Πριν από κάθε εργασία στο ηλεκτρικό εργαλείο αφαιρέστε την μπαταρία από το ηλεκτρικό εργαλείο.	

9.1 Ηλεκτρονικό σύστημα	
Ρύθμιση του αριθμού των παλινδρομήσεων	
Ο αριθμός παλινδρομήσεων μπορεί να ρυθμιστεί με τον δίσκο ρύθμισης συνεχώς στην περιοχή του αριθμού παλινδρομήσεων (βλέπε κεφάλαιο 4). Έτσι μπορείτε να προσαρμόσετε την ταχύτητα κοπής ιδανικά στα εκάστοτε υλικά.	
Υλικό	Βαθμίδα αριθμού παλινδρομήσεων
Σκληρό ξύλο, μαλακό ξύλο, ξύλινες πλάκες ξυλουργού, κοντραπλακέ, μοριοσανίδες	6 /A
Ινσανίδες	4 – 6 /A
Συνθετικό υλικό	3 – 6 /A
Κεραμικό υλικό, αλουμίνιο, μη σιδηρούχα μέταλλα	3 – 5
Ορυκτά υλικά πλακών	1 – 3
Χάλυβας	2 – 4
Μονωτικά υλικά	5 – 6 /A

Βαθμίδα παλινδρομήσεων A: Το ηλεκτρικό εργαλείο ξεκινά με μειωμένο αριθμό στροφών και επιταχύνεται υπό φορτίο στον μέγιστο στροφών.

Ασφάλεια υπερφόρτωσης
Σε περίπτωση εξαιρετικά μεγάλης υπερφόρτωσης του ηλεκτρικού εργαλείου η παροχή ρεύματος διακόπτεται εντελώς. Μετά την απενεργοποίηση το ηλεκτρικό εργαλείο είναι ξανά σε ετοιμότητα λειτουργίας.

Ασφάλεια θερμοκρασίας (θερμικό)
Για την αποφυγή υπερθέρμανσης απενεργοποιείται το ηλεκτρικό εργαλείο. Αφού πρώτα κρυώσει είναι δυνατή μια νέα ενεργοποίηση.

Φρένο
Κατά την απενεργοποίηση επιβραδύνεται ηλεκτρονικά η πριονόλαμα εντός 2 δευτερολέπτων μέχρι την ακινητοποίηση.

Προστασία από αθέλητη επανεκκίνηση

Η ενσωματωμένη προστασία από αθέλητη επανεκκίνηση εμποδίζει το ηλεκτρικό εργαλείο να ξεκινήσει ξανά από μόνο του μετά από μια διακοπή της τάσης, όταν βρίσκεται στην κατάσταση συνεχούς λειτουργίας. Για τη θέση ξανά σε λειτουργία πρέπει το ηλεκτρικό εργαλείο πρώτα να απενεργοποιηθεί και μετά να ενεργοποιηθεί ξανά.

9.2 Επιλογή πριονόλαμας

Οι πριονόλαμες της Festool για σέγκες είναι μαρκαρισμένες χρωματιστά. Το εκάστοτε χρώμα χαρακτηρίζει το υλικό, για το οποίο είναι κατάλληλη η πριονόλαμα.

Χρώμα Υλικό

Κίτρινο	Σκληρό ξύλο, μαλακό ξύλο, ξύλινες πλάκες ξυλουργού, κοντραπλακέ, μοριοσανίδες, ινοσανίδες
Κόκκινο	Συνθετικό υλικό
Μπλε	Αλουμίνιο, μη σιδηρούχα μέταλλα, χάλυβας
Πράσινο	Κεραμικά, μονωτικά υλικά, ορυκτά υλικά πλακών

Κόβετε μόνο υλικά, για τα οποία σύμφωνα με το σκοπό προορισμού προβλέπεται ο εκάστοτε πριονόδικος.

9.3 Αλλαγή πριονόλαμας



ΠΡΟΣΟΧΗ

Κίνδυνος τραυματισμού λόγω καυτού και κοφτερού εξαρτήματος.

- Μην χρησιμοποιείτε φθαρμένα και ελαττωματικά εξαρτήματα.
- Κατά την εργασία με το εξάρτημα να φοράτε προστατευτικά γάντια.

Τοποθέτηση της πριονόλαμας [3A]

- Τραβήξτε τον μοχλό σύσφιξης [3-2] μέχρι το τέρμα και κρατήστε τον.
- Σπρώξτε την πριονόλαμα [3-3] με τα δόντια στην κατεύθυνση κοπής μέχρι τέρμα ευθεία μέσα στην υποδοχή της πριονόλαμας [3-1].
- Ελευθερώστε πάλι τον μοχλό σύσφιξης.

ΠΡΟΣΟΧΗ! Ελέγχετε μετά από κάθε αλλαγή της πριονόλαμας την καλή προσαρμογή της πριονόλαμας.

ΠΡΟΣΟΧΗ! Η πριονόλαμα πέφτει έξω. Ζημιά του επεξεργαζόμενου κομματιού

- Χρησιμοποιείτε μόνο πριονόλαμες με στέλεχος ενός εκκέντρου (στέλεχος T).

Απόρριψη της πριονόλαμας [3B]

ΠΡΟΣΟΧΗ! Μην στοχεύετε κατά την απόρριψη της πριονόλαμας πάνω σε παρευρισκόμενα άτομα.

- Τραβήξτε τον μοχλό σύσφιξης [3-2] μέχρι το τέρμα.
- ☑ Η πριονόλαμα απορρίπτεται.
- Ελευθερώστε τον μοχλό σύσφιξης.

Όταν η αλλαγή της πριονόλαμας δεν είναι δυνατή:

- Αφήστε τη σέγα τάλαντωσης μπαταρίας να λειτουργήσει 3-10 δευτερόλεπτα με υψηλό αριθμό στροφών.
- Ενεργοποιήστε ξανά τον μοχλό σύσφιξης.

Μετά από κάθε αλλαγή της πριονόλαμας ρύθμιση του οδηγού της πριονόλαμας [5]

Ο οδηγός της πριονόλαμας χρησιμεύει για την καλύτερη οδήγηση της πριονόλαμας. Ρυθμίστε με τον εκκέντρο πείρο [5-1] τον οδηγό πριονόλαμας.

- Περιστρέψτε τον εκκέντρο πείρο [5-1] με το κλειδί τύπου Άλλεν [1-13] για λεπτές πριονόλαμες προς τα εμπρός στη θέση [5-2]. Για χοντρές πριονόλαμες προς τα πίσω στη θέση [5-3].

9.4 Τοποθέτηση του προφυλακτήρα σκληθρών [4]

Ο προφυλακτήρας σκληθρών καθιστά δυνατές κοπές με ακμές κοπής χωρίς σκληθρές.

- Μ απενεργοποιημένο ηλεκτρικό εργαλείο σπρώξτε τον προφυλακτήρα σκληθρών [4-1] με το άνοιγμα [4-2] προς τα πάνω μέχρι την πριονόλαμα πάνω στον οδηγό [4-3].
- Ενεργοποιήστε το ηλεκτρικό εργαλείο, (βλέπε κεφάλαιο 8.1).
- **Κίνδυνος ολίσθησης!** Βεβαιωθείτε, ότι η χρησιμοποιούμενη επιφάνεια για κοντράρισμα είναι αρκετά πλατιά και σταθερή, για την εξασφάλιση μιας ασφαλούς μετάδοσης της δύναμης. Με το ηλεκτρικό εργαλείο σε λειτουργία, πιέστε με τον προεξέχοντα προφυλακτήρα σκληθρών πάνω σε μια επίπεδη επιφάνεια και πριονίστε τον προφυλακτήρα σκληθρών με τη βαθμίδα παλινδρομήσεων 6.

- ☑ Ο προφυλακτήρας σκληθρών είναι πριονισμένος.

- ⓘ Για να λειτουργεί αξιόπιστα ο προφυλακτήρας σκληθρών, πρέπει να βρίσκεται και από τις δυο πλευρές πολύ κοντά στην πριονόλαμα. Για κοπές χωρίς σκληθρές, χρησιμοποιείτε σε κάθε αλλαγή πριονόλαμας και έναν νέο προφυλακτήρα σκληθρών.

9.5 Ρύθμιση της παλινδρόμησης

Για να μπορεί να γίνεται η επεξεργασία διαφόρων υλικών με ιδανική προώθηση, η σέγα τάλαντωσης μπαταρίας διαθέτει μια ρυθμιζόμενη παλινδρόμηση. Με τον διακόπτη παλινδρόμησης [1-15] επιλέγεται η επιθυμητή θέση:

Θέση 0 = παλινδρόμηση OFF

Θέση 3 = μέγιστη παλινδρόμηση

Υλικό	Ρύθμιση παλινδρόμησης
Μαλακό ξύλο, μοριοσανίδες, ινοσανίδες, ορυκτά υλικά πλακών	1 – 3
Ξύλινες πλάκες ξυλουργού, κοντραπλακέ, συνθετικό υλικό	1 – 2
Κεραμικό υλικό	0
Αλουμίνιο, μη σιδηρούχα μέταλλα	0 – 2
Χάλυβας, σκληρό ξύλο	0 – 1
Μονωτικά υλικά	0

9.6 Ρύθμιση γωνίας της βάσης πριονιού [6]

Η βάση του πριονιού για λοξές κοπές μπορεί να στραφεί μέχρι και 45° προς τις δύο πλευρές.

- Λεύστε ελαφρά τη βίδα άλεν [6-1] με το κλειδί άλεν [6-5] και ταυτόχρονα αποσπάστε τη βάση πριονιού [6-3].
- Ωθήστε τη βάση πριονιού μέχρι το τέρμα προς τα εμπρός.
- Ρυθμίστε την επιθυμητη κεκλιμένη θέση βάσει της κλίμακας γωνίας [6-2]. Η μεσαία θέση 0° έχει ένα τέρμα ασφάλισης [6-4] και είναι εργοστασιακά προρρυθμισμένη.
- Ωθήστε τη βάση πριονιού μέχρι το τέρμα προς τα πίσω.
- Σφίξτε τη βίδα άλεν με ροπή σύσφιξης 4 Nm.

9.7 Κάλυμμα της εκτόξευσης των πριονιδιών

Συναρμολόγηση του καλύμματος εκτόξευσης των πριονιδιών [7A]

- Τοποθετήστε το κάλυμμα εκτόξευσης πριονιδιών [7-2] μετωπικά στο πέταλο προστασίας [7-3] και περάστε τον πάνω στον μοχλό τάνυσης [7-4], μέχρι να ασφαλίσει το κάλυμμα εκτόξευσης των πριονιδιών.

Αποσυναρμολόγηση του καλύμματος εκτόξευσης των πριονιδιών [7B]

- Αφαιρέστε το κάλυμμα της εκτόξευσης των πριονιδιών [7-2] χρησιμοποιώντας τη γλωττίδα [7-1] από τον μοχλό τάνυσης [7-4].

9.8 Φωτισμός [8]

Για τον φωτισμό του χώρου εργασίας είναι ενσωματωμένο ένα φως.

Ενεργοποίηση/απενεργοποίηση φωτός

Το φως **[8-2]** μπορεί να ενεργοποιείται και να απενεργοποιείται και κατά τη λειτουργία και σε ακινησία μέσω του φωτιζόμενου πλήκτρου **[8-1]**.

Όταν το ηλεκτρικό εργαλείο είναι απενεργοποιημένο, τότε ο φωτισμός απενεργοποιείται μετά από λίγα δευτερόλεπτα.

Το ηλεκτρικό εργαλείο αποθηκεύει την τελευταία ρύθμιση, μέχρι να πιεστεί ξανά το φωτιζόμενο πλήκτρο **[8-1]**.

Αν το φωτιζόμενο πλήκτρο πιεστεί για 5 δευτερόλεπτα, επαναφέρονται όλες οι ρυθμίσεις που έγιναν μέσω του Festool App πάλι στις εργοστασιακές ρυθμίσεις.

9.9 Αναρρόφηση [9]**ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ****Κίνδυνος για την υγεία λόγω σκόνης**

- ▶ Μην εργάζεστε ποτέ χωρίς αναρρόφηση.
- ▶ Τηρείτε τις εθνικές διατάξεις.
- ▶ Φοράτε μια προστασία αναπνοής (μάσκα προσώπου).

Με τον προσαρμογέα αναρρόφησης **[9-1]** μπορεί να συνδεθεί η σέγα ταλάντωσης μπαταρίας σε μια σκούπα με διάμετρο εύκαμπτου σωλήνα 27 mm.

Συναρμολόγηση του προσαρμογέα αναρρόφησης

- ▶ Τοποθετήστε τον προσαρμογέα αναρρόφησης **[9-1]** στο πίσω άνοιγμα της βάσης του πριονιού, έτσι ώστε τα άγκιστρα **[9-3]** να ασφαλισουν στην εγκοπή **[9-2]**.

Αποσυναρμολόγηση του προσαρμογέα αναρρόφησης

- ▶ Πιέστε και τα δύο άγκιστρα και αφαιρέστε τα από τη βάση πριονιού.

Απαιτήσεις για τη σκούπα

Ονομαστική διάμετρος εύκαμπτου σωλήνα	≥27 mm
Ποσότητα ροής	>11 l/s
	>41 m³/h
Συνιστώμενη αποδοτικότητα φίλτρου	Κατηγορία σκόνης M ή καλύτερη ^[8]

Τηρείτε τις οδηγίες λειτουργίας της σκούπας. Η σκούπα πρέπει να είναι κατάλληλη για το επεξεργαζόμενο υλικό. Διακόψτε την εργασία, αν μειωθεί η ισχύς αναρρόφησης και εξαλείψτε την αιτία.

9.10 Εφαρμογή Festool App*

Με τη βοήθεια της εφαρμογής Festool App μπορεί να διαμορφωθεί το ηλεκτρικό εργαλείο. Για αυτό η χρησιμοποιούμενη μπαταρία πρέπει να είναι μια μπαταρία **Bluetooth®**.

- ① Σύνδεση της μπαταρίας Bluetooth®, βλέπε στις οδηγίες λειτουργίας της μπαταρίας.
- ① Στην εφαρμογή Festool App θα βρείτε περισσότερες πληροφορίες για τον χειρισμό του ηλεκτρικού εργαλείου.

Η τρέχουσα έκδοση λογισμικού και οι διαθέσιμες ενημερώσεις για το ηλεκτρικό εργαλείο ή την μπαταρία μπορούν να καλούνται μέσω της εφαρμογής Festool App.

* Δε διατίθεται για κάθε χώρα.

10 Εργασία με το ηλεκτρικό εργαλείο

Προσέξτε κατά την εργασία τις ακόλουθες υποδείξεις ασφαλείας:

- Μην κρατάτε ποτέ το επεξεργαζόμενο κομμάτι κατά το πριόνισμα με το χέρι.
- Επιλέξτε το μήκος πριονόλαμας έτσι, ώστε η πριονόλαμα να μην εξέρχεται στην επάνω πλευρά του

επεξεργαζόμενου κομματιού και σε κάθε περίπτωση να παραμένει βυθισμένη στο επεξεργαζόμενο κομμάτι.

- Μην επεξεργάζεστε υλικά που δημιουργούν πολύ σκόνη πάνω από το κεφάλι.
- Κατά την επεξεργασία μικρών ή λεπτών επεξεργαζόμενων κομματιών χρησιμοποιείτε πάντοτε μια σταθερή επιφάνεια στήριξης.

Κατά την εργασία, κρατάτε το PSC 500 EB και με τα δύο χέρια από τη χειρολαβή **[1-6]** και από την επιφάνεια λαβής **[1-5]** (ή το PSBC 500 EB από τη λαβή **[1-21]** και από την επιφάνεια λαβής **[1-22]**) και το ηλεκτρικό εργαλείο κατά μήκος της γραμμής χάραξης.

10.1 Ελεύθερο πριόνισμα σύμφωνα με τη γραμμή χάραξης

Η τριγωνική του μύτη του προφυλακτήρα σκληθρών **[4-1]** διευκολύνει το πριόνισμα σύμφωνα με τη γραμμή χάραξης.

10.2 Ακουστικά προειδοποιητικά σήματα

Ακουστικά προειδοποιητικά σήματα ηχούν στις ακόλουθες καταστάσεις λειτουργίας:

Ηχητικό σήμα	Αιτία	Μέτρα
Μπιπ μία φορά. 	Η μπαταρία είναι άδεια/ασυμβίβαστη. Το ηλεκτρικό εργαλείο είναι υπερφορτωμένο.	Φορτίστε/αλλάξτε την μπαταρία. Φορτώστε το ηλεκτρικό εργαλείο λιγότερο.
Με το πάτημα του διακόπτη On/Off: Το ηλεκτρικό εργαλείο είναι υπερθερμασμένο.		Μετά την ψύξη, θέστε ξανά το ηλεκτρικό εργαλείο σε λειτουργία.
Συνεχές μπιπ. 	Το ηλεκτρικό εργαλείο είναι ελαττωματικό.	Για την άρση της βλάβης ελάτε σε επαφή με τον κατασκευαστή.

11 Συντήρηση και φροντίδα**ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ****Verletzungsgefahr, Stromschlag**

- ▶ Nehmen Sie vor allen Wartungsarbeiten und Pflegearbeiten stets den Akkupack vom Elektrowerkzeug ab.
- ▶ Lassen Sie alle Wartungsarbeiten und Reparaturarbeiten, die ein Öffnen des Motorgehäuses erfordern, nur von einer autorisierten Kundendienstwerkstatt durchführen.

Το σέρβις πελατών και οι επισκευές επιτρέπεται να εκτελούνται μόνο από τον κατασκευαστή ή τα εξουσιοδοτημένα συνεργεία σέρβις. Χρησιμοποιείτε μόνο **γνήσια ανταλλακτικά Festool**.

Περισσότερες πληροφορίες: www.festool.com/service

11.1 Προσέξτε τις ακόλουθες υποδείξεις

- ▶ Ελέγχετε τακτικά τον οδηγό πριονόλαμας **[1-18]** για φθορά.
- ▶ Καθαρίζετε τακτικά το πέλμα ολίσθησης **[1-17]**, για την αποφυγή γρατσουνιών και αυλακώσεων στην επιφάνεια.
- ▶ Οι κατεστραμμένες διατάξεις προστασίας και τα χαλασμένα μέρη πρέπει να επισκευάζονται σωστά ή να αντικαθίστανται από ένα αναγνωρισμένο ειδικό συνεργείο, εφόσον δεν αναφέρεται κάτι άλλο στις οδηγίες λειτουργίας.
- ▶ Για την εξασφάλιση της κυκλοφορίας του αέρα διατηρείτε πάντοτε τα ανοίγματα του αέρα ψύξης στο περίβλημα του κινητήρα ελεύθερα και καθαρά.

[8] Χρησιμοποιήστε την κατηγορία σκόνης M ή H για επικίνδυνη σκόνη, π.χ. ξύλο, υλικά που περιέχουν ρητίνη και χρώματα.

- Διατηρείτε τις επαφές σύνδεσης στο ηλεκτρικό εργαλείο και στην μπαταρία καθαρές.

11.2 Καθαρισμός του χώρου ροκανιδιών

Καθαρίζετε τακτικά τον χώρο των ροκανιδιών, για να αποφύγετε ένα φράξιμο:

- Καθαρίστε τον χώρο των ροκανιδιών με ένα πινέλο ή με αναρρόφηση.

12 Εξαρτήματα

Τους αριθμούς παραγγελίας για τα εξαρτήματα και τα εργαλεία θα τους βρείτε κάτω από www.festool.com.

12.1 Πριόνισμα με πέγμα ολίσθησης χάλυβα για μέταλλο



ΠΡΟΣΟΧΗ

Μεταλλικά ρινίσματα κάτω από το πέγμα ολίσθησης μπορεί να προκαλέσουν ζημιά στο κατεργαζόμενο τεμάχιο.

- Χρησιμοποιείτε για το πριόνισμα μετάλλου το πέγμα ολίσθησης χάλυβα.

Συναρμολόγηση πέγματος ολίσθησης χάλυβα [10A]

- Τοποθετήστε το πέγμα ολίσθησης χάλυβα [10-1] από κάτω στο πέγμα ολίσθησης στην κάτω πλευρά βάσης πριονιού [10-2].
- Τοποθετήστε το πέγμα ολίσθησης χάλυβα στις προεξοχές ασφάλισης [10-3] και ωθήστε το με τέτοιο τρόπο προς τα πίσω, ώστε το πέγμα ολίσθησης χάλυβα να ασφαλίσει στη βάση πριονιού.

Αποσυναρμολογήστε το χαλύβδινο πέγμα ολίσθησης [10B]

- για να λύσετε την ασφάλιση, ωθήστε το χαλύβδινο πέγμα ολίσθησης [10-1] προς τα εμπρός.
- Σηκώστε το χαλύβδινο πέγμα ολίσθησης από το πέγμα ολίσθησης στην κάτω πλευρά βάσης πριονιού [10-2].

- ⓘ Αν το χαλύβδινο πέγμα ολίσθησης κολλήσει, μπορεί να στηριχτεί η προεξέχουσα πίσω ακμή [10-4] σε ένα αντικείμενο.

12.2 Πριόνισμα με τον κόφτη κύκλων [11]

Με τον κόφτη κύκλων μπορούν να γίνουν κυκλικές τομές με διάμετρο μεταξύ 92 mm και 3000 mm. Ο κόφτης κύκλων μπορεί να τοποθετηθεί απευθείας στο ηλεκτρικό εργαλείο. Για αυτό, αντικαταστήστε μία φορά το προσυναρμολογημένο στάνταρ πέγμα ολίσθησης με το πέγμα ολίσθησης του κόφτη κύκλων.

ACHTUNG! Τηρείτε το μέγιστο πάχος υλικού των 20 mm και χρησιμοποιείτε μόνο τσαπραζωμένες πριονόλαμες (FSG).

- Ξεβιδώστε τις βίδες [11-1] με ένα κατσαβίδι Torx και αποσυναρμολογήστε το προσυναρμολογημένο στάνταρ πέγμα ολίσθησης [11-2].
- Ακουμπήστε το πέγμα ολίσθησης κόφτη κύκλων [11-3] και τοποθετήστε το με τις παραδιδόμενες βίδες με ροπή σύσφιγξης 1 Nm.

- ⓘ Το πέγμα ολίσθησης κόφτη κύκλων μπορεί να χρησιμοποιηθεί και για το πριόνισμα χωρίς κόφτη κύκλων και δεν χρειάζεται να αντικατασταθεί πάλι με το στάνταρ πέγμα ολίσθησης.

- Ασφαλίστε τη μετροταινία [11-4] στις εγχοπές στο πέγμα ολίσθησης κόφτη κύκλων [11-5].
- Λύστε με το περιστρεφόμενο κουμπί [11-7] τη σύσφιγξη της μετροταινίας και ρυθμίστε την επιθυμητή ακτίνα.
- Στερεώστε με το περιστρεφόμενο κουμπί πάλι τη μετροταινία.
- Τοποθετήστε τον πείρο κεντραρίσματος [11-9] στη για το PSC 500 EB/PSBC 500 EB προβλεπόμενη οπή του κόφτη κύκλων [11-8].

- ⓘ Φυλάξτε τον πείρο κεντραρίσματος στη θήκη πείρων [11-6].

Συνιστώμενες ρυθμίσεις στο πριόνισμα με τον κόφτη κύκλων

- Πριονίζετε ενάντια στη φορά των δεικτών του ρολογιού.
- Πριονίζετε με αργή προώθηση.
- Ρυθμίστε την παλινδρόμηση στο 0-1.
- Ρυθμίστε τον αριθμό παλινδρομήσεων στο 1-6.

13 Περιβάλλον



Μην πετάτε τις ηλεκτρικές συσκευές, τις παλιές μπαταρίες και τις επαναφορτιζόμενες μπαταρίες στα οικιακά απορρίμματα. Παραδώστε τις συσκευές, τα εξαρτήματα και τις συσκευασίες σε μια φιλική προς το περιβάλλον ανακύκλωση. Προσέξτε τους ισχύοντες εθνικούς κανονισμούς.

Πριν από την απόσυρση, διαχωρίστε τις παλιές μπαταρίες, τις επαναφορτιζόμενες μπαταρίες και τις λάμπες από την ηλεκτρική συσκευή, χωρίς να καταστραφούν. Επιστρέψτε τις χρησιμοποιημένες ή ελαττωματικές μπαταρίες και συσσωρευτές μόνο αποφορτισμένες και ασφαλισμένες από τυχόν βραχυκύκλωμα (π.χ. μονώνοντας τους πόλους με αυτοκόλλητες ταινίες). Έτσι μπορούν να ανακυκλωθούν αποτελεσματικά.

Σύμφωνα με την Ευρωπαϊκή Οδηγία περί παλιών ηλεκτρικών και ηλεκτρονικών συσκευών και την εφαρμογή της στο εθνικό δίκαιο πρέπει οι μεταχειρισμένες ηλεκτρικές συσκευές να συλλέγονται ξεχωριστά και να προωθούνται σε μια φιλική προς το περιβάλλον ανακύκλωση.

Πληροφορίες για τα σημεία συλλογής μπορείτε να δείτε κάτω από www.festool.com/recycling.

Πληροφορίες για κρίσιμα υλικά: www.festool.com/reach

14 Γενικές υποδείξεις

Με το παρόν η Festool GmbH δηλώνει, ότι PSC 500 EB, PSBC 500 EB συμμορφώνεται με την οδηγία 2014/53/EU.

Η πλήρης Δήλωση συμμόρφωσης είναι διαθέσιμη κάτω από: www.festool.com/declaration-of-conformity

14.1 Υποδείξεις άδειας χρήσης

Υποδείξεις άδειας χρήσης για ενδεχομένως άδειες χρήσης ανοικτού κώδικα που χρησιμοποιούνται στο προϊόν μπορείτε να βρείτε στην εφαρμογή Festool App* κάτω από **Πληροφορίες > Άδειες χρήσης ανοικτού κώδικα για εργαλεία.**

* Δε διατίθεται για κάθε χώρα.

14.2 Πληροφορίες σχετικά με την προστασία των προσωπικών δεδομένων

Το ηλεκτρικό εργαλείο περιέχει ένα τσιπ για την αυτόματη αποθήκευση δεδομένων του εργαλείου και δεδομένων λειτουργίας. Τα αποθηκευμένα δεδομένα δεν περιλαμβάνουν απευθείας προσωπικές αναφορές.

Τα δεδομένα μπορούν να διαβαστούν χωρίς επαφή με ειδικές συσκευές και χρησιμοποιούνται από τη Festool αποκλειστικά για τη διάγνωση σφαλμάτων, τη διεκπεραίωση των επισκευών και της εγγύησης καθώς και για την βελτίωση της ποιότητας ή την περαιτέρω εξέλιξη του ηλεκτρικού εργαλείου. Οποιαδήποτε περαιτέρω χρήση των δεδομένων - χωρίς την κατηγορηματική συγκατάθεση του πελάτη - δεν πραγματοποιείται.

14.3 Bluetooth®

Το λεκτικό σήμα Bluetooth® και τα λογότυπα είναι καταχωρημένες μάρκες της Bluetooth SIG, Inc. και χρησιμοποιούνται από την TTS Tooltechnic Systems AG & Co. KG και εκ τούτου από την Festool υπό άδεια.

1	Sümbolid.....	52
2	Ohutusnõuded.....	52
3	Sihipärane kasutamine.....	53
4	Tehnilised andmed.....	53
5	Seadme osad.....	53
6	Aku.....	53
7	Transport ja hoiustamine.....	53
8	Kasutuselevõtt.....	53
9	Sätted.....	53
10	Seadmega töötamine.....	55
11	Hoolitus ja remont.....	55
12	Tarvikud.....	55
13	Keskkond.....	56
14	Üldised märkused.....	56

1 Sümbolid



Üldohu hoiatus



Ettevaatust: elektrilöök!



Lugege kasutusjuhendit, ohutusjuhiseid.



Kandke hingamisteede kaitsevahendit!



Kandke kuulmiskaitset.



Kandke kaitseprille.



Kandke tarviku vahetamise ajal kaitsekindaid.



Asetage kohale aku.



Võtke aku maha.



Käte ja sõrmede muljuda saamise oht.



Valgus sisse/välja

2 Ohutusnõuded

2.1 Üldised ohutusnõuded elektritööriistade kasutamisel



HOIATUS! Lugege läbi kõik ohutusnõuded ja juhised. Ohutusnõuete ja juhiste eiramine võib põhjustada elektrilöögi, tulekahju ja/või raskeid vigastusi.

Hoidke kõik ohutusjuhised ja märkused edasiseks kasutamiseks alles.
Juhendage akupaki laadimisseadme kasutusjuhendist.

2.2 Ohutusjuhised edasi-tagasi liikuvate saagide kohta

- **Hoidke seadet üksnes isoleeritud käepidemest, kui teete töid, mille puhul võib tarvik tabada varjatud elektrijuhtmeid.** Kokkupuude pingestatud juhtmega võib tööriista metallidetaile pingestada ja põhjustada elektrilööki.
- **Kinnitage toorik pitskruviga või mõnel muul sobival viisil stabiilse aluse külge.** Kui hoiate toorikut vaid käega või surute seda vastu oma keha, jääb see liikuvaks, mistõttu võite kaotada tooriku üle kontrolli.

2.3 Muud ohutusnõuded

- Näiteks pliid sisaldavate värvide, metallide ja mõnede puiduliikide töötlemisel võib tekkida tervistkahjustav tolm. **Järgige riigis kehtivaid ohutuseeskirju.** Kokkupuude tolmuga või selle sissehingamine võib olla ohtlik nii elektritööriista kasutajale kui ka kõrvalseisjatele.
- **Kandke sobivat isikukaitsevarustust:** kuulmiskaitsevahendit ja kaitseprille.
- **Oma tervise kaitseks kandke sobivat hingamiskaitsemaski.** Tagage suletud ruumides piisav õhutus ja ühendage tööriistaga mobiilne tolmuimeja.
- **Ärge monteeri elektritööriista tööpingi külge.** Mõne muu tootja või enda valmistatud tööpingi külge monteerimisel ei pruugi elektritööriist piisavalt kinnituda ja see võib põhjustada raskeid tööõnnetusi.
- **Varjatud vee-, gaasi- või elektrijuhtmete tuvastamiseks kasutage sobivaid tuvastusseadmeid või tutvuge asjaomase projektidokumentatsiooniga.** Tarviku kokkupuude pingestatud elektrijuhtmega võib põhjustada tulekahju ja elektrilöögi. Gaasijuhtme vigastamine võib põhjustada plahvatust. Veejuhtme vigastamine põhjustab varalist kahju.
- **Toitelüliti peab olema töökorras.** Elektritööriist, mida ei ole enam võimalik sisse või välja lülitada, on ohtlik ja tuleb lasta volitatud töökojas remontida.
- Käivitage saeleht alati enne elektritööriista asetamist toorikule.
- Enne elektritööriista väljatõmbamist toorikust lülitage elektritööriist alati välja.
- **Enne käestpanekut oodake, kuni elektritööriist on seiskunud.** Tarvik võib millegi külge kinni jääda ja kasutaja võib seetõttu elektritööriista üle kontrolli kaotada.
- Deformeerunud või pragunenud saekettaid ja nürde või defektsete teradega saekettaid ei tohi kasutada.
- **Ettevaatust! Kahjulik valguskiirgus. Ärge vaadake valguskiirde. Ärge suunake valguskiirt teiste inimeste ega loomade poole.** Optiline kiirgus võib silmi kahjustada.
- **Veenduge, et akukomplektil ei ole kokkupuudet kirjaklambrite, müntide, võtmete, naelte, kruvide ja teiste väikeste metallesemetega, mis võivad tekitada akuklemmide vahel lühise.** Akuklemmide lühis võib kaasa tuua põletusi või tulekahju.
- **Kasutage akutööriistade käitamiseks ainult selleks ettenähtud akusid, mitte aga võrguseadmeid. Ärge kasutage akukomplekti laadimiseks teiste tootjate laadijaid.** Tootja poolt mittelubatud tarvikute kasutamine võib põhjustada elektrilööki ja/või raskeid õnnetusi.

2.4 Metalli töötlemine

Metalli töötlemisel tuleb ohutuse tagamiseks võtta järgmised meetmed.

- Kandke sobivaid kaitseprille.
- Ühendage elektriline tööriist sobiva antistaatilise imivoolikuga varustatud tolmuimemisseadme külge.
- Kasutage metalli töötlemiseks sobivat saelehte.
- Metalli saagimiseks kasutage terasest talda **[10-1]**.
- Kasutage plaatide saagimisel määrimiseks petrooleumi, õhukeseseinalisi (kuni 3 mm) profiile võib töödelda ilma määrimata.

Pärast metalli töötlemist

- ▶ Eemaldage akupatarei.
- ▶ Puhastage elektritööriista sisemus ventilatsioonivade kaudu tolmuimejaga. Vastasel juhul võib elektrit juhtiv tolm jääda elektritööriista sisse ja tekitada lühise.

2.5 Heiteväärtus

Kooskõlas standardiga EN 62841 mõõdetud väärtused on üldjuhul:

helirõhutase	$L_{PA} = 91 \text{ dB(A)}$
helivõimsustase	$L_{WA} = 99 \text{ dB(A)}$
mõõtemääramatus	$K = 5 \text{ dB}$

ETTEVAATUST! Töö käigus võidakse nimetatud väärtusi ületada. Kasutage kuulmiskaitsevahendit.

Vibratsioonitase a_h (kolme telje vektorsumma), korduvad löökvibratsioonid p_F ja mõõtemääramatus K vastavalt EN 62841:

		PSC 500 EB	PSBC 500 EB
puitlaastplaatide saagimine	$a_{h,B}$	$< 7 \text{ m/s}^2$	$< 6 \text{ m/s}^2$
lehtmetalli saagimine	$a_{h,M}$	$< 8 \text{ m/s}^2$	$< 6 \text{ m/s}^2$
puitlaastplaatide saagimine	$p_{F,B}$	$\leq 230 \text{ m/s}^2$	$\leq 223 \text{ m/s}^2$
lehtmetalli saagimine	$p_{F,M}$	$\leq 297 \text{ m/s}^2$	$\leq 202 \text{ m/s}^2$
mõõtemääramatus	K	$1,5 \text{ m/s}^2$	$1,5 \text{ m/s}^2$

Esitatud heitetasemed (vibratsioon, müra) on mõeldud masinate võrdlemiseks, sobivad ka vibratsiooni- ja mürakoormuse esialgseks hindamiseks kasutamisel ning esindavad elektritööriista peamisi kasutusviise.

ETTEVAATUST! Vibratsiooni- ja müraväärtused võivad esitatud väärtustest erineda. See sõltub tööriista kasutusviisist ja töödeldava tooriku liigist.

- Hinnake tegelikku koormust kogu töotsükli kestel.
- Rakendage tegelikule koormusele vastavaid ohutusmeetmeid.

3 Sihipärane kasutamine

Aku-pendeltikkisaed on ette nähtud väljalõigete, kumerlõigete, kontuurlõigete, piki- ja ristlõigete tegemiseks puitu, puidusarnastesse materjalidesse, lehtmetalli, plasti, mineraalsetesse plaatmaterjalidesse ja isolatsioonimaterjalidesse.

Mittesihipärase kasutamise eest vastutab kasutaja.

4 Tehnilised andmed

Aku-pendeltikkisaag		PSC 500 EB	PSBC 500 EB
mootori ping		18 V ---	
käigusagedus*		1500 – 3800 min ⁻¹	1000 – 3800 min ⁻¹
käigupikkus		26 mm	
pendelliikumine		4 astet	
max kaldasend mõlemal küljel		45°	
max lõikesügavus (olenevalt saelehest)	puit	120 mm	
	alumiini	20 mm	
	um		
	teras	10 mm	
kaal ilma akupatareita		2,3 kg	2,4 kg
sobivad akupatareid		Festooli seeria BP 18 $\geq$ 4 Ah	

* Käigusageduse andmed täislaetud akupatareiga

5 Seadme osad

- [1-1]** Saeketas
- [1-2]** Saelehekinnitus
- [1-3]** Saelehe pingutushoob
- [1-4]** Laastukaitsekate
- [1-5]** Isoleeritud haardepinnad
- [1-6]** Isoleeritud käepide
- [1-7]** Ventilatsioonivad
- [1-8]** Valgusandur
- [1-9]** Käigusageduse regulaator
- [1-10]** Akupatarei vabastamise nupud

- [1-11]** Akupatarei
- [1-12]** Sisse-välja-lüliti
- [1-13]** Sisekuuskantvõti
- [1-14]** Võtmehoidik
- [1-15]** Pendelliikumise lüliti
- [1-16]** Saelaud
- [1-17]** Tald
- [1-18]** Saelehtede juhik
- [1-19]** Sisselülituse lukustus (ainult PSBC 500 EB)
- [1-20]** Kiirenduslüliti (ainult PSBC 500 EB)
- [1-21]** Kaarjas käepide (ainult PSBC 500 EB)
- [1-22]** Isoleeritud haardepinnad (PSBC 500 EB)

Kõik joonisel kujutatud või kirjeldatud tarvikud ei kuulu tarnekomplekti.

6 Aku

Kontrollige enne aku paigaldamist akuklemmide puhtust. Määratud akuklemmid võivad ühendust takistada ja kontaktid võivad kahjustuda.

Defektse ühenduse tõttu võib seade üle kuumeneda ja kahjustuda.

[2A] Eemaldage aku.

[2B]  Pange aku sisse tagasi ja fikseerige.

 Lisateavet aku ja laadija kohta leiate aku ja laadija kasutusjuhenditest.

7 Transport ja hoiustamine



ETTEVAATUST

Lühisest tingitud tuleoht

Vigastusohu

- Enne elektritööriista transportimist või hoiulepanekut tuleb saeleht seadmest välja visata; akut tuleb transportida ja hoida eraldi.
- Pange kuuskantvõti **[1-13]** pärast kasutamist alati tagasi võtmehoidikusse **[1-14]**.

8 Kasutuselevõtt

8.1 Sisse-/väljalülitamine

Elektritööriista lülitatakse sisse ja välja toitelülitiga **[1-12]** (I = SEES; 0 = VÄLJAS).

Mudelil PSBC 500 EB on lisaks ka sisselülitustõkisega **[1-20]** varustatud kiirenduslüliti **[1-19]**, millega saab elektritööriista toitelülitist sõltumatult käivitada.

Pidevrežiimil töötamiseks kasutage toitelülitit **[1-12]**.

9 Sätted



HOIATUS

Vigastusohu

- Eemaldage elektritööriistalt akukomplekt enne, kui asute masinal mistahes töid tegema.

9.1 Elektroonika

Käigusageduse regulaator

Käigusagedust saab regulaatoriga käigusageduse vahemikus astmevabalt reguleerida (vt peatükki 4). Nii saate lõikekiiruse materjalile sobivaks kohandada.

Materjal	Käigusagedusaste
kõva puit, pehme puit, tiseriplaadid, vineer, puitlaastplaadid	6 /A
puitkiudplaadid	4 – 6 /A
plast	3 – 6 /A
keraamilised materjalid, alumiinium, värvilised metallid	3 – 5
mineraalsed plaatmaterjalid	1 – 3
teras	2 – 4
isolatsioonimaterjalid	5 – 6 /A

Käigusagedusaste A: elektritööriist käivitub vähendatud pöörlemiskiirusega ja lülitub alles koormuse all maksimaalsele pöörlemiskiirusele.

Ülekoormuskaitse

Elektritööriista väga suure ülekoormuse korral katkeb voolutoide täielikult. Pärast väljalülitamist on elektritööriist jälle töövalmis.

Ülekuumenemiskaitse

Ülekuumenemise vältimiseks lülitub elektritööriist välja. Pärast jahtumist saab selle uuesti sisse lülitada.

Pidur

Väljalülitamisel pidurdatakse saeleht elektrooniliselt kahe sekundi sees seisma.

Taaskäivituskaitse

Sisseehitatud taaskäivituskaitse tagab selle, et elektritööriist ei saaks pärast elektrikatkestust iseeneslikult püsitöötlemisrežiimis taaskäivituda. Kasutuse jätkamiseks tuleb tööriist esmalt välja ja siis uuesti sisse lülitada.

9.2 Saelehe valimine

Festooli tikksaelehed on tähistatud eri värvidega. Värv näitab materjali, mille töötlemiseks saeleht sobib.

Värv	Materjal
kollane	kõva puit, pehme puit, tiseriplaadid, vineer, puitlaastplaadid, puitkiudplaadid
punane	plast
sinine	alumiinium, mitteraudmetallid, teras
roheline	keraamilised materjalid, isolatsioonimaterjalid, mineraalsed plaatmaterjalid

Saagige ainult selliseid toorikuid, mille tarbeks on valitud saeketas nõuetekohaselt ette nähtud.

9.3 Saelehe vahetamine



ETTEVAATUST
Kuumast ja teravast tarvikust tingitud vigastusoht.

- ▶ Ärge kasutage nürisid ega kahjustunud tarvikuid.
- ▶ Tarviku käsitlemisel kandke kaitsekindaid.

Saelehe paigaldamine [3A]

- ▶ Tõmmake kinnitushoob [3-2] lõpuni ja hoidke selles asendis.
- ▶ Lükake saeleht [3-3] nii, et hambad jäävad lõikesuunas, otsejoones lõpuni saelehekinnitusse [3-1].
- ▶ Laske kinnitushoovast lahti.

ETTEVAATUST! Kontrollige iga kord pärast saelehe vahetamist, kas saeleht on kindlalt kinni.

ETTEVAATUST! Saeleht kukub välja. Tooriku kahjustumine – Kasutage ainult ühenukilise sabaga (T-sabaga) saelehti.

Saelehe väljaviskamine [3B]

- ETTEVAATUST!** Ärge visake saelehte välja inimeste suunas.
- ▶ Tõmmake kinnitushoob [3-2] lõpuni.
 - ☑ Saeleht visatakse välja.

- ▶ Laske kinnitushoovast lahti.

Kui saelehe vahetus ei ole võimalik

- ▶ Laske aku-pendeltikksael 3–10 sekundit suurel pöörlemiskiirusel töötada.
- ▶ Tõmmake uuesti kinnitushooba.

Iga kord pärast saelehe vahetamist reguleerige välja saelehe juhik [5]

Saelehe juhik on ette nähtud saelehe juhitava seadistamiseks. Reguleerige saelehe juhikut ekstsentriskpoldiga [5-1].

- ▶ Õhukese saelehe korral keerake ekstsentriskpolt [5-1] kuuskantvõtmega [1-12] ette asendisse [5-2]. Paksu saelehe korral taha asendisse [5-3].

9.4 Rebenemiskaitsme paigaldamine [4]

Tänu rebenemiskaitsmele ei teki lõikeservadele rebendeid.

- ▶ Kui elektritööriist on välja lülitatud, lükake rebenemiskaitse [4-1], süvend [4-2] ülevalpool, kuni saeleheni juhikule [4-3].
- ▶ Lülitage elektritööriist sisse (vt peatükki 8.1).
- ▶ **Libisemisoht!** Ohutuks jõu ülekandmiseks kontrollige, kas kasutatav pind on selle vastu surumiseks piisavalt lai ja stabiilne. Vajutage töötava elektritööriista üleulatav rebenemiskaitse vastu tasast pinda ja saagige rebenemiskaitsemele käigusagedusastmel 6 sisse.
- ☑ Rebenemiskaitsemele on sisse saetud.

① Selleks, et rebenemiskaitse usaldusväärselt toimiks, peab see olema mõlemal küljel tihedalt saelehe vastas. Rebimisvabaks saagimiseks paigaldage pärast saelehe vahetamist alati uus rebenemiskaitse.

9.5 Pendelliikumise reguleerimine

Erinevate materjalide optimaalse ettenihkega töötlemiseks on aku-pendeltikksae pendelliikumine reguleeritav. Pendelliikumise lülitiga [1-15] valitakse soovitud asend:

asend 0 = pendelliikumine välja lülitatud

asend 3 = maksimaalne pendelliikumine

Materjal	Pendelliikumise seade
pehme puit, puitlaastplaadid, puitkiudplaadid, mineraalsed plaatmaterjalid	1 – 3
tiseriplaadid, vineer, plast	1 – 2
keraamilised materjalid	0
alumiinium, värvilised metallid	0 – 2
teras, kõva puit	0 – 1
isolatsioonimaterjalid	0

9.6 Saeplaadi nurga reguleerimine [6]

Kaldlõigete tegemiseks saab saelauda keerata mõlemale poole kuni 45°.

- ▶ Keerake sisekuuskantkrugi [6-1] sisekuuskantvõtmega [6-5] veidi lahti ja vabastage selle käigus saelaud [6-3].
- ▶ Nihutage saelauda kuni piirikuni ettepoole.
- ▶ Seadke soovitud kaldasend nurgaskaala [6-2] abil. Keskmise asend 0° on varustatud fiksaatoriga [6-4] ja see on tehases eelseadistatud.
- ▶ Lükake saelaud kuni piirikuni tagasi.
- ▶ Pingutage sisekuuskantkrugi pingutusmomendiga 4 Nm.

9.7 Laastukaitsekate

Laastukaitsekatte paigaldamine [7A]

- ▶ Asetage laastukaitse [7-2] eestpoolt kaitsekaarele [7-3] ja lükake pingutushoob [7-4] peale, kuni laastukaitse fikseerub.

Laastukaitsekatte eemaldamine [7B]

- Tõmmake laastukaitse [7-2] lapatsi [7-1] pingutushoova [7-4] küljest ära.

9.8 Valgustus [8]

Tööala valgustab tööriista integreeritud valgusti.

Valgusti sisse-/väljalülitamine

Valgustit [8-2] saab nii töötaval kui ka seisatud elektritööriistal valgustusnupuga [8-1] sisse ja välja lülitada.

Elektritööriista väljalülitamisel lülitub valgustus paari sekundi pärast välja.

Elektritööriist salvestab viimase seadistuse ja taastab selle valgustusnupu [8-1] uuesti vajutamisel.

Kui valgustusnuppu 5 sekundit all hoida, lähtestatakse kõik Festooli äpis tehtud seadistused tehaseseadetele.

9.9 Tolmueemaldus [9]



HOIATUS

Tolm võib kahjustada tervist

- Kasutage töötamisel alati tolmuimejat.
- Pidage kinni riigis kehtivatest nõuetest.
- Kandke respiraatorit.

Tolmuimemise adapter [9-1] võimaldab aku-pendeltikksae ühendada mobiilse tolmuimejaga vooliku läbimõõduga 27 mm.

Tolmuimemise adapteri paigaldamine

- Lükake tolmuimemise adapter [9-1] saelaua tagumisse avasse, kuni konksud [9-3] fikseeruvad süvendis [9-2].

Tolmuimemise adapteri eemaldamine

- Vajutage mõlemat konksu ja tõmmake need saelauast välja.

Nõuded mobiilsele tolmuimejale

Vooliku nimiläbimõõt	≥27 mm
Läbivoolukogus	>11 l/s >41 m³/h
Filtri soovituslik tõhusus	Tolmuklass M või kõrgem ^[9]

Järgige mobiilse tolmuimeja kasutusjuhendit. Mobiilne tolmuimeja peab sobima kasutamiseks töödeldava materjaliga. Kahaneva imivõimsuse korral katkestage töö ja kõrvaldage selle põhjus.

9.10 Festool App*

Festool Appiga saab elektritööriista konfigureerida. Selleks peab kasutatav aku olema **Bluetooth®**-aku.

- ❶ Akupaki ühendamine Bluetooth® kaudu, vt akupaki kasutusjuhendit.
- ❶ Rakendusest Festool Work leiate lisateavet tööriista käitamise kohta.

Ajakohane tarkvaraversioon ja saadaval olevad värskendused on kättesaadavad elektritööriista või akupatarei jaoks ette nähtud Festooli rakenduse kaudu.

* ei ole kõikides riikides kättesaadav.

10 Seadmega töötamine

Järgige töötamisel järgmisi ohutusjuhiseid.

- Ärge hoidke toorikust saagimise ajal käega kinni.
- Valige saeleht sellise pikkusega, et see ei ulatuks tooriku ülaküljel välja ning jääks alati tooriku sisse.
- Ärge töödelge väga tol mavaid materjale pea kohal.

- Väikeste või õhukeste toorikute töötlemisel tuleb alati kasutada stabiilset alust.

Töötamisel hoidke elektritööriistast kinni kahe

käega: PSC 500 EB korral käepidemest [1-6]

ja haardepinnast [1-5], PSBC 500 EB korral

kaarkäepidemest [1-21] ja haardepinnast [1-22], ning juhtige elektritööriista piki märgistust.

10.1 Vabalt juhitud saagimine märgistuse järgi

Rebenemiskaitsme [4-1] kolmnurkne tipp hõlbustab märgistuse järgi saagimist.

10.2 Hoiatavad helisignaalid

Hoiatavad helisignaalid kõlavad järgmistes olekutes.

Helisignaal	Põhjus	Abinõu
Piiksub üks kord. 	Akupatarei on tühi/ebasobiv. Elektritööriist on üle koormatud.	Laadige/vahetage akupatarei. Rakendage elektritööriistale väiksemat koormust.
Toitelülitile vajutamisel: elektritööriist on üle kuumenenud.		Kasutage elektritööriista edasi pärast jahtumist.
Piiksub pidevalt. 	Elektritööriist on rikkis.	Vea kõrvaldamiseks võtke ühendust tootjaga.

11 Hooldus ja remont



HOIATUS

Vigastus- ja elektrilöögioht

- Enne hooldus- ja korrashoiutööd tuleb aku elektritööriistast alati välja võtta.
- Laske kõik hooldus- ja remonditööd, mille tarvis tuleb mootorikorpust avada, teha volitatud hooldustöökogas.

Hooldust ja remonti tohib teostada üksnes tootja või volitatud teenidustöökoda. Kasutage ainult **Festooli originaalvaruosi**.

Lisateave: www.festool.ee/teenindus

11.1 Järgige siinseid juhiseid

- Kontrollige saelehe juhikut [1-18] regulaarselt kulumise suhtes.
- Pinna kriimustamise vältimiseks puhastage talda [1-17] regulaarselt.
- Kahjustatud kaitseesadised ja osad tuleb lasta volitatud töökogas nõuetekohaselt remontida või välja vahetada, kui kasutusjuhendis ei ole määratud teisiti.
- Õhuringluse tagamiseks hoidke mootorikorpuse ventilatsioonivad alati vabad ja puhtad.
- Hoidke elektritööriista ja aku ühenduskontaktid puhtad.

11.2 Laasturuumi puhastamine

Ummistumise vältimiseks puhastage laasturuumi regulaarselt.

- Puhastage laasturuum pintsliga või tolmuimejaga.

12 Tarvikud

Tarvikute ja tööriistade tellimisnumbrid leiate www.festool.ee.

[9] Kasutage ohtliku tolmu, nt puidu, kvartsisisaldusega materjalide ja värvide puhul tolmu klassi M või H.

12.1 Saagimine metalli jaoks mõeldud terastallaga



ETTEVAATUST

Metallilaastud talla all võivad toorikut kahjustada.

- Kasutage metalli saagimisel terastalda.

Terastalla paigaldamine [10A]

- Asetage terastald [10-1] altpoolt saeplaadi alumisel küljel olevale tallale [10-2].
- Asetage terastald fikseerimisnagadele [10-3] ja lükake tahapoole, kuni terastald saeplaadis fikseerub.

Terasest talla eemaldamine [10B]

- lukustuse avamiseks nihutage terasest tald [10-1] ettepoole.
- Kergitage terasest tald saelaua alumisel poolal olevast tallast [10-2] üles.

- ⓘ Kui terasest tald kiilub saelaua külge kinni, võib üleulatavat tagumist serva [10-4] mõne esemega toetada.

12.2 Saagimine ringjoone lõikuriga [11]

Ringjoone lõikuriga saab teha ringikujulisi lõikeid läbimõõduga 92 mm kuni 3000 mm. Ringjoone lõikuri saab paigaldada otse elektritööriista külge. Selleks vahetage eelpaigaldatud standardne tald üks kord ringjoone lõikuri talla vastu.

ACHTUNG! Pöörake tähelepanu materjali maksimumpaksusele 20 mm ja kasutage ainult räsatud hammastega saeterasid (FSG).

- Keerake kruvid [11-1] Torx-võtmega välja ja eemaldage eelmonteeritud standardne tald [11-2].
- Asetage ringjoone lõikuri tald [11-3] kohale ja paigaldage tarnekomplekti kuuluvate kruvidega pingutusmomendiga 1 Nm.

- ⓘ Ringjoone lõikuri tald saab kasutada ka saagimiseks ilma ringjoone lõikurita ja seda pole vaja uuesti standardse talla vastu vahetada.

- Fikseerige mõõdulint [11-4] ringjoone lõikuri tallas olevatesse süvenditesse [11-5].
- Vabastage mõõdulindi kinnitus pöördnupuga [11-7] ja seadistage soovitud raadius.
- Fikseerige mõõdulint uuesti pöördnupuga.
- Asetage tsentreerimisnõel [11-9] ringjoone lõikuri PSC 500 EB/PSBC 500 EB jaoks ettenähtud avasse [11-8].

- ⓘ Hoiustage tsentreerimisnõela vastavas hoidikus [11-6].

Soovituslikud seadistused ringjoone lõikuriga saagimisel

- Saagige vastupäeva.

- Saagige aeglase ettenihkega.
- Seadke pendelliikumine 0–1 peale.
- Seadke käigusagedus 1–6 peale.

13 Keskkond



Ärge visake elektrilisi tööriistu, vanu patareisid ja akusid olmejäätmete hulka. Seadmed, lisavarustus ja pakendid tuleb keskkonnasäästlikult ringlusse võtta. Järgige kehtivaid riiklikke eeskirju.

Enne utiliseerimist võtke vanad patareisid, akud ja lambid nii, et need ei läheks katki, tööriistast välja. Laadige vanad või defektsed patareisid ja akud tühjaks ning andke lühise eest kaitsuna tagasi (isoleerige näiteks poolused teibiga). Nii saab need tõhusalt ringlusse võtta.

Vastavalt Euroopa Liidu direktiivile elektri- ja elektroonikaseadmete jäätmete kohta tuleb kasutusressursi ammendanud elektrilised tööriistad eraldi kokku koguda ja keskkonnasäästlikult ringlusse võtta.

Teave tagastamiskohtade kohta on leitav www.festool.ee/recycling.

Teave ohtlike ainete kohta: www.festool.ee/reach

14 Üldised märkused

Käesolevaga deklareerib Festool GmbH, et PSC 500 EB, PSBC 500 EB vastab direktiivile 2014/53/EU.

Täispikkuses vastavusdeklaratsiooni leiate: www.festool.com/declaration-of-conformity

14.1 Litsentsiteatiseid

Tootes kasutatava avatud lähtekoodiga tarkvara litsentsiteatiseid leiate Festooli äpist* **Teave > Tööriistade avatud lähtekoodiga litsentsid** alt.

* ei ole kõikides riikides kättesaadav.

14.2 Teave andmekaitse kohta

Elektriline tööriist sisaldab kiipi seadme ja töörežiimi kohta käivate andmete automaatseks salvestamiseks. Salvestatud andmetel puudub otsene seos isikuandmetega.

Andmeid saab eriseadmete abil lugeda kontaktivabalt, Festool kasutab andmeid üksnes vigade diagnoosimiseks, parandustööde tegemiseks, garantiiuhtudel ning elektrilise tööriista kvaliteedi parandamiseks ja edasiarendamiseks. Andmeid ei kasutata muul otstarbel, kui selleks puudub kliendi sõnaselge nõustumus.

14.3 Bluetooth®

Sõnamärk Bluetooth® ja logod on Bluetooth SIG, Inc. registreeritud kaubamärgid, mida TTS Tooltechnic Systems AG & Co. KG ja seega Festool kasutavad litsentsi alusel.

Suomi

Sisällys

1	Tunnukset.....	56
2	Turvallisuusohjeet.....	57
3	Määräystenmukainen käyttö.....	58
4	Tekniset tiedot.....	58
5	Laitteen osat.....	58
6	Akku.....	58
7	Kuljetus ja säilytys.....	58
8	Käyttöönotto.....	58
9	Asetukset.....	58
10	Työskentely sähkötyökalulla.....	60
11	Huolto ja hoito.....	60
12	Lisävarusteet ja tarvikkeet.....	60
13	Ympäristö.....	61
14	Yleisiä ohjeita.....	61

1 Tunnukset



Varoitus yleisestä vaarasta



Sähköiskuvaara



Lue käyttöohjeet ja turvallisuusohjeet.



Käytä hengityssuojainta.



Käytä kuulosuojaimia.



Käytä suojalaseja.



Käytä työkaluineita teräsvaihdossa.



Asenna akku.



Irrota akku.



Sormien ja käsien puristumisvaara.



Valon sytytys/sammutus

2 Turvallisuusohjeet

2.1 Sähkötyökaluja koskevat yleiset turvallisuusohjeet



VAROITUS! Lue kaikki turvallisuus- ja käyttöohjeet. Turvallisuusohjeiden ja käyttöohjeiden noudattamisen laiminlyönti voi aiheuttaa sähköiskun, tulipalon ja/tai vakavia vammoja.

Säilytä kaikki turvallisuusohjeet ja käyttöohjeet myöhempiä tarvetta varten.

Noudata laturin ja akun käyttöohjetta.

2.2 Edestakaisella liikkeellä toimivien sahojen turvallisuusohjeet

- **Pidä sähkötyökalusta kiinni vain sen eristetyistä kahvapinnoista, kun teet töitä, joissa käyttötarvike saattaa koskettaa piilossa olevia sähköjohtoja.** Kosketus jännitettä johtavaan johtoon voi tehdä myös metalliset koneenosat jännitteen alaisiksi ja aiheuttaa sähköiskun.
- **Kiinnitä työkalupale puristimilla tai muilla apuvälineillä tukevalle alustalle.** Jos pidät työkalupalesta kiinni vain kädellä tai tuet sitä omaa kehoasi vasten, se ei pysy vakaasti paikallaan, jolloin on vaara menettää koneen hallinta.

2.3 Lisäturvallisuusohjeet

- Työssä voi syntyä terveydelle haitallista pölyä, esimerkiksi lyijypitoisten maalipintojen, metallien ja joidenkin puulaatujen työstössä. **Noudata oman maasi voimassa olevia turvallisuusmääräyksiä.** Näiden pölylaatujen koskettaminen tai hengittäminen voi aiheuttaa vaaraa laitteen käyttäjälle tai lähellä oleville ihmisille.
- **Käytä soveltuvia henkilönsuojaimia:** Kuulosuojaimet ja suojalasit.
- **Käytä soveltuvaa hengityssuojainta terveytesi suojelemiseksi.** Huolehdi sisätiloissa tehokkaasta ilmanvaihdosta ja kytke laitteeseen järjestelmäimuri.
- **Älä asenna sähkötyökalua työpöydälle.** Sähkötyökalusta saattaa tulla vaarallinen ja se voi johtaa vakaviin onnettomuuksiin, jos se asennetaan toisen valmistajan tai itsetehtyyn työpöytään.
- **Käytä soveltuvia rakennelmaisimia piilossa olevien johtojen etsimiseen, tai kysy neuvoa paikalliselta energia-/vesijohtolaitokselta.** Sähkötyökalun kosketus jännitteeseen johtoon voi aiheuttaa tulipalon ja sähköiskun. Kaasujohdon vaurioituminen voi aiheuttaa räjähdyksen. Vesijohdon rikkoutuminen aiheuttaa esinevahinkoja.
- **Varmista, että käynnistyskytkin toimii asianmukaisesti.** Jos sähkötyökalua ei voi enää kytkeä päälle tai pois päältä, se on vaarallinen ja täytyy korjauttaa ammattikorjaamossa.

- Aseta sähkötyökalu aina sahanterä käynnissä työkalupaleelle.
- Sammuta aina sähkötyökalu, ennen kuin vedät sen irti työkalupaleesta.
- **Odota, kunnes sähkötyökalu on pysähtynyt kokonaan, ennen kuin asetat sähkötyökalun syrjään.** Muuten käyttötarvike voi pureutua alustan pintaan ja aiheuttaa sähkötyökalun hallinnan menettämisen.
- Älä käytä vääntyneitä, säröilleitä, tylsiä tai vaurioituneita sahanterä.
- **Varoitus haitallisen valosäteilyn vaarasta. Älä katso valonsäteeseen. Älä kohdista valonsädettä ihmisiin tai eläimiin.** Optinen säteily voi vaurioittaa silmiä.
- **Pidä irrotettu akku etäällä paperiliittimistä, kolikoista, avaimista, nauloista, ruuveista tai muista pienistä metalliesineistä, jotka voivat silloittaa koskettimet keskenään.** Akkukoskettimien keskinäinen oikosulku voi aiheuttaa palovammoja tai tulipalon.
- **Käytä akkukäyttöistä sähkötyökalua vain asiaankuuluvien akkujen kanssa, ei verkkolaitteiden kanssa. Älä käytä muiden valmistajien latureita akkujen lataukseen.** Jos käytät muita kuin valmistajan suosittelemia lisätarvikkeita, tämä voi johtaa sähköiskuun ja/tai vakaviin tapaturmiin.

2.4 Metallintyöstö

Metallintyöstössä täytyy noudattaa turvallisuusyistä seuraavia toimenpiteitä:

- Käytä sopivia suojalaseja.
- Kytke sähkötyökalu soveltuvaan antistaattisella imuletkulla varustettuun imuriin.
- Käytä metallintyöstöön soveltuvaa sahanterää.
- Käytä teräspohjalevyä **[10-1]** metallin sahaustöissä.
- Käytä levyjen sahausessa petrolivoitelua, ohutseinäisiä profiileja (enintään 3 mm) voi sahata ilman voitelua.

Metallin sahaamisen jälkeen

- Irrota akku.
- Imuroi sähkötyökalun sisäpuoli tuuletusaukkojen kautta. Muuten sähkötyökalun sisälle saattaa kertyä sähköä johtavaa pölyä, mikä voi johtaa oikosulkuun.

2.5 Päästöarvot

Standardin EN 62841 mukaan määritetyt arvot ovat tyypillisesti:

Äänenpainetaso	$L_{PA} = 91 \text{ dB(A)}$
Äänentehotaso	$L_{WA} = 99 \text{ dB(A)}$
Epävarmuus	$K = 5 \text{ dB}$

VARO! Ilmoitetut arvot saattavat ylittyä työskentelyn aikana. Käytä kuulosuojaimia.

Tärinäpäästöarvo a_h (kolmen suunnan vektorisumma), toistuva iskumainen tärinä p_F ja epävarmuus K on määritetty standardin EN 62841 mukaan:

		PSC 500 EB	PSBC 500 EB
Lastulevyjen sahaus	$a_{h,B}$	$< 7 \text{ m/s}^2$	$< 6 \text{ m/s}^2$
Peltilevyjen sahaus	$a_{h,M}$	$< 8 \text{ m/s}^2$	$< 6 \text{ m/s}^2$
Lastulevyjen sahaus	$p_{F,B}$	$\leq 230 \text{ m/s}^2$	$\leq 223 \text{ m/s}^2$
Peltilevyjen sahaus	$p_{F,M}$	$\leq 297 \text{ m/s}^2$	$\leq 202 \text{ m/s}^2$
Epävarmuus	K	$1,5 \text{ m/s}^2$	$1,5 \text{ m/s}^2$

Ilmoitetut päästöarvot (tärinä, melu) soveltuvat työkalujen keskinäiseen vertailuun. Ne soveltuvat myös käytön aikaisen tärinä- ja meluallistuksen alustavaan arviointiin ja edustavat sähkötyökalun pääasiallisia käyttökohteita.

VARO! Päästöarvot saattavat poiketa ilmoitetuista arvoista. Ne riippuvat työkalun käyttötavasta ja työkalupaleen laadusta.

- Arvioi todellinen kuormitus koko käyttöjakson aikana.

- Määritä asianmukaiset turvatoimenpiteet todellisen kuormituksen mukaan.

3 Määräystenmukainen käyttö

Akkupistosaha on tarkoitettu aukkojen, kaarien ja muoto-osien sahaamiseen. Niillä voi sahata pituus- ja poikkisuunnassa eri materiaaleja, kuten puuta, puun kaltaisia materiaaleja, peltilevyjä, muoveja, mineraalimateriaalilevyjä ja eristeitä.

Laitteen käyttäjä vastaa määräystenvastaisesta käytöstä aiheutuneista vahingoista.

4 Tekniset tiedot

Akkupistosaha	PSC 500 EB	PSBC 500 EB
Moottorin jännite	18 V 	
Iskuluku*	1500 – 3800 min ⁻¹	1000 – 3800 min ⁻¹
Iskunpituus	26 mm	
Heiluriliike	4 asentoa	
Enimmäiskallistuskulma molemmille puolille	45°	
Maks. sahausvyvyys (riippuu sahanterästä)	Puu Alumiini Teräs	120 mm 20 mm 10 mm
Paino ilman akkua	2,3 kg	2,4 kg
Soveltuvat akut	Festool-mallisarja BP 18 ≥ 4 Ah	

* Iskulukutiedot täyteen ladatulla akulla

5 Laitteen osat

- [1-1]** Sahanterä
- [1-2]** Sahanterän pidike
- [1-3]** Sahanterän kiinnitysvipu
- [1-4]** Purusuoja
- [1-5]** Eristetty kahvapinta
- [1-6]** Eristetty kahva
- [1-7]** Jäähdytysilma-aukot
- [1-8]** Valopainike
- [1-9]** Iskuluvun säätörengas
- [1-10]** Akun vapautuspainikkeet
- [1-11]** Akku
- [1-12]** Käynnistyskytkin
- [1-13]** Kuusiokoloavain
- [1-14]** Avaimen säilytyspaikka
- [1-15]** Heiluriliikekytkin
- [1-16]** Sahapöytä
- [1-17]** Pohjalevy
- [1-18]** Sahanterän ohjain
- [1-19]** Käynnistysalpa (vain PSBC 500 EB)
- [1-20]** Nopeutta säätävä käynnistyskytkin (vain PSBC 500 EB)
- [1-21]** Kaarikahva (vain PSBC 500 EB)
- [1-22]** Eristetty kahvapinta (PSBC 500 EB)

Kuvassa esitetyt tai tekstissä kuvaillut lisävarusteet eivät osittain sisälly toimitukseen.

6 Akku

Tarkasta akkuliitännän puhtaus ennen akun asennusta. Likainen akkuliitäntä voi estää kunnollisen kosketuksen ja vioittaa koskettimia.

Viallinen kosketin voi johtaa laitteen ylikuumentumiseen ja vaurioitumiseen.

[2A] Irrota akku.

[2B] Asenna akku niin, että se lukittuu paikalleen.

 click

-  Laturiin ja akkuun ja liittyviä lisätietoja löytyy laturin ja akun käyttöohjeista.

7 Kuljetus ja säilytys



HUOMIO

Oikosulun aiheuttama tulipalovaara

Loukkaantumisvaara

- Sähkötyökalun kuljetusta ja säilytystä varten sahanterä ja akku tulee irrottaa työkalusta.
- Laita kuusiokoloavain **[1-13]** jokaisen käyttökerran jälkeen talteen avaimen säilytyspaikkaan **[1-14]**.

8 Käyttöönotto

8.1 Käynnistäminen/sammuttaminen

Sähkötyökalussa on käynnistyskytkin **[1-12]** moottorin käynnistämiseen ja sammuttamiseen (I= PÄÄLLÄ; 0= POIS PÄÄLTÄ).

Mallissa PSBC 500 EB on lisäksi käynnistysalvalla **[1-20]** varustettu nopeutta säätävä käyttökytkin **[1-19]**, jolla sähkötyökalun voi käynnistää käynnistyskytkimestä riippumatta.

Käytä pitkäkestoisissa töissä käynnistyskytkintä **[1-12]**.

9 Asetukset



VAROITUS

Loukkaantumisvaara

- Irrota akku sähkötyökalusta ennen kaikkia sähkötyökaluun kohdistuvia töitä.

9.1 Elektroniikka

Iskuluvun säätö

Iskulukua voi säätää portaattomasti säätörengalla iskulukualueen rajoissa (katso luku **4**). Siten voit säätää optimaalisen sahausnopeuden kunkin materiaalin mukaan.

Materiaali	Iskulukuporras
Lehtipuu, havupuu, kimpilevyt, vaneri, lastulevyt	6 / A
Puukuitulevyt	4 – 6 / A
Muovi	3 – 6 / A
Keramiikka, alumiini, kirjometallit	3 – 5
Komposiittilevyt	1 – 3
Teräs	2 – 4
Eristeet	5 – 6 / A

Iskulukuporras A: Sähkötyökalu käynnistyy alennetulla nopeudella ja kiihtyy kuormitettaessa maksiminopeuteen.

Ylikuormitussuojaus

Sähkötyökalun erittäin suuressa ylikuormituksessa virransyöttö katkaistaan. Moottorin sammumisen jälkeen sähkötyökalu on jälleen käyttövalmis.

Lämpösulake

Ylikuumentumisen välttämiseksi sähkötyökalu kytkeytyy pois päältä. Jäähdytymisen jälkeen sen voi kytkeä uudelleen päälle.

Jarru

Sammutuksen jälkeen sahanterä jarrutetaan elektronisesti kahdessa sekunnissa pysähdyksiin.

Uudelleenkäynnistysuoja

Sisäänrakennettu uudelleenkäynnistysuoja estää jatkuvalle käytölle kytketyn sähkötyökalun automaattisen käynnistymisen jännitekatkoksen jälkeen. Jotta moottorin voi käynnistää uudelleen, sähkötyökalu täytyy ensin kytkeä pois päältä ja sen jälkeen uudelleen päälle.

9.2 Sahanterän valinta

Festoolin pistosahanterät on värikoodattu. Kyseinen väri tarkoittaa materiaalia, jolle sahanterä soveltuu.

Väri	Materiaali
Keltainen	Lehtipuu, havupuu, kimpilevyt, vaneri, lastulevyt, puukuitulevyt
Punainen	Muovi
Sininen	Alumiini, kirjometallit, teräs
Vihreä	Keramiikka, eristemateriaalit, mineraalilevyt, materiaalit

Sahaa vain sellaisia materiaaleja, joille kyseinen sahanterä on tarkoitettu.

9.3 Sahanterän vaihto



HUOMIO

Kuuman ja terävän käyttötarvikkeen aiheuttama loukkaantumisvaara.

- Älä käytä tylsiä tai viallisia käyttötarvikkeita.
- Käytä työkasineita, kun käsittelet käyttötarviketta.

Sahanterän asennus [3A]

- Pidä kiinnitysvipua [3-2] rajoitinta vasten.
- Kytke terän hampaiden osoittaessa sahaussuuntaan sahanterä [3-3] suorassa asennossa sahanterän pidikkeen [3-1] rajoittimeen asti.
- Vapauta kiinnitysvipu.

VARO! Tarkista sahanterän jokaisen vaihtokerran jälkeen sahanterän kunnollinen kiinnitys.

VARO! Sahanterä irtoaa ja putoaa. Työkappale vaurioituu

- Käytä vain T-kiinnitysvarrella varustettuja sahanteriä.

Sahanterän irrotus [3B]

VARO! Kun irrotat sahanterää, älä kohdista sitä sivullisiin.

- Vedä kiinnitysvipu [3-2] rajoittimeen asti.
- ☑ Sahanterä ponnahtaa irti.
- Vapauta kiinnitysvipu.

Jos sahanterää ei saa vaihdettua:

- Anna akkupistosahan käydä suurella kierrosluvulla 3-10 sekunnin ajan.
- Paina uudelleen kiinnitysvipua.

Säädä sahanterän ohjain sahanterän jokaisen vaihtokerran jälkeen [5]

Sahanterän ohjain parantaa sahanterän ohjausta. Säädä sahanterän ohjainta epäkeskopultilla [5-1].

- Käännä ohuita sahanteriä varten epäkeskopulttia [5-1] kuusiokoloavaimella [1-13] eteenpäin asentoon [5-2]. Paksuja sahanteriä varten taaksepäin asentoon [5-3].

9.4 Murtosuojaan asentaminen [4]

Murtosuoja mahdollistaa sahaamisen ilman sahausuran reunojen repeilyä.

- Kun sähkötyökalu on kytketty pois päältä, työnnä murtosuoja [4-1] lovi [4-2] ylöspäin ohjaimeen [4-3] sahanterään asti.
- Käynnistä sähkötyökalu (katso luku 8.1).
- **Luiskahdusvaara!** Varmista, että vastaanpainamiseen käytetty pinta on riittävän leveä ja vakaa turvallisen voimansiirron varmistamiseksi. Sähkötyökalun käydessä

paina ulkonevaa murtosuojaan tasaista pintaa vasten ja sahaa murtosuojaan iskulukuportaan 6 nopeudella.

- ☑ Murtosuoja on sahattu sopivaksi.

- ① Jotta murtosuoja toimisi luotettavasti, sen on oltava tiiviisti sahanterää vasten molemmilla puolilla. Kun vaihdat sahanterän, asenna myös uusi murtosuoja, jotta saat repeilemättömät sahaustulokset.

9.5 Heiluriliikkeen säätäminen

Akkupistosahassa on säädettävä heiluriliike, jonka avulla eri materiaaleja voi sahata optimaalisella etenemisnopeudella. Heiluriliikekytkimellä [1-15] valitaan haluttu asento:

Asento 0 = heiluriliike pois päältä

Asento 3 = suurin heiluriliike

Materiaali	Heiluriliikkeen säätö
Havupuu, lastulevyt, puukuitulevyt, komposiittilevyt	1 – 3
Kimpilevyt, vaneri, muovi	1 – 2
Keramiikka	0
Alumiini, kirjometallit	0 – 2
Teräs, lehtipuu	0 – 1
Eristeet	0

9.6 Jalkalevyn kulman säätäminen [6]

Sahapöytää voi kääntää viistosahausta varten enintään 45 astetta kummallekin puolelle.

- Avaa kuusiokoloruuvia [6-1] hieman kuusiokoloavaimella [6-5], jolloin sahapöytä [6-3] löystyy.
- Työnnä sahapöytää eteenpäin rajoittimeen asti.
- Säädä haluamasi kallistuskulma kulma-asteikon [6-2] avulla. Keskiasennossa 0° on lukituspykälä [6-4], joka on asetettu valmiiksi tehtaalla.
- Työnnä sahapöytää taaksepäin rajoittimeen asti.
- Kiristä kuusiokoloruuvi 4 Nm kiristysmomentilla.

9.7 Purusuoja

Purusuojan asentaminen [7A]

- Aseta purusuoja [7-2] etukautta suojasangan [7-3] päälle ja työnnä purusuoja kiinnitysvivun [7-4] päälle niin, että se lukittuu paikalleen.

Purusuojan irrottaminen [7B]

- Vedä purusuoja [7-2] kielekkeen [7-1] avulla irti kiinnitysvivusta [7-4].

9.8 Työvalot [8]

Työskentelyalueen valaisua varten on asennettu valo.

Valon sytytys/sammutus

Valon [8-2] voi sytyttää ja sammuttaa valopainikkeella [8-1] työkalun käytön aikana ja myös moottorin ollessa pois päältä.

Kun sähkötyökalu kytketään pois päältä, valo sammuu muutaman sekunnin kuluttua.

Sähkötyökalu tallentaa viimeisimmän asetuksen, kunnes valopainiketta [8-1] painetaan uudelleen.

Jos valopainiketta pidetään pohjassa viiden sekunnin ajan, kaikki Festool-sovelluksen kautta tehdyt asetukset palautuvat tehdasasetuksiin.

9.9 Pölynpoisto [9]



VAROITUS

Pöly vaarantaa terveyden

- ▶ Älä missään tapauksessa työskentele ilman pölynpoistovarustusta.
- ▶ Noudata maakohtaisia määräyksiä.
- ▶ Käytä hengityssuojainta.

Poistoimuadapterilla [9-1] akkupistosahan voi liittää järjestelmäimuriin, jonka letkun halkaisija on 27 mm.

Poistoimuadapterin asentaminen

- ▶ Kytke poistoimuadapteri [9-1] sahapöydän taka-aukkoon niin, että koukut [9-3] lukittuvat asiaankuuluviin loviin [9-2].

Poistoimuadapterin irrottaminen

- ▶ Purista molempia koukkuja ja vedä adapteri irti sahapöydästä.

Järjestelmäimuria koskevat vaatimukset

Letkun nimellishalkaisija	≥27 mm
Virtausnopeus	>11 l/s
	>41 m³/h
Suosittelut suodatusteho	Pölyluokka M tai parempi ^[10]

Noudata järjestelmäimurin käyttöohjeita. Järjestelmäimurin pitää soveltua työstettävälle materiaalille. Keskeytä työskentely, jos imuteho heikkenee, ja poista tukkeutumisen syy.

9.10 Festool-sovellus*

Festool-sovelluksen avulla voit konfiguroida sähkötyökalun. Tätä varten käytettävän akun on oltava **Bluetooth®** akku.

- ① Akun yhteyden muodostaminen Bluetooth® kautta, katso akun käyttöohjeet.
- ① Festool-sovelluksessa on sähkötyökalun käyttöä koskevia lisätietoja.

Nykyinen ohjelmistoversio ja saatavilla olevat päivitykset löytyvät sähkötyökalun tai akun Festool-sovelluksen kautta.

* Ei saatavilla kaikissa maissa.

10 Työskentely sähkötyökalulla

Noudata työskentelyn aikana seuraavia turvallisuusohjeita:

- Älä missään tapauksessa pidä työkalua kädessäsi sahauksen aikana.
- Valitse sellainen sahanterän pituus, ettei sahanterä nouse työkappaleen yläpinnalle ja pysy koko ajan työkappaleessa.
- Älä sahaa voimakkaasti pölyäviä materiaaleja pään yläpuolella.
- Käytä aina vakaata alustaa työskennellessäsi pienten tai ohuiden työkappaleiden kanssa.

Pidä työskentelyn aikana molemmin käsin kiinni mallin PSC 500 EB kahvasta [1-6] ja kahvapinnasta [1-5] (tai mallin PSBC 500 EB sankakahvasta [1-21] ja kahvapinnasta [1-22]) ja ohjaa sähkötyökalua merkittyä viivaa pitkin.

10.1 Ohjaimitta tehtävä sahaus piirrettyä viivaa pitkin

Murtosuojan [4-1] kolmionmuotoinen kärki helpottaa sahaamista viivaa pitkin.

10.2 Varoitusäänimerkit

Varoitusäänimerkit kuuluvat seuraavissa käyttötilanteissa:

Äänimerkki	Aiheuttaja	Toimenpide
Piippaa kerran. 	Akku on tyhjä/epäsopiva. Sähkötyökalua on ylikuormitettu.	Lataa/vaihda akku. Kuormita sähkötyökalua vähemmän.
Piippaa jatkuvasti. 	Painettaessa käynnistyskytkintä: Sähkötyökalu on ylikuumentunut.	Odot, että sähkötyökalu jäähtyy, ennen kuin otat sen uudelleen käyttöön.
	Sähkötyökalu on rikki.	Ota yhteys valmistajaan vian korjaamiseksi.

11 Huolto ja hoito



VAROITUS

Loukkaantumisvaara, sähköiskuvaara

- ▶ Irrota aina akku sähkötyökalusta ennen kaikkia huolto- ja kunnossapitotöitä.
- ▶ Anna kaikki moottorin rungon avaamista edellyttävät huolto- ja korjaustyöt vain valtuutetun huoltokorjaamon tehtäväksi.

Huolto- ja korjaustyöt saa tehdä vain valmistaja tai valtuutetut huoltokorjaamot. Käytä vain **alkuperäisiä Festool-varaosia**.

Lisätietoja: www.festool.fi/huolto

11.1 Noudata seuraavia ohjeita

- ▶ Tarkasta sahanterän ohjain [1-18] säännöllisesti kulumisen varalta.
- ▶ Puhdista pohjalevy [1-17] säännöllisesti, jotta se ei tee pintaan naarmuja tai uria.
- ▶ Vaurioituneet varolaitteet ja osat täytyy korjauttaa tai vaihdattaa valtuutetussa ammattikorjaamossa, mikäli käyttöohjeissa ei ole toisin neuvottu.
- ▶ Pidä tehokkaasti ilmankierron varmistamiseksi moottorin rungon jäähdytysilmaraot aina esteettöminä ja puhtaina.
- ▶ Pidä sähkötyökalun ja akun liitännäkoskettimet puhtaina.

11.2 Puhdista purutila

Puhdista purutila säännöllisesti, jotta saat vältettyä tukkeutumisen:

- ▶ Puhdista purutila siveltimellä tai imurilla.

12 Lisävarusteet ja tarvikkeet

Lisätarvikkeiden ja työkalujen tilausnumerot löydät nettiosoitteesta www.festool.fi.

12.1 Metallin sahaus teräspohjalevyllä



HUOMIO

Pohjalevyn alla olevat metallilastut voivat vahingoittaa työkappaleita.

- ▶ Käytä teräspohjalevyä metallin sahaamiseen.

Teräspohjalevyn asentaminen [10A]

- ▶ Aseta teräspohjalevy [10-1] jalkalevyn alapuolella [10-2] alakautta pohjalevyn päälle.
- ▶ Aseta teräspohjalevy lukituskorvakkeisiin [10-3] ja työnnä sitä taaksepäin niin, että teräspohjalevy napsahtaa paikalleen jalkalevyn.

[10] Käytä pölyluokkaa M tai H vaarallisten pölylaatuojen, kuten puupölyn, kvartspitoisten materiaalien pölyn ja maalipölyn imuroinnissa.

Teräspohjalevyn irrottaminen [10B]

- Avaa lukitus työntämällä teräspohjalevyä [10-1] eteenpäin.
- Nosta teräspohjalevy irti sahapöydän alapuolella olevasta pohjalevystä [10-2].

i Jos teräspohjalevy on jumittunut kiinni sahapöytään, ulkonevan takareunan [10-4] voi tukea jotakin esinettä vasten irrotuksen helpottamiseksi.

12.2 Sahaaminen ympyräohjaimella [11]

Ympyräohjaimella voit sahata ympyrän muotoisia aukkoja, joiden halkaisija on 92 mm – 3000 mm. Ympyräohjaimen voi asentaa suoraan sähkötyökaluun. Korvaa sitä varten työkaluun asennettu vakiopohjalevy ympyräohjaimen pohjalevyllä.

ACHTUNG! Huomioi suurin sallittu 20 mm materiaalin vahvuus ja käytä vain haritettuja sahanterä (FSG).

- Irrota ruuvit [11-1] Torx-avaimella ja irrota työkaluun asennettu vakiopohjalevy [11-2].
- Aseta ympyräohjaimen pohjalevy [11-3] paikalleen ja kiinnitä se mukana toimitetuilla ruuveilla 1 Nm kiristysmomentilla.

i Ympyräohjaimen pohjalevyä voi käyttää myös ilman ympyräohjainta tehtävään sahaamiseen, joten sen tilalle ei tarvitse vaihtaa uudelleen vakiopohjalevyä.

- Napsauta mittanauha [11-4] kiinni ympyräohjaimen pohjalevyn [11-5] syvennyksiin.
- Vapauta mittanauhan lukitus kiertonupilla [11-7] ja säädä haluamasi säde.
- Lukitse mittanauha kiertonupin avulla.
- Työnnä keskitystuurna [11-9] mallille PSC 500 EB/ PSBC 500 EB tarkoitettuun ympyräohjaimen reikään [11-8].

i Säilytä keskitystuurna säilytyspaikassaan [11-6].

Suosittelut asetukset ympyräohjaimen kanssa tehtävässä sahauksessa

- Sahaa vastapäivään.
- Sahaa hitaasti edeten.
- Aseta heiluriliikkeeksi 0-1.
- Aseta iskuluvuksi 1-6.

13 Ympäristö



Älä heitä käytöstä poistettuja sähkölaitteita, paristoja tai akkuja kotitalousjätteiden joukkoon.

Toimita käytöstä poistetut laitteet, tarvikkeet ja pakkaukset ympäristöystävälliseen kierrätykseen.

Noudata voimassaolevia kansallisia määräyksiä.

Hrvatski

Kazalo

1	Simboli.....	61
2	Sigurnosne napomene.....	62
3	Namjenska uporaba.....	63
4	Tehnički podaci.....	63
5	Elementi uređaja.....	63
6	Akumulatorska baterija.....	63
7	Transport i skladištenje.....	63
8	Stavljanje u pogon.....	63
9	Namještanje.....	63
10	Rad s električnim alatom.....	65
11	Održavanje i čišćenje.....	65
12	Pribor.....	65
13	Okoliš.....	66
14	Opće napomene.....	66

Ennen sähkölaitteen hävittämistä irrota sen paristot, akut ja lamput mitään rikkomatta. Palauta loppuun käytetyt tai vialliset paristot ja akut keräyspisteeseen vain varaus purettuna ja oikosululta suojattuna (esimerkiksi eristämällä navat teipillä). Tämän ansiosta jätteet voidaan kierrättää tehokkaasti.

Käytöstä poistettuja sähkö- ja elektroniikkalaitteita koskevan eurooppalaisen direktiivin ja sitä vastaavan kansallisen lainsäädännön mukaan loppuun käytetyt sähkölaitteet täytyy kerätä erikseen talteen ja toimittaa ympäristöä säästävään kierrätykseen.

Keräyspisteitä koskevat tiedot voit katsoa nettiosoitteesta www.festool.fi/recycling.

Kriittisiä aineita koskevat tiedot: www.festool.fi/reach

14 Yleisiä ohjeita

Täten Festool GmbH vakuuttaa, että PSC 500 EB, PSBC 500 EB täyttää direktiivin 2014/53/EU vaatimukset.

Täydellinen vaatimustenmukaisuusvakuutus on saatavilla nettiosoitteesta: www.festool.com/declaration-of-conformity

14.1 Lisenssitiedot

Lisenssitiedot tuotteessa mahdollisesti käytetyistä avoimen lähdekoodin lisensseistä löytyvät Festool-sovelluksen* kohdasta **Tietoja > Työkalun avoimen lähdekoodin lisenssit**.

* Ei saatavilla kaikissa maissa.

14.2 Tietosuoja koskevat tiedot

Sähkötyökalu sisältää sirun, joka tallentaa automaattisesti kone- ja käyttötiedot. Tallennetuista tiedoista ei voi päätellä suoraan henkilöllisyyttä.

Tiedot voidaan lukea erikoislaitteilla ilman kosketusta. Festool käyttää näitä tietoja yksinomaan sähkötyökalun vianmääritykseen, korjaus- ja takuutöihin sekä laadunparannus- ja edelleenkehitystarkoituksiin. Tietoja ei käytetä tätä pidemmälle ilman asiakkaan erikseen antamaa lupaa.

14.3 Bluetooth®

Tavaramerkki Bluetooth® ja logot ovat rekisteröityjä tavaramerkkejä, jotka omistaa Bluetooth SIG, Inc. ja joita TTS Tooltechnic Systems AG & Co. KG ja Festool käyttävät lisenssillä.

1 Simboli



Opća opasnost



Opasnost od strujnog udara



Pročitajte upute za uporabu, sigurnosne napomene.



Nosite zaštitu za dišne organe.



Nosite zaštitne slušalice.



Nosite zaštitne naočale.



Nosite zaštitne rukavice pri zamjeni alata.



Umetnuti akumulatorsku bateriju.



Izvaditi akumulatorsku bateriju.



Opasnost od prignječenja za prste i ruke.



Svjetlo uključeno/isključeno

2 Sigurnosne napomene

2.1 Opće sigurnosne napomene za električne alate



UPOZORENJE! Pročitajte sve sigurnosne napomene i upute. Propusti do kojih može doći uslijed nepridržavanja sigurnosnih napomena i uputa mogu uzrokovati električni udar, požar i/ili teške ozljede.

Čuvajte sve sigurnosne napomene i upute za buduće korištenje.

Pridržavajte se uputa za uporabu punjača i akumulatorske baterije.

2.2 Sigurnosne napomene za rezanje naprijed-natrag

- **Električni alat uhvatite za izolirane ručke kada izvodite radove kod kojih nastavak može pogoditi skrivene strujne vodove.** Kontakt s vodom pod naponom može staviti i metalne dijelove alata pod napon te dovesti do električnog udara.
- **Izradak pričvrstite na stabilnu podlogu i osigurajte stegama ili na neki drugi način.** Ako izradak držite samo rukom i tijelom, ostaje labilan što može dovesti do gubitka kontrole.

2.3 Dodatne sigurnosne napomene

- Mogu nastati prašine štetne po zdravlje, npr. prilikom obrade premaza koji sadrže olovo, metala i nekih vrsta drva. **Poštujte sigurnosne propise koji su na snazi u vašoj državi.** Dodirivanje ili udisanje ove prašine može predstavljati opasnost za korisnika ili za osobe koje se zadržavaju u blizini.
- **Nosite prikladnu osobnu zaštitnu opremu:** zaštitne slušalice i zaštitne naočale.
- **Radi zaštite vašeg zdravlja nosite prikladnu zaštitnu masku za disanje.** U zatvorenim prostorima osigurajte dovoljno prozračivanje i priključite usisavač.
- **Električni alat ne smije se ugraditi u radni stol.** Ako se ugradi u radni stol drugog proizvođača ili radni stol iz vlastite radionice, električni alat može postati nesiguran i dovesti do teških nesreća.
- **Upotrebljavajte prikladne detektore za otkrivanje skrivenih opskrbnih vodova ili konzultirajte lokalnog distributera električne energije.** Kontakt nastavka s vodom pod naponom može dovesti do požara i električnog udara. Oštećenje plinske cijevi može dovesti do eksplozije. Probijanje vodovodne cijevi uzrokuje materijalne štete.
- **Provjerite da prekidač za uključivanje/isključivanje propisno radi.** Električni alat, koji se više ne može uključiti ili isključiti, opasan je i mora se popraviti u servisnoj radionici.
- Uvijek stavite električni alat s rotirajućim listom pile na izradak.
- Uvijek isključite električni alat prije izvlačenja iz izratka.
- **Pričekajte da se električni alat zaustavi prije odlaganja.** Nastavak se može zaglaviti i dovesti do gubitka kontrole nad električnim alatom.

- Nije dopuštena uporaba deformiranih ili napuknutih listova pile, kao i listova pile čije su oštrice tupe ili neispravne.
- **Upozorenje na štetno djelovanje svjetlosnog zračenja. Ne gledajte u zraku svjetlosti. Nemojte usmjeriti zraku svjetlosti u druge osobe ili životinje.** Optičko zračenje može oštetiti oči.
- **Držite nekorištene akumulatorske baterije daleko od uredskih spajalica, kovanica, ključeva, čavala, vijaka i drugih metalnih predmeta koji mogu uzrokovati premošćivanje kontakata.** Kratki spoj između kontakata može izazvati opekline ili požar.
- **Koristite samo za to predviđene akumulatorske baterije, ali ne mrežne dijelove za rad akumulatorskog električnog alata. Ne koristite punjače drugih proizvođača za punjenje akumulatorskih baterija.** Korištenje pribora koji nije predvidio proizvođač može uzrokovati električni udar i/ili teške nezgode.

2.4 Obrada metala

Kod obrade metala radi sigurnosti se valja pridržavati sljedećih mjera:

- Nosite prikladne zaštitne naočale.
- Električni alat priključite na prikladan usisavač s antistatičkim usisnim crijevom.
- Koristite list pile koji je prikladan za obradu metala.
- Za piljenje metala koristite čelično podnožje **[10-1]**.
- Kod rezanja ploča upotrebljavajte petrolej za podmazivanje, profili s tankim stjenkama (do 3 mm) mogu se obrađivati bez podmazivanja.

Nakon obrade metala

- Izvadite akumulatorsku bateriju.
- Ispušite unutrašnjost električnog alata kroz otvore za prozračivanje. U suprotnom se vodljiva prašina može sakupljati u unutrašnjosti električnog alata što može dovesti do kratkog spoja.

2.5 Vrijednosti emisije

Karakteristične vrijednosti, koje se utvrđuju sukladno EN 62841, iznose:

Razina zvučnog tlaka	$L_{PA} = 91 \text{ dB(A)}$
Razina zvučne snage	$L_{WA} = 99 \text{ dB(A)}$
Nesigurnost	$K = 5 \text{ dB}$

OPREZ! Navedene vrijednosti mogu se prekoračiti prilikom radova. Nosite zaštitne slušalice.

Vrijednost emisije vibracije a_h (vektorski zbroj tri pravca), ponovljene udarne vibracije p_F i nesigurnost K utvrđena sukladno normi EN 62841:

		PSC 500 EB	PSBC 500 EB
Piljenje iverice	$a_{h,B}$	$< 7 \text{ m/s}^2$	$< 6 \text{ m/s}^2$
Piljenje metalnih limova	$a_{h,M}$	$< 8 \text{ m/s}^2$	$< 6 \text{ m/s}^2$
Piljenje iverice	$p_{F,B}$	$\leq 230 \text{ m/s}^2$	$\leq 223 \text{ m/s}^2$
Piljenje metalnih limova	$p_{F,M}$	$\leq 297 \text{ m/s}^2$	$\leq 202 \text{ m/s}^2$
Nesigurnost	K	$1,5 \text{ m/s}^2$	$1,5 \text{ m/s}^2$

Navedene vrijednosti emisija (vibracije, buka) služe za usporedbu stroja, također su prikladne za privremenu procjenu opterećenja vibracijama i bukom tijekom uporabe, te predstavljaju glavne primjene električnog alata.

OPREZ! Vrijednosti emisije mogu odstupati od navedenih vrijednosti. To ovisi o uporabi alata i vrsti obrađivanog izratka.

- Procijenite stvarno opterećenje tijekom čitavog radnog ciklusa.
- Odgovarajuće sigurnosne mjere definirajte ovisno o stvarnom opterećenju.

3 Namjenska uporaba

Namjenski su akumulatorske ubodne pile predviđene za rezanje izreza, zaobljenja, konturnih rezova, uzdužnih i poprečnih rezova u materijalima poput drva, drvu sličnih materijala, metalnih limova, plastičnih materijala, mineralnih pločastih materijala i pjenoplasta.

U slučaju nenamjenske uporabe odgovornost snosi korisnik.

4 Tehnički podaci

Akumulatorska ubodna pila		PSC 500 EB	PSBC 500 EB
Napon motora		18 V ---	
Broj hodova*		1500 – 3800 min ⁻¹	1000 – 3800 min ⁻¹
Duljina hoda		26 mm	
Orbitalni hod		4 stupnja	
Maks. kosi položaj na obje strane		45°	
Maks. dubina rezanja (ovisi o listu pile)	Drvo	120 mm	
	Alumini j	20 mm	
	Čelik	10 mm	
Težina bez akumulatorske baterije		2,3 kg	2,4 kg
Odgovarajuće akumulatorske baterije		Festool serija BP 18 ≥ 4 Ah	

* Podaci o broju hodova s potpuno napunjenom akumulatorskom baterijom

5 Elementi uređaja

- [1-1] List pile
- [1-2] Prihvat lista pile
- [1-3] Stezna poluga lista pile
- [1-4] Štitnik protiv vrcanja strugotina
- [1-5] Izolirana ručka
- [1-6] Izolirana ručka
- [1-7] Otvori za hlađenje
- [1-8] Svjetlosni senzor
- [1-9] Kotačić za namještanje broja hodova
- [1-10] Tipke za odvajanje akumulatorske baterije
- [1-11] Akumulatorska baterija
- [1-12] Prekidač za uključivanje/isključivanje
- [1-13] Šesterobridni ključ
- [1-14] Držak ključa
- [1-15] Prekidač za orbitalni hod
- [1-16] Stol pile
- [1-17] Podnožje
- [1-18] Vodilica lista pile
- [1-19] Blokada uključivanja (samo PSBC 500 EB)
- [1-20] Prekidač za dodavanje gasa (samo PSBC 500 EB)
- [1-21] Držak (samo PSBC 500 EB)
- [1-22] Izolirana ručka (PSBC 500 EB)

Prikazan ili opisan pribor djelomice ne pripada opsegu isporuke.

6 Akumulatorska baterija

Prije umetanja akumulatorske baterije provjerite je li čisto sučelje akumulatorske baterije. Onečišćenje sučelja akumulatorske baterije može onemogućiti pravilan kontakt i uzrokovati oštećenja na kontaktima.

Oštećeni kontakt može uzrokovati pregrijavanje i oštećenje alata.

[2A] Izvadite akumulatorsku bateriju.

[2B]  Umetnite akumulatorsku bateriju da se uglati.

❗ Dodatne informacije o punjaču i akumulatorskoj bateriji možete pronaći u uputama za uporabu punjača i akumulatorske baterije.

7 Transport i skladištenje



OPREZ

Opasnost od požara uslijed kratkog spoja

Opasnost od ozljede

► Transport i skladištenje električnog alata s izbačenim listom pile i odvojen od akumulatorske baterije.

► Nakon svake uporabe spremite imbus ključ [1-13] u držač ključa [1-14].

8 Stavljanje u pogon

8.1 Uključivanje/isključivanje

Električni alat ima prekidač [1-12] za uključivanje/isključivanje (I= UKLJ; 0= ISKLJ).

PSBC 500 EB ima dodatno prekidač za dodavanje gasa [1-20] s blokadom uključivanja [1-19] koja neovisno o prekidaču za uključivanje/isključivanje omogućuje pokretanje električnog alata.

Za neprekidan rad upotrebljavajte prekidač za uključivanje/isključivanje [1-12].

9 Namještanje



UPOZORENJE

Opasnost od ozljede

► Prije svih radova na električnom alatu izvadite akumulatorsku bateriju iz električnog alata.

9.1 Elektronika

Regulacija broja hodova

Broja hodova može se kotačićem za namještanje kontinuirano namjestiti u području broja hodova (vidi poglavlje 4). Time brzinu rezanja možete optimalno prilagoditi obrađivanim materijalima.

Materijal	Stupanj broja hodova
Tvrdo drvo, mekano drvo, stolarske ploče, šperploča, iverica	6 / A
Drvene vlaknaste ploče	4 – 6 / A
Plastični materijal	3 – 6 / A
Keramika, aluminij, neželjezni metali	3 – 5
Mineralni pločasti materijali	1 – 3
Čelik	2 – 4
Pjenoplasti	5 – 6 / A

Stupanj broja hodova A: Električni alat pokreće se sa smanjenim brojem okretaja i prebacuje se na maksimalni broj okretaja pod opterećenjem.

Preopterećeni osigurač

U slučaju ekstremnog preopterećenja električnog alata potpuno se prekida dovod struje. Nakon isključivanja električni alat je ponovno spreman za rad.

Temperaturni osigurač

Kako biste izbjegli pregrijavanje, električni alat će se isključiti. Ponovno uključivanje je moguće tek nakon hlađenja.

Kočnica

Pri isključivanju se list pile elektronski zaustavlja u roku od 2 sekunde.

Zaštita od ponovnog pokretanja

Ugrađena zaštita od ponovnog pokretanja sprječava da se električni alat pri neprekidnom radu nakon prekida opskrbe naponom ponovno samostalno pokrene. Za ponovno pokretanje električni alat najprije morate isključiti te ponovno uključiti.

9.2 Odabir lista pile

Festool listovi pile za ubodne pile označeni su u boji. Odgovarajuća boja predstavlja materijal za koji je prikladan list pile.

Boja	Materijal
Žuta	Tvrdo drvo, mekano drvo, stolarske ploče, šperploča, iverica, drvene vlaknaste ploče
Crvena	Plastični materijal
Plava	Aluminij, neželjezni metali, čelik
Zelena	Keramika, pjenoplasti, mineralni pločasti materijali

Režite samo materijale za koje je namijenjen odgovarajući list pile.

9.3 Zamjena lista pile**OPREZ****Opasnost od ozljede zbog vrućeg i oštrog nastavka.**

- ▶ Ne koristite tupe i neispravne nastavke.
- ▶ Nosite zaštitne rukavice pri rukovanju nastavkom.

Umetanje lista pile [3A]

- ▶ Povucite steznu polugu [3-2] do graničnika i držite.
- ▶ List pile [3-3] sa zupcima ravno utaknite u smjeru rezanja do graničnika u prihvat lista pile [3-1].
- ▶ Ponovno otpustite steznu polugu.

OPREZ! Nakon svake zamjene lista pile provjerite čvrsto dosjed lista pile.

OPREZ! List pile ispada. Oštećenje izratka

- Upotrebljavajte samo listove pile s prihvatom od jednog grebena (T-prihvat).

Izbacivanje lista pile [3B]

OPREZ! Ne ciljajte u osobe u blizini pri izbacivanju lista pile.

- ▶ Povucite steznu polugu [3-2] do graničnika.
- ☑ List pile se izbacuje.
- ▶ Otpustite steznu polugu.

Ako nije moguća zamjena lista pile:

- ▶ Pustite akumulatorsku ubodnu pilu da radi 3-10 sekundi s velikim brojem okretaja.
- ▶ Ponovno pritisnite steznu polugu.

Namještanje vodilice lista pile nakon svake zamjene lista pile [5]

Vodilica lista pile služi za bolje vođenje lista pile. Ekscentarskim svornjakom [5-1] namjestite vodilicu lista pile.

- ▶ Okrenite ekscentarski svornjak [5-1] imbus ključem [1-13] za tanke listove pile prema naprijed u položaj [5-2]. Za debele listove pile prema natrag u položaj [5-3].

9.4 Umetanje štitnika protiv cijepanja materijala [4]

Štitnik protiv cijepanja materijala omogućuje rezanje s rubovima reza bez kidanja.

- ▶ Kada je električni alat isključen, gurnite štitnik protiv cijepanja materijala [4-1] s otvorom [4-2] prema gore do lista pile na vodilicu [4-3].
- ▶ Uključite električni alat (vidi poglavlje 8.1).

- ▶ **Opasnost od klizanja!** Provjerite da je korištena površina dovoljno široka i stabilna za protupritisak kako bi se osigurao siguran prijenos snage. Za vrijeme rada električnog alata s isturenim štitnikom protiv cijepanja materijala pritisnite o ravnu površinu i urežite štitnik protiv cijepanja materijala sa stupnjem broja hodova 6.

☑ Štitnik protiv cijepanja materijala je urezan.

- ① Da bi štitnik protiv cijepanja materijala pouzdano radio, mora čvrsto prijanjati na list pile s obje strane. Upotrebljavajte novi štitnik protiv cijepanja materijala za rezove bez kidanja pri svakoj zamjeni lista pile.

9.5 Namještanje orbitalnog hoda

Kako biste mogli obrađivati različite materijale s optimalnim pomakom, akumulatorska ubodna pila ima podesivi orbitalni hod. Prekidačem za orbitalni hod [1-15] birate željeni položaj:

Položaj 0 = orbitalni hod isključen

Položaj 3 = maksimalni orbitalni hod

Materijal	Postavka orbitalnog hoda
Meko drvo, iverica, drvene vlaknaste ploče, mineralni pločasti materijali	1 – 3
Stolarske ploče, šperploča, plastični materijal	1 – 2
Keramika	0
Aluminij, neželjezni metali	0 – 2
Čelik, tvrdo drvo	0 – 1
Pjenoplasti	0

9.6 Namještanje kuta stola pile [6]

Za koso rezanje stol pile se može zakrenuti do 45° na obje strane.

- ▶ Lagano otpustite šesterokutni vijak [6-1] pomoću šesterobridnog ključa [6-5] i pritom otpustite stol pile [6-3].
- ▶ Gurnite stol pile prema naprijed do graničnika.
- ▶ Namjestite željeni kosi položaj pomoću kutne skale [6-2]. Srednji položaj 0° ima pozicijski graničnik [6-4] i tvornički je namješten.
- ▶ Stol pile gurnite natrag do graničnika.
- ▶ Pritegnite šesterokutni vijak sa zateznim momentom od 4 Nm.

9.7 Štitnik protiv vrcanja strugotina**Montaža štitnika protiv vrcanja strugotina [7A]**

- ▶ Postavite štitnik protiv vrcanja strugotina [7-2] frontalno na zaštitni držač [7-3] i gurnite na steznu polugu [7-4] tako da se štitnik protiv vrcanja strugotina uglati.

Demontaža štitnika protiv vrcanja strugotina [7B]

- ▶ Skinite štitnik protiv vrcanja strugotina [7-2] na spojnicu [7-1] sa stezne poluge [7-4].

9.8 Osvjetljenje [8]

Za osvjetljavanje radnog područja ugrađeno je svjetlo.

Uključivanje/isključivanje svjetla

Svjetlo [8-2] se može uključiti i isključiti tijekom rada i u mirovanju pomoću tipke za svjetlo [8-1].

Ako je električni alat isključen, onda se osvjetljenje isključuje nakon nekoliko sekundi.

Električni alat sprema posljednju postavku dok ponovno ne pritisnete tipku za svjetlo [8-1].

Ako pritisnete tipku za svjetlo 5 sekundi, sve će se postavke koje su namještene putem aplikacije Festool vratiti na tvorničke postavke.

9.9 Usisavanje [9]



UPOZORENJE

Štetno djelovanje prašina na zdravlje

- Nikada ne radite bez usisavača.
- Pridržavajte se nacionalnih propisa.
- Nosite zaštitnu masku za disanje.

Pomoću usisnog adaptera [9-1] možete priključiti akumulatorsku ubodnu pilu na mobilni usisavač s promjerom crijeva od 27 mm.

Montaža usisnog adaptera

- Usisni adapter [9-1] utaknite u stražnji otvor stola pile tako da se kukice [9-3] uglave u otvore [9-2].

Demontaža usisnog adaptera

- Pritisnite obje kukice i izvucite iz stola pile.

Zahtjevi za mobilni usisavač

Nazivni promjer crijeva	≥27 mm
Količina protoka	>11 l/s
	>41 m ³ /h
Preporučena učinkovitost filtra	Klasa prašine M ili viša ^[11]

Pridržavajte se uputa za uporabu mobilnog usisavača. Mobilni usisavač mora biti prikladan za materijal koji treba obraditi. Prekinite rad ako se usisna snaga smanjila i uklonite uzrok.

9.10 Festool aplikacija*

Uz pomoć aplikacije Festool može se konfigurirati električni alat. Stoga umetnuta akumulatorska baterija mora biti **Bluetooth®** akumulatorska baterija.

- ① Za povezivanje akumulatorske baterije putem funkcije Bluetooth® vidi upute za uporabu akumulatorske baterije.
- ① U aplikaciji Festool možete pronaći dodatne informacije o radu električnog alata.

Trenutna verzija softvera i dostupna ažuriranja mogu se pronaći putem Festool aplikacije za električni alat ili akumulatorsku bateriju.

* Nije dostupno za sve zemlje.

10 Rad s električnim alatom

Tijekom rada pridržavajte se sljedećih sigurnosnih napomena:

- Nikada ne držite izradak rukom tijekom rezanja.
- Odaberite duljinu lista pile tako da list pile ne izviruje na gornjoj strani izratka i da uvijek ostane uronjen u izratku.
- Ne obrađujte materijale koji jako stvaraju prašinu iznad glave.
- Pri obradi manjih ili tanjih izradaka uvijek upotrebljavajte stabilnu podlogu.

Pri radu objeručke držite PSC 500 EB za ručku [1-6] i ručku [1-5] (ili PSBC 500 EB za ručku držača [1-21] i ručku [1-22]) i vodite električni alat duž ucrtane oznake.

10.1 Rezanje bez vođenja po ucrtanoj oznaci

Trokutasti vrh na štitniku protiv cijepanja materijala [4-1] olakšava rezanje po ucrtanoj oznaci.

10.2 Zvučni signali upozorenja

Zvučni signali upozorenja oglašavaju se kod sljedećih radnih stanja:

Zvučni signal	Uzrok	Mjera
	Zapišti jednom. Akumulatorska baterija je prazna/nije kompatibilna.	Napunite/zamijenite akumulatorsku bateriju.
	Električni alat je preopterećen.	Manje opterećujte električni alat.
	Pri pritisku na prekidač za uključivanje/isključivanje: Električni alat je pregrijan.	Nakon hlađenja ponovno pokrenite električni alat.
	Pišti stalno. Električni alat je neispravan.	Za uklanjanje pogrešaka kontaktirajte proizvođača.

11 Održavanje i čišćenje



UPOZORENJE

Verletzungsgefahr, Stromschlag

- Nehmen Sie vor allen Wartungsarbeiten und Pflegearbeiten stets den Akkupack vom Elektrowerkzeug ab.
- Lassen Sie alle Wartungsarbeiten und Reparaturarbeiten, die ein Öffnen des Motorgehäuses erfordern, nur von einer autorisierten Kundendienstwerkstatt durchführen.

Servis i popravak dopušten je samo kod proizvođača ili servisnih radionica. Koristite samo **Festool originalne rezervne dijelove**.

Više informacija: www.festool.com/service

11.1 Pridržavajte se sljedećih napomena

- Redovito provjerite istrošenost vodilice lista pile [1-18].
- Redovito čistite podnožje [1-17] kako biste izbjegli ogrebotine i brazde na površini.
- Oštećeni zaštitni uređaji i elementi moraju se propisno popraviti ili zamijeniti od strane ovlaštene specijalizirane radionice ako u uputama za uporabu nije drugačije navedeno.
- Zbog osiguravanja protoka zraka potrebno je održavati prolaznost i čistoću ventilacijskih otvora na kućištu motora.
- Održavajte čistoću priključnih kontakata na električnom alatu i akumulatorskoj bateriji.

11.2 Čišćenje prostora za strugotine

Redovito čistite prostor za strugotine kako biste izbjegli začepljenje:

- Prostor za strugotine očistite kistom ili usišite.

12 Pribor

Kataloške brojeve za pribor i alate možete pronaći na www.festool.com.

12.1 Rezanje s čeličnim podnožjem za metal



OPREZ

Metalne strugotine ispod podnožja mogu oštetiti izradak.

- Za piljenje metala upotrebljavajte čelično podnožje.

Montaža čeličnog podnožja [10A]

- Stavite čelično podnožje [10-1] s donje strane na podnožje na donjoj strani stola pile [10-2].

[11] Koristite klasu prašine M ili H za opasnu prašinu kao npr. drvo, materijali koji sadrže kvarc i boje.

- ▶ Utaknite čelično podnožje u zaustavne stopice **[10-3]** i gurnite prema natrag tako da se čelično podnožje uglati u stolu pile.

Demontaža čeličnog podnožja [10B]

- ▶ za otpuštanje blokade čelično podnožje **[10-1]** gurnite prema naprijed.
- ▶ Podignite čelično podnožje s podnožja na donjoj strani stola pile **[10-2]**.

❗ Ako se čelično podnožje zaglati na stolu pile, izbočeni stražnji rub **[10-4]** može se osloniti na neki predmet.

12.2 Piljenje kružnim rezačem [11]

Kružnim rezačem mogu se izvoditi kružni rezovi promjera između 92 mm i 3000 mm. Kružni rezač može se montirati izravno na električni alat. Stoga jednokratno zamijenite predmontirano standardno podnožje podnožjem za kružni rezač.

ACHTUNG! Pridržavajte se maksimalne debljine materijala od 20 mm i koristite samo razvrnute listove pile (FSG).

- ▶ Odvrnite vijke **[11-1]** pomoću Torx vijčanog ključa i demontirajte predmontirano standardno podnožje **[11-2]**.
- ▶ Postavite podnožje za kružni rezač **[11-3]** i montirajte pomoću isporučenih vijaka sa zateznim momentom od 1 Nm.

❗ Podnožje za kružni rezač može se upotrebljavati i za rezanje bez kružnog rezača i ne mora se zamijeniti standardnim podnožjem.

- ▶ Uglavite metar **[11-4]** u otvore podnožja za kružni rezač **[11-5]**.
- ▶ Okretnim gumbom **[11-7]** otpustite stezaljku metra i namjestite željeni radijus.
- ▶ Okretnim gumbom ponovno fiksirajte metar.
- ▶ Utaknite trn za centriranje **[11-9]** u provrt namijenjen za PSC 500 EB/PSBC 500 EB na kružnom rezaču **[11-8]**.

❗ Trn za centriranje pohranite u držaču trna **[11-6]**.

Preporučene postavke pri rezanju s kružnim rezačem

- ▶ Režite u smjeru suprotnom od kazaljke na satu.
- ▶ Režite laganim pomakom.
- ▶ Namjestite orbitalni hod na 0-1.
- ▶ Namjestite broj hodova na 1-6.

13 Okoliš



Ne bacajte električne alate, rabljene baterije i akumulatorske baterije u kućni otpad. Alate, pribor i ambalažu treba reciklirati na ekološki prihvatljiv način. Poštujte važeće nacionalne propise.

Magyar

Tartalomjegyzék

1 Szimbólumok.....	66
2 Biztonsági előírások.....	67
3 Rendeltetésszerű használat.....	68
4 Műszaki adatok.....	68
5 A készülék részei.....	68
6 Akkuegység.....	68
7 Szállítási és tárolás.....	68
8 Üzembe helyezés.....	68
9 Beállítások.....	68
10 Munkavégzés az elektromos szerszámmal.....	70
11 Karbantartás és ápolás.....	70
12 Tartozékok.....	71
13 Környezetvédelem.....	71
14 Általános tudnivalók.....	71

Prije zbrinjavanja odvojite rabljene baterije, akumulatorske baterije i svjetiljke od električnog uređaja bez uništenja. Neupotrebljive ili neispravne rabljene baterije i akumulatorske baterije vratite samo u praznom stanju i zaštićene od kratkog spoja (npr. izoliranjem polova ljepljivim trakama). Na taj se način mogu učinkovito reciklirati.

Sukladno Europskoj Direktivi o starim električnim i elektroničkim uređajima i preuzimanju u nacionalno pravo moraju se istrošeni električni alati skupljati odvojeno i reciklirati na ekološki prihvatljiv način.

Informacije o sabirnim centrima možete pronaći na www.festool.com/recycling.

Informacije o kritičnim tvarima: www.festool.com/reach

14 Opće napomene

Festool GmbH ovime izjavljuje da je PSC 500 EB, PSBC 500 EB u skladu s Direktivom 2014/53/EU.

Potpuna izjava o sukladnosti dostupna je na:

www.festool.com/declaration-of-conformity

14.1 Napomene o licenci

Napomene o licenci za sve licence otvorenog koda koje se koriste na proizvodu možete pronaći u aplikaciji Festool* na **Informacije > Licence otvorenog koda za alate**.

* Nije dostupno za sve zemlje.

14.2 Informacije o zaštiti podataka

Električni alat ima čip za automatsko pohranjivanje podataka o stroju i pogonskih podataka. Pohranjeni podaci ne odnose se direktno na osobe.

Podaci se beskontaktno mogu očitati posebnim uređajima te ih tvrtka Festool isključivo koristi za dijagnostiku kvara, u svrhu popravka i obrade jamstva kao i za poboljšanje kvalitete odn. daljnjeg razvoja električnog alata. Svako daljnje korištenje podataka nije moguće bez izričitog pristanka kupca.

14.3 Bluetooth®

Bluetooth® slovni znak i logotipovi su registrirane trgovačke marke i vlasništvo Bluetooth SIG, Inc. Tvrtka TTS Tooltechnic Systems AG & Co. KG, a time i tvrtka Festool ima licenciju za svako korištenje ovog slovnog znaka.

1

Szimbólumok



Általános veszélyekre vonatkozó figyelmeztetés



Figyelmeztetés az áramütés veszélyére



Olvassa el a használati utasítást, valamint a biztonsági előírásokat.



Viseljen légzőmaszkot!



Viseljen fülvédőt!



Viseljen védőszemüveget!



A szerszámcserékor viseljen védőkesztyűt.



Az akku behelyezése.



Vegye ki az akkuegységet.



Az ujjak és kezek becsípődésének veszélye.



Fény be/ki

2 Biztonsági előírások

2.1 Elektromos kéziszerszámokra vonatkozó általános biztonsági tudnivalók



VIGYÁZAT! Olvassa el az összes biztonsági előírást és utasítást. A biztonsági előírások és utasítások betartásának elmulasztása áramütéshez, tűzhoz és/vagy súlyos testi sérülésekhez vezethet.

Őrizze meg az összes biztonsági előírást és utasítást a későbbi felhasználhatóság érdekében.

Vegye figyelembe a töltőberendezés és az akkuegység üzemeltetési útmutatóját.

2.2 Biztonsági utasítások az oda-visszajáró (alternáló egyenes vonalú mozgást végző) fűrészekhez

- Csak a szigetelt markolatnál fogva tartsa az elektromos szerszámot, ha olyan munkát végez, ahol a betétszerszám rejtett elektromos vezetékekbe ütközhet. Ha a csavar feszültség alatt lévő vezetékkel érintkezik, akkor a készülék fém részei is feszültség alá kerülhetnek, ami elektromos áramütést okozhat.
- Rögzítse és biztosítsa stabil aljzaton a munkadarabot szorítással, vagy más módon. Ha a munkadarabot csak kézzel, vagy a testéhez szorítva tartja, az labilis marad, ezáltal elveszítheti fölötté az ellenőrzést.

2.3 További biztonsági tudnivalók

- Egészségre káros porok keletkezhetnek, pl. ólomtartalmú festékek, fémek és egyes fajok megmunkálásakor. **Vegye figyelembe az Ön országában érvényes biztonsági előírásokat.** Ezeknek a poroknak az érintése vagy belégzése veszélyeztetheti a kezelőt és a közelben tartózkodó személyeket.
- **Viseljen megfelelő személyi védőfelszerelést:** Fülvédő és védőszemüveg.
- **Az egészsége védelme érdekében viseljen megfelelő légzésvédőt.** Zárt térben gondoskodjon kellő szellőztetésről, és csatlakoztasson elszívómobilt.
- **Ne szerelje be az elektromos kéziszerszámot munkaasztalba.** A más gyártótól származó vagy saját készítésű asztalba való beszerelés következtében az elektromos készülék bizonytalanná válhat, és súlyos balesethez vezethet.
- **A rejtett vezetékek megkereséséhez használjon megfelelő keresőeszközt, vagy lépjen kapcsolatba a helyi közüzemi hálózat üzemeltetőjével.** Ha a betétszerszám feszültséget vezető vezetékkel érintkezik, tűz keletkezhet, vagy áramütés történhet. A gázvezetékek megsértése robbanást okozhat. A vízvezetékek megsértése anyagi károkat okozhat.
- **Győződjön meg arról, hogy a be-/kikapcsoló megfelelően működik.** Az az elektromos kéziszerszám, amelyiket nem lehet ki- vagy bekapcsolni, veszélyes, és meg kell javítani szakszervizben.

- Az elektromos kéziszerszámot mindig működő fűrészlappal helyezze a munkadarabra.
- Mindig kapcsolja ki az elektromos kéziszerszámot, mielőtt kihúzza a munkadarabból.
- **Várja meg, amíg az elektromos kéziszerszám megáll, mielőtt leteszi az elektromos kéziszerszámot.** A betétszerszám beszorulhat, és emiatt elveszítheti az ellenőrzést az elektromos kéziszerszám felett.
- Deformált vagy repedt fűrészlapot, valamint tompa vagy hibás élű fűrészlapot ne használjon.
- **Veszélyes fénysugárzásra utaló figyelmeztetés. Ne nézzen bele a fénysugárba! Ne irányítsa a fénysugarat emberekre vagy állatokra!** A fénysugárzás károsíthatja a szemet.
- **A használaton kívüli akkuegységet tartsa távol irodai kapcsoktól, pénzürméktől, kulcsoktól, szögektől, csavaroktól és más kisméretű fémtárgyaktól, mert ezek rövidre zárhatják az akkuegység pólusait.** Az akkumulátor pólusai közötti rövidzárlat égési sérüléseket vagy tüzet okozhat.
- **Csak az erre rendeltetett akkuegységeket használja és ne használjon tápegységeket az akkumulátoros elektromos kéziszerszám üzemeltetéséhez. Az akkuegység töltéséhez ne használjon más gyártótól származó töltőberendezést.** A nem a gyártó által biztosított tartozékok használata esetén áramütés következhet be és/vagy súlyos baleset történhet.

2.4 Fémek megmunkálása

Fémek megmunkálásakor biztonsági okokból a következő előírásokat kell betartani:

- Viseljen megfelelő védőszemüveget.
- Csatlakoztassa az elektromos kéziszerszámot arra alkalmas, antisztatikus elszívótömlővel ellátott elszívó berendezéshez.
- Használjon fémmegmunkálásra alkalmas fűrészlapot.
- Használja az acél futófelületet **[10-1]** fém fűrészeléséhez.
- A lemezek fűrészelésekor kenéshez használjon petróleumot; a vékonyfalú profilok (3 mm-ig) kenés nélkül is megmunkálhatók.

Fém megmunkálását követően

- ▶ Vegye le az akkuegységet.
- ▶ Porszívózza ki az elektromos kéziszerszám belsejét a szellőzőnyílásokon keresztül. Ellenkező esetben vezető por gyűlhet össze az elektromos kéziszerszám belsejében, ami rövidzárlathoz vezethet.

2.5 Károsanyag-kibocsátási értékek

A(z) EN 62841 szerinti értékek általában a következők:

Hangnyomásszint	$L_{PA} = 91 \text{ dB(A)}$
Hangteljesítményszint	$L_{WA} = 99 \text{ dB(A)}$
Bizonytalanság	$K = 5 \text{ dB}$

VIGYÁZAT! A munka során a megadott értékek túlléphetők. Használjon hallásvédőt!

Rezgéskibocsátási érték a_h (három irány vektorösszege), ismételt ütéses rezgések p_F és a K bizonytalanság meghatározása a következőképpen EN 62841:

		PSC 500 EB	PSBC 500 EB
Forgácsolapok fűrészelése	$a_{h,B}$	$< 7 \text{ m/s}^2$	$< 6 \text{ m/s}^2$
Fémlemezek fűrészelése	$a_{h,M}$	$< 8 \text{ m/s}^2$	$< 6 \text{ m/s}^2$
Forgácsolapok fűrészelése	$p_{F,B}$	$\leq 230 \text{ m/s}^2$	$\leq 223 \text{ m/s}^2$
Fémlemezek fűrészelése	$p_{F,M}$	$\leq 297 \text{ m/s}^2$	$\leq 202 \text{ m/s}^2$
Bizonytalanság	K	$1,5 \text{ m/s}^2$	$1,5 \text{ m/s}^2$

A megadott kibocsátási értékek (rezgés, zaj) a gépek összehasonlítására szolgálnak, alkalmasak a rezgés és

zajterhelés előzetes becslésére is a használat során, és az elektromos kéziszerszám főbb alkalmazási területeit képviselik.

VIGYÁZAT! A gép kibocsátási értékei eltérhetnek a megadott értékektől. Ez a szerszám használatától és a megmunkált munkadarab típusától függ.

- ▶ Értékelje a teljes üzemi ciklus alatti tényleges terhelést.
- ▶ Határozza meg a megfelelő biztonsági intézkedéseket a tényleges terheléstől függően.

3 Rendeltetésszerű használat

Az akkus szűrőfűrészek kivágások, ívek, kontúrvágások, hossz- és keresztvágások fűrészelésére szolgálnak olyan anyagokban, mint a fa, fához hasonló anyagok, fémlamezek, műanyagok, ásványi lemezes munkadarabok és szigetelőanyagok.

Nem rendeltetésszerű használat esetén a felelősséget a felhasználó viseli.

4 Műszaki adatok

Akkus szűrőfűrész	PSC 500 EB	PSBC 500 EB
Motorfeszültség	18 V 	
Löketszám*	1500 – 3800 ford./perc	1000 – 3800 ford./perc
Lökethossz	26 mm	
Ingalöket	4 fokozat	
Max. dőlés mindkét oldalra	45°	
Max. vágásmélység (a fűrészlaptól függően)	Fa Alumínium Acél	120 mm 20 mm 10 mm
Súly akkuegység nélkül	2,3 kg	2,4 kg
Megfelelő akkuegységek	Festool BP 18 ≥ 4 Ah sorozat	

* Löketszám-adatok teljesen feltöltött akkuegység esetén

5 A készülék részei

- [1-1] Fűrészlap
- [1-2] Fűrészlap befogása
- [1-3] Fűrészlap szorítókar
- [1-4] Forgácskidobó burkolat
- [1-5] Szigetelt markolat
- [1-6] Szigetelt kézi fogantyú
- [1-7] Hűtőnyílások
- [1-8] Fénykapcsoló
- [1-9] Löketszám-szabályozó állítókerék
- [1-10] Gombok az akkuegység kioldásához
- [1-11] Akkuegység
- [1-12] Be-/kikapcsoló gomb
- [1-13] Imbuszkulcs
- [1-14] Kulcstároló
- [1-15] Ingalöket kapcsoló
- [1-16] Fűrészasztal
- [1-17] Futófelület
- [1-18] Fűrészlapvezető
- [1-19] Bekapcsológátló (csak PSBC 500 EB)
- [1-20] Szabályozókapcsoló (csak PSBC 500 EB)
- [1-21] Fogókengyel (csak PSBC 500 EB)
- [1-22] Szigetelt markolat (PSBC 500 EB)

Az ábrázolt és ismertetett tartozékok nem mindegyike található meg a szállítási csomagban.

6 Akkuegység

Az akkuegység behelyezése előtt ellenőrizze az akkumulátor csatlakozófelületének tisztaságát. Az akkumulátor csatlakozófelületének szennyezettsége megakadályozhatja a megfelelő érintkezést és az érintkezők károsodásához vezethet.

Az érintkezési hibák a készülék túlmelegedéséhez és károsodásához vezethetnek.

[2A] Vegye le az akkuegységet.

[2B]  Helyezze be az akkuegységet úgy, hogy az bereteszellen.

 Az akkuegységről és a töltőkészülekről további információkat az akkuegység és a töltőkészülék használati utasításában talál.

7 Szállítás és tárolás



FIGYELMEZTETÉS!

Tűzveszély rövidzárlat miatt Sérülésveszély

- ▶ Az elektromos kéziszerszámot a fűrészlapot kiszedve és az akkuegységről leválasztva szállítsa.
- ▶ Az imbuszkulcsot [1-13] minden használat után a kulcstárolóban [1-14] kell tárolni.

8 Üzembe helyezés

8.1 Be-/kikapcsolás

Az elektromos kéziszerszám rendelkezik egy be-/kikapcsolóval [1-12] a be-/kikapcsoláshoz (I= BE; 0= KI).

A PSBC 500 EB rendelkezik egy szabályozókapcsolóval [1-20] bekapcsológátlóval [1-19], amely lehetővé teszi, hogy az elektromos kéziszerszám a be-/kikapcsolótól függetlenül elinduljon.

Folyamatos üzemeléshez használja a be-/kikapcsolót [1-12].

9 Beállítások



VIGYÁZAT!

Sérülésveszély

- ▶ Vegye ki az akkuegységet az elektromos kéziszerszámon végzett összes munkálat előtt.

9.1 Elektronika

Löketszám-szabályozás

A löketszám az állítókerékkel fokozatmentesen beállítható a lökettartományon belül (lásd a 4. fejezetet). Ezáltal kiválasztható a mindenkor munkanyagnak megfelelő, optimális vágási sebesség.

Anyag	Löketszám
Keményfa, puhafa, lécbetétes bútorlap, rétegelt lemez, forgácslap,	6 /A
Farostlemez	4 – 6 /A
Műanyag	3 – 6 /A
Kerámia, alumínium, színesfémek	3 – 5
Ásványi anyagból álló lapanyagok	1 – 3
Acél	2 – 4
Szigetelőanyagok	5 – 6 /A

A löketszám fokozat: Az elektromos kéziszerszám csökkentett fordulatszámmal indul, és terhelés alatt maximális fordulatszámra kapcsol.

Túlterhelés elleni biztosítás

Az elektromos kéziszerszám extrém túlterhelése esetén az áramellátás teljesen megszakad. Kikapcsolás után az elektromos kéziszerszám ismét üzemkész.

Túlmelegedés elleni védelem

Az elektromos kéziszerszám a túlmelegedés elkerülése érdekében kikapcsol. Miután lehűlt, újra bekapcsolható.

Fék

Kikapcsoláskor a fűrészlap 2 másodpercen belül elektronikusan lefékeződik és megáll.

Véletlen bekapcsolás elleni védelem

A beépített újraindításgátló megakadályozza, hogy feszültségkimaradást követően az elektromos kéziszerszám tartós üzem állapotban automatikusan újrainduljon. Az újbóli üzembe helyezéshez az elektromos kéziszerszámot először ki kell kapcsolni, majd újra be kell kapcsolni.

9.2 Fűrészlap kiválasztása

A Festool szűrőfűrészlapok színkóddal vannak ellátva. Az adott szín az anyagot jelzi, melynek megmunkálására a fűrészlap alkalmas.

Szín Anyag

Sárga	Keményfa, puhafa, lécbetétes bútorlap, rétegelt lemez, forgácslap, farostlemez
Piros	Műanyag
Kék	Alumínium, színesfémek, acél
Zöld	Kerámia, szigetelőanyagok, ásványi anyagból álló lapanyagok

Csak olyan nyersanyagokat fűrészeljen, amelyekhez az adott fűrészlapot tervezték.

9.3 A fűrészlap cseréje



FIGYELMEZTETÉS!

Sérülésveszély forró és éles betétszerszám miatt.

- Ne használjon tompa vagy meghibásodott betétszerszámokat!
- A betétszerszámmal végzett munka során viseljen védőkesztyűt.

Fűrészlap behelyezése [3A]

- A szorítókart [3-2] húzza ütközésig és tartsa meg.
- Helyezze a fűrészlapot [3-3] a vágási irányba mutató fogakkal egyenesen a fűrészlapbefogóba [3-1].
- Engedje el ismét a szorítókart.

VIGYÁZAT! Minden fűrészlapcsere után ellenőrizze a fűrészlap szilárd rögzülését.

VIGYÁZAT! A fűrészlap kiesik. A munkadarab sérülése

- Csak egy bütyökkel rendelkező szárú (T szárú) fűrészlapot helyezzen be.

A fűrészlap kidobása [3B]

VIGYÁZAT! A fűrészlap kidobásakor ne célozzon a közelben tartózkodókra.

- Húzza a szorítókart [3-2] ütközésig.
- ☑ A fűrészlap kidobódik.
- Engedje el a szorítókart.

Ha a fűrészlapcsere nem lehetséges:

- Üzemeltesse az akkus szűrőfűrész nagy sebességgel 3-10 másodpercig.
- Működtesse újra a szorítókart.

Minden fűrészlapcsere után állítsa be a fűrészlapvezetőt [5]

A fűrészlapvezető a fűrészlap jobb vezetésére szolgál. Az excentercsappal [5-1] állítsa be a fűrészlapvezetőt.

- Fordítsa az excentercsapot [5-1] az imbuszkulccsal [1-13] a vékony fűrészlapokhoz előre a megfelelő helyzetbe [5-2]. Vastag fűrészlapok esetén hátra a megfelelő helyzetbe [5-3].

9.4 A kipattogzásgátló behelyezése [4]

A kipattogzásgátló kipattogzásmentes vágásképet tesz lehetővé.

- Kikapcsolt elektromos kéziszerszám esetén tolja a kipattogzásgátlót [4-1] a kivágással [4-2] felfelé a fűrészlapig a vezetésre [4-3].
- Kapcsolja be az elektromos kéziszerszámot (lásd a 8.1. fejezetet).
- **Lecsúzás veszélye!** Győződjön meg arról, hogy az ellennyomáshoz használt felület kellően széles és stabil a biztonságos erőátvitelhez. Működő elektromos kéziszerszám esetén nyomja a kiálló kipattogzásgátlót egy sima felülethez, és fűrészelve be a kipattogzásgátlót 6-os löketszámmal.

- ☑ A kipattogzásgátló be van fűrészelve.

- ① Ahhoz, hogy a kipattogzásgátló megbízhatóan ellássa a feladatát, mindkét oldalon szorosan kell illeszkednie a fűrészlaphoz. A kipattogzásmentes vágás érdekében minden fűrészlapcsere alkalmával használjon új kipattogzásgátlót.

9.5 Az ingalöket beállítása

Az akkus szűrőfűrész beállítható ingalökettel rendelkezik a különböző anyagok optimális előtolással való megmunkálása érdekében. Az ingalöket kapcsolóval [1-15] beállítható a kívánt ingalöket fokozat:

0 helyzet = ingalöket kikapcsolva

3 helyzet = maximális ingalöket

Anyag	Ingalöket-beállító
Puhafa, forgácslapok, farostlemezek, ásványi anyagból álló lapanyagok	1 – 3
Lécbetétes bútorlapok, rétegelt lemez, műanyag	1 – 2
Kerámia	0
Alumínium, színesfémek	0 – 2
Acél, keményfa	0 – 1
Szigetelőanyagok	0

9.6 A fűrészasztal szögének beállítása [6]

A fűrészasztal max. 45°-ban dönthető mindkét irányba a ferde vágásokhoz.

- Kissé lazítsa meg az imbuszcsavart [6-1] az imbuszkulcs [6-5] segítségével és lazítsa meg a fűrészasztalt [6-3].
- Tolja előre a fűrészasztalt ütközésig.
- Állítsa be a kívánt dőlésszöget a szögskála [6-2] segítségével. A 0°-os középső pozícióban van egy rögzítőütköző [6-4] és ez gyárilag előre be van állítva.
- Tolja hátra a fűrészasztalt ütközésig.
- Húzza meg az imbuszcsavart a következő meghúzási nyomatékkal: 4 Nm.

9.7 Forgáskidobó burkolat

A forgáskidobó burkolat felszerelése [7A]

- Helyezze a forgáskidobó burkolatot [7-2] előlről a védőkenygelre [7-3] és tolja fel a szorítókarra [7-4], amíg a forgáskidobó burkolat be nem reteszeli.

A forgáskidobó burkolat leszerelése [7B]

- Húzza le a forgáskidobó burkolatot [7-2] a fűlnél [7-1] a szorítókarról [7-4].

9.8 Megvilágítás [8]

A munkaterület megvilágításához lámpa van felszerelve.

Fény be-/kikapcsolása

A fényt **[8-2]** fénykapcsolóval **[8-1]** működés közben és álló helyzetben is be- és kikapcsolható.

Ha az elektromos kéziszerszám ki van kapcsolva, a világítás néhány másodperc múlva kikapcsol.

Az elektromos kéziszerszám az utolsó beállítást addig tárolja, amíg a fénykapcsolót **[8-1]** újra meg nem nyomja.

Ha a fénykapcsolót 5 másodpercig nyomva tartja, a Festool alkalmazáson keresztül beállított összes beállítás visszaáll a gyári beállításokra.

9.9 Elszívás [9]



VIGYÁZAT!

A por miatti egészségkárosodás veszélye

- ▶ Soha ne dolgozzon elszívás nélkül.
- ▶ Tartsa be az adott országban érvényes előírásokat.
- ▶ Viseljen légzésvédőt.

Az elszívóadapterrel **[9-1]** az akkus szűrőfűrész egy olyan mobil elszívóhoz csatlakoztatható, aminek a tömlőátmérője 27 mm.

Az elszívóadapter felszerelése

- ▶ Helyezze az elszívóadaptert **[9-1]** a fűrészasztal hátsó nyílásába, úgy, hogy a kampók **[9-3]** a mélyedésbe **[9-2]** illeszkedjenek.

Az elszívóadapter leszerelése

- ▶ Nyomja meg mindkét kampót, és húzza ki a fűrészasztalból.

Az elszívómobilra vonatkozó követelmények

A tömlő névleges átmérője	≥27 mm
Átfolyási mennyiség	>11 l/s
	>41 m³/h
Ajánlott szűrőhatékonyság	M porosztály vagy jobb ^[12]

Kövesse az elszívómobil használati utasítását. Az elszívómobilt a megmunkálandó anyagnak megfelelően kell kiválasztani. Ha a szívóteljesítmény csökken, szakítsa meg a munkát, és szüntesse meg az okot.

9.10 Festool App*

A Festool App segítségével konfigurálható az elektromos kéziszerszám. Ehhez a használt akkucsomagnak **Bluetooth®** akkucsomagnak kell lennie.

- ① Az akkuegység összekapcsolása Bluetooth® kapcsolattal: lásd az akkuegység üzemeltetési útmutatójában.

- ① A Festool App alkalmazásban további információkat talál az elektromos kéziszerszám használatával kapcsolatban.

A jelenlegi szoftververzió és a rendelkezésre álló frissítések a Festool alkalmazáson keresztül érhetők el az elektromos kéziszerszámmal vagy az akkuegységhez.

* Nem áll rendelkezésre minden ország részére.

10 Munkavégzés az elektromos szerszámmal

Munka közben tartsa be az alábbi biztonsági előírásokat:

- Soha ne tartsa kézzel a munkadarabot fűrészelés közben.
- A fűrészlap hosszát úgy válassza ki, hogy a fűrészlap ne álljon ki a munkadarab tetejéből, és minden esetben a munkadarabba merülve maradjon.
- Ne dolgozzon erősen porképző anyagokon fej fölött.

- Kisebb vagy vékony munkadarabok megmunkálásakor mindig használjon stabil alátámasztást.

Munkavégzés közben a PSC 500 EB elektromos kéziszerszámot mindkét kézzel a fogantyúnál **[1-6]** és a markolatfelületnél **[1-5]** (vagy a PSBC 500 EB elektromos kéziszerszámot a fogókengyelnél **[1-21]** és a markolatfelületnél **[1-22]**) fogva tartsa és vezesse az elektromos kéziszerszámot az előrajzolt minta mentén.

10.1 Szabadon vezetett fűrészelés a vonalon

A kipattogzásgátló háromszögletű csúcsa **[4-1]** megkönnyíti a fűrészelést az előrajzolt mintán.

10.2 Figyelmeztető hangjelzések

Figyelmeztető hangjelzések a következő üzemiállapotokban szólnak meg:

Hangjelzés	Okok	Teendő
Egyszer sípol. 	Az akkuegység üres/nem kompatibilis.	Töltse fel/cserélje ki az akkuegységet.
	Az elektromos kéziszerszám túlterhelt.	Csökkentse az elektromos kéziszerszám terhelését.
	A be-/kikapcsoló működtetésekor: Az elektromos kéziszerszám túlhevült.	Az elektromos kéziszerszámot akkor helyezze ismét üzembe, ha lehűlt.
Folyamatosan sípol. 	Az elektromos kéziszerszám meghibásodott.	A hiba elhárításához lépjen kapcsolatba a gyártóval.

11 Karbantartás és ápolás



VIGYÁZAT!

Sérülésveszély, áramütés veszélye

- ▶ Minden karbantartás és tisztítás előtt vegye le az akkuegységet az elektromos kéziszerszámról.
- ▶ Minden olyan karbantartási és javítási munkát, amely a motorház felnyitását igényli, kizárólag hivatalos szervizben végeztesse el.

Ügyfélszolgálat igénybevétele és javítás csak a gyártónál vagy szakszervezetekben lehetséges. Csak **eredeti Festool pótalkatrészeket** használjon.

További információk: www.festool.hu/szerviz

11.1 Ügyeljen az alábbiak betartására

- ▶ Rendszeresen ellenőrizze a fűrészlapvezető **[1-18]** kopását.
- ▶ Rendszeresen tisztítsa meg a futófelületet **[1-17]**, hogy a felület karcolódását és barázdálódását elkerülje.
- ▶ A sérült védőberendezéseket és alkatrészeket, amennyiben a használati utasítás másképp nem rendelkezik, egy felhatalmazott szakműhellyel szakszerűen meg kell javíttatni vagy ki kell cseréltetni.
- ▶ A légáramlás biztosításához a készülékházban lévő hűtőnyílásokat mindig szabadon és tisztán kell tartani.
- ▶ Tartsa tisztán az elektromos kéziszerszám és az akkuegység csatlakozóirintkezőit.

11.2 A forgácstér tisztítása

Az eltömődés megelőzése érdekében rendszeresen tisztítsa meg a forgácsteret:

- ▶ Tisztítsa meg a forgácsteret egy ecsettel vagy porszívózza ki.

[12] Veszélyes porok, például fa, kvarcot tartalmazó anyagok és festékek esetén használjon M vagy H porosztályt.

12 Tartozékok

A tartozékok és szerszámok rendelési számait a következő weboldalon találja: www.festool.hu.

12.1 Fém fűrészelése acél futófelülettel



FIGYELMEZTETÉS!

A futófelület alatti fémforgácsok károsíthatják a munkadarabot.

- ▶ Használja az acél futófelületet fém fűrészeléséhez.

Az acél futófelület felszerelése [10A]

- ▶ Helyezze az acél futófelületet [10-1] alulról a fűrészasztal alján lévő futófelületre [10-2].
- ▶ Helyezze az acél futófelületet a reteszelőfülekbe [10-3] és tolja hátra úgy, hogy az acél futófelület bereteszelve a fűrészasztalba.

Az acél futófelület leszerelése [10B]

- ▶ A retesz kioldásához nyomja előre az acél futófelületet [10-1].
- ▶ Emelje le az acél futófelületet a fűrészasztal alján lévő futófelületről [10-2].

i Ha az acél futófelület elakad a fűrészasztalon, a kiálló hátsó él [10-4] egy tárgyra támasztható.

12.2 Fűrészelés körkivágóval [11]

A körkivágóval olyan kör alakú vágások készíthetők, melyek átmérője a következő értékek között van: 92 mm és 3000 mm. A körkivágó közvetlenül az elektromos kéziszerszámmra szerelhető. Ehhez cserélje ki egyszerűen az előre összeszerelt standard futófelületet a körkivágó futófelületre.

ACHTUNG! Tartsa be a 20 mm maximális anyagvastagságot és csak terpesztett fűrészlapot (FSG) használjon.

- ▶ Csavarja ki a csavarokat [11-1] a Torx csavarkulcs segítségével és szerelje le az előre összeszerelt standard futófelületet [11-2].
- ▶ Helyezze fel a körkivágó futófelületet [11-3] és a mellékelt csavarokkal húzza meg a következő meghúzási nyomatékkal: 1 Nm.

i A körkivágó futófelület körkivágó nélkül is használható fűrészeléshez, és nem kell a standard futófelületre cserélni.

- ▶ Reteszelve be a mérőszalagot [11-4] a körkivágó futófelületének a mélyedéseibe [11-5].
- ▶ A forgógomb [11-7] segítségével lazítsa meg a mérőszalag rögzítését, és állítsa be a kívánt sugarat.
- ▶ Rögzítse ismét a mérőszalagot a forgógommbal.
- ▶ Helyezze be a központozó tűskét [11-9] a PSC 500 EB/ PSBC 500 EB számára rendeltetett furatba a körkivágón [11-8].

i A központozó tűskét a tűsketárolóban [11-6] tartsa.

Javasolt beállítások a körkivágóval történő fűrészeléshez

- ▶ Fűrészeljen az óramutató járásával ellentétesen.

Italiano

Sommario

1 Simboli.....	71
2 Avvertenze per la sicurezza.....	72
3 Uso conforme.....	73
4 Dati tecnici.....	73
5 Componenti dell'apparecchio.....	73
6 Batteria.....	73
7 Trasporto e stoccaggio.....	73
8 Messa in funzione.....	73
9 Impostazioni.....	73
10 Utilizzo dell'elettrotensile.....	75

- ▶ Lassú előtolással fűrészeljen.
- ▶ Állítsa be az ingalöketet 0-1-re.
- ▶ Állítsa be a löketszámot 1-6-ra.

13 Környezetvédelem



Ne dobjon elektromos készülékeket, használt elemeket és akkuegységeket a háztartási hulladékba. Adja le a készülékeket, a tartozékokat és a csomagolást a környezetvédelmi előírásoknak megfelelő újrahasznosítás céljából. Ügyeljen az érvényes helyi előírások betartására.

Az ártalmatlanítás előtt a régi elemeket, akkuegységeket és lámpákat roncsolásmentesen vegye le az elektromos készülékekről. Használt vagy hibás akkumulátorokat és akkuegységeket csak lemerítve szabad és rövidzárlat ellen védve szabad ártalmatlanítani (pl. a pólusok ragasztószalaggal történő szigetelésével). Ezáltal hatékonyan újrahasznosíthatók.

Az elektromos és elektronikus berendezések hulladékairól szóló európai irányelv és annak nemzeti jogi átvétele értelmében a használt elektromos készülékeket szelektíven kell gyűjteni, és lehetővé kell tenni azok környezetkímélő újrahasznosítását.

A gyűjtőhelyekkel kapcsolatos információk a következő helyen www.festool.hu/recycling tekinthetők meg.

A gyűjtőhelyekkel kapcsolatos információk a következő helyen www.festool.hu/recycling tekinthetők meg.

Kritikus anyagokkal kapcsolatos információk:

www.festool.hu/reach

14 Általános tudnivalók

A Festool GmbH ezúton kijelenti, hogy a(z) PSC 500 EB, PSBC 500 EB megfelelnek a(z) 2014/53/EU irányelv követelményeinek.

A teljes megfelelőségi nyilatkozat elérhető a következő címen: www.festool.com/declaration-of-conformity

14.1 Licencinformációk

A termékben használt nyílt forráskódú licencekre vonatkozó információk a Festool alkalmazásban* találhatóak: **Információk > Open source szerszámliscecek.**

* Nem áll rendelkezésre minden ország részére.

14.2 Adatvédelemre vonatkozó tudnivalók

Az elektromos kéziszerszám egy chipet tartalmaz a gép- és üzemadatok automatikus tárolásához. A tárolt adatok nem tartalmaznak közvetlen személyi információkat.

Az adatok speciális készülékekkel érintés nélkül kiolvashatók, és a Festool azokat kizárólag hibadiagnózisra, javítási és garanciális célokra, valamint minőségjavításra, ill. az elektromos szerszám továbbfejlesztésére használja. Az adatok ezen túlmenően használatára az ügyfél nyomatékos beleegyezése nélkül nem kerül sor.

14.3 Bluetooth®

A Bluetooth® márkanév és az emblémák a Bluetooth SIG, Inc. bejegyzett védjegyei, és a TTS Tooltechnic Systems AG & Co. KG és így a Festool licenc alapján használja ezeket.

11 Cura e manutenzione.....	75
12 Accessori.....	76
13 Ambiente.....	76
14 Indicazioni generali.....	76

1 Simboli



Avvertenza di pericolo generico



Avvertenza sulle scariche elettriche



Leggere le istruzioni per l'uso e le avvertenze di sicurezza.



Indossare dispositivi di protezione delle vie respiratorie.



Indossare dispositivi di protezione dell'udito.



Indossare occhiali protettivi.



Indossare guanti protettivi quando si cambiano gli utensili.



Introdurre la batteria.



Prelevare la batteria.



Rischio di schiacciamento delle dita e delle mani.



Luce accesa/spenta

2 Avvertenze per la sicurezza

2.1 Avvertenze di sicurezza generali per elettroutensili



AVVERTENZA! Leggere tutte le avvertenze per la sicurezza e le indicazioni. Eventuali errori nell'osservanza delle avvertenze di sicurezza e delle istruzioni d'uso possono provocare scosse elettriche, incendi e/o gravi lesioni.

Conservare tutte le avvertenze di sicurezza e le istruzioni d'uso per riferimenti futuri.

Osservare il manuale di istruzioni del caricabatterie e della batteria.

2.2 Norme di sicurezza per seghe oscillanti

- Quando si eseguono lavori durante i quali è possibile che l'utensile entri in contatto con linee elettriche nascoste, tenere l'elettroutensile soltanto dalle impugnature isolate. Il contatto con un cavo sotto tensione può mettere in tensione anche le parti metalliche dell'attrezzo con conseguente pericolo di scossa elettrica.
- Fissare e assicurare il pezzo da trattare in una posizione stabile con morsetti o altro. Se il pezzo è tenuto fermo solo con la mano o contro il proprio corpo, il suo posizionamento labile può determinare la perdita di controllo dell'attrezzo.

2.3 Ulteriori avvertenze di sicurezza

- Possono formarsi polveri nocive per la salute, ad esempio durante la lavorazione di vernici contenenti piombo, metalli e alcuni tipi di legno. **Attenersi alle prescrizioni di sicurezza in vigore nel proprio Paese.** Il contatto con tali polveri, o l'inalazione delle stesse, può costituire un pericolo per l'operatore o per chi si trovi nelle vicinanze.
- **Indossare adeguati equipaggiamenti di protezione individuale:** Protezioni acustiche ed occhiali protettivi.
- **Indossare una protezione delle vie respiratorie adeguata per proteggere la propria salute.** Nei locali chiusi assicurare un'areazione sufficiente e collegare un'unità mobile di aspirazione.
- **Non incorporare l'elettroutensile in un banco da lavoro.** Qualora venga montato su un banco da lavoro di un costruttore terzo o autocostruito, l'elettroutensile può diventare poco sicuro e provocare gravi infortuni.

- **Utilizzare apparecchi opportuni per localizzare tubi o cavi nascosti o consultare la società di approvvigionamento della zona.** Il contatto dell'attrezzo con un cavo conduttore di tensione può causare scariche elettriche e incendi. Il danneggiamento di un tubo del gas può causare esplosioni. La penetrazione in un tubo dell'acqua è causa di danni materiali.
- **Assicurarsi che l'interruttore ON/OFF funzioni correttamente.** Un elettroutensile che non si possa più accendere o spegnere è pericoloso e andrà riparato presso un'officina specializzata.
- Appoggiare sempre l'elettroutensile sul pezzo con la lama in movimento.
- Spegnerne sempre l'elettroutensile prima di estrarlo dal pezzo in lavorazione.
- **Prima di smontarlo, attendere che l'elettroutensile si sia arrestato.** L'innesto dell'utensile può essere trascinato, causando la perdita di controllo dell'elettroutensile.
- Non utilizzate lame deformate o screpolate, né lame con tagliente non affilato o difettoso.
- **Avvertenza per radiazione luminosa nociva. Non guardare nel raggio di luce. Non orientare il fascio luminoso verso altre persone o animali.** La radiazione luminosa può causare danni oculari.
- **Tenere la batteria non utilizzata lontano da clip, monete, chiavi, chiodi, viti o altri piccoli oggetti metallici che potrebbero provocare un bypass dei contatti.** Un cortocircuito fra i contatti della batteria può provocare ustioni o incendi.
- **Per il funzionamento dell'utensile elettrico a batteria utilizzare solo le apposite batterie e nessun alimentatore. Non utilizzare caricabatterie di fornitori terzi per caricare le batterie.** L'uso di accessori non previsti dal costruttore può provocare scosse elettriche e/o gravi incidenti.

2.4 Lavorazione di metalli

Quando si lavorano i metalli, è indispensabile attenersi alle seguenti misure di sicurezza:

- Indossare occhiali protettivi adeguati.
- Collegare un elettroutensile ad un aspiratore di tipo idoneo, con tubo flessibile di aspirazione antistatico.
- Utilizzare una lama adatta per la lavorazione dei metalli.
- Per il taglio del metallo utilizzare la soletta di scorrimento in acciaio **[10-1]**.
- Per il taglio di pannelli, lubrificare con petrolio; i profili sottili (fino a 3 mm) possono essere lavorati senza lubrificazione.

Dopo una lavorazione su metallo

- ▶ Rimuovere la batteria.
- ▶ Aspirare l'interno dell'elettroutensile attraverso le fessure di ventilazione. In caso contrario, all'interno dell'elettroutensile potrebbe depositarsi polvere conduttiva, causando un cortocircuito.

2.5 Valori di emissione

I valori determinati in base a EN 62841 sono tipicamente:

Livello di pressione acustica	$L_{PA} = 91 \text{ dB(A)}$
Livello di potenza acustica	$L_{WA} = 99 \text{ dB(A)}$
Grado d'incertezza	$K = 5 \text{ dB}$

ATTENZIONE! Durante il lavoro, i valori indicati possono essere superati. Utilizzare un dispositivo di protezione dell'udito.

Valore dell'emissione di vibrazioni a_h (somma vettoriale di tre direzioni), vibrazioni d'urto ripetute p_F e incertezza K rilevati secondo la norma EN 62841:

PSC 500 EB PSBC 500 EB

Taglio di pannelli truciolari	$a_{h,B}$	$< 7 \text{ m/s}^2$	$< 6 \text{ m/s}^2$
Taglio di lamiere in metallo	$a_{h,M}$	$< 8 \text{ m/s}^2$	$< 6 \text{ m/s}^2$
Taglio di pannelli truciolari	$p_{F,B}$	$\leq 230 \text{ m/s}^2$	$\leq 223 \text{ m/s}^2$
Taglio di lamiere in metallo	$p_{F,M}$	$\leq 297 \text{ m/s}^2$	$\leq 202 \text{ m/s}^2$
Grado d'incertezza	K	$1,5 \text{ m/s}^2$	$1,5 \text{ m/s}^2$

I valori di emissione indicati (vibrazione, rumore) servono al confronto tra macchine, sono adatti anche a una valutazione preliminare dell'esposizione a vibrazioni e rumore durante l'impiego e rappresentano le principali applicazioni dell'elettrotensile.

ATTENZIONE! I valori di emissione possono differire dai valori specificati. Questa differenza dipende dall'uso dell'utensile e dal tipo di pezzo da lavorare.

- Valutare il carico effettivo durante tutto il ciclo operativo.
- Stabilire misure di sicurezza adeguate in base al carico effettivo.

3 Uso conforme

I seghetti alternativi a batteria sono destinati al taglio di ritagli, curve, contorni, tagli longitudinali e trasversali di materiali quali legno, materiali simili al legno, lamiere metalliche, materie plastiche, pannelli minerali e materiali isolanti.

In caso di utilizzo improprio, la responsabilità ricadrà sull'utente.

4 Dati tecnici

Seghetto alternativo a batteria	PSC 500 EB	PSBC 500 EB
Tensione del motore	18 V $\overline{\text{---}}$	
Corse*	1500 – 3800 min ⁻¹	1000 – 3800 min ⁻¹
Lunghezza corsa	26 mm	
Corsa oscillante	4 livelli	
Max. inclinazione verso entrambi i lati	45°	
Profondità di taglio max. (in base al tipo di lama)	Legno	120 mm
	Alluminio	20 mm
	Acciaio	10 mm
Peso senza batteria	2,3 kg	2,4 kg
Batterie idonee	Festool serie BP 18 $\geq$ 4 Ah	

* Dati relativi alle corse con batteria completamente carica

5 Componenti dell'apparecchio

- [1-1]** Lama
- [1-2]** Alloggiamento lama
- [1-3]** Leva di serraggio lama
- [1-4]** Protezione trucioli
- [1-5]** Superfici d'impugnatura isolate
- [1-6]** Impugnatura isolata
- [1-7]** Aperture di raffreddamento
- [1-8]** Tasto luminoso
- [1-9]** Ruota d'appoggio per regolazione del numero di corse
- [1-10]** Tasti di sblocco della batteria
- [1-11]** Batteria
- [1-12]** Interruttore ON/OFF
- [1-13]** Chiave a brugola
- [1-14]** Alloggiamento per chiavi
- [1-15]** Interruttore corsa oscillante

[1-16] Piano di taglio

[1-17] Soletta di scorrimento

[1-18] Guida-lama

[1-19] Blocco anti-accensione accidentale (solo PSBC 500 EB)

[1-20] Interruttore d'accelerazione (solo PSBC 500 EB)

[1-21] Impugnatura a staffa (solo PSBC 500 EB)

[1-22] Superfici d'impugnatura isolate (PSBC 500 EB)

L'accessorio raffigurato o descritto può non comparire nella fornitura standard.

6 Batteria

Prima d'introdurre la batteria, verificare che la relativa interfaccia sia pulita. La presenza di contaminazioni sull'interfaccia della batteria può impedire un corretto contatto e causare danni ai contatti stessi.

Un contatto difettoso può, a sua volta, causare un surriscaldamento e danni all'utensile.

[2A] Rimuovere la batteria.

[2B]  Introdurre la batteria sino a farla scattare in posizione.

 Per maggiori informazioni sulla batteria e sul caricabatterie, consultare i manuali di istruzioni di entrambi.

7 Trasporto e stoccaggio**PRUDENZA**

Pericolo di incendio causato da cortocircuito

Pericolo di lesioni

- Trasporto e stoccaggio dell'elettrotensile con lama espulsa e separato dalla batteria.
- Dopo ogni utilizzo riporre la chiave a brugola **[1-13]** nell'apposito contenitore **[1-14]**.

8 Messa in funzione**8.1 Accensione/spegnimento**

L'elettrotensile è dotato di un interruttore ON/OFF **[1-12]** per l'accensione/lo spegnimento (I= ON; 0= OFF).

La PSBC 500 EB è inoltre dotata di un interruttore d'accelerazione **[1-20]** con blocco di avviamento **[1-19]** che consente l'avvio dell'elettrotensile indipendentemente dall'interruttore ON/OFF.

Per il funzionamento continuo, utilizzare l'interruttore ON/OFF **[1-12]**.

9 Impostazioni**AVVERTENZA**

Pericolo di lesioni

- Prima di lavorare con l'utensile elettrico rimuovere la batteria.

9.1 Elettronica**Regolazione del numero di corse**

Il numero di corse può essere regolato in modo continuo nel suo range con la ruota d'appoggio (vedi capitolo **4**). Ciò consente di adattare al meglio la velocità di taglio dei diversi materiali.

Materiale	Livello delle corse
Legno duro, legno tenero, pannelli in paniforte, compensato, pannelli in truciolato	6 / A
Pannelli in fibra di legno	4 – 6 / A
Plastica	3 – 6 / A
Ceramica, alluminio, metalli non ferrosi	3 – 5
Materiali dei pannelli minerali	1 – 3
Acciaio	2 – 4
Materiali isolanti	5 – 6 / A

Numero di corse A: L'elettrotroutensile si avvia a numero di giri ridotto e raggiunge il numero di giri massimo sotto carico.

Sicurezza di sovraccarico

In caso di sovraccarico eccessivo dell'elettrotroutensile, l'alimentazione di corrente viene ridotta completamente. L'elettrotroutensile è di nuovo pronto per il funzionamento.

Termofusibile

Per evitare il surriscaldamento, spegnere l'elettrotroutensile. Dopo il raffreddamento è possibile riaccenderlo.

Freno

Durante lo spegnimento la lama viene rallentata elettronicamente entro 2 secondi fino all'arresto.

Protezione contro il riavvio

La protezione contro il riavvio integrata impedisce che l'elettrotroutensile, in funzionamento continuo, si riavvii autonomamente dopo un'interruzione di tensione. Per rimetterlo in funzione, l'utensile andrà dapprima spento, quindi riacceso.

9.2 Scegliere la lama

Le lame per segchetti alternativi Festool sono contrassegnate da colori diversi. Il colore indica il materiale per il quale la lama è adatta.

Colore Materiale

Giallo	Legno duro, legno tenero, pannelli in paniforte, compensato, pannelli in truciolato; pannelli in fibra di legno
Rosso	Plastica
Blu	Alluminio, metalli non ferrosi, acciaio
Verde	Ceramica, materiali isolanti, pannelli minerali

Segare solo quei materiali per i quali è prevista la relativa lama per gli usi consentiti.

9.3 Sostituzione della lama



PRUDENZA

Pericolo di lesioni a causa di utensili accessori caldi e affilati.

- Non utilizzare utensili accessori con denti smussati o difettosi.
- Indossare guanti protettivi durante l'utilizzo dell'utensile accessorio.

Introduzione della lama [3A]

- Tirare la leva di serraggio [3-2] fino a battuta e tenerla in posizione.
- Spingere la lama [3-3] fino a battuta, con i denti in direzione di taglio, nel supporto della lama [3-1].
- Rilasciare di nuovo la leva di serraggio.

ATTENZIONE! Dopo ogni cambio della lama, controllare che sia correttamente in sede.

ATTENZIONE! La lama cade in fuori. Danneggiamento del pezzo

- Utilizzare esclusivamente lame con attacco con un dente di arresto (gambo a T).

Espulsione della lama [3B]

ATTENZIONE! Quando si espelle la lama, non puntare verso persone vicine.

- Tirare la leva di serraggio [3-2] fino a battuta.

☑ La lama viene espulsa.

- Rilasciare la leva di serraggio.

Se non è possibile sostituire la lama:

- Far funzionare il seghetto alternativo a batteria per 3-10 secondi con un numero di giri elevato.
- Azionare nuovamente la leva di serraggio.

Dopo ogni sostituzione di lama, regolare il guida-lama [5]

Il guida-lama è concepito per una migliore conduzione della lama. Con il perno eccentrico [5-1] impostare il guida-lama.

- Ruotare in avanti in posizione il perno eccentrico [5-1] la chiave a brugola [1-13] per lame sottili [5-2]. Per lame spesse ruotare indietro in posizione [5-3].

9.4 Utilizzo di paraschegge [4]

Il paraschegge consente di eseguire tagli con bordi puliti.

- Con elettrotroutensile spento spingere il paraschegge [4-1] con la cavità [4-2] sulla guida [4-3] verso l'alto fino alla lama.
- Accendere l'elettrotroutensile (vedere il capitolo 8.1).
- **Pericolo di scivolare!** Assicurarsi che la superficie utilizzata per contropingere sia sufficientemente ampia e stabile da garantire una trasmissione sicura della forza. Con l'elettrotroutensile in funzione, premere con il paraschegge sporgente contro una superficie piana e segare con il paraschegge con il livello corsa 6.

☑ Il paraschegge è tagliato.

- ① Affinché il paraschegge funzioni in modo affidabile, deve aderire perfettamente alla lama su entrambi i lati. Per ottenere tagli senza strappi ad ogni sostituzione della lama, utilizzare anche un nuovo paraschegge.

9.5 Regolazione della corsa oscillante

Per consentire di lavorare materiali diversi con un avanzamento ottimale, il seghetto alternativo a batteria ha una corsa oscillante regolabile. Mediante l'interruttore corsa oscillante [1-15], selezionare la posizione desiderata:

Posizione 0 = corsa oscillante off

Posizione 3 = corsa oscillante massima

Materiale	Regolazione corsa di oscillazione
Legno, pannelli in truciolato, pannelli in fibra di legno, pannelli minerali	1 – 3
Pannelli in paniforte, compensato, plastica	1 – 2
Ceramica	0
Alluminio, metalli non ferrosi	0 – 2
Acciaio, legno duro	0 – 1
Materiali isolanti	0

9.6 Regolare l'angolo del piano di taglio [6]

Il piano di taglio può essere fatto oscillare su entrambi i lati per i tagli obliqui fino a 45°.

- Allentare leggermente la vite a brugola [6-1] con la chiave a brugola [6-5] e allentare il piano di taglio [6-3].
- Spingere il piano di taglio in avanti fino all'arresto.
- Regolare l'inclinazione desiderata utilizzando la scala angolare [6-2]. La posizione centrale 0° ha un fermo di arresto [6-4] ed è preimpostata in fabbrica.
- Spingere indietro il piano di taglio fino all'arresto.

- Serrare la vite a brugola con una coppia di serraggio di 4 Nm.

9.7 Cappuccio di protezione

Montare la protezione trucioli [7A]

- Posizionare la protezione trucioli [7-2] frontalmente sulla staffa di protezione [7-3] e spingerla sulla leva di serraggio [7-4] fino a quando la protezione trucioli non scatta in posizione.

Smontare la protezione trucioli [7B]

- Rimuovere la protezione trucioli [7-2] dalla linguetta [7-1] della leva di serraggio [7-4].

9.8 Illuminazione [8]

Per illuminare l'area di lavoro è integrata una luce.

Accensione/spengimento luce

La luce [8-2] può essere accesa e spenta tramite il pulsante luminoso sia durante il funzionamento che a macchina ferma [8-1].

Quando l'elettrotroutensile è spento, l'illuminazione si spegne dopo pochi secondi.

L'elettrotroutensile memorizza l'ultima impostazione fino a quando non si preme nuovamente il pulsante luminoso [8-1].

Se si tiene premuto il pulsante della luce per 5 secondi, tutte le impostazioni configurate tramite la Festool App vengono ripristinate alle impostazioni di fabbrica.

9.9 Aspirazione [9]



AVVERTENZA

Rischio per la salute a causa di polveri

- Non lavorare in alcun caso senza aspirazione.
- Rispettare le normative nazionali.
- Indossare un dispositivo di protezione delle vie respiratorie.

Con l'adattatore d'aspirazione [9-1] è possibile collegare il seghetto alternativo a batteria a un'unità mobile d'aspirazione (diametro del tubo flessibile 27 mm).

Montaggio dell'adattatore d'aspirazione

- Inserire l'adattatore d'aspirazione [9-1] nell'apertura posteriore del piano di taglio in modo che i ganci [9-3] scattino in posizione nella cavità [9-2].

Smontare l'adattatore d'aspirazione

- Premere entrambi i ganci ed estrarli dal piano di taglio.

Requisiti dell'unità mobile di aspirazione

Diametro nominale tubo flessibile	≥27 mm
Portata	>11 l/s >41 m³/h
Efficienza del filtro raccomandata	Tipo di polvere M o superiore ^[13]

Attenersi alle istruzioni per l'uso dell'unità mobile di aspirazione. L'unità mobile di aspirazione deve essere adatta al materiale da lavorare. Interrompere il lavoro in caso di calo della potenza di aspirazione ed eliminare la causa.

9.10 Festool App*

La Festool App può essere utilizzata per configurare l'elettrotroutensile. A tale scopo la batteria inserita deve essere una batteria **Bluetooth®**.

- ① Connessione della batteria tramite Bluetooth®, vedere le istruzioni per l'uso della batteria.

- ① Nella Festool App sono disponibili ulteriori informazioni sull'utilizzo dell'elettrotroutensile.

La versione attuale del software e gli aggiornamenti disponibili possono essere consultati tramite la Festool App per l'elettrotroutensile o la batteria.

* Non disponibile per tutti i paesi.

10 Utilizzo dell'elettrotroutensile

Durante il lavoro, osservare le seguenti avvertenze di sicurezza:

- Non tenere mai il pezzo con la mano durante il taglio.
- Scegliere la lunghezza della lama in modo che non fuoriesca dalla parte superiore del pezzo da lavorare e rimanga sempre immersa nel pezzo.
- Non lavorare sopra la testa materiali che producono molta polvere.
- Durante la lavorazione di pezzi piccoli o sottili utilizzare sempre una base stabile.

Durante il lavoro, tenere la PSC 500 EB con entrambe le mani l'impugnatura [1-6] e sulla superficie di presa [1-5] (o la PSBC 500 EB sull'impugnatura [1-21] e sulla superficie di presa [1-22]) e guidare l'elettrotroutensile lungo la traccia.

10.1 Taglio libero seguendo la traccia

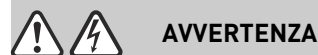
La punta triangolare del paraschegge [4-1] facilita il taglio dopo la traccia.

10.2 Segnali di avviso acustici

I segnali di avviso acustici risuonano nei seguenti stati di funzionamento:

Cicalino	Causa	Provvedimento
Segnale acustico singolo.	La batteria è scarica/non compatibile.	Ricaricare/sostituire la batteria.
	L'elettrotroutensile è sovraccarico.	Ridurre il carico sull'elettrotroutensile.
	Quando si aziona l'interruttore ON/OFF: L'elettrotroutensile è surriscaldato.	Dopo il raffreddamento, rimettere in funzione l'elettrotroutensile.
Segnale acustico continuo.	L'elettrotroutensile è difettoso.	Per eliminare il problema, contattare il costruttore.
		

11 Cura e manutenzione



AVVERTENZA

Pericolo di lesioni e di folgorazione

- Prima di qualsiasi intervento di cura e manutenzione, prelevare sempre la batteria dall'elettrotroutensile.
- Far effettuare qualsiasi intervento di manutenzione e riparazione, che richieda l'apertura dell'alloggiamento motore, esclusivamente da un'officina dell'Assistenza Clienti autorizzata.

I servizi di **assistenza clienti e riparazione** possono essere forniti esclusivamente dal costruttore o da officine di assistenza. Utilizzare solo **ricambi originali di Festool**.

Ulteriori informazioni: www.festool.it/servizio

[13] Utilizzare il tipo di polvere M o H per polveri pericolose, come quelle derivanti da legno, materiali contenenti quarzo e vernici.

11.1 Rispettare le seguenti avvertenze

- Controllare periodicamente che il guida-lama **[1-18]** non sia usurato.
- Pulire regolarmente la soletta di scorrimento **[1-17]** per evitare graffi e rigature sulla superficie.
- Le parti e i dispositivi di sicurezza danneggiati devono essere riparati o sostituiti a regola d'arte da un'officina autorizzata, se non indicato diversamente nelle istruzioni per l'uso.
- Per garantire la circolazione dell'aria tenere sempre sgombre e pulite le aperture per l'aria di raffreddamento nell'alloggiamento motore.
- Mantenere sempre puliti i contatti dell'elettro utensile e della batteria.

11.2 Pulire lo spazio per i trucioli

Pulire periodicamente lo spazio per i trucioli per evitare intasamenti:

- Pulire lo spazio per i trucioli con un pennello o aspirando.

12 Accessori

I numeri d'ordine degli accessori e degli strumenti si trovano sotto la voce www.festool.it.

12.1 Segare con soletta di scorrimento in acciaio per metallo



PRUDENZA

I trucioli metallici sotto la soletta di scorrimento possono danneggiare il pezzo.

- Per tagliare il metallo, utilizzare la soletta di scorrimento in acciaio.

Montare la soletta di scorrimento in acciaio [10A]

- Appoggiare la soletta di scorrimento in acciaio **[10-1]** dal basso sulla soletta di scorrimento sul lato inferiore del piano di taglio **[10-2]**.
- Inserire la soletta di scorrimento in acciaio nei naselli d'arresto **[10-3]** e spingerla indietro in modo che si agganci alla soletta di scorrimento in acciaio nel piano di taglio.

Smontare la soletta di scorrimento in acciaio [10B]

- per sganciare il fermo, spingere in avanti la soletta di scorrimento in acciaio **[10-1]**.
- Sollevare la soletta di scorrimento in acciaio dalla soletta sul lato inferiore del piano di taglio **[10-2]**.

- ① Se la soletta di scorrimento in acciaio è bloccata sul piano di taglio, il bordo posteriore sporgente **[10-4]** può essere appoggiato su un oggetto.

12.2 Taglio con compasso [11]

Con il compasso si possono realizzare tagli circolari con un diametro fra 92 mm e 3000 mm. Il compasso può essere montato direttamente sull'utensile elettrico. A tal fine, sostituire una sola volta la soletta di scorrimento standard premontata con la soletta del compasso.

ACHTUNG! Rispettare lo spessore massima del materiale di 20 mm e utilizzare solo lame limitate (FSG).

- Svitare le viti **[11-1]** con una chiave Torx e smontare la soletta di scorrimento standard premontata **[11-2]**.
- Appoggiare la soletta di scorrimento del compasso **[11-3]** e montarla con le viti in dotazione applicando una coppia di serraggio di 1 Nm.

- ① La soletta di scorrimento del compasso può essere utilizzata anche per tagliare senza compasso e non deve essere sostituita con la soletta standard.

- Il metro a nastro **[11-4]** nelle cavità della soletta di scorrimento del compasso **[11-5]**.
- Allentare il serraggio con la manopola **[11-7]** del metro a nastro e impostare il raggio desiderato.
- Fissare nuovamente il metro a nastro con la manopola.
- Inserire il dispositivo di centraggio **[11-9]** nel foro previsto per l'PSC 500 EB/PSBC 500 EB del compasso **[11-8]**.

- ① Conservare il dispositivo di centraggio nell'apposito alloggiamento **[11-6]**.

Regolazioni consigliate per il taglio con compasso

- Tagliare in senso antiorario.
- Tagliare avanzando lentamente.
- Impostare la corsa del pendolo su 0-1.
- Impostare le corse su 1-6.

13 Ambiente



Non smaltire gli apparecchi elettrici, le batterie esauste e i pacchi batteria nei rifiuti domestici.

Utensili, accessori ed imballaggi andranno avviati ad un riciclo rispettoso dell'ambiente. Attenersi alle disposizioni di legge nazionali in vigore.

Prima di smaltire batterie esauste, pacchi batteria e lampade, separarli dall'apparecchio elettrico senza distruggerli. Restituire le batterie e i pacchi batteria usati o difettosi solo se scarichi e protetti contro i cortocircuiti (ad esempio mediante l'isolamento dei poli con nastro adesivo). In questo modo possono essere riciclati in modo efficiente.

In conformità alla direttiva europea sui rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche e alla relativa applicazione nelle legislazioni nazionali, gli apparecchi elettrici usati devono essere raccolti separatamente e riciclati nel rispetto dell'ambiente.

Le informazioni sui punti di raccolta sono disponibili su www.festool.it/recycling.

Informazioni sulle sostanze critiche: www.festool.it/reach

14 Indicazioni generali

Festool GmbH dichiara che PSC 500 EB, PSBC 500 EB è conforme alla direttiva 2014/53/EU.

La dichiarazione di conformità completa è disponibile all'indirizzo: www.festool.com/declaration-of-conformity

14.1 Informazioni sulla licenza

Le informazioni relative alle licenze open source eventualmente utilizzate nel prodotto sono disponibili nella Festool App* all'indirizzo **Informazioni > Licenze open source degli utensili**.

* Non disponibile per tutti i paesi.

14.2 Informazioni sulla protezione dei dati

L'elettro utensile contiene un chip per il salvataggio automatico dei dati della macchina e di funzionamento. I dati salvati non contengono riferimenti personali diretti.

I dati sono leggibili senza contatto mediante speciali dispositivi e vengono utilizzati da Festool esclusivamente per la diagnostica errori, per consentire interventi di garanzia e di riparazione o per migliorare la qualità dell'elettro utensile e/o svilupparlo ulteriormente. Non è previsto alcun altro utilizzo dei dati, senza previa ed esplicita autorizzazione da parte del Cliente.

14.3 Bluetooth®

Il marchio denominativo Bluetooth® e i loghi sono marchi registrati di Bluetooth SIG, Inc. e vengono utilizzati da TTS Tooltechnic Systems AG & Co. KG e quindi da Festool su licenza.

Lietuviškai

Turinys

1	Simboliai.....	77
2	Saugos nurodymai.....	77
3	Naudojimas pagal paskirtį.....	78
4	Techniniai duomenys.....	78
5	Prietaiso elementai.....	78
6	Akumulatorius.....	78
7	Transportavimas ir sandėliavimas.....	78
8	Eksplotavimo pradžia.....	78
9	Nustatymai.....	79
10	Darbas su elektriniu įrankiu.....	80
11	Techninė priežiūra ir aptarnavimas.....	81
12	Reikmenys.....	81
13	Aplinka.....	81
14	Bendrieji nurodymai.....	81

1 Simboliai



Įspėjimas apie bendrojo pobūdžio pavojus



Įspėjimas apie elektros smūgio pavojų



Skaityti naudojimo instrukciją, saugos nurodymus.



Dirbant užsidėti respiratorių.



Dirbant užsidėti ausines.



Dirbant užsidėti apsauginius akinius.



Keičiant įrankį, mėvėti apsaugines pirštines.



Akumulatoriaus įdėjimas.



Akumulatoriaus nuėmimas.



Pirštų ir plaštakų prispaudimo pavojus.



Šviesos įjungimas / išjungimas

2 Saugos nurodymai

2.1 Bendrieji saugos nurodymai dirbantiems su elektriniais įrankiais



ĮSPĖJIMAS! Perskaitykite visus saugos nurodymus ir instrukcijas. Delsimas vykdyti šiuos saugos nurodymus ir instrukcijas gali tapti elektros smūgio, gaisro ir / arba sunkių sužalojimų priežastimi.

Išsaugokite visus saugos nurodymus ir instrukcijas, kad galėtumėte juos pažiūrėti ateityje.

Laikykitės kroviklio ir akumulatoriaus naudojimo instrukcijų.

2.2 Saugos nurodymai dėl pjovimo, pjūkleliui judant pirmyn ir atgal

- Vykdydami darbus, kurių metu keičiamasis įrankis gali paliesti paslėptus elektros laidus, elektrinį įrankį laikykite paėmę už izoliuotų rankenų paviršių. Palietus laidus, kuriais teka elektros srovė, ant metalinių prietaiso dalių gali atsirasti įtampa, todėl naudotojas gali nukentėti nuo elektros smūgio.

- Ruošinį veržtuvais ar kitokiu būdu pritvirtinkite prie stabiliaus pagrindo ir taip užfiksuokite. Ruošinį laikant tik ranka ar prispaudus prie kūno, jis lieka paslankus ir todėl galite jo nesuvaldyti.

2.3 Kiti saugos nurodymai

- Apdirbant, pvz., dažus, kurių sudėtyje yra švino, metalus arba tam tikras medienos rūšis, gali pasklisti sveikatai kenksmingų dulkių. **Vadovaukitės savo šalyje galiojančiomis saugos taisyklėmis.** Sąlytis su tokiais dulkeliais ar jų įkvėpimas gali kelti grėsmę operatoriaus arba netoliese esančių asmenų sveikatai.
- **Naudokite tinkamas asmeninės apsaugos priemones:** ausines ir apsauginius akinius.
- **Siekiant apsaugoti Jūsų sveikatą, dirbant užsidėti tinkamą respiratorių.** Uždarose patalpose užtikrinti pakankamą įtraukiančiąją ventiliaciją ir prijungti mobilųjį dulkių siurbį.
- **Nepritvirtinkite elektrinio įrankio prie darbo stalo.** Sumontavus į kito gamintojo siūlomą arba savadarbį darbstačį, elektrinis įrankis gali būti nesaugus ir tapti sunkių nelaimingų atsitikimų priežastimi.
- **Paslėptoms komunalinėms instaliacijoms aptikti naudokite tinkamus paieškos prietaisus arba pasitarkite vietinę būsto eksploatavimo įmonę.** Keičiamojo įrankio sąlytis su laidais, kuriais teka elektros srovė, gali sukelti gaisrą arba tapti elektros smūgio priežastimi. Dėl dujų vamzdžio pažeidimo gali įvykti sprogimas. Vandentiekio vamzdžio pažeidimas gali pridaryti materialinių nuostolių.
- **Išitikinkite, kad įjungiklis / išjungiklis veikia tinkamai.** Elektrinis įrankis, kurio nepavyksta įjungti arba išjungti, yra pavojingas ir turi būti suremontuotas specializuotose dirbtuvėse.
- Elektrinį įrankį visada dėkite ant ruošinio tik tada, kai pjūklo diskas juda.
- Prieš išimdami elektrinį įrankį iš ruošinio, visada jį išjunkite.
- **Prieš padėdami elektrinį įrankį palaukite, kol jis visiškai sustos.** Keičiamasis įrankis gali užsikabinti, dėl to yra pavojus prarasti elektrinio įrankio valdymo kontrolę.
- Draudžiama naudoti deformuotus ar įtrūkusius pjovimo diskus, taip pat pjovimo diskus su atšipusiais arba sugadintais ašmenimis.
- **Įspėjimas dėl kenksmingo šviesos spinduliavimo. Nežiūrėkite į šią šviesą. Šviesos spindulio nenukreipkite į kitus asmenis ar gyvūnus.** Šis spindulys gali pažeisti akis.
- **Nenaudojamos akumuliatorių baterijos nelaikykite šalia savažalių, monetų, raktų, vinių, varžtų ar kitokių smulkių metalinių daiktų, kurie galėtų trumpai sujungti kontaktus.** Akumulatoriaus kontaktų trumpasis jungimas gali tapti nudegimų ar gaisro priežastimi.
- **Akumuliatorinį elektrinį įrankį eksploatuokite tik su tam tikslui numatytais akumuliatoriais ir nenaudokite jokių maitinimo blokų. Akumuliatoriams įkrauti nenaudokite jokių kitų gamintojų kroviklių.** Gamintojo nenumatytų reikmenų naudojimas gali tapti elektros smūgio ir / arba sunkių nelaimingų atsitikimų priežastimi.

2.4 Metalų apdirbimas

Apdirbant metalą, saugumo sumetimais reikia imtis šių priemonių:

- Dirbdami užsidėkite tinkamus apsauginius akinius.
- Elektrinį įrankį prijungti prie tinkamo nusiurbimo įrenginio su antistatine siurbimo žarna.
- Naudokite metalui apdirbti skirtą pjūklo diską.
- Plieninį eigos padą **[10-11]** naudokite metalui pjauti.

- Pjaudami plokštes pjovimo vietą turite patepti žibalu, o plonasienius profilius (iki 3 mm) galite pjauti prieš tai nesutepę.

Po metalo apdirbimo

- Nuimkite akumuliatorių.
- Pro vėdinimo plyšį išsiurbkite elektrinio įrankio vidų. Priešingu atveju elektrinio įrankio viduje gali nusėsti elektrai laidžios dulkės, galinčios sukelti trumpąjį jungimą.

2.5 Emisijos reikšmės

Pagal EN 62841 nustatytos vertės paprastai yra tokios:

Garso slėgio lygis	$L_{PA} = 91 \text{ dB(A)}$
Garso galios lygis	$L_{WA} = 99 \text{ dB(A)}$
Neapibrėžtis	$K = 5 \text{ dB}$

ATSARGIAI! Dirbant nurodytos vertės gali būti viršytos. Dirbdami užsidėkite ausines.

Vibracijų emisijos vertė a_h (vektorinė suma trimis kryptimis), pasikartojančios smūginės vibracijos p_F ir neapibrėžtis K surastos pagal EN 62841:

		PSC 500 EB	PSBC 500 EB
Medžio drožlių plokščių pjovimas	$a_{h,B}$	$< 7 \text{ m/s}^2$	$< 6 \text{ m/s}^2$
Metalo lakštų pjovimas	$a_{h,M}$	$< 8 \text{ m/s}^2$	$< 6 \text{ m/s}^2$
Medžio drožlių plokščių pjovimas	$p_{F,B}$	$\leq 230 \text{ m/s}^2$	$\leq 223 \text{ m/s}^2$
Metalo lakštų pjovimas	$p_{F,M}$	$\leq 297 \text{ m/s}^2$	$\leq 202 \text{ m/s}^2$
Neapibrėžtis	K	$1,5 \text{ m/s}^2$	$1,5 \text{ m/s}^2$

Nurodytos emisijos vertės (vibracija, triukšmas) naudojamos mašinoms palyginti, taip pat tinka išankstiniam vibracinės apkrovos ir triukšmo lygio vertinimui naudojant ir nurodo pagrindines elektrinio įrankio taikymo sritis.

ATSARGIAI! Emisijos vertės gali skirtis nuo nurodytųjų. Tai priklauso nuo įrankio naudojimo būdo ir apdirbamo ruošinio tipo.

- Faktinę apkrovą vertinkite per visą darbo ciklą.
- Atsižvelgiant į faktinę apkrovą, turi būti imamasi tinkamų saugos priemonių.

3 Naudojimas pagal paskirtį

Pagal savo paskirtį akumuliatoriniai siaurapjūkliai naudojami išpjovoms, užapvalinimams išpjauti, kontūrams pjauti, išilginiams ir skersiniams pjūviams tokiose medžiagose, kaip, pvz., mediena, į medieną panašios medžiagos, metalo lakštai, plastikai, plokštės iš mineralinių medžiagų ir izoliacinės medžiagos.

Už naudojimo ne pagal paskirtį pasekmes atsako naudotojas.

4 Techniniai duomenys

Akumuliatorinis siaurapjūklis		PSC 500 EB	PSBC 500 EB
Variklio įtampa		18 V $\overline{\text{---}}$	
Eigų skaičius*		1500 – 3800 min ⁻¹	1000 – 3800 min ⁻¹
Eigų ilgis		26 mm	
Švytuojanti eiga		4 režimai	
Didž. pasvirimas abiejose pusėse		45°	
Didž. pjūvio aukštis	Medien a	120 mm	
(priklauso nuo pjūklelio)	Aliumin is	20 mm	
	Plienas	10 mm	

Akumuliatorinis siaurapjūklis	PSC 500 EB	PSBC 500 EB
Svoris be akumuliatoriaus	2,3 kg	2,4 kg
Tinka akumuliatoriams	„Festool“ serija BP 18 ≥ 4 Ah	

* Eigų skaičiaus duomenys pateikti, kai akumuliatorius visiškai įkrautas

5 Prietaiso elementai

- [1-1]** Pjovimo diskas
- [1-2]** Pjovimo disko laikiklis
- [1-3]** Pjovimo disko užspaudimo svirtis
- [1-4]** Apsauga nuo drožlių
- [1-5]** Izoliuotas rankenos paviršius
- [1-6]** Izoliuota rankena
- [1-7]** Aušinimo oro angos
- [1-8]** Šviesos jutiklis
- [1-9]** Eigų skaičiaus reguliavimo ratukas
- [1-10]** Mygtukai akumuliatorių baterijai atlaisvinti
- [1-11]** Akumuliatorių baterija
- [1-12]** Įjungimo / išjungimo jungiklis
- [1-13]** Vidinis šešiabriaunis raktas
- [1-14]** Rakto dėklas
- [1-15]** Švytuojančios eigos jungiklis
- [1-16]** Pjovimo stalas
- [1-17]** Eigos padas
- [1-18]** Pjūklelio kreipiančioji
- [1-19]** Įjungimo blokatorius (tik PSBC 500 EB)
- [1-20]** Potenciometrinis jungiklis (tik PSBC 500 EB)
- [1-21]** Apvali rankena (tik PSBC 500 EB)
- [1-22]** Izoliuotas rankenos paviršius (PSBC 500 EB)

Dalies pavaizduotų arba aprašytų reikmenų tiekiamame komplekte nėra.

6 Akumuliatorius

Prieš įdedant akumuliatorių, patikrinti, ar akumuliatoriaus prijungimo vieta yra švari. Dėl akumuliatoriaus prijungimo vietos užterštumo elektrinis kontaktas gali būti netinkamas, o patys kontaktai gali būti pažeisti.

Dėl netinkamo kontakto prietaisas gali perkaisti ir sugesti.

- [2A]** Nuimti akumuliatorių.
- [2B]**  Akumuliatorių bateriją įstatyti, kol užsifiksuos.

- ① Daugiau informacijos apie kroviklį ir akumuliatorių bateriją rasite kroviklio ir akumuliatorių baterijos naudojimo instrukcijose.

7 Transportavimas ir sandėliavimas



ATSARGIAI

Gaisro pavojus dėl trumpojo jungimo Sužalojimo pavojus

- Elektrinį įrankį transportuoti ir sandėliuoti galima tik išėmus pjūkle diską ir nuėmus akumuliatorių bateriją.
- Nenaudojamą vidinį šešiabriaunį raktą **[1-13]** kiekvieną kartą įdėkite atgal į dėklą **[1-14]**.

8 Eksploatavimo pradžia

8.1 Įjungimas ir išjungimas

Elektrinis įrankis turi įjungimo / išjungimo jungiklį **[1-12]**, skirtą įrankiui įjungti / išjungti (I = ĮJUNGTI; 0 = IŠJUNGTI).

PSBC 500 EB papildomai turi potenciometrinį jungiklį [1-20] su įjungimo blokatoriumi [1-19], kuris leidžia įjungti elektrinį įrankį nenaudojant įjungimo / išjungimo jungiklio.

Nuolatinio veikimo režimą įjunkite įjungimo / išjungimo jungikliu [1-12].

9 Nustatymai

ĮSPĖJIMAS

Sužalojimo pavojus

- Prieš elektriniame įrankyje vykdydami bet kokius darbus, akumuliatorių nuo elektrinio įrankio nuimkite.

9.1 Elektroninė sistema

Eigų dažnio reguliavimas

Reguliavimo ratuku eigų skaičiaus diapazone galima tolydžiai nustatyti eigų skaičių (žr. 4 skyrių). Taip galėsite naudoti atitinkamoms medžiagoms optimaliai pritaikytą pjovimo greitį.

Ruošiny	Eigų skaičiaus pakopa
Kietmedis, minkšta mediena, masyvinės medienos plokštės, fanera, medžio drožlių plokštės	6 /A
Medienos plaušų plokštės	4 – 6 /A
Plastikas	3 – 6 /A
Keramika, aliuminis, spalvotieji metalai	3 – 5
Plokštės iš mineralinių medžiagų	1 – 3
Plienas	2 – 4
Izoliacinės medžiagos	5 – 6 /A

A eigų skaičiaus pakopa: elektrinis įrankis veikia sumažintu sukimosi greičiu, padidinus apkrovą perjungiamas maksimalus sūkių skaičius.

Apsauga nuo perkrovos

Jei elektrinis įrankis ypatingai perkrautas, visiškai nutraukiamas srovės tiekimas. Išjungus elektrinis įrankis vėl yra parengtas naudoti.

Šiluminė apsauga

Elektrinis įrankis išsijungia, tokiu būdu išvengiant perkaitimo. Įrankiui atvėsus, galima įjungti iš naujo.

Stabdys

Išjungiant įrankį pjūklo diskas per 2 sekundes elektronine įranga sustabdomas iki visiško sustojimo.

Apsauga nuo pakartotinio paleidimo

Įmontuota apsauga nuo pakartotinio paleidimo leidžia išvengti į nuolatinio veikimo režimą nustatyto elektrinio įrankio savaiminio įsijungimo, dingus ir vėl atsiradus įtampai elektros tinkle. Norint paleisti iš naujo, elektrinį įrankį reikia pirma išjungti ir paskui vėl įjungti.

9.2 Pjūklio pasirinkimas

„Festool“ pjūkliai siaurapjūkliui pažymėti atitinkamomis spalvomis. Atitinkama spalva nurodo medžiagą, kuriai šis pjūklelis tinka.

Spalva	Medžiaga
Geltona	Kieta mediena, minkšta mediena, stalių plokštės, fanera, medienos drožlių plokštės, medienos plaušo plokštės
Raudona	Plastikas
Mėlyna	Aliuminis, spalvotieji metalai, plienas
Žalia	Keramika, izoliacinės medžiagos, plokštės iš mineralinių medžiagų

Pjauti tik tokias gamybines medžiagas, kurioms atitinkamas pjovimo diskas yra skirtas.

9.3 Pjūklio keitimas



ATSARGIAI

Sužalojimo pavojus dėl karšto ir aštraus keičiamojo įrankio.

- Nenaudokite atšipusių ir sugedusių keičiamųjų įrankių.
- Dirbdami su keičiamuoju įrankiu mūvėkite apsaugines pirštines.

Pjūklo disko įdėjimas [3A]

- Užspaudimo svirtį [3-2] patraukite iki galo ir laikykite.
- Pjūklėlį [3-3] dantukais pjovimo kryptimi iki galo įstatykite į pjūklio laikiklį [3-1].
- Vėl atleiskite užspaudimo svirtį.

ATSARGIAI! Pakeitę pjūklėlį kiekvieną kartą patikrinkite, ar jis stabiliai įtvirtintas.

ATSARGIAI! Iškris pjūklo diskas. Pažeisite ruošinį

- Naudokite tik tuos pjūklo diskus, kurie turi kotą su vienu kumštelio (T kotas).

Pjūklo disko išstūmimas [3B]

ATSARGIAI! Išstumdami pjūklėlį nelaikykite jo atsukę į aplinkui esančius žmones.

- Iki galo ištraukite užspaudimo svirtį [3-2].
- ☑ Pjūklelis išstumiamas.
- Atleiskite užspaudimo svirtį.

Jei pjūklio pakeisti nepavyksta:

- Akumuliatorinį siaurapjūklį palikite veikti 3–10 sekundžių didžiausiu apsučių skaičiumi.
- Dar kartą aktyvinkite užspaudimo svirtį.

Po kiekvieno pjūklio keitimo nustatyti pjūklio kreipiančiąją [5]

Pjūklio kreipiančioji užtikrina geresnį pjūklio kreipimą. Ekscentrinio kaiščiu [5-1] nustatykite pjūklio kreipiančiąją.

- Siauriems pjūkleliams ekscentrinį kaištį [5-1] vidiniu šešiabriauniu raktu [1-13] sukite pirmyn į padėtį [5-2]. Storiems pjūkleliams sukite atgal į padėtį [5-3].

9.4 Apsaugos nuo išdraskymų įdėjimas [4]

Apsauga nuo išdraskymų leidžia pjauti nepaliekant atplaišų.

- Kai elektrinis įrankis išjungtas, apsaugą nuo išdraskymų [4-1] su išpjova [4-2] stumkite aukštyne kreipiamąją [4-3] iki pjūklio.
- Įjunkite elektrinį įrankį (žr. 8.1 skyrių).
- **Pavojus nuslysti!** Įsitikinkite, kas paviršius, naudojamas prispausti, yra pakankamai platus ir stabilus, kad būtų užtikrintas patikimas galios perdavimas. Veikiant elektriniam įrankiui išsikišusią apsaugą nuo išdraskymų prispauskite prie lygaus paviršiaus ir įpjaukite naudodami 6 eigų skaičiaus pakopą.
- ☑ Apsauga nuo išdraskymų įpjauta.



Kad apsauga nuo išdraskymų patikimai veiktų, ji iš abiejų pusių turi sandariai priglusti prie pjūklio. Kad pjūviai būtų be atplaišų, pakeitę pjūklėlį kiekvieną kartą pakeiskite ir apsaugą nuo išdraskymų.

9.5 Švytuojančios eigos nustatymas

Kad įvairias medžiagas būtų galima apdirbti optimalia pastūma, akumuliatorinio siaurapjūklio švytuojanti eiga yra reguliuojama. Norima padėtis pasirenkama švytuojančios eigos jungikliu [1-15]:

0 padėtis = švytuojanti eiga išjungta

3 padėtis = maksimali švytuojanti eiga

Ruošiny	Nustatymas – švytuojanti eiga
Minkšta mediena, medžio drožlių plokštės, medienos plaušų plokštės, plokštės iš mineralinių medžiagų	1 – 3
Masyvinės medienos plokštės, fanera, plastikas	1 – 2
Keramika	0
Aliuminis, spalvotieji metalai	0 – 2
Plienas, kietmedis	0 – 1
Izoliacinės medžiagos	0

9.6 Pjovimo stalo kampo nustatymas [6]

Istrižiesiems pjūviams pjauti pjovimo stalą galima pasukti į abi puses iki 45° kampu.

- ▶ Varžtą su vidiniu šešiabriauniu [6-1] šiek tiek atlaisvinkite vidiniu šešiabriauniu raktu [6-5]; taip pat atlaisvinkite pjovimo stalą [6-3].
- ▶ Pjovimo stalą iki galo stumkite į priekį.
- ▶ Nustatykite norimą pasvirimą kampine skale [6-2]. Vidurinėje padėtyje 0° naudojamas fiksatorius [6-4], kuris iš anksto yra nustatytas gamykloje.
- ▶ Pjovimo stalą iki galo stumkite atgal.
- ▶ Varžtą su vidiniu šešiabriauniu priveržkite 4 Nm priveržimo momentu.

9.7 Apsauga nuo drožlių

Apsaugos nuo drožlių montavimas [7A]

- ▶ Apsaugą nuo drožlių [7-2] iš priekio uždėkite ant apsauginio lanko [7-3] ir stumkite ant užspaudimo svirties [7-4], kol apsauga nuo drožlių užsifiksuos.

Apsaugos nuo drožlių išmontavimas [7B]

- ▶ Apsaugą nuo drožlių [7-2] už liežuvėlio [7-1] nuimkite nuo užspaudimo svirties [7-4].

9.8 Apšvietimas [8]

Įmontuota šviesa skirta darbinei zonai apšviesti.

Šviesos įjungimas / išjungimas

Šviesą [8-2] galima įjungti arba išjungti mygtuku [8-1] tiek dirbant su įrankiu, tiek šiam sustojus.

Jei elektrinis įrankis išjungtas, už poros sekundžių išsijungia ir šviesa.

Elektrinis įrankis išsaugo paskutinį nustatymą, kol šviesos mygtukas [8-1] nėra nuspaudžiamas iš naujo.

Jei šviesos mygtuką laikysite nuspaustą 5 sekundes, visiems per „Festool App“ parinktiems nustatymams bus atkurti gamykliniai nustatymai.

9.9 Nusiurbimas [9]



ĮSPĖJIMAS

Dulkės kelia grėsmę sveikatai

- ▶ Niekada nedirbkite be nusiurbimo įrenginio.
- ▶ Visada atkreipkite dėmesį į nacionalines nuostatas.
- ▶ Dirbdami užsidėkite respiratorių.

Siurbimo spec. jungtimi [9-1] akumuliatorinį siaurapjūklį 27 mm skersmens žarna galima prijungti prie mobiliojo dulkių siurblio.

Siurbimo spec. jungties montavimas

- ▶ Siurbimo spec. jungtį [9-1] įstatykite į pjovimo stalo gale esančią angą, kad kabliukai [9-3] užsifiksuotų išpjovoje [9-2].

Siurbimo spec. jungties išmontavimas

- ▶ Spauskite abu kabliukus ir traukite iš pjovimo stalo.

Reikalavimai mobiliesiems dulkių siurbliams

Vardinis žarnos skersmuo	≥27 mm
Srautas	>11 l/s >41 m³/h
Rekomenduojamas filtro efektyvumas	Dulkių klasė M arba aukštesnė ^[14]

Laikykitės mobiliųjų dulkių siurblių naudojimo instrukcijos. Mobilusis dulkių siurblys turi būti pritaikytas apdirbamai medžiagai. Sumažėjus siurbimo našumui nutraukite darbą ir pašalinkite priežastį.

9.10 Programėlė Festool App*

Naudojant programėlę Festool App, elektrinį įrankį galima konfigūruoti. Tam įrankyje turi būti naudojamas **Bluetooth®** akumuliatorius.

- ① Akumuliatoriaus susiejimas per Bluetooth®, žr. akumuliatoriaus naudojimo instrukciją.

- ① Programėlėje Festool App rasite daugiau informacijos apie elektrinio įrankio naudojimą.

Dabartinę elektrinio įrankio arba akumuliatorių baterijos programinės įrangos versiją ir pasiekiamus naujinius galima atsisiųsti iš „Festool“ programėlės.

* Galima įsigyti ne visose šalyse.

10 Darbas su elektriniu įrankiu

Dirbdami vadovaukitės šiais saugos nurodymais:

- Pjaudami niekada nelaikykite ruošinio ranka.
- Pasirinkite tokį pjūklo disko ilgį, kad jis neišsikištų pro ruošinio viršutinę dalį ir kiekvienu atveju liktų įleistas į ruošinį.
- Itin daug dulkių sukeliančių ruošinių neapdirbkite iškėlę rankas virš galvos.
- Apdirbdami mažus arba siaurus ruošinius, visada naudokite stabilų pagrindą.

Dirbant PSC 500 EB abiem rankomis laikyti už rankenos [1-6] ir suėmimo paviršiaus [1-5] (arba už PSBC 500 EB apvalios rankenos [1-21] ir už suėmimo paviršiaus [1-22]) ir stumti elektrinį įrankį išilgai žymėjimo linijos.

10.1 Laisvasis pjovimas pagal žymėjimo liniją

Trikampis apsaugos nuo išdraskymų smaigalys [4-1] palengvina pjovimą pagal žymėjimo liniją.

10.2 Garsiniai įspėjamieji signalai

Garsiniai įspėjamieji signalai skamba esant šioms darbinėms būsenoms:

Garsinis signalas	Priežastis	Priemonė
Pypsi vieną kartą. 	Akumuliatorius išsekęs / nesuderinamas.	Įkraukite / pakeiskite akumuliatorių.
	Elektrinis įrankis perkrautas.	Mažiau apkraukite elektrinį įrankį.
	Paspaudus įjungimo / išjungimo jungiklį: elektrinis įrankis perkaito.	Elektriniam įrankiui atvėsus naudokite jį toliau.
Pypsi nuolat. 	Elektrinio įrankio gedimas.	Kreipkitės į gamintoją dėl klaidos šalinimo.

[14] Pavojingoms dulkėms, pvz., medienos, medžiagų, kurių sudėtyje yra kvarco dalelių ir dažų, naudokite M arba H dulkių klasę.

11 Techninė priežiūra ir aptarnavimas



ĮSPĖJIMAS

Sužalojimo pavojus, elektros smūgio grėsmė

- Prieš vykdydami bet kokius techninės priežiūros ir aptarnavimo darbus, nuo elektrinio įrankio visada nuimkite akumuliatorių.
- Visus techninės priežiūros ir remonto darbus, kurių metu reikia atidaryti variklio korpusą, paveskite vykdyti tik įgalioto techninės priežiūros centro specialistams.

Techninį aptarnavimą ir remontą leidžiama vykdyti tik gamintojui arba techninės priežiūros centrams. Naudoti tik **originalias Festool atsargines dalis**.

Daugiau informacijos: www.festool.lt/servisas

11.1 Laikytis šių nurodymų

- Reguliariai tikrinkite pjūklelio kreipiamosios [1-18] nusidėvėjimą.
- Kad ant paviršiaus neatsirasų įbrėžimų ir įdubų, reguliariai valykite eigos padą [1-17].
- Pažeisti apsauginiai įtaisai ir dalys turi būti kvalifikuotai remontuojami arba keičiami įgaliotose specializuotose dirbtuvėse, jeigu naudojimo instrukcijoje nenurodyta kitaip.
- Tam, kad būtų užtikrinta oro cirkuliacija, variklio korpuso aušinimo angos visada turi būti švarios ir neuždengtos.
- Elektrinio įrankio ir akumuliatorių baterijos sujungimo kontaktai visada turi būti švarūs.

11.2 Drožlių surinkimo vietos valymas

Kad išvengtumėte užsikimšimo, reguliariai valykite drožlių surinkimo vietą:

- Drožlių surinkimo vietą išvalykite šepetėliu arba išsiurbkite.

12 Reikmenys

Įrankių ir reikmenų užsakymo numerius rasite internete adresu www.festool.lt.

12.1 Pjovimas metalui skirtu plieniniu eigos padu



ATSARGIAI

Po eigos padu esančios metalo drožlės gali pažeisti ruošinį.

- Metalą pjaukite plieniniu eigos padu.

Plieninio eigos pado montavimas [10A]

- Plieninį eigos padą [10-1] iš apačios uždėkite ant eigos pado pjovimo stalo apačioje [10-2].
- Plieninį eigos padą įstatykite į fiksatorių [10-3] ir stumkite atgal, kol plieninis eigos padas užsifiksuos pjovimo stale.

Plieninio eigos pado išmontavimas [10B]

- Atlaisvinkite fiksatorių stumdami plieninį eigos padą [10-1] į priekį.
- Plieninį eigos padą nuimkite nuo eigos pado pjovimo stalo apačioje [10-2].

- ⓘ Jei plieninis eigos padas stringa ant pjovimo stalo, išsikišusį galinį kraštą [10-4] galima atremti kitu daiktu.

12.2 Pjovimas naudojant skriestuvą [11]

Skriestuvu galima išpjauti žiedo formos pjūvius, kurių skersmuo yra nuo 92 mm iki 3000 mm. Skriestuvą galima montuoti tiesiai ant elektrinio įrankio. Norėdami tai padaryti, sumontuotą standartinį eigos padą laikinai turite pakeisti skriestuvo eigos padu.

ACHTUNG! Atsižvelkite į maksimalų 20 mm medžiagos storį ir naudokite tik pjūklo diskus (FSG) su tinkamu dantų skėtimu.

- „Torx“ veržliarakčiu išsukite varžtus [11-1] ir išmontuokite sumontuotą standartinį eigos padą [11-2].
- Uždėkite skriestuvo eigos padą [11-3] ir, naudodami kartu pristatomus varžtus, priveržkite 1 Nm priveržimo momentu.

- ⓘ Skriestuvo eigos padą taip pat galima naudoti ir pjaunant be skriestuvo, tokiu atveju jo nereikės vėl pakeisti standartiniu eigos padu.

- Matavimo juostą [11-4] užfiksuokite skriestuvo eigos pado [11-5] išpjovose.
- Rankenėle [11-7] atlaisvinkite matavimo juostos spaustuką ir nustatykite norimą spindulį.
- Matavimo juostą vėl užfiksuokite rankenėle.
- Centravimo ašį [11-9] įstatykite į PSC 500 EB/ PSBC 500 EB reikiamą skriestuvo [11-8] kiaurymę.

- ⓘ Įdėkite centravimo ašį [11-6] į dėklą.

Rekomenduojami nustatymai pjaunant su skriestuvu

- Pjauti prieš laikrodžio rodyklę.
- Pjauti su nedidele pastūma.
- Nustatyti švytuojančią eigą nuo 0 iki 1.
- Nustatyti eigų skaičių nuo 1 iki 6.

13 Aplinka



Elektrinių prietaisų, baigtų eksploatuoti maitinimo elementų ir akumuliatorių nemesti į buitinius šiukšlynus. Prietaisus, reikmenis ir pakuotę pristatyti antriniam perdirbimui

pagal aplinkosaugos reikalavimus. Laikytis galiojančių nacionalinių teisės aktų.

Prieš utilizuojant senus maitinimo elementus, akumuliatorių baterijas ir lempas reikia išimti iš elektrinio prietaiso jų nesugadinant. Išsekusius arba sugedusius maitinimo elementus ir akumuliatorių baterijas reikia priduoti tik iškrautus ir apsaugotus nuo trumpojo jungimo (pvz., lipniosiomis juostomis izoliavus polius). Tai užtikrins efektyvų jų antrinį perdirbimą.

Vadovaujantis Europos direktyva dėl nebenaudojamų elektrinių ir elektroninių prietaisų ir jų perkėlimo į nacionalinę teisę, baigtus eksploatuoti elektrinius prietaisus reikia surinkti atskirai ir perduoti antriniam perdirbimui pagal aplinkosaugos reikalavimus.

Informaciją apie priėmimo vietas galima pasižiūrėti internete adresu www.festool.lt/recycling.

Informacija apie kritines medžiagas: www.festool.lt/reach

14 Bendrieji nurodymai

Šiuo Festool GmbH deklaruoja, kad PSC 500 EB, PSBC 500 EB atitinka direktyvą 2014/53/EU.

Visą atitikties deklaraciją rasite internete adresu: www.festool.com/declaration-of-conformity

14.1 Licencijų nuorodos

Kai gaminyje yra naudojamos atvirojo kodo licencijos, nuorodas į jas rasite „Festool App“[™], žr. **Informacija > Atvirojo kodo licencijos įrankiams**.

* Galima įsigyti ne visose šalyse.

14.2 Informacija apie duomenų apsaugą

Elektriniame įrankyje yra lustas, kuriame automatiškai įsimenami mašinos ir eksploataciniai duomenys. Įsimintieji duomenys nėra tiesiogiai susiję su konkrečiu asmeniu.

Šie duomenys specialiais prietaisais gali būti nuskaitomi nekontaktiniu būdu ir įmonės Festool naudojami išimtinai sutrikimų paieškos, remonto ir garantinio aptarnavimo, taip pat elektrinio įrankio kokybės gerinimo ar tolesnio vystymo

tikslais. Šie duomenys – be vienareikšmiško kliento sutikimo – jokiais kitais tikslais nėra naudojami.

14.3 Bluetooth®

Žodinis prekės ženklas Bluetooth® ir logotipai yra įmonės „Bluetooth SIG, Inc.“ registruoti prekių ženklai, juos įmonė

„TTS Tooltechnic Systems AG & Co. KG“, kartu ir įmonė „Festool“ naudoja pagal licenciją.

Latviski

Satura rādītājs

1 Simboli.....	82
2 Drošības noteikumi.....	82
3 Lietošana atbilstoši paredzētajam mērķim.....	83
4 Tehniskie dati.....	83
5 Ierīces elementi.....	83
6 Akumulators.....	83
7 Transportēšana un glabāšana.....	84
8 Lietošanas uzsākšana.....	84
9 Iestatījumi.....	84
10 Darbs ar elektroinstrumentu.....	85
11 Apkalpošana un apkope.....	86
12 Piederumi.....	86
13 Apkārtējā vide.....	86
14 Vispārēji norādījumi.....	87

1 Simboli

-  Brīdinājums par vispārīgu apdraudējumu
-  Brīdinājums par risku saņemt elektrisko triecienu
-  Izlasiet lietošanas instrukciju un drošības norādījumus.
-  Lietojiet respiratoru.
-  Lietojiet dzirdes aizsarglīdzekļus.
-  Nēsājiet aizsargbrilles.
-  Darbinstrumentu nomaiņas laikā izmantojiet aizsargcimdus.
-  Akumulatoru bloka ielikšana.
-  Izņemiet akumulatoru bloku.
-  Plaukstu un pirkstu saspiešanas bīstamība.
-  Apgaismojuma ieslēgšana/izslēgšana

2 Drošības noteikumi

2.1 Vispārējie drošības noteikumi elektroinstrumentiem

 **BRĪDINĀJUMS!** Izlasiet visus drošības noteikumus un norādījumus. Drošības noteikumu un norādījumu neievērošana var būt par cēloni elektriskā trieciena saņemšanai un izraisīt aizdegšanos un/vai radīt smagus savainojumus.

Saglabājiet šos drošības noteikumus turpmākai izmantošanai.

Nemiet vērā uzlādes ierīces un akumulatoru bloka lietošanas pamācībās sniegtos norādījumus.

2.2 Drošības norādījumi par zāģēšanu ar turp- atpakaļkustību

- **Veicot darbus, kuru laikā darbinstruments var skart slēptus elektriskos vadus, turiet elektroinstrumentu aiz izolētajām noturvīsmām.** Darbinstrumentam saskaroties ar spriegumnesošu vadu, spriegums var nonākt arī uz elektroinstrumenta metāla daļām un izraisīt elektriskā trieciena saņemšanu.
- **Iestipriniet apstrādājamo priekšmetu spīlēs vai fiksējiet to citādā veidā uz stabilas pamatnes.** Turot apstrādājamo priekšmetu ar roku vai piespiežot to ar savu ķermeni, apstrādājamais priekšmets nav stabils, kas var novest pie kontroles zaudēšanas pār elektroinstrumentu.

2.3 Citi drošības noteikumi

- Var rasties veselībai kaitīgi putekļi, piemēram, apstrādājot krāsas, kas satur svīnu, metālus un dažas koksnes sugas. **Ievērojiet valstī spēkā esošos drošības noteikumus.** Saskaņojot ar šiem putekļiem vai to ieelpošana var radīt apdraudējumu lietotājam vai tuvumā esošajām personām.
- **Lietojiet piemērotus individuālos aizsardzības līdzekļus:** ausiņas un aizsargbrilles.
- **Lai saudzētu savu veselību, valkājiet piemērotus elpceļu aizsardzības līdzekļus.** Strādājot slēgtās telpās, nodrošiniet pietiekošu ventilāciju un pievienojiet instrumentam putekļu sūcēju.
- **Neiemonējiet elektroinstrumentu darba galdā.** Ja elektroinstrumenti ir uzstādīti cita ražotāja piedāvātā vai pašizgatavotā darbgaldā, tas var kļūt nestabils un radīt smagus negadījumus.
- **Izmantojiet piemērotas meklēšanas iekārtas, lai atrastu slēptus komunālapgādes vadus, vai arī lūdziet palīdzību vietējā komunālapgādes uzņēmumā.** Darbinstrumentam skarot spriegumaktīvu vadu, var notikt aizdegšanās un lietotājs var gūt elektrisko triecienu. Gāzes cauruļvada bojājums var izraisīt sprādzienu. Ūdensvada bojājuma gadījumā var tikt bojātas materiālās vērtības.
- **Pārlicinieties, ka ieslēgšanas/izslēgšanas slēdzis darbojas pareizi.** Elektroinstrumenti, ko vairs nevar ieslēgt vai izslēgt, ir bīstams lietotājam un ir jāremontē specializētā remonta darbnīcā.
- Elektroinstrumenti vienmēr jāpievērza apstrādājamajai detaļai ar kustībā esošu zāģa asmeni.
- Vienmēr izslēdziet elektroinstrumentu pirms tā noņemšanas no apstrādājamās detaļas.
- **Pagaidiet, līdz elektroinstrumenti apstājas, un tikai tad nolieciet to malā.** Iestiprināmais darbinstruments var iekerties, tādējādi var zaudēt kontroli pār elektroinstrumentu.
- Nelietojiet deformētus vai iekļūkušus zāģa asmeņus, kā arī zāģa asmeņus ar neasām vai bojātām zobu griežējšķautnēm.
- **Brīdinājums par gaismas starojuma kaitīgo ietekmi.** Neskatoties gaismas starā. Nevērsiet gaismas staru uz citiem cilvēkiem vai dzīvniekiem. Optiskais starojums var būt kaitīgs acīm.
- **Neizmantojiet akumulatoru bloku glabājiet drošā attālumā no saspīdētām, monētām, atslēgām, naglām, skrūvēm vai citiem sīkiem metāla priekšmetiem, kas var izraisīt kontaktu pārvienošānu.** Ja starp

akumulatora kontaktiem veidojas īsslēgums, var apdedzināties vai var izraisīt ugunsgrēku.

- **Lai darbinātu akumulatora elektroinstrumentus, izmantojiet tikai tiem paredzētus akumulatoru blokus un neizmantojiet elektrotīkla barošanas blokus. Nelietojiet citu ražotāju uzlādes ierīces, lai uzlādētu akumulatoru bloku.** Ja izmanto piederumus, kurus ražotājs nav paredzējis izmantot, var izraisīt elektrotriecienu un/vai smagus nelaimes gadījumus.

2.4 Metāla apstrāde

Apstrādājot metālu, drošības apsvērumu dēļ jāveic tālāk norādītie pasākumi.

- Lietojiet piemērotas aizsargbrilles.
- Pievienojiet elektroinstrumentu piemērotai putekļu uzsūkšanas iekārtai ar antistatisku sūkšanas šļūteni.
- Izmantojiet metāla apstrādei paredzēto zāģa asmeni.
- Zāģējot metālu, izmantojiet tērauda pamatni **[10-11]**.
- Zāģējot plātnes, eļļošanai izmantojiet petroleju; plānus profilus (līdz 3 mm) var apstrādāt bez eļļošanas.

Pēc metāla apstrādes

- Noņemiet akumulatoru bloku.
- Iztīriet elektroinstrumenta iekšpusi ar putekļu sūcēju, izmantojot ventilācijas atveres. Citādi elektroinstrumenta iekšpusē var nosēsties vadītspējīgi putekļi, kas var izraisīt īsslēgumu.

2.5 Instrumenta radītā trokšņa un vibrācijas parametru vērtības

Atbilstoši EN 62841 noteiktās tipiskās vērtības ir šādas:

Skaņas spiediena līmenis	$L_{PA} = 91 \text{ dB(A)}$
Skaņas jaudas līmenis	$L_{WA} = 99 \text{ dB(A)}$
Mērījumu izkliede	$K = 5 \text{ dB}$

UZMANĪBU! Darba laikā norādītās vērtības var tikt pārsniegtas. Lietojiet dzirdes aizsarglīdzekļus.

Svārstību paātrinājuma vērtība a_h (trīs virzienu vektoru summa), atkārtotas trieciena vibrācijas p_F un mērījumu izkliede K noteikta saskaņā ar EN 62841:

		PSC 500 EB	PSBC 500 EB
Kokskaidu plātņu zāģēšana	$a_{h,B}$	$< 7 \text{ m/s}^2$	$< 6 \text{ m/s}^2$
Metāla lokšņu zāģēšana	$a_{h,M}$	$< 8 \text{ m/s}^2$	$< 6 \text{ m/s}^2$
Kokskaidu plātņu zāģēšana	$p_{F,B}$	$\leq 230 \text{ m/s}^2$	$\leq 223 \text{ m/s}^2$
Metāla lokšņu zāģēšana	$p_{F,M}$	$\leq 297 \text{ m/s}^2$	$\leq 202 \text{ m/s}^2$
Mērījumu izkliede	K	$1,5 \text{ m/s}^2$	$1,5 \text{ m/s}^2$

Norādītās emisijas vērtības (vibrācija, troksnis) ir paredzētas mašīnu salīdzināšanai un var tikt izmantotas arī sākotnējai vibrācijas un trokšņa slodzes novērtēšanai izmantošanas laikā; tās atspoguļo galvenos elektroinstrumenta lietošanas veidus.

UZMANĪBU! Instrumenta radītā trokšņa parametru vērtības var atšķirties no šeit norādītajām vērtībām. Tās ir atkarīgas no izmantojamā darbinstrumenta, kā arī no apstrādājamās detaļas īpašībām.

- Novērtējiet faktisko slodzi visā darba ciklā.
- Nosakiet piemērotus drošības pasākumus atkarībā no faktiskās slodzes.

3 Lietošana atbilstoši paredzētajam mērķim

Akumulatora svārstu figūrzāģis ir paredzēts izgriezumam, noapaļojumu un kontūru veidošanai, kā arī garenzāģēšanai un šķērszāģēšanai, izmantojot tādus materiālus kā koksne, koksnei līdzīgi materiāli, metāla loksnes, plastmasa, minerālvielu plātņu materiāli un izolācijas materiāli.

Ja lietojums ir neatbilstīgs, atbildību uzņemas lietotājs.

4 Tehniskie dati

Akumulatora svārstzāģis		PSC 500 EB	PSBC 500 EB
Motora spriegums		18 V $\equiv$	
Gājienu skaits*		1500 – 3800 min ⁻¹	1000 – 3800 min ⁻¹
Gājienu garums		26 mm	
Svārsta iedarbība		4 pakāpju	
Maks. slīpuma pozīcija uz abām pusēm		45°	
Maks. zāģēšanas dziļums (atkarīgs no zāģa asmens)	Koks	120 mm	
	Alumīnijs	20 mm	
	Tērauds	10 mm	
Svars bez akumulatoru bloka		2,3 kg	2,4 kg
Piemērotie akumulatoru bloki		Festool sērija BP 18 $\geq$ 4 Ah	

* Gājienu skaita dati ar pilnībā uzlādētu akumulatoru bloku

5 Ierīces elementi

- [1-1]** Zāģa asmens
- [1-2]** Zāģa asmens stiprinājums
- [1-3]** Zāģa asmens fiksēšanas svira
- [1-4]** Skaidu aizsargs
- [1-5]** Izolēta satveršanas virsma
- [1-6]** Izolēts rokturis
- [1-7]** Dzesēšanas atvērums
- [1-8]** Apgaismojuma poga
- [1-9]** Gājienu skaita regulēšanas ripulis
- [1-10]** Akumulatoru bloka atbrīvošanas poga
- [1-11]** Akumulatoru bloks
- [1-12]** Ieslēgšanas/izslēgšanas slēdzis
- [1-13]** Sešstūra stienātslēga
- [1-14]** Atslēgas novietne
- [1-15]** Svārsta iedarbības pārslēdzējs
- [1-16]** Zāģēšanas galds
- [1-17]** Pamatne
- [1-18]** Zāģa asmens vadotne
- [1-19]** Ieslēgšanas bloķētājs (tikai PSBC 500 EB)
- [1-20]** Akseleratora slēdzis (tikai PSBC 500 EB)
- [1-21]** Lokveida rokturis (tikai PSBC 500 EB)
- [1-22]** Izolēta satveršanas virsma (PSBC 500 EB)

Ne visi šeit attēlotie vai aprakstītie piederumi ietilpst piegādes komplektā.

6 Akumulators

Pirms akumulatoru bloka ievietošanas pārbaudiet, vai akumulatora pievienošanas vieta ir tīra. Ja akumulatora pievienošanas vieta ir netīra, tas var negatīvi ietekmēt kontaktus un izraisīt to bojājumus.

Kontakta traucējums var izraisīt ierīces pārkaršanu un bojājumus.

- [2A]** Noņemiet akumulatoru bloku.
- [2B]**  Ielieciet akumulatoru bloku līdz tas nofiksējas.

➤ Sīkāku informāciju par uzlādes ierīci un akumulatoru bloku var atrast akumulatoru bloka un uzlādes ierīces lietošanas pamācībā.

7 Transportēšana un glabāšana



UZMANĪBU

Ugunsgrēka risks īssavienojuma dēļ

Savainojumu risks

- ▶ Elektroinstrumenta transportēšana un uzglabāšana ar izņemtu zāģa asmeni un atvienotu no akumulatoru bloka.

- ▶ Pēc katras lietošanas reizes novietojiet sešstūra stieņatslēgu **[1-13]** atslēgas novietnē **[1-14]**.

8 Lietošanas uzsākšana

8.1 Ieslēgšana/izslēgšana

Elektroinstrumenti ir aprīkoti ar ieslēgšanas/izslēgšanas slēdži **[1-12]** (I= IESL.; 0= IZSL.).

PSBC 500 EB ir aprīkots arī ar akceleratora slēdži **[1-20]** ar ieslēgšanas bloķētāju **[1-19]**, kas nodrošina elektroinstrumenta palaišanu neatkarīgi no ieslēgšanas/izslēgšanas slēdža stāvokļa.

Ilgstošās darbības režīmā izmantojiet ieslēgšanas/izslēgšanas slēdži **[1-12]**.

9 Iestatījumi



BRĪDINĀJUMS

Savainojumu risks

- ▶ Pirms jebkādu darbu veikšanas pie elektroinstrumenta izņemiet no tā akumulatoru bloku.

9.1 Elektroniskā daļa

Asmens kustību biežuma regulēšana

Gājienu skaitu var vienmērīgi regulēt ar regulēšanas ripuli gājienu skaita diapazonā (skatiet **4.** nodaļu). Tādējādi varat optimāli pielāgot zāģēšanas ātrumu apstrādājamā materiāla īpašībām.

Materiāls	Gājienu skaita pakāpe
Cieta koksne, mīksta koksne, galdnieku plāksnes, saplāksnis, kokskaidu plātnes	6 /A
Kokšķiedru plāksnes	4 – 6 /A
Plastmasa	3 – 6 /A
Keramika, alumīnijs, krāsainie metāli	3 – 5
Minerālvielu plātņu materiāls	1 – 3
Tērauds	2 – 4
Izolācijas materiāli	5 – 6 /A

Asmens kustību biežuma pakāpe A. Elektroinstrumenti darbojas ar samazinātu griešanās ātrumu un pārslēdzas uz maksimālo ātrumu slodzes apstākļos.

Aizsardzība pret pārslodzi

Elektroinstrumenta ārkārtas pārslodzes gadījumā strāvas padeve tiek pilnībā pārtraukta. Pēc izslēgšanas elektroinstrumenti atkal ir darba gatavībā.

Termiskā aizsardzība

Lai novērstu pārkaršanu, elektroinstrumenti izslēdzas. Pēc atdzišanas instrumentu var ieslēgt no jauna.

Bremze

Pēc instrumenta izslēgšanas zāģa asmens tiek elektroniski apstādināts 2 sekunžu laikā.

Aizsardzība pret atkārtotu ieslēgšanos

Iebūvētā aizsardzība pret atkārtotu ieslēgšanos novērš elektroinstrumenta atkārtotu patvaļīgu ieslēgšanos, atjaunojoties barojošā sprieguma padevei pēc

elektrobarošanas pārtraukuma. Lai šādā gadījumā no jauna iedarbinātu elektroinstrumentu, vispirms to izslēdziet un tad no jauna ieslēdziet.

9.2 Zāģa asmens izvēle

Festool figūrzāģa asmeņi ir marķēti ar krāsām. Attiecīgā krāsa norāda materiālu, kura zāģēšanai ir piemērots attiecīgais zāģa asmens.

Krāsa	Materiāls
Dzeltens	Cieta koksne, mīksta koksne, galdnieku plāksnes, saplāksnis, skaidu plāksnes, kokšķiedru plāksnes
Sarkans	Plastmasa
Zils	Alumīnijs, krāsainie metāli, tērauds
Deg zaļā krāsā	Keramika, izolācijas materiāls, minerālvielu plātņu materiāls

Zāģējiet vienīgi materiālus, kuriem ir paredzēts attiecīgais zāģa asmens.

9.3 Zāģa asmens maiņa



UZMANĪBU

Savainojumu gūšanas risks karsta un asa darbinstrumenta dēļ.

- ▶ Nelietojiet neasus un bojātus darbinstrumentus.
- ▶ Izmantojiet aizsargcimdus, rīkojoties ar darbinstrumentu.

Zāģa asmens iestiprināšana [3A]

- ▶ Velciet fiksēšanas sviru **[3-2]** līdz atdurei un turiet.
- ▶ Ievietojiet zāģa asmeni **[3-3]** ar zāģēšanas virzienā vērstiem zobiem līdz atdurei zāģa asmens stiprinājumā **[3-1]**.
- ▶ Atlaidiet fiksēšanas sviru.

UZMANĪBU! Pēc katras zāģa asmens maiņas pārbaudiet, vai zāģa asmens ir stingri nostiprināts.

UZMANĪBU! Zāģa asmens izkrīt. Apstrādājamās detaļas bojājums

- Iestipriniet instrumentā vienīgi zāģa asmeņus ar vienu izciļņa kātu (T veida kātu).

Zāģa asmens izņemšana [3B]

UZMANĪBU! Izstumjot zāģa asmeni, nevērsiet to tuvumā esošo personu virzienā.

- ▶ Velciet fiksēšanas sviru **[3-2]** līdz atdurei.
- ☑ Zāģa asmens tiek strauji izbīdīts.
- ▶ Atlaidiet fiksēšanas sviru.

Ja zāģa asmens maiņa nav iespējama, rīkojieties šādi:

- ▶ Darbiniet akumulatora svārstzāģi 3–10 sekundes ar lielu apgriezību skaitu.
- ▶ Vēlreiz nospiediet fiksēšanas sviru.

Ikreiz pēc zāģa asmens maiņas noregulējiet zāģa asmens vadotni [5]

Zāģa asmens vadotne uzlabo zāģa asmens vadību.

Noregulējiet zāģa asmens vadotni ar ekscentra tapu **[5-1]**.

- ▶ Plāna zāģa asmens gadījumā pagrieziet ekscentra tapu **[5-1]** ar sešstūra stieņatslēgu **[1-13]** uz priekšu pozīcijā **[5-2]**. Bieza zāģa asmens gadījumā pagrieziet to uz aizmuguri pozīcijā **[5-3]**.

9.4 Pretizrāvumu aizsarga ielikšana [4]

Pretizrāvumu aizsargs ļauj novērst malu izrāvumus zāģēšanas laikā.

- ▶ Kad elektroinstrumenti ir izslēgti, bīdiet pretizrāvumu aizsargu **[4-1]** ar augšup vērstu padziļinājumu **[4-2]** līdz zāģa asmenim uz vadotnes **[4-3]**.
- ▶ Ieslēdziet elektroinstrumentu (skatiet **8.1.** nodaļu).

- **Noslīdēšanas risks!** Pārliecinieties, ka pretspiešanai izmantotā virsma ir pietiekami plata un stabila, lai garantētu drošu spēka pārnēsi. Kad elektroinstrumenti ir ieslēgti, piespiediet izvērztā pretizrāvumu aizsargu pie līdzēnas virsmas un iezāģējiet pretizrāvumu aizsargu, izmantojot 6. gājienu skaita pakāpi.

☑ Pretizrāvumu aizsargs ir iezāģēts.

- ⓘ Lai pretizrāvumu aizsargs droši darbotos, tam no abām pusēm cieši jāpieguļ zāģa asmenim. Lai zāģēšanas laikā novērstu malu izrāvumus, katrā zāģa asmens nomaiņas reizē izmantojiet jaunu pretizrāvumu aizsargu.

9.5 Svārsta iedarbības regulēšana

Lai dažādus materiālus varētu apstrādāt ar optimālu padevi, akumulatora svārstzāģis ir aprīkots ar regulējamu svārsta iedarbību uz zāģa asmeni. Vajadzīgā svārsta iedarbības pakāpe tiek izvēlēta ar svārsta iedarbības slēdzi [1-15]:

Pozīcija 0 = svārsta iedarbība izslēgta

Pozīcija 3 = maksimālā svārsta iedarbība

Materiāls	Svārsta gājienu iestatījums
Mīksta koksne, kokskaidu plātnes, kokšķiedru plātnes, minerālu izcelsmes plātņu materiāli	1 – 3
Galdnieku plāksnes, saplāksnis, plastmasa	1 – 2
Keramika	0
Alumīnijs, krāsainie metāli	0 – 2
Tērauds, cieta koksne	0 – 1
Izolācijas materiāli	0

9.6 Zāģēšanas galda leņķa iestatīšana [6]

Lai zāģētu slīpā plaknē, zāģēšanas galdu var sagāzt sāniski uz abām pusēm līdz 45°.

- Nedaudz atskrūvējiet sešstūra iedobes skrūvi [6-1] ar sešstūra stienātslēgu [6-5], atbrīvojot zāģēšanas galdu [6-3].
- Bīdīet zāģēšanas galdu uz priekšu līdz atdurei.
- Iestatiet vēlamo slīpuma pozīciju, izmantojot leņķa skalu [6-2]. Vidus pozīcija 0° ir aprīkota ar fiksēšanas atduri [6-4] un ir iepriekš iestatīta rūpnīcā.
- Bīdīet zāģēšanas galdu atpakaļ līdz atdurei.
- Pievelciet sešstūra iedobes skrūvi ar 4 Nm pievilkšanas griezes momentu.

9.7 Skaidu aizsargs

Skaidu aizsarga uzstādīšana [7A]

- Uzlieciet skaidu aizsargu [7-2] priekšpusē uz aizsargskavas [7-3] un bīdīet to uz fiksēšanas sviras [7-4], līdz skaidu aizsargs tiek nofiksēts.

Skaidu aizsarga noņemšana [7B]

- Noņemiet skaidu aizsargu [7-2] no fiksēšanas sviras [7-4], izmantojot fiksatoru [7-1].

9.8 Apgaismojums [8]

Lai apgaismotu darba zonu, ierīcē ir uzstādīta apgaismojuma lampa.

Apgaismojuma ieslēgšana/izslēgšana

Apgaismojumu [8-2] var ieslēgt un izslēgt gan elektroinstrumenta darbības, gan arī dīkstāves laikā, nospiežot apgaismojuma pogu [8-1].

Kad elektroinstrumentu izslēdz, apgaismojums izslēdzas pēc dažām sekundēm.

Elektroinstrumentā tiek saglabāts pēdējais iestatījums, līdz apgaismojuma poga [8-1] tiek nospiesta atkārtoti.

Ja apgaismojuma pogu tur nospiestu 5 sekundes, visi iestatījumi, kas veikti Festool lietotnē, tiek atiestatīti rūpnīcas iestatījumu stāvoklī.

9.9 Sūkšana [9]



BRĪDINĀJUMS

Putekļi apdraud veselību

- Nekad nestrādājiet bez putekļu nosūkšanas iekārtas.
- Ievērojiet valstī spēkā esošos tiesību aktus.
- Lietojiet respiratoru.

Izmantojot nosūkšanas adapteri [9-1], akumulatora svārsta figūrziģi var savienot ar putekļu sūcēju (šļūtenes diametrs 27 mm).

Nosūkšanas adaptera montāža

- Ievietojiet nosūkšanas adapteri [9-1] zāģēšanas galda aizmugurējā atverē tā, lai āķi [9-3] nofiksētos padziļinājumā [9-2].

Nosūkšanas adaptera nomontēšana

- Saspiediet abus āķus un izvelciet adapteri no zāģēšanas galda.

Prasības attiecībā uz putekļsūcēju

Šļūtenes nominālais diametrs	≥27 mm
Caurplūdums	>11 l/s >41 m³/h
Ieteiktā filtra efektivitāte	Putekļu klase M vai labāka ^[15]

Ievērojiet pārvietojamā putekļsūcēja lietošanas instrukciju. Izvēlieties apstrādājamajam materiālam piemērotu putekļsūcēju. Sūkšanas jaudai samazinoties, pārtrauciet darbu un novērsiet cēloni.

9.10 Festool lietotne*

Elektroinstrumentu var konfigurēt Festool lietotnē. Šim nolūkam izmantotajam akumulatoram ir jābūt **Bluetooth®** akumulatoram.

- ⓘ Kā savienot akumulatoru, izmantojot Bluetooth®, skatiet akumulatora lietošanas instrukciju.

- ⓘ Festool lietotnē jūs atradīsiet papildu informāciju par elektroinstrumenta lietošanu.

Elektroinstrumenta vai akumulatoru bloka jaunāko programmatūras versiju un pieejamos atjauninājumus iespējams skatīt Festool lietotnē.

* Pieejams ne visās valstīs.

10 Darbs ar elektroinstrumentu

Veicot darbus, ievērojiet tālāk norādītos drošības noteikumus.

- Zāģēšanas laikā nekad neturiet apstrādājamo detaļu ar rokām.
- Izvēlieties tādu zāģa asmens garumu, lai zāģa asmens neizvirzītos no apstrādājamās detaļas virspuses un jebkurā gadījumā paliktu iegremdēts apstrādājamajā detaļā.
- Turot instrumentu virs galvas, neapstrādājiet materiālus, kas rada lielu putekļu daudzumu.
- Apstrādājot maza izmēra vai plānus elementus, vienmēr lietojiet stabilu paliktni.

Strādājot turiet PSC 500 EB ar abām rokām aiz roktura [1-6] un satveršanas virsmas [1-5] (vai turiet PSBC 500 EB aiz lokveida roktura [1-21] un satveršanas virsmas [1-22]) un virziet elektroinstrumentu pa iezīmēto līniju.

[15] Izmantojiet putekļu klases M vai H filtrus, lai nosūktu bīstamus putekļus, piemēram, koksnes, sveķainu materiālu un krāsu putekļus.

10.1 Zāģēšana, brīvi vadot instrumentu pa iezīmēto zāģējuma līniju

Pretizrāvumu aizsarga **[4-1]** trijstūrveida smaile atvieglo zāģēšanu, vadot instrumentu pa iezīmēto zāģējuma līniju.

10.2 Akustiskie brīdinājuma signāli

Akustiskie brīdinājuma signāli atskan tālāk norādītajos darba stāvokļos.

Signāla veids	Iemesls	Veicamā darbība
Nopīkst vienu reizi. 	Akumulatoru bloks ir izlādējies/nesaderīgs.	Uzlādējiet/nomainiet akumulatoru bloku.
	Elektroinstruments ir pārslogots.	Samaziniet elektroinstrumenta slodzi.
	Kad nospiež ieslēgšanas/izslēgšanas slēdzi: Elektroinstruments ir pārkarsis.	Atsāciet darbināt elektroinstrumentu pēc tā atdzišanas.
Pīkst nepārtraukti. 	Elektroinstruments ir bojāts.	Lai novērstu kļūdu, sazinieties ar ražotāju.

11 Apkalpošana un apkope

BRĪDINĀJUMS

Trauma risks, elektrotriecienu risks

- Veicot jebkuras apkopes un kopšanas darbus, vispirms vienmēr izņemiet akumulatoru bloku no elektroinstrumenta.
- Visus apkopes un remontdarbus, kuru veikšanai nepieciešams atvērt motora korpusu, lieciet veikt tikai autorizētā klientu apkalpošanas centrā.

Klientu apkalpošana un remonts ir veicams vienīgi ražotāja uzņēmumā vai servisa darbnīcās. Izmantojiet tikai **Festool oriģinālās rezerves daļas**.

Papildu informācija: www.festool.lv/apkalposana

11.1 Ņemiet vērā šādus norādījumus

- Regulāri pārbaudiet, vai zāģa asmens vadotne **[1-18]** nav nodilusi.
- Lai virsmā neveidotos skrambas un švīkas, regulāri notīriet pamatni **[1-17]**.
- Bojātās aizsargierīces un citas daļas jāsalabo vai jānomaina atzītā specializētā darbnīcā, ja vien lietošanas pamācībā nav norādīts rīkoties citādi.
- Vienmēr uzturiet tīras motora korpusa dzesēšanas atveres, lai nodrošinātu gaisa cirkulāciju.
- Uzturiet tīrus elektroinstrumenta un akumulatoru bloka savienojšos kontaktus.

11.2 Skaidu kameras tīrīšana

Lai neveidotos aizsprostojums, regulāri iztīriet skaidu nodalījumu:

- Skaidu nodalījuma tīrīšanai izmantojiet otu vai nosūcēju.

12 Piederumi

Piederumu un instrumentu pasūtījuma numurus skatiet www.festool.lv.

12.1 Zāģēšana ar metāla materiālu apstrādei paredzēto tērauda pamatni



UZMANĪBU

Metāla skaidas zem pamatnes var bojāt apstrādājamo detaļu.

- Zāģējot metālu, izmantojiet tērauda pamatni.

Tērauda pamatnes uzstādīšana [10A]

- No apakšas uzlieciet tērauda pamatni **[10-1]** uz zāģēšanas galda apakšā esošās pamatnes **[10-2]**.
- Ievietojiet tērauda pamatni fiksēšanas izciļņos **[10-3]** un bīdiet to uz atpakaļ tā, lai tērauda pamatne tiktu nofiksēta zāģēšanas galdā.

Tērauda pamatnes noņemšana [10B]

- Lai atbrīvotu tērauda pamatni **[10-1]**, bīdiet to uz priekšu.
- Noceliet tērauda pamatni no zāģēšanas galda apakšā esošās pamatnes **[10-2]**.

- ① Ja tērauda pamatne ir iestrēgusi uz zāģēšanas galda, izvīrīto aizmugurējo malu **[10-4]** var atbalstīt pret kādu priekšmetu.

12.2 Zāģēšana, izmantojot cirkuli [11]

Izmantojot cirkuli, varat veikt aplveida griezumus, kuru diametrs ir no 92 mm līdz 3000 mm. Cirkuli var piemontēt tieši pie elektroinstrumenta. Šajā nolūkā nomainiet iepriekš uzstādīto standarta pamatni pret cirkuļa pamatni (tas jādara tikai vienreiz).

ACHTUNG! Ievērojiet maksimālo materiāla biezumu 20 mm un izmantojiet tikai zāģa asmeņus ar pamīšus izlocītiem zobiem (FSG).

- Izskrūvējiet skrūves **[11-1]** ar Torx skrūvgriezi un noņemiet iepriekš uzstādīto standarta pamatni **[11-2]**.
- Uzlieciet un uzstādiet cirkuļa pamatni **[11-3]**, izmantojot komplektā iekļautās skrūves, pievelkot tās ar 1 Nm pievilkšanas griezes momentu.

- ① Cirkuļa pamatni var izmantot arī tad, ja zāģējot nelietojat cirkuli, tāpēc tā nav atkal jānomaina pret standarta pamatni.

- Nofiksējiet mērlenti **[11-4]** cirkuļa pamatnes **[11-5]** padziļinājumos.
- Ar grozāmo pogu **[11-7]** atbrīvojiet mērlentes stiprinājumu un iestatiet vēlamo rādīšus.
- Atkal nofiksējiet mērlenti ar grozāmo pogu.
- Ievietojiet centrēšanas tapu **[11-9]** zāģim PSC 500 EB/PSBC 500 EB paredzētajā cirkuļa **[11-8]** atverē.

- ① Glabājiet centrēšanas tapu attiecīgajā novietnē **[11-6]**.

Ieteicamie iestatījumi, zāģējot ar cirkuli

- Zāģējiet pretēji pulksteņrādītāju kustības virzienam.
- Zāģējot veiciet lēnu padevi.
- Iestatiet svārstu gājienu 0–1.
- Iestatiet gājienu skaitu 1–6.

13 Apkārtējā vide



Neizmetiet elektroierīces, noliektās baterijas un akumulatoru blokus sadzīves atkritumu tvertnē.

Nolietotos instrumentus, to piederumus un iesaiņojuma materiālus nogādājiet atkārtotai pārstrādei apkārtējai videi nekaitīgā veidā. Ievērojiet spēkā esošos nacionālos noteikumus.

Pirms elektroiekārtas utilizācijas izņemiet no tās noliektās baterijas, akumulatoru blokus un spuldzes tā, lai tie netiek sabojāti. Izlādējiet noliektās vai bojātās baterijas un akumulatoru blokus un pirms nodošanas atpakaļ aizsargājiet pret tīsslēgumu (piemēram, izolējot kontaktus ar līmlenti). Tādējādi šos komponentus var efektīvi pārstrādāt.

Atbilstoši Eiropas Kopienas direktīvai par nolietotajām elektriskajām un elektroniskajām iekārtām un šīs direktīvas atspoguļojumiem nacionālajos likumdošanas aktos, nolietotās elektroierīces jāsavāc atsevišķi un jāpakļauj otrreizējai pārstrādei apkārtējai videi nekaitīgā veidā.

Informāciju par savākšanas punktiem skatiet

www.festool.lv/recycling.

Informācija par īpaši bīstamām vielām: www.festool.lv/reach

14 Vispārēji norādījumi

Ar šo Festool GmbH paziņo, ka PSC 500 EB, PSBC 500 EB atbilst Direktīvai 2014/53/EU.

Pilns atbilstības deklarācijas teksts ir pieejams vietnē:

www.festool.com/declaration-of-conformity

14.1 Licences informācija

Informāciju par izstrādājumā izmantotās atklātā pirmkoda programmatūras (ja tāda ir) licencēm skatiet Festool lietotnes* sadaļā **Informācija > Open-Source licences instrumentiem**.

Norsk

Innholdsfortegnelse

1	Symboler.....	87
2	Sikkerhetsinformasjon.....	87
3	Forskriftsmessig bruk.....	88
4	Tekniske data.....	88
5	Enhetens deler.....	88
6	Batteripakke.....	89
7	Transport og oppbevaring.....	89
8	Igangsetting.....	89
9	Innstillinger.....	89
10	Arbeide med elektroverktøyet.....	90
11	Vedlikehold og pleie.....	91
12	Tilbehør.....	91
13	Miljø.....	91
14	Generell informasjon.....	91

1 Symboler

-  Advarsel om generell fare
-  Advarsel om elektrisk støt
-  Les sikkerhetsanvisningene i brukerhåndboken.
-  Bruk åndedrettsvern.
-  Bruk hørselvern.
-  Bruk vernebriller.
-  Bruk vernehansker når du bytter verktøy.
-  Sette inn batteri.
-  Ta ut batteripakken.
-  Klemfare for fingre og hender.

* Pieejams ne visās valstīs.

14.2 Informācija par datu aizsardzību

Elektroinstrumenti satur mikroshēmu, kurā tiek automātiski uzkrāti un saglabāti dati par instrumentu un tā lietošanu. Saglabātajos datos nav tiešu norāžu uz konkrētu personu.

Šos datus var nolasīt ar īpašām bezvadu ierīcēm, ko Festool izmanto vienīgi, lai diagnosticētu kļūmes, veiktu remontus un noteiktu garantiju, kā arī, lai uzlabotu elektroinstrumenta kvalitāti un pilnveidotu tā konstrukciju. Uzkrātos datus nedrīkst izmantot citiem mērķiem bez iepriekšējas klienta piekrišanas.

14.3 Bluetooth®

Vārdiskais apzīmējums Bluetooth® un to saturošie logotipi ir firmas Bluetooth SIG, Inc. reģistrētas preču zīmes, kas tiek lietotas saskaņā ar firmai TTS Tooltechnic Systems AG & Co. KG un līdz ar to arī firmai Festool izsniegto licenci.



Lys på/av

2 Sikkerhetsinformasjon

2.1 Generell sikkerhetsinformasjon for elektroverktøy



ADVARSEL! Les alle sikkerhetsregler og anvisninger. Hvis sikkerhetsinformasjonen og anvisningene ikke følges, kan det føre til elektrisk støt, brann og/eller alvorlige personskader.

Oppbevar all sikkerhetsinformasjon og alle anvisninger for fremtidig bruk.

Følg bruksanvisningen for lader og batteri.

2.2 Sikkerhetsanvisninger for sager som går frem og tilbake

- **Elektroverktøyet må bare holdes i de isolerte gripeflatene når du utfører arbeid der elektroverktøyet kan komme i berøring med skjulte strømledninger.** Kontakt med strømførende ledninger kan føre til at metalleder på maskinen settes under spenning. Det kan medføre elektrisk støt.
- **Arbeidsemnet skal festes og sikres på et stabilt underlag med skrustikker eller på annen måte.** Arbeidsemnet er ustøtt hvis det holdes med hånden eller mot kroppen. Dette kan føre til manglende kontroll.

2.3 Øvrige sikkerhetsanvisninger

- Det kan oppstå helseskadelig støv, f.eks. ved bearbeiding av blyholdige maling, metaller og enkelte tresorter. **Følg sikkerhetsforskriftene som gjelder for ditt land.** Berøring eller innånding av dette støvet kan utgjøre en fare for operatøren eller andre personer som befinner seg i nærheten.
- **Bruk egnet personlig verneutstyr:** Hørselsvern og vernebriller.
- **Av helsemessige årsaker bør du bruke åndedrettsvern.** I lukkede rom må du sørge for tilstrekkelig lufting og koble til en støvsuger.
- **Ikke bygg elektroverktøyet inn i et arbeidsbord.** Montering i arbeidsbord fra andre produsenter eller hjemmelagde arbeidsbord kan føre til at elektroverktøyet blir mindre sikkert å bruke. Det kan føre til alvorlige ulykker.
- **Bruk søkeutstyr for å lokalisere skjulte ledninger/rør eller henvend deg til din strøm-, vann- eller gassleverandør.** Dersom verktøyet kommer i kontakt

- med en strømførende ledning, kan dette føre til brann og elektrisk støt. Skader på gassledninger kan føre til eksplosjoner. Boring i vannrør kan føre til materielle skader.
- **Kontroller at strømbryteren fungerer som den skal.** Et elektroverktøy som ikke lenger kan slås av og på, er farlig og må bli reparert på et fagverksted.
 - Elektroverktøyet skal alltid settes på arbeidsemnet mens sagbladet er i gang.
 - Slå alltid av elektroverktøyet før du trekker det ut av arbeidsemnet.
 - **Vent til elektroverktøyet har stanset før du legger elektroverktøyet fra deg.** Innsatsverktøyet kan feste seg og føre til at du mister kontrollen over elektroverktøyet.
 - Deformerte eller sprukne sagblad og sagblad med sløvt eller defekt skjær må ikke brukes.
 - **Advarsel om skadelig lysstråling. Ikke se inn i lysstrålen. Ikke rett lysstrålen mot andre personer eller dyr.** Den optiske strålingen kan være skadelig for øynene.
 - **Batteripakker som ikke benyttes, må holdes unna binders, mynter, nøkler, spikre, skruer og andre små metallgjenstander fordi de kan føre til kortslutning mellom kontaktene.** Kortslutning mellom batterikontaktene kan forårsake forbrenninger eller brann.
 - **Bruk kun de batteripakkene som er beregnet til formålet, og ikke bruk strømadaptere til dette batteridrevne elektroverktøyet. Ikke lad batteripakken med ladere fra andre produsenter.** Bruker du tilbehør som ikke er godkjent av produsenten, kan dette føre til elektrisk støt og/eller alvorlige ulykker.

2.4 Metallbearbeiding

Ved bearbeiding av metall skal følgende sikkerhetstiltak treffes:

- Bruk egnede vernebriller.
- Koble elektroverktøyet til en egnet avsugsinnretning med antistatisk sugeslange.
- Bruk et sagblad som er egnet for metallbearbeiding.
- Bruk yttersålen av stål **[10-1]** til saging av metall.
- Ved saging av plater må du smøre med petroleum. Tynnveggede profiler (inntil 3 mm) kan bearbeides uten smøring.

Etter bearbeiding av metall

- Ta av batteripakken.
- Støvsug innsiden av elektroverktøyet gjennom luftespaltene. Ellers kan støv med ledeevne feste seg inne i elektroverktøyet, noe som kan føre til kortslutning.

2.5 Støyemisjonsverdier

De registrerte verdiene iht. EN 62841 er vanligvis på:

Lydtryknivå	$L_{PA} = 91 \text{ dB(A)}$
Lydeffektnivå	$L_{WA} = 99 \text{ dB(A)}$
Usikkerhet	$K = 5 \text{ dB}$

FORSIKTIG! Under arbeid kan de angitte verdiene bli overskredet. Bruk hørselvern.

Svingningsemisjonsverdi a_h (vektorsum fra tre retninger), gjentatte støtvibrasjoner p_F og usikkerhet K beregnet iht. EN 62841:

		PSC 500 EB	PSBC 500 EB
Saging av sponplater	$a_{h,B}$	$< 7 \text{ m/s}^2$	$< 6 \text{ m/s}^2$
Saging av metallplater	$a_{h,M}$	$< 8 \text{ m/s}^2$	$< 6 \text{ m/s}^2$
Saging av sponplater	$p_{F,B}$	$\leq 230 \text{ m/s}^2$	$\leq 223 \text{ m/s}^2$
Saging av metallplater	$p_{F,M}$	$\leq 297 \text{ m/s}^2$	$\leq 202 \text{ m/s}^2$
Usikkerhet	K	$1,5 \text{ m/s}^2$	$1,5 \text{ m/s}^2$

De oppgitte utslippsverdiene (vibrasjon, støy) gjør det mulig å sammenligne maskiner. De egner seg også til en foreløpig vurdering av vibrasjons- og støybelastningen under bruk, og representerer elektroverktøyet's viktigste bruksområder.

FORSIKTIG! Utslippsverdiene kan avvike fra de oppgitte verdiene. Dette avhenger av hvordan verktøyet brukes og hvilken type arbeidsemne som bearbeides.

- Vurder den faktiske belastningen under hele driftssyklusen.
- Treff egnede sikkerhetstiltak ut fra den faktiske belastningen.

3 Forskriftsmessig bruk

De batteridrevne pendelstikkssagene er beregnet for saging av utskjæringer, kurver, konturnsnitt, langsgående og tverrgående snitt i materialer som tre, trelignende materialer, metallplater, plast, mineralplatematerialer og isolasjonsmaterialer.

Ved ikke-forskriftsmessig bruk har brukeren ansvaret.

4 Tekniske data

Batteridrevet pendelstikkssag		PSC 500 EB	PSBC 500 EB
Motorspenning		18 V ---	
Slagttall*		1500–3800 slag/min	1000–3800 slag/min
Slaglengde		26 mm	
Pendling		4 trinn	
Maks. skråstilling til begge sider		45°	
Maks.	Treverk	120 mm	
skjæredybde (avhengig av sagblad)	Alumini-um	20 mm	
	Stål	10 mm	
Vekt uten batteripakke		2,3 kg	2,4 kg
Egnede batteripakker		Festool-serien BP 18 ≥ 4 Ah	

* Opplysninger om slagttall med fulladet batteripakke

5 Enhetens deler

- [1-1]** Sagblad
- [1-2]** Sagbladfeste
- [1-3]** Klemspak for sagblad
- [1-4]** Sponbeskyttelse
- [1-5]** Isolert gripeflate
- [1-6]** Isolert håndtak
- [1-7]** Åpninger for luftkjøling
- [1-8]** Lysbryter
- [1-9]** Stillhjul for regulering av slagttall
- [1-10]** Knapp for å løse ut batteripakken
- [1-11]** Batteripakke
- [1-12]** Av/på-bryter
- [1-13]** Unbrakonøkkel
- [1-14]** Nøkkelholder
- [1-15]** Pendlingsbryter
- [1-16]** Sagbord
- [1-17]** Yttersåle
- [1-18]** Sagbladføring
- [1-19]** Innkoblingssperre (kun PSBC 500 EB)
- [1-20]** Hastighetsbryter (kun PSBC 500 EB)
- [1-21]** Bøylehåndtak (kun PSBC 500 EB)
- [1-22]** Isolert gripeflate (PSBC 500 EB)

Det tilbehøret som er avbildet eller beskrevet, følger ikke nødvendigvis med.

6 Batteripakke

Før du setter inn batteripakken, må du kontrollere at batterikoblingen er ren. Dersom batterikoblingen er tilsusset, kan dette hindre korrekt kontakt og føre til skader på kontaktene.

Ødelagt kontakt kan føre til overoppheting og skader på apparatet.

[2A] Ta av batteripakken.

[2B]  Sett batteripakken inn så den smekker på plass.

 Du finner mer informasjon om lader og batteripakke i bruksanvisningene til laderen og batteripakken.

7 Transport og oppbevaring

FORSIKTIG

Brannfare på grunn av kortslutning

Fare for personskade

- Elektroverktøyet skal transporteres og oppbevares med utkastet sagblad og adskilt fra batteripakken.
- Oppbevar unbrakonøkkelen **[1-13]** i nøkkeloppbevaringen **[1-14]** etter hver gangs bruk.

8 Igangsetting

8.1 Slå av og på

Elektroverktøyet har en av/på-bryter **[1-12]** for å slå på/av (I= PÅ; 0= AV).

PSBC 500 EB har også en hastighetsbryter **[1-20]** med innkoblingssperre **[1-19]** som gjør at elektroverktøyet kan starte uavhengig av av/på-bryteren.

Bruk av/på-bryteren **[1-12]** for kontinuerlig drift.

9 Innstillinger

ADVARSEL

Fare for personskade

- Ta av batteriet før alle typer arbeid med elektroverktøyet.

9.1 Elektronikk

Justering av slagfall

Slagtallet kan stilles inn trinnløst i slagfallområdet ved hjelp av stillhjulet (se kapittel 4). Dermed kan du tilpasse skjærehastigheten etter det aktuelle materialet.

Materiale	Slagfalltrinn
Hardt tre, mykt tre, møbelplater, kryssfiner, sponplater	6 /A
Trefiberplater	4-6 /A
Plast	3-6 /A
Keramikk, aluminium, ikke-jernholdige metaller	3-5
Mineralplatematerialer	1-3
Stål	2-4
Isolasjonsmaterialer	5-6 /A

Slagfalltrinn A: Elektroverktøyet starter med redusert turtall og øker til maksimalt turtall under belastning.

Overbelastningsvern

Ved ekstrem overbelastning av elektroverktøyet brytes strømforsyningen helt. Etter at elektroverktøyet er slått av, er det klart til bruk igjen.

Temperatursikring

For å unngå overoppheting slås elektroverktøyet av. Etter avkjøling kan det slås på igjen.

Brems

Ved utkobling bremses sagbladet i løpet av 2 sekunder elektronisk helt til det stopper.

Selvstartvern

Den innebygde gjenstartbeskyttelsen hindrer at elektroverktøyet automatisk starter igjen etter strømbrydd i modus for kontinuerlig drift. Elektroverktøyet startes igjen ved at det slås av og deretter slås på igjen.

9.2 Valg av sagblad

Festool stikksagblad er fargekodet. Fargen angir hvilket materiale sagbladet egner seg for.

Farge Materiale

Gult	Hardt tre, mykt tre, møbelplater, kryssfiner, sponplater, trefiberplater
Rødt	Plast
Blått	Aluminium, ikke-jernholdige metaller, stål
Grønt	Keramikk, isolasjonsmaterialer, mineralplatematerialer

Sag bare i materialer som det aktuelle sagbladet er beregnet for.

9.3 Bytte sagblad

FORSIKTIG

Fare for personskader på grunn av varmt og skarpt innsatsverktøy.

- Ikke bruk sløvt eller defekt innsatsverktøy.
- Bruk hansker ved håndtering av innsatsverktøy.

Innsetting av sagblad [3A]

- Trekk klemspaken **[3-2]** så langt den går, og hold den der.
- Skyv sagbladet **[3-3]** med tennene i skjæreretningen rett inn i sagbladfestet **[3-1]** til stopp.
- Slipp klemspaken igjen.

FORSIKTIG! Kontroller at det nye sagbladet sitter ordentlig fast hver gang du har byttet sagblad.

FORSIKTIG! Sagbladet faller ut. Skade på arbeidsemnet

- Bare bruk sagblad med T-tange.

Sagblad-utkast [3B]

FORSIKTIG! Ikke rett sagbladet mot omkringstående når du støter det ut.

- Trekk klemspaken **[3-2]** så langt den går.
- ☒ Sagbladet støtes ut.
- Slipp klemspaken.

Dersom det ikke er mulig å bytte sagblad:

- Kjør den batteridrevne pendelstikksagen på høy hastighet i 3-10 sekunder.
- Betjen klemspaken igjen.

Du må stille inn sagbladføringen hver gang du har byttet sagblad [5]

Sagbladføringen gjør at sagbladet kan føres bedre. Still inn sagbladføringen med eksenterbolten **[5-1]**.

- Bruk unbrakonøkkelen **[1-12]** for tynne sagblad til å vri eksenterbolten **[1-13]** fremover i posisjon **[5-2]**. For tykke sagblad bakover i posisjon **[5-3]**.

9.4 Sette inn splintbeskyttelsen [4]

Splintbeskyttelsen gjør det mulig å oppnå splintfrie sagkanter.

- Når elektroverktøyet er slått av, skyver du splintbeskyttelsen **[4-1]** med fordypningen **[4-2]** vendt opp på føringen **[4-3]** opp til sagbladet.
- Slå på elektroverktøyet, se kapittel **8.1**.
- **Skilfare!** Sørg for at overflaten som brukes til mottrykk er tilstrekkelig bred og stabil for å sikre kraftoverføringen. Mens elektroverktøyet er i gang, trykker du den utragende splintbeskyttelsen mot en flat overflate og sager inn i splintbeskyttelsen med slagfalltrinn 6.

☑ Splintbeskyttelsen er trimmet.

- ❗ For at splintbeskyttelsen skal fungere pålitelig, må den slutte tett inntil sagbladet på begge sider. For å oppnå splintfri saging bør du bruke en ny splintbeskyttelse hver gang du skifter sagblad.

9.5 Stille inn pendlingen

For at forskjellige materialer skal kunne bearbeides med optimal matehastighet, har den batteridrevne pendelstikksagen justerbar pendling. Ønsket stilling velges med pendlingsbryteren **[1-15]**:

Stilling 0 = pendling av

Stilling 3 = maksimal pendling

Materiale	Innstilling av pendelslag
Løvtre, sponplater, trefiberplater, mineralplatematerialer	1-3
Møbelplater, kryssfiner, plast	1-2
Keramikk	0
Aluminium, ikke-jernholdige metaller	0-2
Stål, hardt tre	0-1
Isolasjonsmaterialer	0

9.6 Stille inn vinkelen på sagbordet [6]

Sagbordet kan svinges inntil 45° til begge sider for skråsaging.

- Løs unbrakoskruen **[6-1]** litt med unbrakonøkkelen **[6-5]**, og frigjør samtidig sagbordet **[6-3]**.
- Skyv sagbordet helt frem.
- Still inn ønsket skråstilling ved hjelp av vinkelskalaen **[6-2]**. Midtstillingen 0° har et stoppunkt **[6-4]** og er forhåndsinnstilt fra fabrikk.
- Skyv sagbordet helt tilbake.
- Trekk til unbrakoskruen med et tiltrekkingsmoment på 4 Nm.

9.7 Sponbeskyttelse

Montere sponbeskyttelse [7A]

- Sett sponbeskyttelsen **[7-2]** på beskyttelsesbøylen **[7-3]** forfra, og skyv den på klemspaken **[7-4]**, til sponbeskyttelsen går i inngrep.

Demontere sponbeskyttelsen [7B]

- Trekk sponbeskyttelsen **[7-2]** etter lasken **[7-1]** og av klemspaken **[7-4]**.

9.8 Belysning [8]

Det er montert belysning for å lyse opp arbeidsområdet.

Slå lyset av og på

Lyset **[8-2]** kan slås av og på både under drift og når maskinen står stille, ved hjelp av lysbryteren **[8-1]**.

Hvis elektroverktøyet er slått av, slås lyset av etter noen få sekunder.

Elektroverktøyet lagrer den siste innstillingen til du trykker på lysbryteren **[8-1]** igjen.

Hvis lysbryteren holdes inne i 5 sekunder, tilbakestilles alle innstillinger som er angitt via Festool App, til fabrikkinnstillingene.

9.9 Avsug [9]



ADVARSEL

Helsefare på grunn av støv

- Arbeid aldri uten avsug.
- Følg nasjonale bestemmelser.
- Bruk åndedrettsvern.

Avsugsadapteren **[9-1]** gjør det mulig å koble den batteridrevne pendelstikksagen til en støvsuger med en slangediameter på 27 mm.

Montere avsugsadapter

- Sett avsugsadapteren **[9-1]** inn i den bakre åpningen på sagbordet, slik at krokene **[9-3]** går i inngrep i utsparingene **[9-2]**.

Demontere avsugsadapter

- Trykk på begge krokene og trekk adapteren ut av sagbordet.

Krav til støvsugeren

Slangens nominelle diameter	≥27 mm
Gjennomstrømningsmengde	>11 l/s >41 m³/h
Anbefalt filtereffektivitet	Støvklasse M eller bedre ^[16]

Les og følg bruksanvisningen for støvsugeren. Støvsugeren må være egnet for materialet som skal bearbeides. Avbryt arbeidet hvis sugeeffekten avtar og utbedre årsaken.

9.10 Festool-app*

Elektroverktøyet kan konfigureres ved hjelp av Festool-appen. Da må batteripakken som brukes, være en **Bluetooth®**-batteripakke.

- ❗ Koble til batteripakken via Bluetooth®, se bruksanvisningen til batteripakken.

- ❗ I Festool-appen finner du ytterligere informasjon om betjening av elektroverktøyet.

Gjeldende programwareversjon og tilgjengelige oppdateringer kan hentes via Festool-appen for elektroverktøyet eller batteripakken.

* Ikke tilgjengelig i alle land.

10 Arbeide med elektroverktøyet

Følg disse sikkerhetsinstruksjonene når du arbeider:

- Hold aldri arbeidsemnet med hånden mens du sager.
- Velg sagbladlengde slik at sagbladet ikke rager ut øverst på arbeidsemnet og alltid forblir nedsenket i arbeidsemnet.
- Ikke arbeid med støvutviklende materialer over hodehøyde.
- Bruk alltid en stabil overflate når du arbeider med små eller tynne arbeidsemner.

Hold PSC 500 EB med begge hender på håndtaket **[1-6]** og på gripeflaten **[1-5]** (eller PSBC 500 EB på bøylehåndtaket **[1-21]** og på gripeflaten **[1-22]**) når du arbeider, og før elektroverktøyet langs rissmerket.

10.1 Fri sagføring etter rissmerke

Den trekantede spissen på splintbeskyttelsen **[4-1]** gjør det enklere å sage etter et rissmerke.

[16] Benytt støvklasse M eller H til farlig støv, f.eks. fra treverk, kvartsholdige materialer og maling.

10.2 Varsellyder

Du hører varsellyder ved følgende driftstilstander:

Signaltone	Årsak	Tiltak
Piper én gang. 	Batteripakken er tom / ikke kompatibel. Elektroverktøyet er overbelastet.	Lad opp / bytt batteripakken. Reduser belastningen på elektroverktøyet.
Piper konstant. 	Når det trykkes på av/på-bryteren: Elektroverktøyet er overopphetet. Elektroverktøyet er defekt.	Ta elektroverktøyet i bruk igjen etter at det er avkjølt. Kontakt produsenten for utbedring av feilen.

11 Vedlikehold og pleie



ADVARSEL

Skaderisiko, elektrisk støt

- Ta alltid batteripakken ut av elektroverktøyet før vedlikeholds- og servicearbeid.
- Vedlikeholds- og reparasjonsarbeider som krever at motorhuset åpnes, skal kun gjennomføres av et autorisert kundeserviceverksted.

Kundeservice og reparasjoner skal kun utføres av produsenten eller autoriserte verksteder. Bruk kun **originale reservedeler fra Festool**.

Ytterligere informasjon: www.festool.com/service

11.1 Vær obs på følgende:

- Kontroller sagbladføringen **[1-18]** regelmessig for slitasje.
- Rengjør yttersålen **[1-17]** med jevne mellomrom for å unngå riper og riller på overflaten.
- Skadede verneinnretninger og deler må repareres eller byttes fagmessig av et godkjent verksted dersom ikke annet er oppgitt i bruksanvisningen.
- Hold alltid kjøleluftåpningene på motorhuset åpne og rene for å sikre luftsirkulasjonen.
- Hold tilkoblingskontaktene på elektroverktøyet og batteripakken rene.

11.2 Rengjøre sponrommet

Rengjør sponrommet regelmessig for å unngå tilstopping:

- Rengjør sponrommet med en børste eller støvsuger.

12 Tilbehør

Bestillingsnumrene for tilbehør og verktøy finner du på www.festool.com.

12.1 Sager med yttersåle av stål for metall



FORSIKTIG

Metallspon under yttersålen kan skade arbeidsemnet.

- Bruk yttersålen av stål til saging av metall.

Montere yttersåle av stål [10A]

- Legg yttersålen av stål **[10-1]** nedenfra på yttersålen på undersiden av sagbordet **[10-2]**.
- Sett yttersålen av stål inn i låseknastene **[10-3]** og skyv den bakover slik at yttersålen av stål går i inngrep i sagbordet.

Demontere yttersåle av stål [10B]

- Skyv yttersålen av stål **[10-1]** forover for å løsne låsen.

- Løft yttersålen av stål opp fra yttersålen på undersiden av sagbordet **[10-2]**.

- ① Hvis yttersålen av stål klemmer mot sagbordet, kan den utstikkende bakkanten **[10-4]** støttes mot en gjenstand.

12.2 Saging med sirkeladapter [11]

Med sirkeladapteren kan du lage sirkelformede snitt med en diameter mellom 92 mm og 3000 mm. Sirkeladapteren kan monteres direkte på elektroverktøyet. Da bytter du ut den forhåndsmonterte standardyttersålen med yttersålen for sirkeladapter én gang.

ACHTUNG! Overhold den maksimale materialtykkelsen på 20 mm, og bruk bare sagblad med vikkede tenner (FSG).

- Skru ut skruene **[11-1]** med en Torx-nøkkel og demonter den forhåndsmonterte standardyttersålen **[11-2]**.
- Sett på yttersålen for sirkeladapter **[11-3]**, og fest den med de medfølgende skruene med et tiltrekkingsmoment på 1 Nm.

- ① Yttersålen for sirkeladapter kan også brukes til saging uten sirkeladapter, det er ikke nødvendig å bytte den ut med standardyttersålen igjen.

- Fest målebåndet **[11-4]** i utsparingene på yttersålen for sirkeladapteren **[11-5]**.
- Løsne fastklemmingen av målebåndet med dreieknappen **[11-7]** og still inn ønsket radius.
- Fest målebåndet igjen med dreieknappen.
- Sett sentreringsdoren **[11-9]** inn i hullet beregnet for PSC 500 EB/PSBC 500 EB på sirkeladapteren **[11-8]**.

- ① Oppbevar sentreringsdoren i dorholderen **[11-6]**.

Anbefalte innstillinger ved saging med sirkeladapteren

- Sag mot klokken.
- Sag med langsom fremdrift.
- Still inn pendlingen på 0-1.
- Still inn slagttallet på 1-6.

13 Miljø



Ikke kast elektriske apparater, brukte batterier og batteripakker i husholdningsavfallet.

Apparater, tilbehør og emballasje skal leveres til gjenvinning. Ta hensyn til gjeldende nasjonale forskrifter.

Før kassering separeres brukte batterier, batteripakker og lamper fra den elektriske enheten på en ikke-destruktiv måte. Brukte eller defekte batterier og batteripakker må kun returneres utladet og beskyttet mot kortslutning (f.eks. ved å isolere polene med tape). Dermed kan de resirkuleres effektivt.

I henhold til EU-direktivet om kasserte elektriske og elektroniske produkter og direktivets implementering i nasjonal rett må elektriske apparater som ikke lenger skal brukes, samles separat og leveres til miljøvennlig gjenvinning.

Informasjon om innsamlingspunktene finner du på www.festool.com/recycling.

Informasjon om kritiske stoffer: www.festool.com/reach

14 Generell informasjon

Festool GmbH erklærer herved at PSC 500 EB, PSBC 500 EB er i samsvar med direktiv 2014/53/EU.

Hele samsvarserklæringen er tilgjengelig på: www.festool.com/declaration-of-conformity

14.1 Lisensopplysninger

Lisensopplysninger om åpen kildekode-lisensene som kan brukes i produktet finner du i Festool App* under **Informasjon > Åpen kildekode-lisenser for verktøy**.

* Ikke tilgjengelig i alle land.

14.2 Informasjon om personvern

Elektroverktøyet inneholder en brikke som lagrer maskin- og driftsdata automatisk. Data lagret på minnebrikken inneholder ingen personopplysninger om kunden.

Data på minnebrikken kan leses av kontaktløst med spesielt utstyr, og brukes utelukkende til feildiagnose, reparasjons- og garantiavviklinger, og til kvalitetssikring

Nederlands

Inhoudsopgave

1 Symbolen.....	92
2 Veiligheidsvoorschriften.....	92
3 Beoogd gebruik.....	93
4 Technische gegevens.....	93
5 Apparaatelementen.....	93
6 Accu.....	93
7 Transport en opslag.....	94
8 Ingebruikneming.....	94
9 Instellingen.....	94
10 Werken met het elektrische gereedschap.....	95
11 Onderhoud en verzorging.....	96
12 Accessoires.....	96
13 Milieu.....	96
14 Algemene aanwijzingen.....	97

1 Symbolen



Waarschuwing voor algemeen gevaar



Waarschuwing voor elektrische schok



Lees de gebruiksaanwijzing en veiligheidsvoorschriften.



Zuurstofmasker dragen.



Gehoorbescherming dragen.



Veiligheidsbril dragen.



Veiligheidshandschoenen bij het wisselen van gereedschap dragen.



Accupack inbrengen.



Accupack verwijderen.



Gevaar van beknelling voor vingers en handen.



Licht aan/uit

2 Veiligheidsvoorschriften

2.1 Algemene veiligheidsinstructies voor elektrische gereedschappen



WAARSCHUWING! Lees alle veiligheidsvoorschriften en aanwijzingen. Worden de veiligheidsinstructies en aanwijzingen niet in acht genomen, dan kan dit een elektrische schok, brand en/of ernstig letsel tot gevolg hebben.

Bewaar alle veiligheidsinstructies en aanwijzingen om ze later te kunnen raadplegen.

eller videreutvikling av elektroverktøyet av Festool. Dataene vil ikke brukes på noen annen måte, med mindre det er gitt uttrykkelig samtykke fra kunden.

14.3 Bluetooth®

Merkenavnet Bluetooth® og logoene er registrerte varemerker som tilhører Bluetooth SIG, Inc., og de brukes på lisens av TTS Tooltechnic Systems AG & Co. KG og dermed av Festool.

Neem de bedieningshandleiding van het oplaadapparaat en het accupack in acht.

2.2 Veiligheidsinstructies voor heen en weer gaande zagen

- **Houd het elektrische gereedschap aan de geïsoleerde greepvlakken vast als u werkzaamheden uitvoert waarbij het inzetgereedschap verborgen stroomleidingen kan raken.** Het contact met een spanningvoerende leiding kan ook metalen apparaatonderdelen onder spanning zetten en tot een elektrische schok leiden.
- **Bevestig het werkstuk en zet het met schroefklemmen of op een andere manier vast op een stabiele ondergrond.** Als u het werkstuk slechts met één hand of tegen uw lichaam houdt, blijft het wankel, wat tot het verlies van controle kan leiden.

2.3 Overige veiligheidsvoorschriften

- Er kunnen stofdeeltjes ontstaan die gevaarlijk zijn voor de gezondheid, bijvoorbeeld bij de bewerking van loodhoudende verflagen, metalen en houtsoorten. **Neem de veiligheidsvoorschriften in acht die in uw land van toepassing zijn.** Voor de gebruiker van de machine of voor personen die zich in de buurt van de machine bevinden, kan het aanraken of inademen van deze stoffen gevaarlijk zijn.
- **Draag geschikte persoonlijke beschermingsmiddelen:** gehoorbescherming en veiligheidsbril.
- **Ter bescherming van uw gezondheid een geschikt ademmasker dragen.** Zorg in gesloten ruimtes voor voldoende ventilatie en sluit een mobiele stofzuiger aan.
- **Bouw de elektrische machine niet in een werktafel in.** Door inbouw in een zelfgemaakte of door een andere fabrikant aangeboden werktafel kan de elektrische machine onveilig worden en tot ernstige ongevallen leiden.
- **Gebruik geschikte zoektoestellen om verborgen toevoerleidingen op te sporen of raadpleeg het plaatselijke nutsbedrijf.** Contact van het inzetgereedschap met een spanningvoerende leiding kan brand veroorzaken of tot een elektrische schok leiden. Beschadiging van een gasleiding kan een explosie veroorzaken. Het penetreren van een waterleiding veroorzaakt materiële schade.
- **Verzekert u ervan dat de aan-/uitschakelaar goed functioneert.** Een elektrische machine die niet meer in- of uitgeschakeld kan worden, is gevaarlijk en moet door een vakwerkplaats gerepareerd worden.
- De elektrische machine altijd met draaiend zaagblad aan het werkstuk aanbrengen.
- Schakel de elektrische machine altijd uit voordat u deze uit het werkstuk trekt.
- **Wacht tot de elektrische machine tot stilstand gekomen is voordat je deze weglegt.** Het inzetgereedschap kan zich vasthaken en tot het verlies van de controle over de elektrische machine leiden.
- Vervormde zaagbladen of zaagbladen met barstjes en met stompe of defecte snijvlakken mogen niet worden gebruikt.

- **Waarschuwing voor schadelijke lichtstraling. Kijk niet in de lichtstraal. Richt de lichtstraal niet op andere personen of dieren.** De optische straling kan de ogen beschadigen.
- **Houd de niet-gebruikte accu uit de buurt van paperclips, munten, sleutels, spijkers, schroeven of andere kleine metalen voorwerpen die een overbrugging van de contacten kunnen veroorzaken.** Kortsluiting tussen de accucontacten kan tot brandwonden of vuur leiden.
- **Gebruik alleen de daarvoor bedoelde accu's en geen netvoedingen voor het gebruik van de accumachines. Gebruik geen oplaadapparaten van andere leveranciers voor het laden van de accu's.** Het gebruik van accessoires die niet door de fabrikant worden voorgeschreven, kan tot een elektrische schok en/of ernstig letsel leiden.

2.4 Metaalbewerking

Bij de bewerking van metaal dienen de volgende veiligheidsmaatregelen te worden genomen:

- Draag een geschikte veiligheidsbril.
- Elektrisch gereedschap op een geschikt afzuigapparaat met antistatische afzuigslang aansluiten.
- Gebruik een zaagblad dat geschikt is voor de bewerking van metaal.
- Gebruik voor het zagen van metaal de staalloopzool **[10-1]**.
- Gebruik bij het zagen van platen petroleum om te smeren. Dunwandige profielen (tot 3 mm) kunnen zonder smering worden bewerkt.

Na bewerking van metaal

- De accu verwijderen.
- De binnenruimte van de elektrische machine ventilatiesleuven uitblazen. Anders kan zich geleidend stof in het inwendige van de elektrische machine afzetten. Dit kan kortsluiting veroorzaken.

2.5 Emissiewaarden

De volgens EN 62841 bepaalde waarden bedragen gewoonlijk:

Geluidsdrukniveau	$L_{PA} = 91 \text{ dB(A)}$
Geluidsvermogensniveau	$L_{WA} = 99 \text{ dB(A)}$
Onzekerheid	$K = 5 \text{ dB}$

ATTENTIE! Tijdens het werk kunnen de aangegeven waarden overschreden worden. Gebruik een gehoorbescherming.

Trillingsemissiewaarde a_h (vectorsom van drie richtingen), herhaalde schoktrillingen p_F en onzekerheid K bepaald conform EN 62841:

		PSC 500 EB	PSBC 500 EB
Zagen van spaanplaten	$a_{h,B}$	$< 7 \text{ m/s}^2$	$< 6 \text{ m/s}^2$
Zagen van plaatstaal	$a_{h,M}$	$< 8 \text{ m/s}^2$	$< 6 \text{ m/s}^2$
Zagen van spaanplaten	$p_{F,B}$	$\leq 230 \text{ m/s}^2$	$\leq 223 \text{ m/s}^2$
Zagen van plaatstaal	$p_{F,M}$	$\leq 297 \text{ m/s}^2$	$\leq 202 \text{ m/s}^2$
Onzekerheid	K	$1,5 \text{ m/s}^2$	$1,5 \text{ m/s}^2$

De aangegeven emissiewaarden (trillingen, geluid) dienen voor de vergelijking van machines, zijn ook geschikt voor een voorlopige inschatting van de trillings- en geluidsbelasting tijdens het gebruik, vertegenwoordigen de voornaamste toepassingen van het elektrische gereedschap.

ATTENTIE! Emissiewaarden kunnen van de aangegeven waarden afwijken. Dit hangt af van het gebruik van het gereedschap en het soort werkstuk dat bewerkt wordt.

- Beoordeel de werkelijke belasting tijdens de gehele werkcyclus.

- Tref afhankelijk van de werkelijke belasting geschikte veiligheidsmaatregelen.

3 Beoogd gebruik

De accu-pendeldecoupeerzagen zijn bedoeld voor het zagen van uitsparingen, rondingen, contoursnedes, lengte- en dwarsdoorsnedes van materialen zoals hout, houtachtige materialen, plaatstaal, kunststoffen, minerale plaatmaterialen en isolatiematerialen.

De gebruiker is aansprakelijk bij gebruik dat niet volgens de voorschriften plaatsvindt.

4 Technische gegevens

Accu-pendeldecoupeerzaag	PSC 500 EB	PSBC 500 EB
Motorspanning	18 V $\overline{\text{---}}$	
Aantal slagen*	1500 – 3800 min^{-1}	1000 – 3800 min^{-1}
Lengte van de slag	26 mm	
Pendelslag	4 standen	
Max. verstek naar beide zijden	45°	
Max. zaagdiepte (afhankelijk van zaagblad)	Hout	120 mm
	Alumini-um	20 mm
	Staal	10 mm
Gewicht zonder accu	2,3 kg	2,4 kg
Geschikte accu's	Festool-serie BP 18 $\geq 4 \text{ Ah}$	

* Opgave van het aantal slagen met volledig geladen accu

5 Apparaatelementen

- [1-1]** Zaagblad
- [1-2]** Zaagbladhouder
- [1-3]** Spanhendel zaagblad
- [1-4]** Spaankap
- [1-5]** Geïsoleerd greepvlak
- [1-6]** Geïsoleerde handgreep
- [1-7]** Koelluchtopeningen
- [1-8]** Lichtknop
- [1-9]** Stelknop voor regeling aantal slagen
- [1-10]** Knoppen voor het losmaken van de accu
- [1-11]** Accu
- [1-12]** Aan/uit-schakelaar
- [1-13]** Binnenzeskantsleutel
- [1-14]** Sleutelbox
- [1-15]** Pendelslagschakelaar
- [1-16]** Zaagtafel
- [1-17]** Loopzool
- [1-18]** Zaagbladgeleiding
- [1-19]** Inschakelvergrendeling (alleen PSBC 500 EB)
- [1-20]** Gasgeefschakelaar (alleen PSBC 500 EB)
- [1-21]** Beugelgreep (alleen PSBC 500 EB)
- [1-22]** Geïsoleerd greepvlak (PSBC 500 EB)

Afgebeelde of beschreven accessoires behoren voor een deel niet tot de leveringsomvang.

6 Accu

Vóór de plaatsing van de accu moet de accu-aansluiting op verontreiniging gecontroleerd worden. Een verontreiniging van de accu-aansluiting kan een goed contact belemmeren en tot schade aan de contacten leiden.

Een gestoord contact kan tot oververhitting en beschadiging van het apparaat leiden.

- [2A] De accu verwijderen.
 [2B] De accu tot aan het vastklikken plaatsen.



- Meer informatie over oplaadapparaat en accu staat in de bedieningshandleidingen van accu en oplaadapparaat.

7 Transport en opslag



VOORZICHTIG

Brandgevaar door kortsluiting

Gevaar voor letsel

- Transport en opslag van de elektrische machine met uitgeworpen zaagblad en zonder accu.
- De inbussleutel [1-13] na elk gebruik in de sleutelbox [1-14] bewaren.

8 Ingebruikneming

8.1 In-/uitschakelen

De elektrische machine heeft een aan-/uitschakelaar [1-12] voor in-/uitschakelen (I= AAN; 0= UIT).

De PSBC 500 EB bezit bovendien een gasgeefschakelaar [1-20] waarmee een inschakelvergrendeling [1-19] die onafhankelijk van de in-/uitschakelaar de start van de elektrische machine mogelijk maakt.

Gebruik voor het continubedrijf de aan-/uitschakelaar [1-12].

9 Instellingen



WAARSCHUWING

Gevaar voor letsel

- Neem vóór alle werkzaamheden aan de elektrische machine de accu uit de machine.

9.1 Elektronica

Regeling aantal slagen

Het aantal slagen kan met de stelknop traploos in het slagbereik worden ingesteld (zie hoofdstuk 4). Daardoor kunt u de zaagsnelheid optimaal aanpassen aan de betreffende materialen.

Materiaal	Stand voor aantal slagen
Hardhout, zacht hout, meubelplaat, triplex, spaanplaat	6 / A
Houtvezelplaat	4 – 6 / A
Kunststof	3 – 6 / A
Keramik, aluminium, non-ferrometalen	3 – 5
Mineraal plaatmateriaal	1 – 3
Staal	2 – 4
Isolatiematerialen	5 – 6 / A

Stand met aantal slagen A: De elektrische machine start met gereduceerd toerental en schakelt dan onder belasting over op het maximale toerental.

Overbelastingsbeveiliging

Bij extreme overbelasting van de elektrische machine wordt de stroomtoevoer volledig onderbroken. Na het uitschakelen is de elektrische machine weer gereed voor gebruik.

Temperatuurb beveiliging

Ter voorkoming van oververhitting schakelt de elektrische machine uit. Na afkoeling kan de machine weer worden ingeschakeld.

Rem

Bij het uitschakelen wordt het zaagblad binnen 2 seconden elektronisch tot stilstand afgeremd.

Herstartbeveiliging

De ingebouwde herstartbeveiliging voorkomt dat het elektrische gereedschap bij continuering na een spanningsonderbreking weer automatisch start. Voor de heringebruikneming moet het elektrische gereedschap eerst uitgeschakeld en vervolgens ingeschakeld worden.

9.2 Zaagblad selecteren

Festool-decoupeerzaagbladen zijn met een kleur gekenmerkt. De betreffende kleur staat voor het materiaal waarvoor het zaagblad geschikt is.

Kleur Materiaal

Geel	Hardhout, zacht hout, meubelplaat, verlijmd hout, spaanplaat, houtvezelplaat
Rood	Kunststof
Blauw	Aluminium, non-ferrometalen, staal
Groen	Keramik, isolatiematerialen, mineraal plaatmateriaal

Zaag alleen materialen die conform de bepalingen voor het betreffende zaagblad bestemd zijn.

9.3 Zaagblad wisselen



VOORZICHTIG

Gevaar voor letsel door heet en scherp inzetgereedschap.

- Geen botte en defecte inzetgereedschappen gebruiken.
- Draag veiligheidshandschoenen bij het hanteren van het inzetgereedschap.

Zaagblad plaatsen [3A]

- De spanhendel [3-2] tot aan de aanslag trekken en vasthouden.
- Het zaagblad [3-3] met de tanden in de zaagrichting tot aan de aanslag recht in de zaagbladhouder [3-1] steken.
- De spanhendel weer loslaten.

ATTENTIE! Controleer na elke zaagbladwisseling of het zaagblad stevig is bevestigd.

ATTENTIE! Het zaagblad valt eruit. Beschadiging van het werkstuk

- Plaats alleen zaagbladen met enkelnokschacht (T-schacht).

Zaagblad uitwerpen [3B]

ATTENTIE! Richt bij het uitwerpen van het zaagblad niet op omstanders.

- Trek de spanhendel [3-2] tot aan de aanslag.
- ☒ Het zaagblad wordt uitgeworpen.
- De spanhendel loslaten.

Wanneer het zaagblad niet kan worden gewisseld:

- De accu-pendeldecoupeerzaag 3-10 seconden met hoog toerental laten lopen.
- De spanhendel opnieuw bedienen.

Na iedere zaagbladwisseling de zaagbladgeleiding instellen [5]

De zaagbladgeleiding dient voor een betere geleiding van het zaagblad. Met de excenterbout [5-1] de zaagbladgeleiding instellen.

- Draai de excenterbout **[5-1]** met de inbussleutel **[1-13]** voor dunne zaagbladen naar voren in positie **[5-2]**. Voor dikke zaagbladen naar achteren in positie **[5-3]**.

9.4 Splinterbescherming gebruiken [4]

Met de splinterbescherming zijn zaagsneden met splintervrije snijranden mogelijk.

- Bij uitgeschakelde elektrische machine de splinterbescherming **[4-1]** met de uitsparing **[4-2]** naar boven tot aan het zaagblad op de geleiding **[4-3]** schuiven.
- De elektrische machine inschakelen (zie hoofdstuk **8.1**).
- **Risico op wegglijden!** Zorg ervoor dat het gebruikte oppervlak voldoende breed en stabiel is voor tegendrukken om zo een veilige krachtoverbrenging te waarborgen. Bij lopende elektrische machine met de uitstekende splinterbescherming tegen een vlak oppervlak drukken en de splinterbescherming met stand 6 voor aantal slagen inzagen.

☑ De splinterbescherming is ingezaagd.

- ① Om ervoor te zorgen dat de splinterbescherming goed functioneert, moet deze dicht tegen het zaagblad afsluiten. Voor splintervrije zaagsneden bij elke zaagbladwisseling ook een nieuwe splinterbescherming gebruiken.

9.5 Pendelslag instellen

Om verschillende materialen met een optimale voorwaartse beweging te bewerken, heeft de accu-pendeldecoupeerzaag een verstelbare pendelslag. Met de pendelslagschakelaar **[1-15]** wordt de gewenste stand geselecteerd:

Stand 0 = pendelslag uit

Stand 3 = maximale pendelslag

Materiaal	Instelling pendelslag
Zacht hout, spaanplaat, houtvezelplaat, mineraal plaatmateriaal	1 – 3
Meubelplaat, triplex, kunststof	1 – 2
Keramiek	0
Aluminium, non-ferrometalen	0 – 2
Staal, hardhout	0 – 1
Isolatiematerialen	0

9.6 Hoek van de zaagtafel instellen [6]

De zaagtafel kan voor zaagsneden tot 45° naar beide zijden gedraaid worden.

- Draai de binnenzeskantschroef **[6-1]** met de binnenzeskantsleutel **[6-5]** iets los en maak daarbij de zaagtafel **[6-3]** los.
- Schuif de zaagtafel tot aan de aanslag naar voren.
- Stel het gewenste verstek aan de hand van de hoekschaal **[6-2]** in. De middenstand 0° heeft een aanslag **[6-4]** en is in de fabriek vooringesteld.
- Schuif de zaagtafel tot aan de aanslag terug.
- Draai de binnenzeskantschroef met een aanhaalmoment van 4 Nm vast.

9.7 Spaankap

Spaankap monteren [7A]

- Zet de spaankap **[7-2]** frontaal op de beschermbeugel **[7-3]** en schuif hem op de spanhendel **[7-4]** tot de spaankap vastklikt.

Spaankap demonteren [7B]

- Trek de spaankap **[7-2]** er aan het oog **[7-1]** van de spanhendel **[7-4]** af.

9.8 Verlichting [8]

Voor de verlichting van het werkgebied is een licht ingebouwd.

Licht in-/uitschakelen

Het licht **[8-2]** kan zowel in bedrijf alsook in stilstand via de lichtknop **[8-1]** in- en uitgeschakeld worden.

Als de elektrische machine is uitgeschakeld, schakelt de verlichting na een paar seconden uit.

De elektrische machine slaat de laatste instelling op tot de lichtknop **[8-1]** opnieuw wordt bediend.

Als de lichtknop 5 seconden wordt ingedrukt, worden alle instellingen die via de Festool App ingesteld zijn, naar de fabrieksinstellingen teruggezet.

9.9 Afzuiging [9]



WAARSCHUWING

Gevaar voor de gezondheid door stof

- Werk nooit zonder afzuiging.
- Neem de nationale voorschriften in acht.
- Draag een ademmasker.

Met de afzuigadapter **[9-1]** kan de accu-pendeldecoupeerzaag op een mobiele stofzuiger met een slangdiameter van 27 mm worden aangesloten.

Afzuigadapter monteren

- Steek de afzuigadapter **[9-1]** in de achterste opening van de zaagtafel zodat de haken **[9-3]** in de uitsparing **[9-2]** vastklikken.

Afzuigadapter demonteren

- Duw op beide haken en trek hem uit de zaagtafel.

Eisen aan de mobiele stofzuiger

Nominale diameter slang	≥27 mm
Stroomsnelheid	>11 l/s
	>41 m³/h
Aanbevolen filterefficiëntie	Stofklasse M of beter ^[17]

Neem goed nota van de gebruiksaanwijzing van de mobiele stofzuiger. De mobiele stofzuiger moet voor het te bewerken materiaal geschikt zijn. Onderbreek het werk als de afzuigcapaciteit afneemt en verhelp de oorzaak.

9.10 Festool App*

Met behulp van de Festool App kan de elektrische machine geconfigureerd worden. Hiervoor moet de gebruikte accu een **Bluetooth®** accu zijn.

- ① Verbinding van de accu via Bluetooth®, zie gebruiksaanwijzing accu.

- ① In de Festool App vind je meer informatie over de bediening van de elektrische machine.

De actuele softwareversie en beschikbare updates kunnen via de Festool App voor het elektrische gereedschap of de accu worden opgevraagd.

* Niet voor elk land beschikbaar.

10 Werken met het elektrische gereedschap

Neem bij de werkzaamheden de volgende veiligheidsinstructies in acht:

- Houd het werkstuk bij het zagen nooit met de hand vast.
- Kies de zaagbladlengte zodanig dat het zaagblad niet aan de bovenzijde van het werkstuk uitvalt en in elk geval in het werkstuk ingedoken blijft.

[17] Gebruik stofklasse M of H voor gevaarlijk stof, zoals bijv. houtstof, stof van kwartshoudende materialen en verf.

- Bewerk sterk stofproducerende materialen niet bovenhands.
- Gebruik bij het bewerken van kleine of dunne werkstukken altijd een stabiele ondergrond.

Bij het werken de PSC 500 EB met beide handen aan de handgreep **[1-6]** en aan het greepvlak **[1-5]** (of de PSBC 500 EB aan de beugelgreep **[1-21]** en aan het greepvlak **[1-22]**) vasthouden en de elektrische machine langs de afgetekende lijn leiden.

10.1 Vrij zagen op de afgetekende lijn

De driehoekspunt van de splinterbescherming **[4-1]** vergemakkelijkt het zagen volgens de afgetekende lijn.

10.2 Akoestische waarschuwingssignalen

Akoestische waarschuwingssignalen klinken bij volgende bedrijfsomstandigheden:

Signaal	Oorzaak	Maatregel
	De accu is leeg/ incompatibel.	De accu laden/ vervangen.
	De elektrische machine is overbelast.	De elektrische machine minder belasten.
	Bij het bedienen van de aan-/uit-schakelaar: De elektrische machine is oververhit.	Na afkoeling de elektrische machine weer in bedrijf nemen.
	De elektrische machine is defect.	Voor het verhelpen van de fout contact opnemen met de fabrikant.

11 Onderhoud en verzorging



WAARSCHUWING

Gevaar voor letsel, elektrische schokken

- Verwijder vóór alle onderhouds- en reinigingswerkzaamheden altijd de accu uit de elektrische machine.
- Laat alle onderhouds- en reparatiewerkzaamheden waarvoor het vereist is om de motorbehuizing te openen alleen in een geautoriseerde onderhoudswerkplaats uitvoeren.

Klantenservice en reparaties mogen alleen door de fabrikant of door servicewerkplaatsen uitgevoerd worden. Alleen **originele Festool-reserveonderdelen** gebruiken.

Meer informatie: www.festool.nl/service

11.1 De volgende aanwijzingen in acht nemen

- De zaagbladgeleiding **[1-18]** regelmatig op slijtage controleren.
- De loopzool **[1-17]** regelmatig reinigen om krassen en groeven op het oppervlak te voorkomen.
- Beschadigde beveiligingsinrichtingen en onderdelen moeten op deskundige wijze in een erkende en gespecialiseerde werkplaats gerepareerd en vervangen worden, voor zover niets anders in de gebruiksaanwijzing aangegeven is.
- Houd om de luchtcirculatie te waarborgen de koelluchtopeningen in de motorbehuizing altijd vrij en schoon.
- De aansluitcontacten op de elektrische machine en op de accu schoon houden.

11.2 Spaanruimte reinigen

De spaanruimte regelmatig reinigen om verstopping te vermijden:

- De spaanruimte met een kwast reinigen of uitzuigen.

12 Accessoires

De bestelnummers voor accessoires en gereedschap vindt u op www.festool.nl.

12.1 Zagen met staalloopzool voor metaal



VOORZICHTIG

Metaalspanen onder de loopzool kunnen het werkstuk beschadigen.

- Gebruik voor het zagen van metaal de staalloopzool.

Staalloopzool monteren [10A]

- De staalloopzool **[10-1]** van onderen op de loopzool aan de zaagtafelonderzijde **[10-2]** leggen.
- De staalloopzool in de vergrendelnokken **[10-3]** steken en zo naar achteren schuiven dat de staalloopzool in de zaagtafel vastklikt.

Staalloopzool demonteren [10B]

- Schuif de staalloopzool **[10-1]** naar voren om de vergrendeling los te maken.
- Til de staalloopzool aan de onderkant van de zaagtafel **[10-2]** van de loopzool af.

- ⓘ Als de staalloopzool op de zaagtafel klemt, kan de uitstekende achterste rand **[10-4]** op een voorwerp gesteund worden.

12.2 Zagen met de cirkelsnijder [11]

Met de cirkelsnijder kunnen cirkelvormige zaagsneden met een diameter tussen 92 mm en 3000 mm gemaakt worden. De cirkelsnijder kan rechtstreeks op het elektrische gereedschap worden gemonteerd. Vervang hiervoor de voorgemonteerde standaard loopzool eenmalig door de loopzool van de cirkelsnijder.

ACHTUNG! Let op de max. materiaaldikte van 20 mm en gebruik alleen geschrante zaagbladen (FSG).

- Draai de schroeven **[11-1]** er met een torxsleutel uit en demonteer de voorgemonteerde standaard loopzool **[11-2]**.
- Breng de loopzool van de cirkelsnijder **[11-3]** aan en monteer deze met de meegeleverde schroeven met een aanhaalmoment van 1 Nm.

- ⓘ De loopzool van de cirkelsnijder kan ook voor het zagen zonder cirkelsnijder worden gebruikt en hoeft niet weer vervangen te worden door de standaard loopzool.

- Klik het meetlint **[11-4]** in de uitsparingen op de loopzool van de cirkelsnijder **[11-5]** vast.
- Maak met de draaiknop **[11-7]** de klemming van het meetlint los en stel de gewenste radius in.
- Zet het meetlint weer vast met de draaiknop.
- Steek de centreerdoorn **[11-9]** in het voor de PSC 500 EB/PSBC 500 EB bestemde boorgat van de cirkelsnijder **[11-8]**.

- ⓘ Berg de centreerdoorn in de doornbox **[11-6]** op.

Aanbevolen instellingen bij het zagen met de cirkelsnijder

- Tegen de klok in zagen.
- Met lage snelheid zagen.
- Pendelslag op 0-1 instellen.
- Aantal slagen op 1-6 instellen.

13 Milieu



Elektrische machine, gebruikte batterijen en accu's niet met het huisvuil weggooien.

De apparaten, accessoires en verpakkingen op milieuvriendelijke wijze afvoeren. De nationale voorschriften in acht nemen.

Gebruikte batterijen, accu's en lampen vóór verwijdering op een niet-vernielende wijze van het elektrische apparaat

scheiden. Gebruikte of defecte batterijen en accu's alleen in ontladen toestand inleveren, beschermd tegen kortsluiting (bijvoorbeeld door isolatie van de polen met plakstrips). Daardoor kunnen ze efficiënt gerecycled worden.

Volgens de Europese richtlijn inzake gebruikte elektrische en elektronische apparaten en de omzetting hiervan in de nationale wetgeving dienen oude elektrische apparaten gescheiden te worden ingezameld en op milieuvriendelijke wijze te worden afgevoerd.

Informatie over de inzamelpunten vind je op www.festool.nl/recycling.

Informatie over kritische materialen: www.festool.nl/reach

14 Algemene aanwijzingen

Hiermee verklaart Festool GmbH dat PSC 500 EB, PSBC 500 EB voldoet aan de richtlijn 2014/53/EU.

De volledige conformiteitsverklaring is beschikbaar op: www.festool.com/declaration-of-conformity

14.1 Licentieaanwijzingen

Licentieaanwijzingen over de eventueel in het product gebruikte Open Source-licenties zijn te vinden in de

Polski

Spis treści

1	Symbole.....	97
2	Uwagi dotyczące bezpieczeństwa.....	97
3	Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem.....	98
4	Dane techniczne.....	98
5	Elementy urządzenia.....	98
6	Akumulator.....	99
7	Transport i przechowywanie.....	99
8	Rozruch.....	99
9	Ustawienia.....	99
10	Praca z narzędziem elektrycznym.....	101
11	Konserwacja i utrzymanie w należytym stanie.....	101
12	Wyposażenie.....	101
13	Środowisko.....	102
14	Wskazówki ogólne.....	102

1 Symbole

-  Ostrzeżenie przed ogólnym zagrożeniem
-  Ostrzeżenie przed porażeniem prądem
-  Przeczytać instrukcję obsługi i wskazówki dotyczące bezpieczeństwa.
-  Należy stosować ochronę dróg oddechowych.
-  Należy nosić ochronniki słuchu.
-  Nosić okulary ochronne.
-  Przy wymianie narzędzia nosić rękawice ochronne.
-  Włożyć akumulator.
-  Zdjąć akumulator.
-  Niebezpieczeństwo zmiążdżenia palców i rąk.

Festool App* onder **Informatie > Opensourcelicenties voor elektrische gereedschappen**.

* Niet voor elk land beschikbaar.

14.2 Informatie over gegevensbeveiliging

Het elektrische gereedschap bevat een chip voor de automatische opslag van machine- en gebruiksgegevens. De opgeslagen gegevens hebben geen betrekking op personen.

De gegevens kunnen met speciale apparaten contactloos uitgelezen worden en worden door Festool uitsluitend gebruikt voor de storingsdiagnose, reparatie- en garantieafwikkeling alsmede voor de verbetering van de kwaliteit of de verdere ontwikkeling van het elektrische gereedschap. Zonder uitdrukkelijke toestemming van de klant worden de gegevens niet voor andere doeleinden gebruikt.

14.3 Bluetooth®

Het woordmerk Bluetooth® en de logo's zijn geregistreerde merken van Bluetooth SIG, Inc. en worden door TTS Tooltechnic Systems AG & Co. KG en dus door Festool onder licentie gebruikt.



Światło wł./wyt.

2 Uwagi dotyczące bezpieczeństwa

2.1 Ogólne wskazówki bezpieczeństwa dotyczące elektronarzędzi



OSTRZEŻENIE! Należy przeczytać wszystkie wskazówki i instrukcje dotyczące bezpieczeństwa.

Nieprzestrzeganie wskazówek i instrukcji dotyczących bezpieczeństwa może doprowadzić do porażenia prądem, pożaru i/ lub powstania ciężkich obrażeń ciała.

Wszystkie wskazówki i instrukcje dotyczące bezpieczeństwa należy zachować do wykorzystania w przyszłości.

Przestrzegać wskazówek zawartych w instrukcji obsługi ładowarki i akumulatora.

2.2 Wskazówki bezpieczeństwa dla pilarek posuwowych

- **W przypadku wykonywania prac, podczas których ostrze może natrafić na niewidoczne przewody zasilające, narzędzie należy trzymać wyłącznie za izolowane powierzchnie uchwytu.** Zetknięcie z przewodem przewodzącym prąd elektryczny może spowodować, że metalowe elementy urządzenia znajdują się pod napięciem, co doprowadzi do porażenia elektrycznego.
- **Element obrabiany należy mocować do stabilnego podłoża i zabezpieczać za pomocą zacisków lub w inny sposób.** Jeśli element obrabiany jest podtrzymywany jedynie ręką lub inną częścią ciała, jest on zamocowany niestabilnie, co może prowadzić do utraty kontroli nad nim.

2.3 Dodatkowe wskazówki dotyczące bezpieczeństwa

- W trakcie obróbki np. powłok malarskich zawierających ołów, metalu lub niektórych rodzajów drewna mogą powstawać szkodliwe dla zdrowia pyły. **Należy przestrzegać przepisów bezpieczeństwa obowiązujących w danym kraju.** Stykanie się z tymi pyłami lub ich wdychanie może stanowić niebezpieczeństwo dla operatora lub osób znajdujących się w pobliżu.

- **Należy stosować odpowiednie środki ochrony indywidualnej:** Ochronniki słuchu i okulary ochronne.
- **Należy stosować odpowiednie środki ochrony dróg oddechowych, aby chronić zdrowie.** W pomieszczeniach zamkniętych należy dbać o wystarczającą wentylację oraz podłączyć urządzenie odsysające.
- **Nie montować elektronarzędzia w stole roboczym.** Zainstalowanie w stole roboczym wykonanym przez innego producenta lub samodzielnie może spowodować, że elektronarzędzie stanie się niebezpieczne i może doprowadzić do ciężkich wypadków.
- **Użyć odpowiednich wykrywaczy, aby namierzyć ukryte przewody zasilające lub wezwać miejscowy zakład energetyczny.** Kontakt narzędzia roboczego z przewodem pod napięciem może spowodować pożar i porażenie prądem elektrycznym. Uszkodzenie przewodu gazowego może spowodować wybuch. Wdzieranie się w przewód wodny powoduje szkody rzeczowe.
- **Upewnić się, że włącznik/wyłącznik działa prawidłowo.** Elektronarzędzie, które nie daje się włączyć lub wyłączyć, jest niebezpieczne i musi zostać naprawione w fachowym serwisie.
- Elektronarzędzie należy przykładać do elementu obrabianego tylko z pracującą tarczą pilarską.
- Elektronarzędzie należy zawsze wyłączać przed wysunięciem z materiału.
- **Przed odłożeniem elektronarzędzia należy poczekać, aż całkowicie się zatrzyma.** Istnieje ryzyko zahaczenia się narzędzia roboczego, co może prowadzić do utraty kontroli nad elektronarzędziem.
- Nie wolno stosować zdeformowanych lub popękanych brzeszczotów, jak również brzeszczotów z tępyimi lub uszkodzonymi ostrzami.
- **Ostrzeżenie przed szkodliwym promieniowaniem świetlnym. Nie patrzeć w promień światła. Nie kierować promienia światła na inne osoby lub zwierzęta.** Promieniowanie świetlne może być szkodliwe dla oczu.
- **Nieużywane akumulatory należy trzymać z dala od spinaczy biurowych, monet, kluczy, gwoździ śrub lub też innych drobnych przedmiotów medalowych, które mogłyby spowodować zmostkowanie styków.** Zwarcie pomiędzy stykami akumulatora może doprowadzić do oparzeń lub pożaru.
- **Do zasilania elektronarzędzia akumulatorowego należy używać wyłącznie akumulatorów przeznaczonych do tego celu i nie stosować zasilaczy sieciowych. Do ładowania akumulatorów nie wolno używać ładowarek innych firm.** Zastosowanie wyposażenia niedopuszczonego przez producenta może doprowadzić do porażenia prądem elektrycznym lub poważnego wypadku.

2.4 Obróbka metalu

Ze względów bezpieczeństwa przy obróbce metalu należy stosować następujące środki zabezpieczające:

- Należy nosić odpowiednie okulary ochronne.
- Podłączyć elektronarzędzie do odpowiedniego odkurzacza z antystatycznym wężem ssącym.
- Należy używać tarczy pilarskiej odpowiedniej do obróbki metalu.
- Do cięcia metalu używać stalowej stopki **[10-11]**.
- Podczas cięcia płyt należy stosować smarowanie naftą, cienkościenne profile (do 3 mm) mogą być poddawane obróbce bez smarowania.

Po obróbce metalu

- Wyjąć akumulator.
- Odessać wnętrze elektronarzędzia poprzez szczeliny wentylacyjne. W przeciwnym razie pył przewodzący prąd może osadzić się wewnątrz elektronarzędzia, doprowadzając w konsekwencji do zwarcia.

2.5 Wartości emisji

Wartości obliczone zgodnie z EN 62841 wynoszą zazwyczaj:

Poziom ciśnienia akustycznego	$L_{PA} = 91 \text{ dB(A)}$
Poziom mocy akustycznej	$L_{WA} = 99 \text{ dB(A)}$
Nieoznaczoność	$K = 5 \text{ dB}$

OSTROŻNIE! Podczas pracy podane wartości mogą zostać przekroczone. Należy korzystać z ochronników słuchu.

Wartość emisji wibracji a_h (suma wektorowa trzech kierunków), powtarzalne drgania uderowe p_F oraz nieoznaczoność K ustalono wg EN 62841:

		PSC 500 EB	PSBC 500 EB
Cięcie płyt wiórowych	$a_{h,B}$	$< 7 \text{ m/s}^2$	$< 6 \text{ m/s}^2$
Cięcie blach metalowych	$a_{h,M}$	$< 8 \text{ m/s}^2$	$< 6 \text{ m/s}^2$
Cięcie płyt wiórowych	$p_{F,B}$	$\leq 230 \text{ m/s}^2$	$\leq 223 \text{ m/s}^2$
Cięcie blach metalowych	$p_{F,M}$	$\leq 297 \text{ m/s}^2$	$\leq 202 \text{ m/s}^2$
Nieoznaczoność	K	$1,5 \text{ m/s}^2$	$1,5 \text{ m/s}^2$

Podane wartości emisji (wibracje, hałas) służą do porównania maszyn, mogą być również wykorzystane do wstępnej oceny obciążenia wibracjami i hałasem podczas pracy oraz odzwierciedlają główne zastosowania elektronarzędzia.

OSTROŻNIE! Rzeczywiste wartości emisji hałasu mogą różnić się od wartości podanych. Zależy to od zastosowania narzędzia i rodzaju obrabianego elementu.

- Podczas całego cyklu pracy należy oceniać rzeczywiste obciążenie.
- W zależności od rzeczywistego obciążenia należy określić odpowiednie środki bezpieczeństwa.

3 Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem

Zgodnie z przeznaczeniem wyrzynarki akumulatorowe służą do cięcia otworów, łuków, cięć konturowych, wzdłużnych i poprzecznych w materiałach takich jak drewno, materiały drewnopochodne, blachy metalowe, tworzywa sztuczne, mineralne materiały płytowe oraz materiały izolacyjne.

W przypadku użytkowania niezgodnego z przeznaczeniem odpowiedzialność ponosi użytkownik.

4 Dane techniczne

Wyrzynarka akumulatorowa	PSC 500 EB	PSBC 500 EB
Napięcie silnika	18 V $\overline{\text{---}}$	
Liczba skoków roboczych*	1500 – 3800 obr./min	1000 – 3800 obr./min
Długość suwu	26 mm	
Regulacja suwu wahadłowego	4 stopnie	
Maks. nastawienie skosu po obu stronach	45°	
Maks. głębokość cięcia (w zależności od brzeszczotu)	Drewno	120 mm
	Alumini um	20 mm
	Stal	10 mm
Ciężar bez akumulatora	2,3 kg	2,4 kg
Odpowiednie akumulatory	Seria Festool BP 18 $\geq$ 4 Ah	

* Dane dotyczą liczby skoków roboczych przy całkowicie naładowanym akumulatorze

5 Elementy urządzenia

[1-1] Brzeszczot

[1-2] Mocowanie brzeszczotu

- [1-3] Dźwignia zaciskowa brzeszczotu
- [1-4] Ostrona przed wiórami
- [1-5] Izolowana powierzchnia uchwytu
- [1-6] Izolowany uchwyt
- [1-7] Wloty powietrza chłodzącego
- [1-8] Przycisk dotykowy
- [1-9] Pokrętko nastawcze regulacji liczby suwów
- [1-10] Przyciski do zwalniania akumulatora
- [1-11] Akumulator
- [1-12] Włącznik/wyłącznik
- [1-13] Klucz imbusowy
- [1-14] Schowek na klucze
- [1-15] Przetątnik suwu wahadłowego
- [1-16] Stół pilarski
- [1-17] Stopka
- [1-18] Prowadzenie brzeszczotu
- [1-19] Blokada włączenia (tylko PSBC 500 EB)
- [1-20] Przetątnik przyspieszenia (tylko PSBC 500 EB)
- [1-21] Uchwyt kabłąkowy (tylko PSBC 500 EB)
- [1-22] Izolowana powierzchnia uchwytu (PSBC 500 EB)

Niektóre z przedstawionych lub opisanych akcesoriów nie wchodzą w zakres dostawy.

6 Akumulator

Przed założeniem akumulatora sprawdzić złącze akumulatora pod kątem czystości. Zanieczyszczenie złącza akumulatora może utrudniać prawidłowy kontakt i prowadzić do uszkodzenia styków.

Zaburzony kontakt może spowodować przegrzanie i uszkodzenie urządzenia.

- [2A] Wyjąć akumulator.
- [2B]  Włożyć akumulator w taki sposób, aby zatrzasnął się na swoim miejscu.

 Więcej informacji na temat ładowarki i akumulatora można znaleźć w odpowiednich instrukcjach obsługi.

7 Transport i przechowywanie

OSTROŻNIE

Zagrożenie pożarowe z powodu zwarcia

Niebezpieczeństwo zranienia

- Transportować i przechowywać elektronarzędzie z wysuniętym brzeszczotem i z odłączonym akumulatorem.
- Klucz imbusowy [1-13] przechowywać po każdym użyciu w specjalnym schowku [1-14].

8 Rozruch

8.1 Włączanie/wyłączanie

Elektronarzędzie posiada włącznik/wyłącznik [1-12] do włączania/wyłączania (I= WŁ; 0= WYŁ).

Wyrzynarka PSBC 500 EB posiada dodatkowo przetątnik przyspieszenia [1-20] z blokadą uruchomienia [1-19], która niezależnie od głównego włącznika/wyłącznika umożliwia uruchomienie elektronarzędzia.

W przypadku pracy ciągłej należy używać włącznika/wyłącznika [1-12].

9 Ustawienia



OSTRZEŻENIE

Niebezpieczeństwo zranienia

- Przed rozpoczęciem wszelkich prac przy elektronarzędziu, należy odłączyć od niego akumulator.

9.1 Elektronika [Układ elektroniczny]

Regulacja liczby skoków

Liczbę suwów można ustawić bezstopniowo za pomocą pokrętła nastawczego w zakresie liczby suwów (patrz rozdział 4). Pozwala to na optymalne dostosowanie prędkości cięcia do danego materiału.

Materiał	Stopień liczby skoków roboczych
Drewno twarde, drewno miękkie, płyta stolarska, sklejka, płyty wiórowe	6 / A
Płyty pilśniowe	4 – 6 / A
Tworzywo sztuczne	3 – 6 / A
Ceramika, aluminium, metale nieżelazne	3 – 5
Mineralne materiały płytowe	1 – 3
Stal	2 – 4
Materiały izolacyjne	5 – 6 / A

Poziom liczby skoków A: Elektronarzędzie uruchamia się ze zredukowaną prędkością obrotową, a pod wpływem obciążenia przetacza się na maksymalną prędkość obrotową.

Zabezpieczenie przed przeciążeniem

W przypadku ekstremalnego przeciążenia elektronarzędzia następuje całkowite przerwanie dopływu prądu. Po wyłączeniu elektronarzędzie jest ponownie gotowe do pracy.

Zabezpieczenie przed nadmiernym wzrostem temperatury

Elektronarzędzie wyłącza się w celu uniknięcia przegrzania elektronarzędzia. Ponowne włączenie jest możliwe po ostygnięciu elektronarzędzia.

Hamulec

Przy wyłączeniu tarcza pilarska zostaje elektronicznie zahamowana w ciągu 2 sekund do stanu bezruchu.

Ochrona przed ponownym uruchomieniem

Wbudowane zabezpieczenie przed ponownym rozruchem zapobiega ponownemu samoczynnemu uruchomieniu elektronarzędzia, które działało w trybie pracy ciągłej, po przerwie w zasilaniu. W celu ponownego uruchomienia należy najpierw wyłączyć, a następnie ponownie włączyć elektronarzędzie.

9.2 Wybór brzeszczotu

Brzeszczoty do wyrzynarek firmy Festool są oznaczone kolorami. Dany kolor oznacza materiał, do którego przeznaczony jest brzeszczot.

Kolor	Materiał
Żółty	Drewno twarde, drewno miękkie, płyta stolarska, sklejka, płyty wiórowe, płyty pilśniowe
Czerwony	Tworzywo sztuczne
Niebieski	Aluminium, metale nieżelazne, stal
Zielony	Ceramika, materiały izolacyjne, mineralne materiały płytowe

Ciąć tylko materiały, do których zgodnie ze swoim przeznaczeniem przewidziana jest tarcza pilarska.

9.3 Wymiana brzeszczotu



OSTROŻNIE

Niebezpieczeństwo zranienia związane z gorącym i ostrym narzędziem roboczym.

- ▶ Nie stosować stępionych ani uszkodzonych narzędzi roboczych.
- ▶ Do obsługi narzędzia roboczego zakładać rękawice ochronne.

Zakładanie brzeszczotu [3A]

- ▶ Pociągnąć dźwignię zaciskową [3-2] do oporu i przytrzymać.
- ▶ Brzeszczot [3-3] włożyć do oporu w mocowanie [3-1], ustawiając go zębami w kierunku cięcia.
- ▶ Zwolnić dźwignię zaciskową.

OSTROŻNIE! Po każdorazowej wymianie brzeszczotu należy sprawdzić prawidłowe zamocowanie brzeszczotu.

OSTROŻNIE! Tarcza pilarska wypada. Uszkodzenie obrabianego elementu

- Należy stosować wyłącznie tarcze pilarskie z chwytem jednokrzywkowym (chwył T).

Odrzucanie brzeszczotu [3B]

OSTROŻNIE! Podczas wysuwania brzeszczotu nie należy kierować narzędzia w stronę stojących w pobliżu osób.

- ▶ Pociągnąć dźwignię zaciskową [3-2] do oporu.
- ☑ Brzeszczot zostaje wysunięty.
- ▶ Zwolnić dźwignię zaciskową.

Gdy wymiana brzeszczotu nie jest możliwa:

- ▶ Uruchomić wyrzynarkę akumulatorową na 3-10 sekund przy wysokiej prędkości obrotowej.
- ▶ Ponownie uruchomić dźwignię zaciskową.

Po każdej wymianie brzeszczotu ustawić prowadzenie brzeszczotu [5]

Prowadzenie brzeszczotu ułatwia pracę przy użyciu brzeszczotu. Ustawić prowadzenie brzeszczotu za pomocą sworznia mimośrodowego [5-1].

- ▶ Obrócić sworznię mimośrodową [5-1] za pomocą klucza imbusowego [1-13]: w przypadku cienkich brzeszczotów do przodu na pozycję [5-2]. W przypadku grubych brzeszczotów do tyłu na pozycję [5-3].

9.4 Mocowanie zabezpieczenia przeciwdpryskowego [4]

Zabezpieczenie przeciwdpryskowe umożliwia cięcie z krawędziami bez wyrw.

- ▶ Przy wyłożonym elektronarzędziem nasunąć zabezpieczenie przeciwdpryskowe [4-1] z wycięciem [4-2] skierowanym do góry na prowadnicę [4-3] aż do brzeszczotu.
- ▶ Włączyć elektronarzędzie (patrz rozdział 8.1).
- ▶ **Niebezpieczeństwo poślizgnięcia się!** Należy upewnić się, że używana powierzchnia do dociskania jest wystarczająco szeroka i stabilna, aby zapewnić bezpieczne przenoszenie siły. Przy włączonym elektronarzędziem docisnąć wystające zabezpieczenie przeciwdpryskowe do równej powierzchni i naciąć zabezpieczenie przeciwdpryskowe, ustawiając liczbę skoków roboczych na stopień 6.
- ☑ Zabezpieczenie przeciwdpryskowe jest nacięte.

- ① W celu zapewnienia niezawodnego działania zabezpieczenia przeciwdpryskowego należy zadbać o ścisłe przyleganie z obu stron do brzeszczotu. Aby zapewnić gładkie cięcia bez wyrw, przy każdej wymianie brzeszczotu używać również nowego zabezpieczenia przeciwdpryskowego.

9.5 Ustawianie suwu wahadłowego

Aby móc obrabiać różne materiały z optymalnym posuwem, wyrzynarka akumulatorowa posiada regulowany suw wahadłowy. Przetątnik suwu wahadłowego [1-15] pozwala na ustawienieżądanego położenia:

Położenie 0 = suw wahadłowy wyłączony

Położenie 3 = maksymalny suw wahadłowy

Materiał	Ustawienie skoków wahadłowych
Drewno miękkie, płyty wiórowe, płyty pilśniowe, mineralne materiały płytowe	1 – 3
Płyta stolarska, sklejka, tworzywo sztuczne	1 – 2
Ceramika	0
Aluminium, metale nieżelazne	0 – 2
Stal, twarde drewno	0 – 1
Materiały izolacyjne	0

9.6 Ustawianie kąta stołu pilarskiego [6]

Stół pilarski można odchylać na obie strony w celu wykonywania cięć pod kątem do 45°.

- ▶ Za pomocą klucza imbusowego [6-5] lekko poluzować śrubę imbusową [6-1], odkręcając jednocześnie stół pilarski [6-3].
- ▶ Przesunąć stół pilarski do oporu do przodu.
- ▶ Nastawić żądany skos przy użyciu skali kątowej [6-2]. Położenie środkowe 0° posiada ogranicznik zatraskowy [6-4] i jest ustawione fabrycznie.
- ▶ Przesunąć stół pilarski z powrotem do oporu.
- ▶ Dokręcić śrubę imbusową z momentem dokręcania 4 Nm.

9.7 Ostrona przed wiórami

Montaż osłony przed wiórami [7A]

- ▶ Ostronę przed wiórami [7-2] nałożyć od przodu na pałąk ochronny [7-3] i nasunąć na dźwignię zaciskową [7-4], aż ostrona zatrzaśnie się na swoim miejscu.

Demontaż osłony przed wiórami [7B]

- ▶ Ostronę przed wiórami [7-2] zdjąć, chwytając za zaczep [7-1], z dźwigni zaciskowej [7-4].

9.8 Oświetlenie [8]

W celu oświetlenia miejsca pracy wbudowane jest oświetlenie.

Włączanie/wyłączanie światła

Światło [8-2] można włączać i wyłączać za pomocą przycisku dotykowego [8-1] zarówno podczas pracy, jak i w stanie bezruchu.

Jeżeli elektronarzędzie zostanie wyłączone, oświetlenie wyłączy się po kilku sekundach.

Elektronarzędzie zapamiętuje ostatnie ustawienie do momentu ponownego naciśnięcia przycisku dotykowego [8-1].

W przypadku naciśnięcia przycisku dotykowego przez 5 sekund wszystkie ustawienia wprowadzone za pomocą aplikacji Festool App zostaną zresetowane do ustawień fabrycznych.

9.9 Odsysanie [9]



OSTRZEŻENIE

Zagrożenie zdrowia spowodowane pyłami

- ▶ Nigdy nie pracować bez odsysania.
- ▶ Przestrzegać przepisów obowiązujących w danym kraju.
- ▶ Stosować maskę ochronną.

Za pomocą adaptera do odsysania [9-1] można podłączyć wyrzynarkę akumulatorową do odkurzacza mobilnego o średnicy węża 27 mm.

Montaż adaptera do odsysania

- Włożyć adapter do odsysania [9-1] w tylny otwór stołu pilarskiego, aby zaczepy [9-3] zablokowały się w wycięciu [9-2].

Demontaż adaptera do odsysania

- Nacisnąć oba zaczepy i wyciągnąć z stołu pilarskiego.

Wymagania dotyczące odkurzacza mobilnego

Średnica nominalna węża	≥27 mm
Natężenie przepływu	>11 l/s >41 m³/h
Zalecana efektywność filtrowania	Klasa odsysania pyłów M lub wyższa ^[18]

Należy przestrzegać instrukcji obsługi odkurzacza mobilnego. Odkurzacz mobilny musi być odpowiedni do obrabianego materiału. W przypadku spadku mocy ssania należy przerwać pracę i usunąć przyczynę.

9.10 Festool App*

Do konfigurowania elektronarzędzia można użyć aplikacji Festool App. W tym celu należy użyć akumulatora Bluetooth®.

- ❶ Połączenie akumulatora poprzez Bluetooth®, patrz instrukcja użytkownika akumulatora.
- ❶ Więcej informacji na temat obsługi elektronarzędzia można znaleźć w aplikacji Festool App.

Aktualną wersję oprogramowania oraz dostępne aktualizacje dla elektronarzędzia lub akumulatora można sprawdzić w aplikacji Festool.

* Nie jest dostępna w każdym kraju.

10 Praca z narzędziem elektrycznym

Podczas pracy należy przestrzegać następujących wskazówek dotyczących bezpieczeństwa:

- Podczas cięcia nigdy nie należy trzymać obrabianego elementu ręką.
- Długość brzościotu należy dobierać w taki sposób, aby nie wystawał on ponad górną powierzchnię obrabianego materiału i zawsze pozostawał zagłębiony w materiale.
- Nie należy obrabiać materiałów silnie pyłących nad głową.
- W przypadku obróbki małych lub cienkich elementów obrabianych zawsze należy stosować stabilne podłoże.

Podczas pracy trzymać PSC 500 EB oburącz za uchwyt [1-6] i za powierzchnię chwytania [1-5] (lub PSBC 500 EB za uchwyt kabłąkowy [1-21] i za powierzchnię chwytania [1-22]), prowadząc elektronarzędzie wzdłuż rysy.

10.1 Cięcie swobodne na "rysę"

Trójkątna końcówka zabezpieczenia przeciwdpryskowego [4-1] ułatwia cięcie na "rysę".

10.2 Akustyczne sygnały ostrzegawcze

Akustyczne sygnały ostrzegawcze włączają się w następujących stanach roboczych:

Sygnał dźwiękowy	Przyczyna	Środki zaradcze
Jeden krótki sygnał dźwiękowy. 	Akumulator jest rozładowany/ niekompatybilny. Elektronarzędzie jest przeciążone.	Natadować/ wymienić akumulator. Zmniejszyć obciążenie elektronarzędzia.
Nieprzerwane krótkie sygnały dźwiękowe. 	Podczas naciskania przetaczniaka wt./wyt.: Elektronarzędzie uległo przegrzaniu. Elektronarzędzie jest uszkodzone.	Po ostygnięciu elektronarzędzia można je uruchomić ponownie. W sprawie usunięcia usterki skontaktować się z producentem.

11 Konserwacja i utrzymanie w należytym stanie

OSTRZEŻENIE

Niebezpieczeństwo zranienia, porażenia prądem

- Przed przystąpieniem do wszelkich prac związanych z konserwacją i utrzymaniem we właściwym stanie należy zawsze wyjąć akumulator z elektronarzędzia.
- Wszelkie prace konserwacyjne i naprawcze, które wymagają otwarcia obudowy silnika, mogą być wykonywane wyłącznie przez autoryzowany warsztat serwisowy.

Serwis i naprawy mogą być wykonywane wyłącznie przez producenta i w certyfikowanych warsztatach. Należy stosować wyłącznie **oryginalne części zamienne firmy Festool**.

Więcej informacji: www.festool.pl/serwis

11.1 Przestrzegać następujących wskazówek

- Regularnie kontrolować prowadzenie brzościotu [1-18] pod kątem zużycia.
- W celu uniknięcia zarysowań i wyłobień na powierzchni należy regularnie czyścić stopkę [1-17].
- Uszkodzone urządzenia zabezpieczające i części muszą zostać naprawione lub wymienione przez autoryzowany warsztat specjalistyczny, o ile w instrukcji obsługi nie są podane inne zalecenia.
- W celu zapewnienia cyrkulacji powietrza, otwory wlotowe powietrza chłodzącego w obudowie silnika muszą być zawsze odślonięte i utrzymywane w czystości.
- Styki przyłączeniowe elektronarzędzia i akumulatora należy utrzymywać w czystości.

11.2 Czyszczenie komory na wióry

Aby uniknąć zatykania, należy regularnie czyścić komorę na wióry:

- Komorę na wióry czyścić za pomocą pędzelka lub odsysać.

12 Wyposażenie

Numery zamówieniowe dla akcesoriów i narzędzi podano na stronie www.festool.pl.

12.1 Cięcie przy użyciu stalowej stopki do metalu

OSTROŻNIE

Metalowe wióry pod stopką mogą spowodować uszkodzenie obrabianego elementu.

- Do cięcia metalu używać stalowej stopki.

[18] Do pracy z niebezpiecznymi pyłami, takimi jak pył drzewny, materiały zawierające kwarc czy farby, należy stosować odkurzacze klasy M lub H.

Montaż stalowej stopki [10A]

- Nałożyć stalową stopkę [10-1] od spodu na stopkę umieszczoną na spodzie stołu pilarskiego [10-2].
- Wsunąć stalową stopkę w zaczepy blokujące [10-3] i przesunąć ją do tyłu w taki sposób, aby stalowa stopka zatrzasnęła się w stole pilarskim.

Demontaż stalowej stopki [10B]

- W celu zwolnienia mechanizmu zatraskowego przesunąć stalową stopkę [10-1] do przodu.
- Zdjąć stalową stopkę ze stopki na spodzie stołu pilarskiego [10-2].

❶ Jeśli stalowa stopka zakleszczy się na stole pilarskim, wystającą tylną krawędź [10-4] można podeprzeć jakimś przedmiotem.

12.2 Cięcie za pomocą cyrkla do wycinania okręgów [11]

Za pomocą cyrkla można wykonywać cięcia po okręgu o średnicy od 92 mm do 3000 mm. Cyrkiel do wycinania okręgów można zamontować bezpośrednio na elektronarzędziu. W tym celu należy jednorazowo wymienić zamontowaną fabrycznie standardową stopkę na stopkę cyrkla do wycinania okręgów.

ACHTUNG! Przestrzegać maksymalnej grubości materiału 20 mm i używać wyłącznie brzeszczotów z zębem rozwartym (FSG).

- Wykręcić śruby [11-1] za pomocą klucza Torx i zdemontować zamontowaną fabrycznie stopkę standardową [11-2].
- Nasadzić stopkę cyrkla do wycinania okręgów [11-3] i przykręcić ją dołączonymi śrubami z momentem dokręcania 1 Nm.

❶ Stopkę cyrkla do wycinania okręgów można stosować również do cięcia bez cyrkla do wycinania okręgów i nie trzeba jej ponownie wymieniać na standardową stopkę.

- Taśmę pomiarową [11-4] zablokować w wycięciach stopki cyrkla do wycinania okręgów [11-5].
- Za pomocą pokrętła [11-7] zwolnić zacisk taśmy pomiarowej i ustawić żądany promień.
- Za pomocą pokrętła ponownie zamocować taśmę pomiarową.
- Włożyć czop centrujący [11-9] w przeznaczony do PSC 500 EB/PSBC 500 EB otwór cyrkla do wycinania okręgów [11-8].

❶ Przechowywać czop centrujący w schowku [11-6].

Zalecane ustawienia przy cięciu z użyciem cyrkla do wycinania okręgów

- Ciąć w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara.
- Wykonywać cięcia, przesuwając narzędzie powoli.
- Ustawić suw wahadłowy na 0-1.
- Ustawić liczbę skoków roboczych na 1-6.

Português**Índice**

1	Símbolos.....	102
2	Indicações de segurança.....	103
3	Utilização de acordo com as disposições.....	104
4	Dados técnicos.....	104
5	Componentes da ferramenta.....	104
6	Bateria.....	104
7	Transporte e armazenamento.....	104
8	Colocação em funcionamento.....	104
9	Ajustes.....	104
10	Trabalhar com a ferramenta elétrica.....	106
11	Manutenção e conservação.....	107
12	Acessórios.....	107

13 Środowisko

Urządzeń elektrycznych, zużytych baterii i akumulatorów nie wolno wyrzucać do odpadów domowych. Urządzenia, wyposażenie i opakowania przekazywać do recyklingu przyjaznego środowisku. Przestrzegać obowiązujących przepisów krajowych.

Przed wyrzuceniem starych baterii, akumulatorów i lamp należy oddzielić je od urządzenia elektrycznego, nie niszcząc ich. Zużyte lub uszkodzone baterie i akumulatory należy oddawać wyłącznie w stanie rozładowanym oraz zabezpieczone przed zwarcie (np. poprzez zaizolowanie biegunów taśmą klejącą). Dzięki temu można je skutecznie poddać recyklingowi.

Zgodnie z europejską dyrektywą dotyczącą zużytych urządzeń elektrycznych i elektronicznych i jej transpozycją do prawa krajowego, zużyte urządzenia elektryczne podlegają segregacji i recyklingowi w sposób przyjazny środowisku.

Informacje na temat punktów zbiórki można znaleźć pod adresem www.festool.pl/recycling.

Informacje na temat krytycznych substancji:
www.festool.pl/reach

14 Wskazówki ogólne

Niniejszym firma Festool GmbH oświadcza, że PSC 500 EB, PSBC 500 EB spełnia wymogi dyrektywy 2014/53/EU.

Pełna deklaracja zgodności dostępna jest pod adresem: www.festool.com/declaration-of-conformity

14.1 Informacje o licencji

Informacje dotyczące licencji open source, które mogą być wykorzystywane w produkcie można znaleźć w aplikacji Festool App* pod **Informacje > Licencje open source narzędzia**.

* Nie jest dostępna w każdym kraju.

14.2 Informacje o ochronie danych

Elektronarzędzie wyposażone jest w chip służący do automatycznego zapisywania danych o maszynie i jej pracy. Zapisane dane nie zawierają bezpośrednich danych osobowych.

Za pomocą specjalnych urządzeń można dane te bezprzewodowo odczytać. Będą one używane wyłącznie w przypadku diagnozy błędów, przeprowadzania naprawy czy gwarancji oraz w celu poprawy jakości lub ulepszania elektronarzędzia. Użycie danych poza wymienionym obszarem bez wyraźnej zgody Klienta nie jest możliwe.

14.3 Bluetooth®

Znak słowny i logo Bluetooth® są zastrzeżonymi znakami towarowymi firmy Bluetooth SIG, Inc. i są używane na podstawie licencji przez TTS Tooltechnic Systems AG & Co. KG a tym samym przez Festool.

13	Meio ambiente.....	107
14	Indicações gerais.....	107

1 Símbolos

Advertência de perigo geral



Advertência de choque elétrico



Ler Manual de instruções, indicações de segurança.



Usar máscara de proteção respiratória.



Usar proteção auditiva.



Usar óculos de proteção.



Usar luvas de proteção durante a mudança da ferramenta.



Colocar a bateria.



Retirar a bateria.



Perigo de esmagamento dos dedos e das mãos.



Acender/apagar luz

2 Indicações de segurança

2.1 Indicações gerais de segurança para ferramentas elétricas



ADVERTÊNCIA! Leia todas as indicações de segurança e instruções. O incumprimento das indicações de segurança e instruções pode causar choque elétrico, incêndio e/ou ferimentos graves.

Guarde todas as indicações de segurança e instruções para futura referência.

Tenha em atenção o manual de instruções do carregador e da bateria.

2.2 Indicações de segurança para serras com movimento pendular

- **Segure a ferramenta elétrica pelas pegadas isoladas, caso efetue trabalhos em que a ferramenta de trabalho possa atingir linhas elétricas ocultas.** O contacto com uma linha condutora de corrente também pode colocar as peças metálicas da ferramenta sob tensão, conduzindo a um choque elétrico.
- **Fixe e segure a peça a trabalhar com sargentos ou de qualquer outra forma a uma base estável.** Se segurar a peça a trabalhar apenas com a mão ou contra o seu corpo, esta fica instável, o que pode conduzir à perda do controlo.

2.3 Outras indicações de segurança

- Podem formar-se pó nocivos para a saúde, por exemplo, ao trabalhar com tintas que contenham chumbo, metais e alguns tipos de madeira. **Observe as normas de segurança válidas no seu país.** Tocar ou respirar estes pó pode representar perigo para o operador ou para as pessoas que se encontrem nas proximidades.
- **Use equipamento de proteção individual adequado:** Proteção auditiva e óculos de proteção.
- **Para proteger a sua saúde, use uma proteção respiratória adequada.** Em espaços fechados, garantir que existe uma ventilação suficiente e ligar um aspirador móvel.
- **Não monte a ferramenta elétrica numa bancada de trabalho.** Ao ser montada numa bancada de trabalho de outro fabricante ou numa de fabrico próprio, a ferramenta elétrica pode ficar instável e provocar acidentes graves.
- **Utilize detetores adequados para encontrar cabos de alimentação ocultos ou consulte a empresa de**

distribuição local. O contacto da ferramenta de trabalho com um cabo condutor de corrente pode causar um incêndio e choque elétrico. A danificação de um tubo de gás pode originar uma explosão. A infiltração num tubo de água origina danos materiais.

- **Certifique-se de que o interruptor de ativação/desativação está a funcionar corretamente.** Uma ferramenta elétrica que já não seja possível ligar ou desligar é perigosa e tem de ser reparada numa oficina especializada.
- Colocar sempre a ferramenta elétrica na peça a trabalhar, com a lâmina de serra em funcionamento.
- Desligue sempre a ferramenta elétrica, antes de a retirar da peça a trabalhar.
- **Antes de pousar a ferramenta elétrica, aguarde até que esta pare por completo.** A ferramenta de trabalho pode ficar presa e provocar a perda de controlo sobre a ferramenta elétrica.
- Não devem ser utilizadas lâminas de serra deformadas ou fissuradas, assim como lâminas obtusas ou defeituosas.
- **Aviso de feixes de luz prejudiciais. Não olhe para o feixe de luz. Não deve virar o feixe de luz para outras pessoas ou animais.** A radiação ótica pode danificar os olhos.
- **Mantenha as baterias não utilizadas longe de cliques, moedas, chaves, pregos, parafusos ou outros pequenos objetos metálicos que possam ligar os contactos em ponte.** Um curto-circuito entre os contactos da bateria pode causar incêndios ou queimaduras.
- **Utilize apenas as baterias previstas para o efeito e nenhuma fonte de alimentação para operar a ferramenta elétrica de bateria. Não utilize quaisquer carregadores de outros fabricantes para carregar a bateria.** A utilização de acessórios não previstos pelo fabricante pode causar um choque elétrico e/ou acidentes graves.

2.4 Trabalho com metais

Por razões de segurança, é necessário respeitar as seguintes medidas ao trabalhar com metal:

- Use óculos de proteção adequados.
- Ligar a ferramenta elétrica a um aspirador adequado com tubo flexível de aspiração antiestático.
- Utilize uma lâmina de serra que seja adequada para o processamento de metal.
- Para serrar metal, utilize a base roldana de aço **[10-11]**.
- Ao serrar placas, utilize petróleo para lubrificar, perfis de parede delgada (até 3 mm) podem ser trabalhados sem lubrificação.

Depois de trabalhar em metal

- Retirar a bateria.
- Aspirar o interior da ferramenta elétrica através das ranhuras de ventilação. Caso contrário, pode depositar-se pó condutor no interior da ferramenta elétrica, o que pode causar um curto-circuito.

2.5 Valores de emissões

Os valores determinados de acordo com EN 62841 são tipicamente:

Nível de pressão acústica	$L_{PA} = 91 \text{ dB(A)}$
Nível de potência sonora	$L_{WA} = 99 \text{ dB(A)}$
Insegurança	$K = 5 \text{ dB}$

CUIDADO! Os valores indicados podem ser excedidos durante o trabalho. Use uma proteção auditiva.

Nível de emissão de vibrações a_h (soma vetorial de três direções), vibrações de impacto repetidas p_F e incerteza K determinados segundo EN 62841:

		PSC 500 EB	PSBC 500 EB
Serrar placas de aglomerado de madeira	$a_{h,B}$	$< 7 \text{ m/s}^2$	$< 6 \text{ m/s}^2$
Serrar chapas metálicas	$a_{h,M}$	$< 8 \text{ m/s}^2$	$< 6 \text{ m/s}^2$
Serrar placas de aglomerado de madeira	$p_{F,B}$	$\leq 230 \text{ m/s}^2$	$\leq 223 \text{ m/s}^2$
Serrar chapas metálicas	$p_{F,M}$	$\leq 297 \text{ m/s}^2$	$\leq 202 \text{ m/s}^2$
Insegurança	K	$1,5 \text{ m/s}^2$	$1,5 \text{ m/s}^2$

Os valores de emissão indicados (vibração, ruído) servem para a comparação entre ferramentas, são também adequados para uma avaliação provisória do nível de vibração e de ruído durante a utilização, representam as aplicações principais da ferramenta elétrica.

CUIDADO! Os valores de emissão podem divergir dos valores apresentados. Isto depende da utilização da ferramenta e do tipo de peça a trabalhar.

- Avalie a carga real durante todo o ciclo de trabalho.
- Determine medidas de segurança adequadas, dependendo da carga real.

3 Utilização de acordo com as disposições

De acordo com as disposições, as serras tico-tico de acumulador destinam-se a serrar recortes, arredondamentos, cortes de contorno, cortes longitudinais e transversais de materiais como madeira, materiais semelhantes à madeira, chapas metálicas, plásticos, materiais minerais em placas e materiais isolantes.

Em caso de utilização incorreta, a responsabilidade é do utilizador.

4 Dados técnicos

Serra tico-tico de bateria	PSC 500 EB	PSBC 500 EB
Voltagem do motor	18 V $\overline{\text{---}}$	
Número de cursos*	1500 – 3800 rpm	1000 – 3800 rpm
Comprimento do curso	26 mm	
Curso pendular	4 posições	
Máx. posição inclinada para ambos os lados	45°	
Profundidade de corte máx. (em função da lâmina de serra)	Madeira	120 mm
	Alumíni	20 mm
	Aço	10 mm
Peso sem bateria	2,3 kg	2,4 kg
Baterias adequadas	Festool série BP 18 $\geq$ 4 Ah	

* Dados sobre o número de cursos com a bateria totalmente carregada

5 Componentes da ferramenta

- [1-1]** Lâmina de serra
- [1-2]** Suporte da lâmina de serra
- [1-3]** Alavanca de fixação da lâmina de serra
- [1-4]** Cobertura de proteção à projeção de aparas
- [1-5]** Área da pega isolada
- [1-6]** Punho isolado
- [1-7]** Aberturas do ar de refrigeração
- [1-8]** Botão da luz
- [1-9]** Roda de ajuste, regulação do número de cursos
- [1-10]** Teclas para soltar a bateria
- [1-11]** Bateria
- [1-12]** Interruptor de ativação/desativação
- [1-13]** Chave de sextavado interior
- [1-14]** Alojamento da chave
- [1-15]** Interruptor de curso pendular

[1-16] Bancada de serra

[1-17] Base roldana

[1-18] Guia de serra

[1-19] Bloqueio à ativação (apenas PSBC 500 EB)

[1-20] Interruptor de aceleração (apenas PSBC 500 EB)

[1-21] Pega em arco (apenas PSBC 500 EB)

[1-22] Área da pega isolada (PSBC 500 EB)

O acessório ilustrado ou descrito não está, parcialmente, incluído no âmbito de fornecimento.

6 Bateria

Antes de se inserir a bateria, verificar que a interface da bateria está limpa. Qualquer sujidade da interface da bateria pode impedir o contacto correto e levar a que os contactos fiquem danificados.

Um mau contacto pode fazer com que a ferramenta sobreaqueça e fique danificada.

[2A] Retirar a bateria.

[2B] Inserir a bateria até engatar.



Poderá encontrar mais informações sobre o carregador e a bateria nos respetivos manuais de instruções.

7 Transporte e armazenamento



CUIDADO

Perigo de incêndio devido a curto-circuito

Perigo de ferimentos

- Transporte e alojamento da ferramenta elétrica com a lâmina de serra extraída e separada da bateria.
- Após cada utilização, guardar a chave de sextavado interior **[1-13]** no alojamento da chave **[1-14]**.

8 Colocação em funcionamento

8.1 Ligar/desligar

A ferramenta elétrica dispõe de um interruptor de ativação/desativação **[1-12]** para ligar/desligar (I= ON; 0= OFF).

A PSBC 500 EB possui adicionalmente um interruptor de aceleração **[1-20]** com um bloqueio à ativação **[1-19]** que permite o arranque da ferramenta elétrica independentemente do interruptor Ligar/Desligar.

Utilize o interruptor Ligar/Desligar para o funcionamento contínuo **[1-12]**.

9 Ajustes



ADVERTÊNCIA

Perigo de ferimentos

- Remova o acumulador da ferramenta elétrica antes de quaisquer trabalhos na ferramenta elétrica.

9.1 Sistema eletrónico

Regulação do número de cursos

O número de cursos pode ser ajustado progressivamente com a roda de ajuste na faixa do número de cursos (consultar o capítulo 4). Deste modo, é possível ajustar a adequadamente a velocidade de corte aos respetivos materiais.

Material a trabalhar	Número de cursos
Madeira dura, madeira macia, placas de marceneiro, madeira contraplacada, placas de aglomerado de madeira	6 /A
Placas de fibra de madeira	4 – 6 /A

Material a trabalhar	Número de cursos
Plástico	3 – 6 /A
Cerâmica, alumínio, metais não ferrosos	3 – 5
Materiais minerais em placa	1 – 3
Aço	2 – 4
Materiais isolantes	5 – 6 /A

Número de cursos A: A ferramenta elétrica arranca com um número de rotações reduzido e atinge o número máximo de rotação sob carga.

Proteção de sobrecarga

Em caso de sobrecarga extrema da ferramenta elétrica, a alimentação elétrica é completamente interrompida. Depois da desativação, a ferramenta elétrica fica novamente operacional.

Proteção térmica

Para evitar sobreaquecimento, a ferramenta elétrica desliga. Após o arrefecimento, é possível voltar a ligar.

Travão

Ao desligar, a lâmina de serra é eletronicamente travada até à imobilização em 2 segundos.

Proteção de rearmar

A proteção de rearmar instalada impede que a ferramenta elétrica volte a arrancar automaticamente no regime de funcionamento contínuo, após uma interrupção da tensão. Para a recolocação em funcionamento, a ferramenta elétrica tem de ser, primeiro, desligada e, depois, novamente ligada.

9.2 Selecionar a lâmina de serra

As lâminas de serra tico-tico Festool estão identificadas por cores. A respetiva cor representa o material para o qual a lâmina de serra é adequada.

Cor	Material a trabalhar
Amarelo	Madeira dura, madeira macia, placas de marceneiro, madeira contraplacada, placas de aglomerado de madeira, placas de fibra de madeira
Vermelho	Plástico
Azul	Alumínio, metais não ferrosos, aço
Verde	Cerâmica, materiais isolantes, materiais minerais em placa

Serrar apenas materiais para os quais a respetiva lâmina de serra está prevista.

9.3 Substituir o disco de serra



CUIDADO

Perigo de ferimentos na ferramenta de trabalho quente e afiada.

- Não utilize quaisquer ferramentas de trabalho obtusas e danificadas.
- Use luvas de proteção durante o manuseamento da ferramenta de trabalho.

Aplicar a lâmina de serra [3A]

- Puxar a alavanca de fixação [3-2] até ao batente e manter nessa posição.
- Inserir a lâmina de serra [3-3] com os dentes no sentido de corte, diretamente no suporte da lâmina de serra [3-1] até ao batente.
- Voltar a soltar a alavanca de fixação.

CUIDADO! Após cada substituição da lâmina de serra, verificar a boa fixação da lâmina de serra.

CUIDADO! A lâmina de serra cai. Danos na peça a trabalhar

- Utilize apenas lâminas de serra com fuste de came único (fuste em T).

Extrair a lâmina de serra [3B]

CUIDADO! Ao ejetar a lâmina de serra, não aponte para pessoas que estejam nas proximidades.

- Puxar a alavanca de fixação [3-2] até ao batente.
- ☑ A lâmina de serra é ejetada.
- Soltar a alavanca de fixação.

Se não for possível efetuar a substituição da lâmina de serra:

- Deixar a serra tico-tico de bateria trabalhar durante 3 a 10 segundos com elevado número de rotações.
- Voltar a acionar a alavanca de fixação.

Após cada substituição da lâmina de serra é necessário ajustar a guia de serra [5]

A guia de serra serve para garantir uma melhor condução da lâmina de serra. Ajustar a guia de serra com a cavilha excêntrica [5-1].

- Rode a cavilha excêntrica [5-1] para a frente, com a chave de sextavado interior [1-13] para lâminas de serra finas, para a posição [5-2]. Para lâminas de serra grossas, para trás, para a posição [5-3].

9.4 Aplicar o para-farpas [4]

O para-farpas permite cortes com arestas de corte sem aparas.

- Com a ferramenta elétrica desligada, empurrar o para-farpas [4-1] com o encaixe [4-2] para cima, até à lâmina de serra, na guia [4-3].
- Ligar a ferramenta elétrica (consultar o capítulo 8.1).
- **Perigo de deslizamento!** Certifique-se de que a superfície utilizada para pressionar é suficientemente larga e estável para garantir uma transmissão segura de força. Com a ferramenta elétrica em funcionamento, pressione o para-farpas sobressaliente contra uma superfície plana e corte o para-farpas com o número de curso 6.

- ☑ O para-farpas está serrado.

- ⓘ Para que o para-farpas funcione de modo fiável, tem de ficar bem rente à lâmina de serra, de ambos os lados. Para cortes sem farpas é necessário um para-farpas novo cada vez que a lâmina de serra é substituída.

9.5 Ajustar o curso pendular

Para poder trabalhar diferentes materiais com avanço ideal, a serra tico-tico de bateria possui um curso pendular ajustável. Com o interruptor de curso pendular [1-15] é possível selecionar a posição pretendida:

Posição 0 = curso pendular desligado

Posição 3 = máximo curso pendular

Material a trabalhar	Ajuste do curso pendular
Madeira macia, placas de aglomerado de madeira, placas de fibra de madeira, materiais minerais em placa	1 – 3
Placas de marceneiro, madeira contraplacada, plástico	1 – 2
Cerâmica	0
Alumínio, metais não ferrosos	0 – 2
Aço, madeira dura	0 – 1
Materiais isolantes	0

9.6 Ajustar o ângulo da bancada de serra [6]

A bancada de serra pode ser inclinada até 45°, para ambos os lados, para efetuar cortes oblíquos.

- ▶ Soltar ligeiramente o parafuso de sextavado interior [6-1] com a chave de sextavado interior [6-5] e, nessa altura, soltar a bancada de serra [6-3].
- ▶ Empurrar a bancada de serra para a frente até ao batente.
- ▶ Ajustar a posição inclinada pretendida com base na escala angular [6-2]. A posição central 0° tem um batente de engate [6-4] e está pré-ajustada de fábrica.
- ▶ Empurrar a bancada de serra para trás até ao batente.
- ▶ Apertar o parafuso de sextavado interior com um binário de aperto de 4 Nm.

9.7 Cobertura de proteção à projeção de aparas

Montar a cobertura de proteção à projeção de aparas [7A]

- ▶ Colocar a cobertura de proteção à projeção de aparas [7-2] frontalmente sobre os estribos de proteção [7-3] e empurrar sobre a alavanca de fixação [7-4], até que a cobertura de proteção à projeção de aparas engate.

Desmontar a cobertura de proteção à projeção de aparas [7B]

- ▶ Retirar a cobertura de proteção à projeção de aparas [7-2], pela braçadeira [7-1], para fora da alavanca de fixação [7-4].

9.8 Iluminação [8]

Para iluminação do local de trabalho, está montada uma luz.

Ligar/desligar a luz

A luz [8-2] pode ser ligada e desligada tanto com a ferramenta em funcionamento, como também com a ferramenta parada, através do botão da luz [8-1].

Quando a ferramenta elétrica é desligada, a iluminação apaga ao fim de alguns segundos.

A ferramenta elétrica memoriza o último ajuste, até que o botão da luz [8-1] volte a ser acionado.

Se o botão da luz for pressionado durante 5 segundos, todos os ajustes realizados através da App Festool voltam a ser repostos para o ajuste fábrica.

9.9 Aspiração [9]



ADVERTÊNCIA

Perigo para a saúde devido a pó

- ▶ Nunca trabalhe sem uma aspiração.
- ▶ Observe as regulamentações nacionais.
- ▶ Use uma máscara de proteção.

Com o adaptador para aspiração [9-1] é possível ligar a serra tico-tico de bateria a um aspirador móvel com um diâmetro do tubo flexível de 27 mm.

Montar o adaptador para aspiração

- ▶ Inserir o adaptador para aspiração [9-1] na abertura traseira da bancada de serra, de modo a que os ganchos [9-3] engatem na abertura [9-2].

Desmontar o adaptador para aspiração

- ▶ Pressionar os dois ganchos e puxar para fora da bancada de serra.

Requisitos para o aspirador móvel

Diâmetro nominal do tubo flexível	≥27 mm
Caudal	>11 l/s >41 m³/h
Eficiência de filtragem recomendada	Classe de poeiras M ou superior ^[19]

Tenha em atenção o Manual de instruções do aspirador móvel. O aspirador móvel deve ser adequado para o material a trabalhar. Interrompa o trabalho se a força de aspiração diminuir e elimine a causa.

9.10 App Festool*

Com auxílio da App Festool é possível configurar a ferramenta elétrica. Para o efeito, a bateria utilizada tem de ser uma bateria **Bluetooth®**.

Ligação da bateria por Bluetooth®, consultar o manual de instruções da bateria.

Na App Festool encontra mais informações sobre o manuseamento da ferramenta elétrica.

A versão de software atual e atualizações disponíveis podem ser acedidas através da App Festool para a ferramenta elétrica ou a bateria.

* Não disponível para todos os países.

10 Trabalhar com a ferramenta elétrica

Durante o trabalho, tenha em atenção as seguintes indicações de segurança:

- Ao serrar, nunca segure a peça a trabalhar com a mão.
- Escolha o comprimento da lâmina de serra de modo a que a lâmina não saia pela parte superior da peça a trabalhar e permaneça sempre imersa na peça.
- Não processe materiais com forte produção de pó, acima da cabeça.
- Ao realizar trabalhos em peças a trabalhar pequenas ou finas, utilize sempre uma base estável.

Ao efetuar trabalhos, segurar a PSC 500 EB com as duas mãos no punho [1-6] e na área da pega [1-5] (ou a PSBC 500 EB na pega em arco [1-21] e na área da pega [1-22]) e conduzir a ferramenta elétrica ao longo do traçado.

10.1 Serrar conduzido livremente segundo o traçado

A ponta triangular do para-farpas [4-1] facilita o corte com traçado.

10.2 Sinais de advertência acústicos

Os sinais de advertência acústicos soam nos seguintes estados de funcionamento:

Sinal acústico	Causa	Medida
Emite um som de bipe. 	A bateria está descarregada/é incompatível.	Carregar/substituir a bateria.
	A ferramenta elétrica está sobrecarregada.	Submeter a ferramenta elétrica a menor esforço.
	Ao acionar o interruptor de ativação/desativação: A ferramenta elétrica sobreaqueceu.	Depois de arrefecer, colocar novamente a ferramenta elétrica em funcionamento.
Emite um som de bipe contínuo. 	A ferramenta elétrica está com defeito.	Para a eliminação das falhas, contactar o fabricante.

[19] Utilize a classe de poeiras M ou H para poeiras perigosas, como, p. ex., madeira, materiais contendo quartzo e tintas.

11 Manutenção e conservação



ADVERTÊNCIA

Perigo de ferimentos, choque elétrico

- ▶ Antes de qualquer trabalho de manutenção e de conservação, retire sempre a bateria da ferramenta elétrica.
- ▶ Mandar efetuar todos os trabalhos de manutenção e reparação que exijam uma abertura da carcaça do motor apenas por uma oficina de Serviço Após-Venda autorizada.

O **serviço após-venda e reparações** só podem ser realizados pelo fabricante ou por oficinas de serviço. Utilizar apenas **peças sobresselentes originais da Festool**.

Outras informações: www.festool.pt/serviço

11.1 Observar as seguintes indicações

- ▶ Controlar a guia de serra **[1-18]** regularmente quanto a desgaste.
- ▶ Para evitar arranhões e estrias na superfície, limpar regularmente a base roldana **[1-17]**.
- ▶ Dispositivos de proteção e peças que estejam danificados têm de ser reparados ou substituídos de forma competente por uma oficina especializada credenciada, contanto que não seja dada nenhuma outra indicação no manual de instruções.
- ▶ Para assegurar a circulação do ar, manter as aberturas do ar de refrigeração na carcaça do motor sempre desobstruídas e limpas.
- ▶ Manter os contactos de ligação na ferramenta elétrica e na bateria limpos.

11.2 Limpar o compartimento de aparas

Para evitar uma obstrução, limpar regularmente o compartimento de aparas:

- ▶ Limpar o compartimento de aparas com um pincel ou aspirar.

12 Acessórios

Encontrará os números de encomenda para acessórios e ferramentas em www.festool.pt.

12.1 Serrar com base roldana de aço para metal



CUIDADO

Limas metálicas por baixo da base roldana podem danificar a peça a trabalhar.

- ▶ Para serrar metal, utilize a base roldana de aço.

Montar a base roldana de aço [10A]

- ▶ Colocar a base roldana de aço **[10-1]** pelo lado de baixo na base roldana no lado de baixo da bancada de serra **[10-2]**.
- ▶ Inserir a base roldana de aço nas patilhas de fixação **[10-3]** e empurrar para trás de modo a que a base roldana de aço engate na bancada de serra.

Desmontar a base roldana de aço [10B]

- ▶ para soltar o engate, empurrar a base roldana de aço **[10-1]** para a frente.
- ▶ Levantar a base roldana de aço para fora da base roldana no lado de baixo da bancada de serra **[10-2]**.

- ① Quando a base roldana de aço prender na bancada de serra, a aresta traseira sobressaliente **[10-4]** pode ser apoiada num objeto.

12.2 Serrar com o cortador de circunferência [11]

O cortador de circunferência permite realizar cortes circulares com um diâmetro entre 92 mm e 3000 mm. O cortador de circunferência pode ser montado diretamente

na ferramenta elétrica. Para o efeito, trocar uma vez a base roldana padrão pré-montada pela base roldana do cortador de circunferência.

ACHTUNG! Respeitar a espessura de material máxima de 20 mm e utilizar apenas lâminas de serra enviesadas (FSG).

- ▶ Desenroscar os parafusos **[11-1]** com uma chave de parafusos Torx e desmontar a base roldana padrão pré-montada **[11-2]**.
- ▶ Colocar a base roldana do cortador de circunferência **[11-3]** e montar com os parafusos fornecidos, com um binário de aperto de 1 Nm.

- ① A base roldana do cortador de circunferência também pode ser utilizada para serrar sem cortador de circunferência, não sendo necessário trocar de novo pela base roldana padrão.

- ▶ Engatar a fita métrica **[11-4]** nas aberturas na base roldana do cortador de circunferência **[11-5]**.
- ▶ Com o botão giratório **[11-7]**, soltar a fixação da fita métrica e ajustar o raio pretendido.
- ▶ Voltar a fixar a fita métrica com o botão giratório.
- ▶ Inserir o mandril de centrar **[11-9]** no orifício destinado à PSC 500 EB/PSBC 500 EB do cortador de circunferências **[11-8]**.

- ① Guardar o mandril de centrar no compartimento para mandris **[11-6]**.

Ajustes recomendados ao serrar com o cortador de circunferência

- ▶ Serrar no sentido contrário ao dos ponteiros do relógio.
- ▶ Serrar com avanço lento.
- ▶ Ajustar o curso pendular para 0-1.
- ▶ Ajustar o número de cursos para 1-6.

13 Meio ambiente



Não deite equipamentos elétricos, pilhas usadas e baterias no lixo doméstico.

Encaminhe os aparelhos, acessórios e embalagens para reaproveitamento ecológico. Respeite as normas

nacionais em vigor.

Antes de proceder à eliminação, separe as pilhas usadas, baterias e lâmpadas do aparelho elétrico sem as destruir. Entregar as pilhas e baterias usadas ou com defeito somente descarregadas e protegidas contra curto-circuito (p. ex. isolando os polos com fita-cola). Desta forma, podem ser recicladas de forma eficiente.

De acordo com a Diretiva Europeia relativa a resíduos elétricos e eletrónicos e a sua transposição para o direito nacional, os equipamentos elétricos usados têm de ser recolhidos separadamente e reciclados de forma ecológica.

Encontra informações sobre centros de recolha em

www.festool.pt/recycling.

Informações sobre substâncias críticas: www.festool.pt/reach

14 Indicações gerais

A Festool GmbH, declara por este meio que PSC 500 EB, PSBC 500 EB corresponde à Diretiva 2014/53/EU.

A declaração de conformidade completa está disponível em:

www.festool.com/declaration-of-conformity

14.1 Informações sobre a licença

As informações sobre a licença de quaisquer licenças Open Source utilizadas no produto, encontram-se na Festool App* em **Informações > Licenças de código aberto das ferramentas**.

* Não disponível para todos os países.

14.2 Informații sobre a proteção de dados

A ferramenta elétrica possui um chip para a memorização automática de dados da ferramenta e de funcionamento. Os dados guardados não contêm qualquer associação direta a pessoas.

Os dados podem ser lidos sem que haja contacto, através de ferramentas especiais, e são utilizados pela Festool, apenas para o diagnóstico de erros, a resolução de situações de reparação e garantia, bem como para a melhoria da

qualidade ou o aperfeiçoamento da ferramenta elétrica. Sem consentimento expresso do cliente, não há nenhuma utilização adicional dos dados.

14.3 Bluetooth®

A marca nominativa Bluetooth® e os logótipos são marcas registadas da Bluetooth SIG, Inc. e são utilizados sob licença pela TTS Tooltechnic Systems AG & Co. KG e, por conseguinte, pela Festool.

Română

Cuprins

1	Simboluri.....	108
2	Instrucțiuni privind siguranța.....	108
3	Utilizarea conformă cu scopul prevăzut.....	109
4	Date tehnice.....	109
5	Componentele aparatului.....	109
6	Acumulatorul.....	109
7	Transportul și depozitarea.....	110
8	Punerea în funcțiune.....	110
9	Setări.....	110
10	Lucrul cu scula electrică.....	111
11	Întreținerea și îngrijirea.....	112
12	Accesorii.....	112
13	Mediul înconjurător.....	113
14	Indicații generale.....	113

1 Simboluri

-  Avertisment privind un pericol general
-  Avertizare contra electrocutării
-  Citiți manualul de utilizare și instrucțiunile privind siguranța.
-  Purtați o mască de protecție respiratorie.
-  Purtați căști antifonice.
-  Purtați ochelari de protecție.
-  Purtați mănuși de protecție la înlocuirea accesoriului.
-  Introduceți acumulatorul.
-  Scoateți acumulatorul.
-  Pericol de strivire a degetelor și mâinilor.
-  Aprindere/Stingere lampă

2 Instrucțiuni privind siguranța

2.1 Instrucțiuni generale privind siguranța în cazul utilizării sculelor electrice

 **AVERTISMENT! Citiți toate instrucțiunile privind siguranța și indicațiile.** Nerespectarea instrucțiunilor privind siguranța și indicațiilor se poate solda cu electrocutări, incendii și/sau răniri grave.

Păstrați toate instrucțiunile privind siguranța și instrucțiunile în vederea consultării ulterioare.

Respectați manualul de utilizare a încărcătorului și acumulatorului.

2.2 Instrucțiuni privind siguranța pentru ferăstraiele cu mișcare alternativă

- **Țineți scula electrică de suprafețele izolate ale mânerelor dacă executați lucrări în cadrul cărora scula ar putea intra în contact conductori electrici ascunși.** Contactul cu un conductor aflat sub tensiune poate pune sub tensiune și piesele metalice ale aparatului și poate duce la electrocutare.
- **Fixați și asigurați piesa de lucru, de exemplu, cu menghine, pe o suprafață stabilă.** Dacă fixați piesa numai cu mâna sau o țineți apăsată spre corpul dumneavoastră, aceasta va fi instabilă, ceea ce poate duce la pierderea controlului.

2.3 Alte instrucțiuni privind siguranța

- La prelucrarea straturilor de acoperire cu conținut de plumb, metalelor și anumitor esențe de lemn, de exemplu, ar putea fi eliberare pulberi nocive pentru sănătate. **Respectați reglementările de siguranță valabile la nivel național.** Atingerea sau inhalarea acestor pulberi poate comporta pericole atât pentru operator, cât și pentru persoanele aflate în apropiere.
- **Purtați echipament individual de protecție adecvat:** căști antifonice și ochelari de protecție.
- **Pentru protecția sănătății dumneavoastră, purtați o mască de protecție respiratorie adecvată.** În cazul incintelor închise, asigurați o ventilație suficientă și utilizați un aspirator mobil.
- **Nu montați scula electrică într-o masă de lucru.** Montarea într-o masă de lucru de la un alt producător sau într-o masă de lucru de fabricație proprie poate provoca instabilitatea sculei electrice și se poate solda cu accidente grave.
- **Pentru a detecta liniile de utilități care sunt ascunse, utilizați detectoare adecvate sau contactați societatea de utilități de la nivel local.** Contactul sculei electrice cu un conductor aflat sub tensiune poate provoca un incendiu și electrocutare. Deteriorarea unei țevi de gaz poate provoca explozii. Perforarea conductei de apă va provoca prejudicii materiale.
- **Asigurați-vă că comutatorul de pornire/oprire funcționează corespunzător.** O sculă electrică care nu se mai poate conecta sau deconecta este periculoasă și trebuie reparată la un atelier de specialitate.
- Așezați întotdeauna pe piesa de lucru scula electrică cu pânza de ferăstrău aflată în mișcare.
- Opriți întotdeauna accesoriul de frezare înainte de a-l extrage din piesă.
- **Înainte de a așeza scula electrică, așteptați până când aceasta intră în starea de repaus.** Accesoriul s-ar putea agăța, ceea ce poate duce la pierderea controlului asupra sculei electrice.
- Utilizarea pâzelor de ferăstrău deformate sau cu fisuri, precum și a pâzelor de ferăstrău cu tășuri tocite sau defecte nu este permisă.
- **Avertisment privind radiațiile luminoase periculoase. Nu priviți spre fasciculul luminos. Nu orientați**

fasciculul luminos spre alte persoane sau spre animale. Radiația în spectrul optic poate afecta vederea.

- **Țineți acumulatorul neutilizat departe de agrafele de birou, monede, chei, cuie, șuruburi sau alte obiecte metalice mici care ar putea provoca scurtcircuitarea contactelor.** Un scurtcircuit dintre contactele acumulatorului poate provoca arsuri sau un incendiu.
- **Pentru operarea sculei electrice cu acumulator, utilizați numai acumulatorii prevăzuți în acest scop, fără alimentatoare. Nu utilizați încărcătoare externe pentru încărcarea acumulatorilor.** Utilizarea de accesorii care nu sunt recomandate de producător se poate solda cu electrocutări și/sau accidente grave.

2.4 Prelucrarea metalelor

La prelucrarea metalelor trebuie respectate următoarele măsuri de siguranță:

- Purtați ochelari de protecție adecvați.
- Conectați scula electrică la un aspirator adecvat cu furtun de aspirare antistatic.
- Utilizați o pânză de ferăstrău adecvată pentru prelucrarea metalelor.
- Pentru tăierea cu ferăstrăul a metalului, utilizați sabotul de protecție din oțel.
- La tăierea cu ferăstrăul a plăcilor, utilizați petrol pentru lubrifiere; profilele cu pereți subțiri (până la 3 mm) pot fi prelucrate fără lubrifiere.

După prelucrarea metalelor

- Scoateți acumulatorul.
- Curățați cu un aspirator interiorul sculei electrice, prin fantele de ventilație. În caz contrar, în interiorul sculei electrice s-ar putea acumula pulberi conductoare, care ar putea provoca un scurtcircuit.

2.5 Valorile de emisie

Valorile tipice determinate conform EN 62841 sunt:

Nivelul presiunii acustice	$L_{PA} = 91 \text{ dB(A)}$
Nivel de putere acustică	$L_{WA} = 99 \text{ dB(A)}$
Factorul de insecuritate	$K = 5 \text{ dB}$

ATENȚIE! În timpul lucrului, valorile specificate ar putea fi depășite. Purtați căști antifonice.

Valoarea emisiei de vibrații a_h (sumă vectorială pe trei direcții), vibrațiile repetate provocate de șocuri p_F și factorul de insecuritate K au fost determinate corespunzător EN 62841:

Valorile de emisie menționate (vibrații, nivel de zgomot) sunt furnizate în scopul comparării mașinilor și sunt aplicabile inclusiv pentru o evaluare preliminară a expunerii la vibrații și zgomot în timpul utilizării, deoarece reprezintă principalele aplicații ale sculei electrice.

ATENȚIE! Valorile de emisie ar putea să difere față de valorile indicate. Acest lucru depinde de modul de utilizare a sculei și de tipul piesei.

- Evaluați sarcina reală pe parcursul întregului ciclu de operare.
- În funcție de sarcina efectivă, adoptați măsuri de siguranță corespunzătoare.

3 Utilizarea conformă cu scopul prevăzut

Ferăstraiele pendulare cu acumulator sunt destinate efectuării de decupaje, tăierilor rotunjite, pe contur, longitudinale și transversale în materiale precum lemn, materiale lemnoase, plăci de tablă, materiale plastice, materiale din plăci minerale și materiale izolatoare.

Utilizatorul este unicul răspunzător în cazul utilizării neconforme cu destinația.

4 Date tehnice

Ferăstrău pendular vertical cu acumulator		PSC 500 EB	PSBC 500 EB
Tensiunea motorului		18 V $\overline{\text{---}}$	
Frecvența curselor*		1500 – 3800 min ⁻¹	1000 – 3800 min ⁻¹
Lungimea cursei		26 mm	
Cursa pendulară		4 trepte	
Înclinare maximă pe ambele părți		45°	
Adâncime maximă tăiere (în funcție de pânza de ferăstrău)	Lemn	120 mm	
	Aluminiu	20 mm	
	Oțel	10 mm	
Greutate fără acumulator		2,3 kg	2,4 kg
Acumulatori adecvați		Festool din seria de fabricație BP 18 ≥ 4 Ah	

* Date privind frecvența curselor cu acumulatorul complet încărcat

5 Componentele aparatului

- [1-1] Pânză de ferăstrău
- [1-2] Adaptorul pânzei de ferăstrău
- [1-3] Pârghie de fixare a pânzei de ferăstrău
- [1-4] Suprafețe de prindere izolate
- [1-5] Mâner izolat
- [1-6] Orificii de ventilație
- [1-7] Buton pentru lampă
- [1-8] Rozetă de reglare pentru reglarea frecvenței curselor
- [1-9] Taste pentru eliberarea acumulatorului
- [1-10] Acumulator
- [1-11] Comutator de pornire/oprire
- [1-12] Cheie hexagonală tubulară
- [1-13] Locaș pentru cheie
- [1-14] Comutator pentru cursa pendulară
- [1-15] Masa ferăstrăului
- [1-16] Sabot de protecție
- [1-17] Ghidajul pânzei de ferăstrău
- [1-18] Piedică de pornire (numai PSBC 500 EB)
- [1-19] Comutator de accelerare (numai PSBC 500 EB)
- [1-20] Mâner tip cadru (numai PSBC 500 EB)
- [1-22] Mâner izolat (PSBC 500 EB)

Unele accesorii ilustrate sau descrise nu sunt incluse în pachetul de livrare.

6 Acumulatorul

Înainte de montarea acumulatorului, verificați dacă suprafața acestuia este curată. Depunerile de murdărie de pe suprafața acumulatorului ar putea compromite contactul corect și ar putea duce la deteriorarea contactelor.

Un contact defect poate provoca supraîncălzirea și deteriorarea aparatului.

[2A] Scoateți acumulatorul.

[2B]  Introduceți acumulatorul până când se fixează.

 Mai multe informații cu privire la încărcător și acumulator găsiți în manualul de utilizare a încărcătorului și acumulatorului.

7 Transportul și depozitarea



PRECAUȚIE

Pericol de incendiu în cazul unui scurtcircuit

Pericol de rănire

- Transportul și depozitarea sculei electrice cu pânda de ferăstrău ejectată și cu acumulatorul extras.
- După fiecare utilizare, depozitați cheia hexagonală tubulară **[1-13]** în locul **[1-14]**.

8 Punerea în funcțiune

8.1 Pornirea/Oprirea

Scula electrică este dotată cu un comutator de pornire/oprire **[1-12]** destinat pornirii/opririi acesteia (I = PORNIRE; 0 = OPRIRE).

Scula electrică PSBC 500 EB dispune și de un comutator de accelerare **[1-20]** cu o piedică de pornire **[1-19]**, care permite pornirea sculei electrice independent de comutatorul de pornire/oprire.

Pentru funcționarea continuă, utilizați comutatorul de pornire/oprire **[1-12]**.

9 Setări



AVERTISMENT

Pericol de rănire

- Înainte de efectuarea de lucrări la scula electrică, scoateți acumulatorul din scula electrică.

9.1 Blocul electronic

Reglarea frecvenței curselor

Material	Treaptă de frecvență a curselor
Lemn de esență tare, lemn de esență moale, plăci de tip blockboard, placaj, plăci aglomerate	6/A
Plăci din fibră dură	4 – 6/A
Material plastic	3 – 6/A
Ceramică, aluminiu, metale neferoase	3 – 5
Materiale din plăci minerale	1 – 3
Oțel	2 – 4
Materiale izolatoare	5 – 6/A

Treapta de frecvență a curselor A: Scula electrică funcționează cu turație redusă, iar sub sarcină trece la turația maximă.

Siguranța la suprasarcină

În cazul unei suprasarcini extreme a sculei electrice, alimentarea electrică este întreruptă complet. După oprire, scula electrică este din nou gata de funcționare.

Siguranța termică

Pentru a preveni supraîncălzirea, accesoriul de frezare se oprește. După ce se răcește, acesta poate fi repornit.

Frâna

La oprire, pânda de ferăstrău este frânată electronic în decurs de 2 secunde.

Protecție împotriva repornirii

Protecția integrată împotriva repornirii previne repornirea automată a sculei electrice aflate în stare de funcționare permanentă după o întrerupere a alimentării cu energie electrică. Pentru repunerea în funcțiune, scula electrică trebuie mai întâi deconectată și apoi reconectată.

9.2 Alegerea pânzei de ferăstrău

Pânzele de ferăstrău vertical Festool sunt marcate cu culori. Fiecare culoare reprezintă materialul pentru care este adecvată pânda de ferăstrău.

Culoare Material

Galben	Lemn de esență tare, lemn de esență moale, plăci de tip blockboard, placaj, plăci aglomerate, plăci din fibră dură
Roșu	Material plastic
Albastru	Aluminiu, metale neferoase, oțel
Verde	Ceramică, materiale izolatoare, materiale din plăci minerale

Tăiați numai materiale de lucru pentru care pânda de ferăstrău utilizată este special prevăzută.

9.3 Înlocuirea pânzei de ferăstrău



PRECAUȚIE

Pericol de rănire cauzat de accesoriul fierbinte și ascuțit.

- Nu utilizați accesorii tocite sau defecte.
- Purtați mănuși de protecție atunci când manevrați accesoriile.

Montarea pânzei de ferăstrău [3A]

- Trageți pârgă de fixare **[3-2]** până la opritor și mențineți-o în această poziție.
- Împingeți pânda de ferăstrău **[3-3]** cu dinții în direcția de tăiere, până la opritor, direct în adaptorul pânzei de ferăstrău **[3-1]**.
- Eliberați din nou pârgă de fixare.

ATENȚIE! Controlați stabilitatea pânzei de ferăstrău după fiecare înlocuire a pânzei de ferăstrău.

ATENȚIE! Pânda de ferăstrău cade în afară. Deteriorarea piesei

- Utilizați numai pânze de ferăstrău cu tijă cu camă (tijă în T).

Extragerea pânzei de ferăstrău [3B]

ATENȚIE! Când ejectați pânda de ferăstrău, nu o orientați spre persoanele din apropiere.

- Trageți pârgă de fixare **[3-2]** până la opritor.
- ☑ Pânda de ferăstrău va fi ejectată.
- Eliberați pârgă de fixare.

Când înlocuirea pânzei de ferăstrău nu este posibilă:

- Lăsați ferăstrăul pendular vertical cu acumulator să funcționeze timp de 3-10 secunde la turație mare.
- Acționați din nou pârgă de fixare.

După fiecare înlocuire a pânzei de ferăstrău, reglați ghidajul pânzei de ferăstrău [5]

Ghidajul pânzei de ferăstrău asigură o ghidare mai bună a pânzei de ferăstrău. Reglați ghidajul pânzei de ferăstrău cu ajutorul bolțului excentric **[5-1]**.

- Răsuciți spre înainte bolțul excentric **[5-1]** cu ajutorul cheii hexagonale tubulare **[1-13]** pentru pânze de ferăstrău subțiri în poziția **[5-2]**. Pentru pânze de ferăstrău groase, răsuciți-l spre înapoi, în poziția **[5-3]**.

9.4 Utilizarea protecției împotriva așchiilor [4]

Protecția împotriva așchiilor permite tăierea pe margini fără desprinderi de așchii.

- Cu scula electrică oprită, împinge în sus protecția împotriva așchiilor **[4-1]** cu degajarea **[4-2]** până la pânda de ferăstrău, în ghidajul **[4-3]**.
- Conectați scula electrică (consultați capitolul **8.1**).
- **Pericol de alunecare!** Asigurați-vă că suprafața utilizată pentru contrapresiune este suficient de lată și stabilă pentru a asigura transferul forțelor în siguranță.

Cu scula electrică în funcțiune, apăsați cu protecția proeminentă împotriva așchiilor pe o suprafață plană și decupați protecția împotriva așchiilor folosind treapta de frecvență a curselor 6.

☑ Protecția împotriva așchiilor este decupată.

❗ Pentru o funcționare fiabilă a protecției împotriva așchiilor, aceasta trebuie să se închidă etanș pe ambele laturi ale pânzei de ferăstrău. Pentru tăieri fără desprinderi de așchii, trebuie utilizată și o protecție nouă împotriva așchiilor la fiecare înlocuire a pânzei de ferăstrău.

9.5 Reglarea cursei pendulare

Pentru a putea prelucra cu un avans optim diferite materiale, ferăstrăul pendular vertical cu acumulator are o cursă pendulară reglabilă. Cu ajutorul comutatorului pentru cursa pendulară [1-15] se poate regla poziția dorită:

Poziția 0 = Cursă pendulară dezactivată

Poziția 3 = Cursa pendulară maximă

Material	Reglajul cursei pendulare
Lemn de esență moale, plăci aglomerate, plăci din fibră dură, materiale din plăci minerale	1 – 3
Plăci de tip blockboard, placaj, material plastic	1 – 2
Ceramică	0
Aluminiu, metale neferoase	0 – 2
Oțel, lemn de esență tare	0 – 1
Materiale izolatoare	0

9.6 Reglarea unghiului mesei de ferăstrăului [6]

Pentru tăieri oblice de până la 45°, masa ferăstrăului poate fi rabatată pe ambele părți.

- Desfaceți puțin șurubul cu cap hexagonal înecat [6-2] cu ajutorul cheii hexagonale tubulare [6-1] și desfaceți, astfel, masa ferăstrăului [6-4].
- Împingeți masa ferăstrăului spre înainte, până la opritor.
- Reglați înclinarea dorită cu ajutorul scalei unghiulare [6-5]. Poziția centrală de 0° are un opritor [6-3] și este prestabilită din fabrică.
- Împingeți masa ferăstrăului spre înapoi, până la opritor.
- Strângeți ferm șurubul cu cap hexagonal înecat la un cuplu de 4 Nm.

9.7 Capac de protecție împotriva așchiilor

Montarea capacului de protecție împotriva așchiilor [7A]

- Așezați capacul de protecție împotriva așchiilor [7-1] frontal pe bara de protecție [7-2] și împingeți-l pe pârghia de fixare [7-3], până când capacul de protecție împotriva așchiilor se fixează.

Demontarea capacului de protecție împotriva așchiilor [7B]

- Extrageți capacul de protecție împotriva așchiilor [7-1] din lamela [7-4] de la pârghia de fixare [7-3].

9.8 Iluminarea [8]

Pentru iluminarea zonei de lucru este montată o lampă.

Aprinderea/Stingerea lămpii

Lampa [8-2] poate fi aprinsă și stinsă atât în timpul funcționării, cât și în timpul stării de repaus, prin apăsarea butonului pentru lampă [8-1].

La două secunde după oprirea sculei electrice, lampa se stinge.

Scula electrică stochează în memorie ultimul reglaj până la următoarea apăsare a butonului pentru lampă [8-1].

Dacă butonul pentru lampă este apăsat timp de 5 secunde, toate setările configurate prin aplicația Festool vor fi resetate la reglajele din fabrică.

9.9 Sistemul de aspirare [9]



AVERTISMENT

Pericol de periclitare a sănătății din cauza pulberilor

- Nu lucrați niciodată fără un sistem de aspirare.
- Respectați dispozițiile naționale.
- Purtați o mască de protecție respiratorie.

Adaptorul de furtun [9-1] permite racordarea ferăstrăului pendular vertical cu acumulator la un aspirator cu un diametru al furtunului de 27 mm.

Montarea adaptorului de furtun

- Introduceți adaptorul de furtun [9-1] în orificiul din spate al mesei ferăstrăului, astfel încât cârligele [9-3] să se fixeze în degajarea [9-2].

Demontarea adaptorului de furtun

- Apăsați ambele cârlige și extrageți-le din masa ferăstrăului.

Cerințe privind aspiratorul mobil

Diametrul nominal al furtunului	≥27 mm
Debit	>11 l/s >41 m³/h
Eficiența recomandă a filtrului	Clasa de praf M sau o clasă superioară ^[20]

Respectați instrucțiunile din manualul de utilizare a aspiratorului mobil. Aspiratorul mobil trebuie să fie adecvat pentru materialul de prelucrat. Dacă puterea de aspirare scade, întrerupeți lucrul și remediați cauza.

9.10 Aplicația Festool*

Cu ajutorul aplicației Festool puteți configura scula electrică. Pentru aceasta, utilizați un acumulator Bluetooth®.

- ❗ Conectarea acumulatorului prin Bluetooth®, consultați manualul de utilizare a acumulatorului.
- ❗ În aplicația Festool găsiți informații suplimentare cu privire la operarea sculei electrice.

Versiunea de software actuală și actualizările disponibile pot fi accesate prin intermediul aplicației Festool pentru scula electrică sau pentru acumulator.

* Nu este disponibilă pentru toate țările.

10 Lucrul cu scula electrică

În timpul lucrului, țineți cont de următoarele instrucțiuni privind siguranța:

- Nu ține cu mâna piesa în timpul tăierii.
- Alegeți o pânză de ferăstrău cu o lungime corespunzătoare astfel încât aceasta să nu iasă în afară în partea superioară a piesei și să rămână în permanență imersată în piesă.
- Nu prelucrați deasupra capului materiale care eliberează cantități mari de praf.
- La prelucrarea pieselor mici sau subțiri utilizați întotdeauna o suprafață stabilă.

În timpul lucrului, țineți cu ambele mâini PSC 500 EB de mânerul [1-6] și de suprafața de prindere [1-5] (sau

[20] În cazul pulberilor periculoase, de exemplu, în cazul celor de lemn, de la materiale cu conținut de cuarț sau de la vopsele, alegeți clasa de praf M sau H.

PSBC 500 EB de mânerul tip cadru **[1-21]** și de suprafața de prindere **[1-22]** și ghidați scula electrică de-a lungul trasajului.

10.1 Tăierea liber ghidată cu ferăstrăul după trasaj

Datorită vârfului său triunghiular, protecția împotriva așchiilor **[4-1]** asigură o tăiere mai ușoară cu ferăstrăul după trasaj.

10.2 Semnale acustice de avertizare

Se emit semnale acustice de avertizare în următoarele stări de funcționare:

Semnal sonor	Cauză	Măsură
Emite un semnal sonor scurt o dată. 	Acumulatorul este descărcat/ incompatibil. Scula electrică este suprasolicitată.	Încărcați/Înlocuiți acumulatorul. Solicitați mai puțin scula electrică.
Emite un semnal sonor continuu. 	La acționarea comutatorului de pornire/oprire: Scula electrică este supraîncălzită. Scula electrică este defectă.	Lăsați scula electrică să se răcească, iar apoi puneți-o din nou în funcțiune. Contactați producătorul în vederea remedierii defecțiunilor.

11 Întreținerea și îngrijirea



AVERTISMENT

Pericol de rănire și electrocutare

- ▶ Înainte de efectuarea lucrărilor de întreținere și îngrijire, scoateți întotdeauna acumulatorul din scula electrică.
- ▶ Toate lucrările de întreținere și reparații care necesită deschiderea carcasei motorului trebuie să fie efectuate numai într-un atelier autorizat al serviciului de asistență pentru clienți.

Serviciile de asistență pentru clienți și reparațiile pot fi asigurate numai de producător sau de atelierul de service. Utilizați numai **piese de schimb originale Festool**.

Informații suplimentare: www.festool.ro/service

11.1 Țineți cont de următoarele observații

- ▶ Controlați cu regularitate starea de uzură a ghidajului pânzei de ferăstrău **[1-18]**.
- ▶ Pentru a evita zgârieturile și striățiile pe suprafață, curățați cu regularitate sabotul de protecție **[1-17]**.
- ▶ Dispozitivele de protecție și piesele deteriorate trebuie să fie reparate sau înlocuite conform prevederilor în cadrul unui atelier de specialitate autorizat dacă nu există alte specificații în manualul de utilizare.
- ▶ Pentru asigurarea circulației optime a aerului, mențineți în permanență libere și curate orificiile de ventilație ale carcasei motorului.
- ▶ Mențineți curate contactele de la scula electrică și acumulator.

11.2 Curățarea locașului de colectare a așchiilor

Pentru a preveni înfundările, curățați cu regularitate locașul de colectare a așchiilor:

- ▶ Curățați locașul de colectare a așchiilor folosind o pensulă sau un aspirator.

12 Accesorii

Codurile de comandă pentru accesorii și scule sunt disponibile pe www.festool.ro.

12.1 Tăierea cu ferăstrăul folosind sabotul de protecție din oțel pentru metal



PRECAUȚIE

Așchiile metalice de sub sabotul de protecție pot deteriora piesa.

- ▶ Pentru tăierea cu ferăstrăul a metalului, utilizați sabotul de protecție din oțel.

Montarea sabotului de protecție din oțel [10A]

- ▶ Așezați de jos sabotul de protecție din oțel **[10-1]** pe sabotul de protecție de pe partea inferioară a mesei ferăstrăului **[10-2]**.
- ▶ Introduceți sabotul de protecție din oțel în ciocurile de fixare **[10-3]** și împingeți-l în spate, astfel încât sabotul de protecție din oțel să se fixeze în masa ferăstrăului.

Demontarea sabotului de protecție din oțel [10B]

- ▶ Pentru a debloca închizătorul cu clichet, împingeți sabotul de protecție din oțel **[10-1]** spre înainte.
- ▶ Ridicați sabotul de protecție din oțel de pe sabotul de protecție de pe partea inferioară a mesei ferăstrăului **[10-6]**.

- ⓘ Dacă sabotul de protecție din oțel se blochează pe masa ferăstrăului, muchia proeminentă din spate **[10-4]** poate fi sprijinită de un obiect.

12.2 Tăierea cu ferăstrăul folosind limitatorul pentru tăieri circulare [11]

Cu ajutorul limitatorului pentru tăieri circulare puteți realiza tăieri circulare cu diametre cuprinse între 92 mm și 3000 mm. Limitatorul pentru tăieri circulare poate fi montat direct pe scula electrică. În acest scop, înlocuiți o singură dată sabotul de protecție standard premontat cu sabotul de protecție al limitatorului pentru tăieri circulare.

ACHTUNG! Țineți cont de grosimea maximă de 20 mm a materialului și utilizați numai pânze de ferăstrău cu dantură încrucișată (FSG).

- ▶ Desfaceți șuruburile **[11-1]** desurubați cu cheia Torx și talpa standard premontată **[11-2]**.
- ▶ Așezați sabotul de protecție al limitatorului pentru tăieri circulare **[11-3]** și fixați-l cu șuruburile furnizate, la un cuplu de strângere de 1 Nm.

- ⓘ Sabotul de protecție al limitatorului pentru tăieri circulare poate fi utilizat și pentru tăierea cu ferăstrăul fără limitator pentru tăieri circulare și nu trebuie înlocuit din nou cu sabotul de protecție standard.

- ▶ Fixați ruleta **[11-4]** în degajările de la sabotul de protecție al limitatorului pentru tăieri circulare **[11-5]**.
- ▶ Cu ajutorul butonului rotativ **[11-7]**, desfaceți cleva ruletei și reglați raza dorită.
- ▶ Fixați din nou ruleta cu ajutorul butonului rotativ.
- ▶ Introduceți dornul de centrare **[11-9]** în gaura destinată pentru PSC 500 EB/PSBC 500 EB a limitatorului pentru tăieri circulare **[11-8]**.

- ⓘ Depozitați dornul de centrare în locașul **[11-6]**.

Reglaje recomandate în cazul tăierii cu limitatorul pentru tăieri circulare

- ▶ Tăiați cu ferăstrăul în sens antiorar.
- ▶ Tăiați cu ferăstrăul cu avans lent.
- ▶ Reglați cursa pendulară la 0-1.
- ▶ Reglați frecvența curselor la 1-6.

13 Mediul înconjurător



Nu eliminați aparatele electrice, bateriile uzate și acumulatorii împreună cu deșeurile menajere.

Aparatele, accesoriile și ambalajele trebuie să fie eliminate ecologic pentru a putea fi reciclate.

Respectați dispozițiile naționale aflate în vigoare.

Înainte de eliminarea ca deșeu, bateriile uzate, acumulatorii și lămpile trebuie să fie separate fără distrugere de aparatul electric. Predarea bateriilor uzate sau defecte și acumulatorilor uzați sau defecti este permisă numai dacă acestea/aceștia sunt descărcate/descărcați și asigurați/asigurați împotriva scurtcircuitării (de exemplu, prin izolarea cu bandă adezivă a polilor). Astfel, acestea pot fi reciclate în mod eficient.

Conform directivei europene privind aparatele electrice și electronice uzate și transpunerea în legislația națională, aparatele electrice trebuie să fie colectate separat și depuse la centre de reciclare în conformitate cu normele de mediu.

Informații referitoare la centrele de colectare pot fi vizualizate pe site-ul web www.festool.ro/recycling.

Informații referitoare la substanțele critice:

www.festool.ro/reach

14 Indicații generale

Festool GmbH declară prin prezenta că PSC 500 EB, PSBC 500 EB este în conformitate cu Directiva 2014/53/EU.

Slovenský

Obsah

1	Symboly.....	113
2	Bezpečnostné upozornenia.....	113
3	Používanie v súlade s určením.....	114
4	Technické údaje.....	114
5	Prvky zariadenia.....	114
6	Akumulátor.....	115
7	Preprava a uskladnenie.....	115
8	Uvedenie do prevádzky.....	115
9	Nastavenia.....	115
10	Práca s elektrickým náradím.....	117
11	Údržba a starostlivosť.....	117
12	Príslušenstvo.....	117
13	Životné prostredie.....	118
14	Všeobecné upozornenia.....	118

1 Symboly



Varovanie pred všeobecným nebezpečenstvom



Varovanie pred zásahom elektrickým prúdom



Prečítajte si návod na používanie, bezpečnostné upozornenia.



Noste prostriedky na ochranu dýchacích ciest.



Používajte chrániče sluchu.



Používajte ochranné okuliare.



Pri výmene nástroja noste ochranné rukavice.



Vloženie akumulátora.



Vyberte akumulátor.

Declaratia de conformitate completă este disponibilă pe: www.festool.com/declaration-of-conformity

14.1 Informații privind licența

Informații referitoare la licențele cu sursă deschisă utilizate în produs sunt disponibile în aplicația Festool*, pe **Informații > Licențe open source pentru scule**.

* Nu este disponibilă pentru toate țările.

14.2 Informații privind protecția datelor

Scula electrică conține un cip pentru salvarea automată a datelor mașinii și a datelor de lucru. Datele salvate nu conțin referiri directe la utilizator.

Datele pot fi exportate fără contact cu aparate speciale și sunt utilizate de Festool exclusiv pentru diagnoza pe baza erorilor, derularea reparațiilor și garanției, precum și pentru îmbunătățirea calității, respectiv perfecționarea sculei electrice. Fără aprobarea explicită a clientului, datele nu vor fi utilizate în afara acestui cadru.

14.3 Bluetooth®

Marca verbală Bluetooth® și siglele reprezintă mărci înregistrate ale Bluetooth SIG, Inc. și sunt utilizate de către TTS Tooltechnic Systems AG & Co. KG și, în consecință, și de Festool, sub licență.



Nebezpečnosť pomliaždenia prstov a rúk.



Zapnutie/vypnutie svetla

2 Bezpečnostné upozornenia

2.1 Všeobecné bezpečnostné upozornenia týkajúce sa používania elektrického náradia



VAROVANIE! Prečítajte si všetky bezpečnostné upozornenia a pokyny. Nedodržanie bezpečnostných upozornení a pokynov môže zapríčiniť úraz elektrickým prúdom, požiar a/alebo ťažké zranenia.

Odložte si všetky bezpečnostné upozornenia a pokyny, aby ste ich mohli aj v budúcnosti použiť.

Dodržiavajte návod na používanie nabíjačky a akumulátora.

2.2 Bezpečnostné upozornenia pre pílenie s vratným pohybom

- Pri prácach, pri ktorých môže elektrické náradie naraziť na skryté elektrické vedenia, držte elektrické náradie za izolované úchopové plochy. Kontaktom s vodivým vedením sa môžu pod napätie dostať aj kovové časti náradia, čo môže spôsobiť zásah elektrickým prúdom.
- Obrobok upevnite a zaistite pomocou svoriek alebo iným spôsobom na stabilný podklad. Keď budete obrobok pridržovať len rukou alebo telom, bude nestabilný, čo môže spôsobiť stratu kontroly.

2.3 Ďalšie bezpečnostné upozornenia

- Zdraviu škodlivý prach môže vzniknúť napríklad pri spracovaní náterov obsahujúcich olovo, kovov a niektorých druhov dreva. **Dodržiavajte bezpečnostné predpisy platné vo vašej krajine.** Kontakt s týmito prachom alebo jeho vdýchnutie môže predstavovať nebezpečenstvo pre obsluhu a osoby nachádzajúce sa v blízkosti.
- **Noste vhodné osobné ochranné prostriedky:** ochranu sluchu a ochranné okuliare.

- **Na ochranu svojho zdravia noste vhodnú ochranu dýchacích ciest.** V uzavretých priestoroch sa postarajte o dostatočné vetranie a pripojte mobilný vysávač.
- **Elektrické náradie nemontujte do pracovného stola.** Montáž do pracovného stola iného výrobcu alebo do svojpomocne zhotoveného pracovného stola môže spôsobiť, že elektrické náradie už nebude bezpečné, čo môže viesť k ťažkým úrazom.
- **Na vyhľadanie skrytých napájacích vedení používajte len vhodné detekčné prístroje alebo kontaktujte miestny podnik distribučných sietí.** Kontakt pracovného nástroja s vedením pod napätím môže spôsobiť požiar a úraz elektrickým prúdom. Poškodenie plynového vedenia môže viesť k explózií. Vniknutie do vodovodného potrubia spôsobí materiálne škody.
- **Uistite sa, že vypínač funguje správne.** Elektrické náradie, ktoré sa už nedá zapnúť alebo vypnúť, je nebezpečné a musí byť opravené v odbornom servise.
- Elektrické náradie prikladajte k obrobku vždy s bežiacim pílovým listom.
- Pred vyťahovaním elektrického náradia z obrobku ho vždy vypnite.
- **Pred odložením elektrického náradia počkajte, kým sa náradie úplne nezastaví.** Vkladací nástroj sa môže zablokať, čo môže viesť k strate kontroly nad elektrickým náradím.
- Deformované alebo popraskané pílové kotúče alebo pílové kotúče s tupým alebo poškodeným ostrím sa nesmú používať.
- **Výstraha pred škodlivým svetelným žiarením. Nepozerajte sa do svetelného lúča. Svetelný lúč nesmerujte na iné osoby alebo zvieratá.** Optické žiarenie môže poškodzovať oči.
- **Nepoužívaný akumulátor uschovajte tak, aby bol mimo dosahu kancelárskych sponiek, mincí, kľúčov, klincov, skrutiek alebo iných malých kovových predmetov, ktoré by mohli spôsobiť spojenie kontaktov.** Skrat medzi kontaktmi akumulátora môže mať za následok popáleniny alebo požiar.
- **Na prevádzkovanie akumulátorového elektrického náradia používajte iba na to určené akumulátory a nepoužívajte žiadne sieťové zdroje. Na nabíjanie akumulátorov nepoužívajte nabíjačky iných výrobcov.** Použitie príslušenstva, ktoré neurčil výrobca, môže viesť k úrazu elektrickým prúdom a/alebo ťažkým poraneniam.

2.4 Obrábanie kovov

Pri opracovávaní kovov sa z bezpečnostných dôvodov musia dodržiavať nasledujúce opatrenia:

- Noste vhodné ochranné okuliare.
- Elektrické náradie pripojte antistatickou hadicou na vhodné odsávacie zariadenie.
- Použite pílový list vhodný na prácu s kovom.
- Na pílenie kovu používajte oceľovú klznú pätku **[10-11]**.
- Pri rezaní dosiek používajte na mazanie petrolej, tenkostenné profily (do 3 mm) možno opracovávať bez mazania.

Po obrábaní kovu

- Odoberte akumulátor.
- Vysajte vnútro elektrického náradia cez vetracie otvory. V opačnom prípade sa môže vodivý prach usadiť vnútri elektrického náradia, čo môže spôsobiť skrat.

2.5 Hodnoty emisií

Hodnoty stanovené podľa EN 62841 sú zvyčajne:

Úroveň akustického tlaku	$L_{PA} = 91 \text{ dB(A)}$
Úroveň akustického výkonu	$L_{WA} = 99 \text{ dB(A)}$
Neistota	$K = 5 \text{ dB}$

POZOR! Počas práce môžu byť uvedené hodnoty prekročené. Používajte chrániče sluchu.

Hodnota emisií vibrácií a_h (súčet vektorov troch smerov), opakované rázové vibrácie p_F a neistota K zistená podľa EN 62841:

		PSC 500 EB	PSBC 500 EB
Pílenie drevotrieskových dosiek	$a_{h,B}$	$< 7 \text{ m/s}^2$	$< 6 \text{ m/s}^2$
Pílenie kovových plechov	$a_{h,M}$	$< 8 \text{ m/s}^2$	$< 6 \text{ m/s}^2$
Pílenie drevotrieskových dosiek	$p_{F,B}$	$\leq 230 \text{ m/s}^2$	$\leq 223 \text{ m/s}^2$
Pílenie kovových plechov	$p_{F,M}$	$\leq 297 \text{ m/s}^2$	$\leq 202 \text{ m/s}^2$
Neistota	K	$1,5 \text{ m/s}^2$	$1,5 \text{ m/s}^2$

Uvedené emisné hodnoty (vibrácie, hluk) slúžia na porovnanie náradia, sú vhodné aj na predbežné posúdenie zaťaženia vibráciami a hlukom počas používania a predstavujú hlavné oblasti použitia elektrického náradia.

POZOR! Hodnoty emisií sa môžu líšiť od uvedených hodnôt. Závisí to od použitého nástroja a typu opracovávaného obrobku.

- Vyhodnoťte skutočné zaťaženie počas celého prevádzkového cyklu.
- V závislosti od skutočného zaťaženia stanovte vhodné bezpečnostné opatrenia.

3 Používanie v súlade s určením

Akumulátorové priamočiare píly sú určené na rezanie výrezov, kriviek, kontúrových rezov, pozdĺžnych a priečných rezov do materiálov ako je drevo, materiály podobné drevu, kovové plechy, plasty, minerálne doskové materiály a izolačné materiály.

Za používanie, ktoré nie je v súlade s určením, ručí používateľ.

4 Technické údaje

Akumulátorová priamočiara píla	PSC 500 EB	PSBC 500 EB
Napätie motora	18 V $\text{---$	
Počet zdvihov*	1500 – 3800 min ⁻¹	1000 – 3800 min ⁻¹
Dĺžka zdvihu	26 mm	
Predkmit	4 stupne	
Max. šikmá poloha pre obidve strany	45°	
Max. hĺbka rezu (závisí od pílového listu)	Drevo 120 mm Hliník 20 mm Oceľ 10 mm	
Hmotnosť bez akumulátorovej súpravy	2,3 kg	2,4 kg
Vhodné akumulátory	Festool, konštrukčný rad BP 18 $\geq 4 \text{ Ah}$	

* Údaje o počte zdvihov pri plne nabitom akumulátore

5 Prvky zariadenia

- [1-1]** Pílový list
- [1-2]** Upnutie pílového listu
- [1-3]** Upínacia páka pílového listu
- [1-4]** Chránič pred odletujúcimi trieskami
- [1-5]** Izolovaná úchopová plocha
- [1-6]** Izolovaná rukoväť
- [1-7]** Otvory na vzduchové chladenie
- [1-8]** Tlačidlo svetla
- [1-9]** Koliesko na reguláciu počtu zdvihov

- [1-10] Tlačidlá na uvoľnenie akumulátora
- [1-11] Akumulátor
- [1-12] Vypínač
- [1-13] Kľúč s vnútorným šesťhranom
- [1-14] Zásobník na kľúče
- [1-15] Prepínač predkmitu
- [1-16] Rezací stolík
- [1-17] Klzná päťka
- [1-18] Vedenie pílového listu
- [1-19] Blokované zapnutie (iba PSBC 500 EB)
- [1-20] Spínač s plynulou reguláciou otáčok (iba PSBC 500 EB)
- [1-21] Oblúková rukoväť (iba PSBC 500 EB)
- [1-22] Izolovaná úchopová plocha (PSBC 500 EB)

Vyobrazené alebo opísané príslušenstvo sčasti nepatrí do rozsahu dodávky.

6 Akumulátor

Pred vložení akumulátora skontrolujte, či rozhranie pripojenia akumulátora nie je znečistené. Znečistenie rozhrania pripojenia akumulátora môže brániť správne kontaktu a poškodiť kontakty.

Poškodený kontakt môže viesť k prehriatiu a poškodeniu náradia.

[2A] Odoberte akumulátor.

[2B]  Zložte akumulátor tak, aby sa zaskočením zaistil.

 Ďalšie informácie o nabíjačke a akumulátore nájdete v návode na obsluhu nabíjačky a akumulátora.

7 Preprava a uskladnenie



POZOR

Nebezpečenstvo požiaru následkom skratu

Nebezpečenstvo poranenia

- Preprava a skladovanie elektrického náradia s vybraným pílovým listom a s odpojeným akumulátorom.
- Kľúč s vnútorným šesťhranom [1-13] po každom použití odložte do zásobníka na kľúče [1-14].

8 Uvedenie do prevádzky

8.1 Zapnutie/vypnutie

Na zapnutie/vypnutie má elektrické náradie zapínač/vypínač [1-12] (I = ZAP; 0 = VYP).

PSBC 500 EB obsahuje navyše spínač s plynulou reguláciou otáčok [1-20] s blokovaním zapnutia [1-19], ktorý umožňuje rozbeh elektrického náradia nezávisle od zapínača/vypínača.

Pre trvalú prevádzku používajte zapínač/vypínač [1-12].

9 Nastavenia



VAROVANIE

Nebezpečenstvo poranenia

- Pred každou prácou na elektrickom náradí vyberte z elektrického náradia akumulátor.

9.1 Elektronika

Regulácia počtu zdvihov

Počet zdvihov možno plynulo nastavovať pomocou nastavovacieho kolieska v rozsahu zdvihov (pozri kapitolu 4). Tak môžete rýchlosť rezania optimálne prispôbiť danému materiálu.

Materiál	Stupeň počtu zdvihov
Tvrde drevo, mäkké drevo, latovky, preglejka, drevotrieska	6 /A
Drevovláknité dosky	4 – 6 /A
Plast	3 – 6 /A
Keramika, hliník, neželezné kovy	3 – 5
Minerálne doskové materiály	1 – 3
Oceľ	2 – 4
Izolačné materiály	5 – 6 /A

Stupeň počtu zdvihov A: Elektrické náradie sa rozbieha s nižšími otáčkami a pri zaťaženi prepne na maximálne otáčky.

Poistka proti preťaženiu

Pri extrémnom preťažení elektrického náradia sa úplne preruší prívod elektrického prúdu. Po vypnutí je elektrické náradie znovu pripravené na prevádzku.

Tepelná poistka

Aby sa predišlo prehriatiu, elektrické náradie sa vypne. Po vychladnutí sa môže opäť zapnúť.

Brzda

Pri vypnutí sa pílový list do 2 sekúnd elektronicky pribrzdí až do zastavenia.

Ochrana pred opätovným spustením

Namontovaná ochrana pred opätovným spustením bráni tomu, aby sa elektrické náradie v stave nepretržitej prevádzky znovu samovoľne rozbehlo po prerušení prívodu napätia. V tomto prípade sa musí elektrické náradie najprv vypnúť a potom opäť zapnúť.

9.2 Voľba pílového listu

Pílové listy Festool sú farebne označené. Každá farba predstavuje materiál, pre ktorý je pílový list vhodný.

Farba	Materiál
žltá	Tvrde drevo, mäkké drevo, latovky, preglejka, drevotrieska, drevovláknité dosky
červená	Plast
modrá	Hliník, neželezné kovy, oceľ
zelená	Keramika, izolačné materiály, minerálne doskové materiály

Režte len materiály, na ktoré je príslušný pílový kotúč určený.

9.3 Výmena pílového listu



POZOR

Nebezpečenstvo poranenia horúcim a ostrým pracovným nástrojom.

- Nepoužívajte tupé a chybné pracovné nástroje.
- Pri manipulácii s pracovným nástrojom používajte ochranné rukavice.

Vloženie pílového listu [3A]

- Potiahnite upínaciu páku [3-2] až na doraz a držte ju.
- Zasuňte pílový list [3-3] zubami v smere rezu až na doraz rovno do upnutia pílového listu [3-1].
- Upínaciu páku znova uvoľnite.

POZOR! Po každej výmene pílového listu skontrolujte, či je pílový list pevne upevnený.

POZOR! Pílový list vypadáva. Poškodenie obrobku

- Vkladajte len pílové listy s jednovačkovou stopkou (T-stopka).

Vyhodenie pílového listu [3B]

POZOR! Pri vyhadzovaní pílového listu nemierte na okolostojace osoby.

- Potiahnite upínaciu páku **[3-2]** až na doraz.
- ☑ Pílový list sa vyhodí.
- Uvoľnite upínaciu páku.

Keď výmena pílového listu nie je možná:

- Nechajte akumulátorovú priamočiaru pílu bežať 3 – 10 sekúnd na vysokých otáčkach.
- Znova použite upínaciu páku.

Nastavenie vedenia pílového listu po každej výmene pílového listu [5]

Vedenie pílového listu slúži na lepšie vedenie pílového listu. Pomocou excentrického čapu **[5-1]** nastavte vedenie pílového listu.

- Otočte excentrický čap **[5-1]** pomocou kľúča s vnútorným šesťhranom **[1-13]** pre tenké pílové listy dopredu do polohy **[5-2]**. Pre hrubé pílové listy dozadu do polohy **[5-3]**.

9.4 Vloženie ochrany proti trieskam [4]

Ochrana proti trieskam umožňuje rezy s reznými hranami bez ostrapov.

- Pri vypnutí elektrického náradí posuňte ochranu proti trieskam **[4-1]** s výrezom **[4-2]** smerom hore až k pílovému listu na vedenie **[4-3]**.
- Zapnite elektrické náradie (pozri kapitolu **8.1**).
- **Nebezpečenstvo pošmyknutia!** Uistite sa, že je plocha použitá na protitlak dostatočne široká a stabilná, aby sa zabezpečil bezpečný prenos sily. Pri bežiacom elektrickom náradí pritlačte prečnievajúcu ochranu proti trieskam o rovnú plochu a zapíľte do ochrany proti trieskam so stupňom počtu zdvihov 6.

- ☑ Ochrana proti trieskam je zarezaná.

- ⓘ Aby ochrana proti trieskam spoľahlivo fungovala, musí na oboch stranách pevne priliehať k pílovému listu. Kvôli rezom bez ostrapov použite pri každej výmene pílového listu aj novú ochranu proti trieskam.

9.5 Nastavenie predkmitu

Aby bolo možné opracovávať rôzne materiály s optimálnym posunom, akumulátorová priamočiara píla obsahuje nastaviteľný predkmit. Pomocou prepínača predkmitu **[1-15]** sa zvolí požadovaná poloha:

Poloha 0 = predkmit vyp.

Poloha 3 = maximálny predkmit

Materiál	Nastavenie predkmitu
Mäkké drevo, drevotrieskové dosky, drevovláknité dosky, minerálne doskové materiály	1 – 3
Latovky, preglejka, plast	1 – 2
Keramika	0
Hliník, neželezné kovy	0 – 2
Oceľ, tvrdé drevo	0 – 1
Izolačné materiály	0

9.6 Nastavenie uhla rezacieho stolíka [6]

Rezací stolík možno pri šikmých rezoch otáčať na obidve strany až o 45°.

- Mierne povolte inbusovú skrutku **[6-1]** kľúčom s vnútorným šesťhranom **[6-5]** a uvoľnite tak rezací stolík **[6-3]**.
- Resací stolík posuňte až na doraz dopredu.
- Nastavte požadovanú šikmú polohu pomocou stupnice uhlov **[6-2]**. Stredná poloha 0° má západkový doraz **[6-4]** a je prednastavená vo výrobe.
- Posuňte rezací stolík až na doraz dozadu.

- Inbusovú skrutku utiahnite ťahovacím momentom 4 Nm.

9.7 Chránič pred odletujúcimi trieskami

Montáž chrániča pred odletujúcimi trieskami [7A]

- Nasadte chránič pred odletujúcimi trieskami **[7-2]** spredu na ochranný oblúk **[7-3]** a nasuňte na upínaciu páku **[7-4]** tak, aby sa chránič pred odletujúcimi trieskami zaskočením zaistil.

Demontáž chrániča pred odletujúcimi trieskami [7B]

- Chránič pred odletujúcimi trieskami **[7-2]** stiahnite za lamelu **[7-1]** z upínacej páky **[7-4]**.

9.8 Osvetlenie [8]

Kvôli osvetleniu pracovnej oblasti je nainštalované svetlo.

Zapnutie/vypnutie svetla

Svetlo **[8-2]** možno zapnúť a vypnúť počas prevádzky aj vo vypnutom stave pomocou tlačidla svetla **[8-1]**.

Ak je elektrické náradie vypnuté, osvetlenie sa po niekoľkých sekundách vypne.

Elektrické náradie si uloží posledné nastavenie do opätovného stlačenia tlačidla svetla **[8-1]**.

Ak stlačíte tlačidlo svetla na 5 sekúnd, všetky nastavenia vykonané prostredníctvom aplikácie Festool sa obnovia na výrobné nastavenia.

9.9 Odsávanie [9]



VAROVANIE

Nebezpečenstvo ohrozenia zdravia prachom

- Nikdy nepracujte bez odsávania.
- Dodržiavajte národné predpisy.
- Používajte ochranu dýchacích ciest.

Pomocou odsávacieho adaptéra **[9-1]** možno akumulátorovú priamočiaru pílu pripojiť na mobilný vysávač s priemerom hadice 27 mm.

Montáž odsávacieho adaptéra

- Odsávací adaptér **[9-1]** zasunúť do zadného otvoru rezacieho stolíka tak, aby háky **[9-3]** zapadli do výrezu **[9-2]**.

Demontáž odsávacieho adaptéra

- Stlačte oba háky a vytiahnite z rezacieho stolíka.

Požiadavky na mobilný vysávač

Menovitý priemer hadice	≥27 mm
Prietok	>11 l/s
	>41 m³/h

Odporúčaná účinnosť filtra Triedu prachu M alebo lepšia^[21]

Dodržiavajte návod na používanie mobilného vysávača. Mobilný vysávač musí byť vhodný pre opracovávaný materiál. Ak sa sací výkon zníži, prestaňte pracovať a odstráňte príčinu.

9.10 Aplikácia Festool*

Pomocou aplikácie Festool možno elektrické náradie nakonfigurovať. Pritom musí byť vložený akumulátor s **Bluetooth®**.

- ⓘ Pripojenie akumulátora cez Bluetooth®, pozri návod na používanie akumulátora.

- ⓘ V aplikácii Festool nájdete ďalšie informácie o obsluhu elektrického náradia.

[21] Pre nebezpečný prach, ako je drevo, materiály obsahujúce kremeň a farby, použite triedu prachu M alebo H.

Aktuálnu verziu softvéru a dostupné aktualizácie si môžete pozrieť prostredníctvom aplikácie Festool pre elektrické náradie alebo akumulátor.

* Nie je k dispozícii pre každú krajinu.

10 Práca s elektrickým náradím

Pri práci dodržiavajte nasledujúce bezpečnostné pokyny:

- Obrobok pri pílení nikdy nedržte rukou.
- Dĺžku pílového listu zvolte tak, aby pílový list nevyčnieval z hornej časti obrobku a vždy zostal ponorený v obrobku.
- Nepracovávajte materiály, ktoré vytvárajú mnoho prachu, nad hlavou.
- Pri opracovávaní malých alebo tenkých obrobkov používajte vždy stabilný podklad.

Pri práci držte PSC 500 EB obidvomi rukami za rukoväť [1-6] a za úchopovú plochu [1-5] (alebo PSBC 500 EB za oblúkovú rukoväť [1-21] a úchopovú plochu [1-22]) a elektrické náradie vedte pozdĺž nárysu.

10.1 Vedené pílenie podľa nárysu

Trojuholníkový hrot ochrany proti trieskam [4-1] uľahčuje pílenie podľa nárysu.

10.2 Akustické výstražné signály

Akustické výstražné signály znejú pri nasledujúcich prevádzkových stavoch:

Zvuková signalizácia	Príčina	Opatrenie
Jedno pípnutie. 	Akumulátor je vybitý/ nekompatibilný. Elektrické náradie je preťažené.	Nabite/vymeňte akumulátor. Elektrické náradie menej zaťažujte.
	Pri stlačení vypínača: Elektrické náradie je prehriate.	Elektrické náradie po ochladení znova uveďte do prevádzky.
Nepretržité pípa. 	Elektrické náradie je chybné.	Na odstránenie chyby kontaktujte výrobcu.

11 Údržba a starostlivosť



VAROVANIE

Nebezpečenstvo poranenia, úraz elektrickým prúdom

- Pred každou údržbou a ošetrovaním vždy vyberte akumulátor z elektrického náradia.
- Všetky údržbové práce a opravy, ktoré si vyžadujú otvorenie krytu motora, dajte urobiť len v autorizovanom zákazníckom servise.

Zákaznícky servis a opravy smú vykonávať len výrobca alebo servisné dielne. Používajte iba **originálne náhradné diely Festool**.

Ďalšie informácie: www.festool.sk/servis

11.1 Dodržujte nasledujúce pokyny

- Vedenie pílového listu [1-18] pravidelne kontrolujte, či nie je opotrebované.
- Aby sa predišlo vzniku škrabancov a rýh na povrchu, pravidelne čistite klznú pätku [1-17].
- Poškodené ochranné zariadenia a časti musí odborné opraviť alebo vymeniť autorizovaná odborná dielňa, pokiaľ sa v návode na obsluhu neudáva inak.
- Na zabezpečenie cirkulácie vzduchu udržiavajte otvory na ochladzovanie vzduchom na kryte motora vždy voľné a čisté.
- Pripájacie kontakty na elektrickom náradí a akumulátorovej súprave udržiavajte čisté.

11.2 Čistenie priestoru na triesky

Aby ste predišli upchatiu, priestor na triesky pravidelne čistite:

- Priestor na triesky vyčistite štetcom alebo ho vysajte.

12 Príslušenstvo

Objednávacie číslo pre príslušenstvo a náradie nájdete na www.festool.sk.

12.1 Pílenie s oceľovou klznou pätkou pre kov



POZOR

Kovové triesky pod klznou pätkou môžu poškodiť obrobok.

- Pri pílení kovov používajte oceľovú klznú pätku.

Montáž oceľovej klznej pätky [10A]

- Oceľovú klznú pätku [10-1] priložte zospodu na klznú pätku na spodnej strane rezacieho stolíka [10-2].
- Oceľovú klznú pätku zasunúť do zaskakovacích výbežkov [10-3] a posunúť smerom dozadu tak, aby sa oceľová klzná pätku v rezacom stolíku zaskočením zaistila.

Demontáž oceľovej klznej pätky [10B]

- Kvôli uvoľneniu blokovania posuňte oceľovú klznú pätku [10-1] dopredu.
- Odoberte oceľovú klznú pätku z klznej pätky na spodnej strane rezacieho stolíka [10-2].

ⓘ Keď sa oceľová klzná pätku zasekne na rezacom stolíku, možno prečnievajúcu zadnú hranu [10-4] oprieť o nejaký predmet.

12.2 Pílenie s vyrezávačom kruhov [11]

Pomocou vyrezávača kruhov možno vytvárať kruhové rezy s priemerom od 92 mm do 3000 mm. Vyrezávač kruhov možno namontovať priamo na elektrické náradie. Vymeňte pritom jednorazovo predmontovanú štandardnú klznú pätku za klznú pätku vyrezávača kruhov.

ACHTUNG! Dodržte maximálnu hrúbku materiálu 20 mm a používajte iba pílové listy s rozvedenými zubami (FSG).

- Vyskrutkujte skrutky [11-1] torx skrutkovačom a odmontujte štandardnú klznú pätku [11-2].
- Nasadte klznú pätku vyrezávača kruhov [11-3] a namontujte ju s dodanými skrutkami ťahovacím momentom 1 Nm.

ⓘ Klznú pätku vyrezávača kruhov možno použiť aj na pílenie bez vyrezávača kruhov a nie je potrebné ju vymieňať za štandardnú klznú pätku.

- Zaistite meracie pásmo [11-4] do výrezov na klznej pätky vyrezávača kruhov [11-5].
- Pomocou otočného gombíka [11-7] povoľte upnutie meracieho pásma a nastavte požadovaný polomer.
- Pomocou otočného gombíka opäť zaistite meracie pásmo.
- Zasuňte centrovací trň [11-9] do otvoru určeného pre PSC 500 EB/PSBC 500 EB vyrezávača kruhov [11-8].

ⓘ Centrovací trň uchovávať v zásobníku na trň [11-6].

Odporúčané nastavenia pri pílení s vyrezávačom kruhov

- Pílte proti smeru hodinových ručičiek.
- Pílte s pomalým posuvom.
- Predkmit nastavte na 0-1.
- Počet zdvihov nastavte na 1-6.

13 Životné prostredie

Elektrické zariadenia, staré batérie a akumulátorové bloky nevyhadzujte do domového odpadu. Náradie, príslušenstvo a obaly sa odovzdajte na ekologickú recykláciu. Dodržiavajte platné vnútroštátne predpisy.

Pred likvidáciou starých batérií, akumulátorových blokov a svetidiel ich oddelte od elektrického zariadenia tak, aby sa nepoškodili. Použité alebo chybné batérie a akumulátorové bloky vracajte iba vtedy, keď sú vybité a chránené pred skratom (napr. izolovaním pólov lepiacimi pásikmi). Takto sa dajú efektívne recyklovať.

V súlade s európskou smernicou o odpade z elektrických a elektronických zariadení a jej implementáciou do vnútroštátnych právnych predpisov sa použité elektrické zariadenia musia zbierať oddelene a recyklovať spôsobom šetrným k životnému prostrediu.

Informácie o zberných miestach nájdete v časti www.festool.sk/recycling.

Informácie o nebezpečných látkach: www.festool.sk/reach

14 Všeobecné upozornenia

Spoločnosť Festool GmbH týmto vyhlasuje, že PSC 500 EB, PSBC 500 EB je v súlade so smernicou 2014/53/EU.

Slovenščina**Vsebina**

1 Simboli.....	118
2 Varnostna opozorila.....	118
3 Namen uporabe.....	119
4 Tehnični podatki.....	119
5 Elementi naprave.....	119
6 Akumulátorská baterija.....	120
7 Prevoz in skladiščenje.....	120
8 Zagon.....	120
9 Nastavitve.....	120
10 Delo z električnim orodjem.....	121
11 Vzdrževanje in nega.....	122
12 Pribor.....	122
13 Okolje.....	122
14 Splošna opozorila.....	123

1 Simboli

Opozorilo za splošno nevarnost



Opozorilo pred električnim udarom



Preberite varnostna opozorila in navodila za uporabo.



Uporablajte masko za zaščito dihal.



Uporablajte zaščito za sluh.



Nosite zaščitna očala.



Med menjavo nastavkov nosite zaščitne rokavice.



Vstavite akumulátorskú bateriju.



Odstranite akumulátorskú bateriju.

Úplné vyhlásenie o zhode nájdete na: www.festool.com/declaration-of-conformity

14.1 Licenčné informácie

Licenčné informácie pre prípadne použité Open Source licencie vo výrobku nájdete v aplikácii Festool* na **Informácie > Licencie open source pre náradie**.

* Nie je k dispozícii pre každú krajinu.

14.2 Informácie o ochrane údajov

Elektrické náradie má čip na automatické ukladanie údajov o náradí a prevádzkových údajov. Uložené údaje neobsahujú priame osobné údaje.

Údaje sa dajú prečítať bezkontaktné špeciálnymi zariadeniami a firma Festool ich použije výlučne na diagnostiku chýb, vybavenie opráv a záruk, ako aj na zlepšenie kvality, príp. ďalší vývoj elektrického náradia. Údaje sa nebudú používať na iné účely bez výslovného súhlasu zákazníka.

14.3 Bluetooth®

Značka Bluetooth® a logá sú registrované značky spoločnosti Bluetooth SIG, Inc. a v rámci licencie ich používa spoločnosť TTS Tooltechnic Systems AG & Co. KG a teda Festool.



Nevarnost ukleščenja prstov in rok.



Vklop/izklop svetilke

2 Varnostna opozorila**2.1 Splošna varnostna opozorila za električna orodja**

OPOZORILO! Preberite vse varnostna opozorila in navodila. Če varnostnih opozoril in navodil ne upoštevate, lahko pride do električnega udara, požara in/ali težkih telesnih poškodb.

Vsa varnostna opozorila in navodila shranite za prihodnjo uporabo.

Upoštevajte navodila za uporabo polnilnika in akumulátorske baterije.

2.2 Varnostna opozorila za nihanje žage

- **Med deli, pri katerih lahko nastavek zadene ob skrite električne vode, električno orodje držite za izolirane oprijemalne površine.** Stik z vodom, ki je pod napetostjo, lahko prenese napetost tudi na druge kovinske dele naprave in povzroči električni udar.
- **Obdelovanec pritrdite in ga s primežem ali kako drugače zavarujte na stabilni podlagi.** Če obdelovanec držite samo z roko ali lastnim telesom, ni stabilen, kar lahko pride do izgube nadzora nad njim.

2.3 Nadaljnja varnostna opozorila

- Pri obdelavi premazov, ki vsebujejo svinec, kovin in nekaterih vrst lesa lahko nastane zdravju škodljiv prah. **Upoštevajte veljavne nacionalne varnostne predpise.** Stik s takim prahom ali njegovo vdihavanje je lahko nevarno za uporabnike orodja in osebe v bližini.
- **Uporablajte ustrezno osebno zaščitno opremo:** Zaščita za sluh in zaščitna očala.
- **Zavarujte svoje zdravje s protiprašno masko.** V zaprtih prostorih poskrbite za zadostno prezračevanje in priključite mobilni sesalnik.
- **Električnega orodja ne nameščajte na delovno mizo.** Če orodje vgradite v delovno mizo, ki ste jo kupili pri drugem proizvajalcu ali ste jo izdelali sami, lahko električno orodje postane nevarno in povzroči težke poškodbe.

- **Uporabite primerne detekcijske naprave za iskanje skritih napajalnih vodov ali pa se obrnite na lokalno podjetje za oskrbo z energijo.** Stik nastavka z vodom, ki je pod napetostjo, lahko povzroči požar in električni udar. Poškodbe plinske napeljave lahko povzročijo eksplozijo. Poškodbe vodovoda lahko povzroči materialno škodo.
- **Prepričajte se, da stikalo za vklop/izklop pravilno deluje.** Električno orodje, ki ga ne morete vklopiti ali izklopiti, je nevarno in ga mora popraviti servisna delavnica.
- Električno orodje vedno namestite na obdelovanec, ko se žagin list vrti.
- Električno orodje izklopite, preden ga izvlčete iz obdelovanca.
- **Preden električno orodje odložite, počakajte, da se popolnoma ustavi.** Nastavek se lahko zatakne in posledično privede do izgube nadzora nad električnim orodjem.
- Uporaba deformiranih ali razpokanih žaginskih listov ter žaginskih listov s topimi ali okvarjenimi rezili ni dovoljena.
- **Opozorilo pred škodljivim svetlobnim sevanjem. Ne glejte v svetlobni snop. Svetlobnega snopa ne usmerjajte v ljudi ali živali.** Optično sevanje lahko poškoduje oči.
- **Akumulatorske baterije, ki je ne potrebujete, ne hranite v bližini pisarniških sponk, kovancev, ključev, žebeljev, vijakov ali drugih majhnih kovinskih predmetov, ki lahko povzročijo premostitev kontaktov.** Kratki stik med kontakti akumulatorske baterije lahko povzroči opekline ali požar.
- **Z akumulatorskim električnim orodjem uporabljajte samo predvidene akumulatorske baterije, in ne napajalnikov. Za polnjenje akumulatorskih baterij ne uporabljajte polnilnikov drugih proizvajalcev.** Uporaba pribora, ki ga proizvajalec ni predvidel, lahko pripelje do električnega udara in/ali hudih nesreč.

2.4 Obdelava kovine

Pri obdelavi kovine se je iz varnostnih razlogov treba držati naslednjih varnostnih ukrepov:

- Nosite primerna zaščitna očala.
- Električno orodje z antistatično sesalno cevjo priključite na ustrezno napravo za odsesavanje.
- Uporabljajte žagin list, ki je primeren za obdelovanje kovin.
- Za žaganje kovin uporabljajte jekleno drsno peto **[10-11]**.
- Pri žaganju plošč je potrebno mazanje s petrolejem. Tanke profile (do 3 mm) je mogoče obdelovati brez mazanja.

Po obdelavi kovin

- Odstranite akumulatorsko baterijo.
- Notranjost električnega orodja posesajte skozi prezračevalne reže. V nasprotnem primeru se v notranjosti električnega orodja nabira prevoden prah, ki lahko povzroči kratek stik.

2.5 Vrednosti emisij

Tipične vrednosti emisij, izmerjene po standardu EN 62841, so:

Raven zvočnega tlaka	$L_{PA} = 91 \text{ dB(A)}$
Raven zvočne moči	$L_{WA} = 99 \text{ dB(A)}$
Negotovost	$K = 5 \text{ dB}$

PREVIDNO! Pri delu se lahko navedene vrednosti presežejo. Uporabljajte zaščito za sluh.

Emisijska vrednost tresljajev a_h (vsota vektorjev treh smeri), ponavljajoči se udarni tresljaji p_F in negotovost K , določeni v skladu z EN 62841:

		PSC 500 EB	PSBC 500 EB
Žaganje ivernih plošč	$a_{h,B}$	$< 7 \text{ m/s}^2$	$< 6 \text{ m/s}^2$
Žaganje pločevine	$a_{h,M}$	$< 8 \text{ m/s}^2$	$< 6 \text{ m/s}^2$
Žaganje ivernih plošč	$p_{F,B}$	$\leq 230 \text{ m/s}^2$	$\leq 223 \text{ m/s}^2$
Žaganje pločevine	$p_{F,M}$	$\leq 297 \text{ m/s}^2$	$\leq 202 \text{ m/s}^2$
Negotovost	K	$1,5 \text{ m/s}^2$	$1,5 \text{ m/s}^2$

Navedene vrednosti emisij (tresljaji, hrup) so namenjene primerjavi naprav in so primerne tudi za grobo oceno obremenitve s tresljaji in hrupom pri glavnih načinih uporabe električnega orodja.

PREVIDNO! Vrednosti emisij lahko odstopajo od navedenih vrednosti. To je odvisno od uporabe orodja in vrste obdelovanca.

- Ocenite dejansko obremenitev med celotnim obratovalnim ciklom.
- Glede na dejansko obremenitev določite ustrezne varnostne ukrepe.

3 Namen uporabe

Akumulatorske nihajne vbojne žage so namenjene za izrezovanje, zaobljene in krivuljne reze, vzdolžne in prečne reze v materiale, kot so les, lesu podobni materiali, pločevina, plastika, plošče iz mineralnih materialov in izolacijski materiali.

Vso odgovornost v primeru nenamenske uporabe nosi uporabnik.

4 Tehnični podatki

Akumulatorska nihajna vbojna žaga	PSC 500 EB	PSBC 500 EB
Napetost motorja	18 V $\overline{\text{---}}$	
Število gibov*	1500 – 3800 min ⁻¹	1000 – 3800 min ⁻¹
Dolžina giba	26 mm	
Nihalni gib	4 stopnje	
Maks. kot nagiba na obe strani	45°	
Najv. globina reza (odvisno od žaginega lista)	Les	120 mm
	Alumini j	20 mm
	Jeklo	10 mm
Teža brez akumulatorske baterije	2,3 kg	2,4 kg
Primerne akumulatorske baterije	Festoolova serija BP 18 $\geq$ 4 Ah	

* Podatki o številu gibov pri povsem napolnjeni akumulatorski bateriji.

5 Elementi naprave

- [1-1]** Žagin list
- [1-2]** Vpetje žaginega lista
- [1-3]** Vpenjalna ročica za žagin list
- [1-4]** Zaščita pred odletavanjem iveri
- [1-5]** Izolirana oprijemalna površina
- [1-6]** Izoliran ročaj
- [1-7]** Hladilne odprtine
- [1-8]** Tipka za svetilko
- [1-9]** Nastavitveno kolesce za regulacijo števila gibov
- [1-10]** Tipka za sprostitve akumulatorske baterije
- [1-11]** Akumulatorska baterija
- [1-12]** Stikalo za vklop/izklop
- [1-13]** Šestrobi ključ
- [1-14]** Prostor za shranjevanje ključev
- [1-15]** Stikalo za nastavitev nihalnega giba

- [1-16]** Miza žage
[1-17] Drсна peta
[1-18] Vodilo žaginega lista
[1-19] Zapora vklopa (samo PSBC 500 EB)
[1-20] Stikalo za nastavljanje števila vrtljajev (samo PSBC 500 EB)
[1-21] Držalni lok (samo PSBC 500 EB)
[1-22] Izolirana oprijemalna površina (PSBC 500 EB)

Prikazan ali opisan pribor deloma ne sodi v obseg dobave.

6 Akumulatorska baterija

Pred uporabo akumulatorske baterije preverite, ali je akumulatorski vmesnik čist. Če je akumulatorski vmesnik umazan, lahko pride do motenj na kontaktih in poškodb kontaktov.

Poškodovani kontakti lahko povzročijo pregretje in poškodbo orodja.

- [2A]** Odstranite akumulatorsko baterijo.
[2B]  Vstavite akumulatorsko baterijo tako, da se zaskoči.

-  Več informacij o polnilniku in akumulatorski bateriji najdete v navodilih za uporabo polnilnika in akumulatorske baterije.

7 Prevoz in skladiščenje

PREVIDNO

Nevarnost požara zaradi kratkega stika

Nevarnost poškodb

- Pred transportom in skladiščenjem z električnega orodja odpnite žagin list in akumulatorsko baterijo.
- Po vsaki uporabi shranite imbus ključ **[1-13]** v prostor za shranjevanje ključev **[1-14]**.

8 Zagon

8.1 Vklp/izklop

Električno orodje je opremljeno s stikalom za vklop/izklop **[1-12]** orodja (I = VKLOP; 0 = IZKLOP).

PSBC 500 EB ima dodatno stikalo za nastavljanje števila vrtljajev **[1-20]** z zaporo vklopa **[1-19]**, ki omogoča zagon električnega orodja neodvisno od stikala za vklop/izklop.

Za neprekinjeno delovanje uporabite stikalo za vklop/izklop **[1-12]**.

9 Nastavitve

OPOZORILO

Nevarnost poškodb

- Pred deli na električnem orodju iz njega vedno odstranite akumulatorsko baterijo.

9.1 Elektronika

Regulacija števila gibov

Z nastavitvenim kolescem je število gibov mogoče nastaviti brezstopenjsko v mogočem območju števila gibov (glejte poglavje 4). Tako lahko rezalno hitrost optimalno prilagodite posameznemu obdelovancu.

Material	Stopnja števila gibov
Trd les, mehek les, mizarske plošče, vezane plošče, iverne plošče	6 /A
Plošče iz lesnih vlaken	4 – 6 /A
Plastika	3 – 6 /A
Keramika, aluminij, neželezne kovine	3 – 5

Material	Stopnja števila gibov
Plošče iz mineralnih materialov	1 – 3
Jeklo	2 – 4
Izolacijski materiali	5 – 6 /A

Stopnja števila gibov A: Električno orodje deluje z zmanjšanim številom vrtljajev in pri obremenitvi poveča število vrtljajev na največje možno število vrtljajev.

Zaščita pred preobremenitvijo

V primeru izjemne preobremenitve električnega orodja se električno napajanje prekine. Po izklopu je električno orodje ponovno pripravljeno za delo.

Nadzor temperature

Za preprečitev pregretja se električno orodje izklopi. Šele po ohladitvi je možen ponovni vklop.

Zavora

Pri izklopu se žagin list elektronsko zaustavi v 2 sekundah.

Zaščita pred ponovnim zagonom

Vgrajena zaščita pred ponovnim zagonom med trajnim delovanjem preprečuje samodejni ponovni zagon električnega orodja po prekinitvi dovoda električnega toka. Za ponovni zagon je treba električno orodje najprej izklopiti in nato spet vklopiti.

9.2 Izbira žaginega lista

Žagini listi Festool za vbodne žage so označeni z barvami. Posamezna barva označuje material, za katerega je žagin list primeren.

Barva	Material
Rumena	Trd les, mehek les, mizarske plošče, vezane plošče, iverne plošče, plošče iz lesnih vlaken
Rdeča	Plastika
Modra	Aluminij, neželezne kovine, jeklo
Zelena	Keramika, izolacijski materiali, plošče iz mineralnih materialov

Žagajte le obdelovance, za katere je posamezni žagin list previden.

9.3 Menjava žaginega lista

PREVIDNO

Nevarnost poškodbe z vročim in ostrim nastavkom.

- Ne uporabljajte topih in okvarjenih nastavkov.
- Pri rokovanju z nastavkom nosite zaščitne rokavice.

Vstavev žaginega lista [3A]

- Povlecite vpenjalno ročico **[3-2]** do konca in jo zadržite.
- Žagin list **[3-3]** z zobmi v smeri rezanja potisnite do prislona v vpetje žaginega lista **[3-1]**.
- Vpenjalno ročico spet spustite.

PREVIDNO! Po vsaki menjavi žaginega lista preverite, ali je žagin list dobro pritrjen.

PREVIDNO! Žagin list izpade. Poškodba obdelovanca

- Vstavite le žagine liste s stebлом z enim nosom (T-steblo).

Odstranitev žaginega lista [3B]

PREVIDNO! Pri odstranjevanju žaginega lista pazite, da ta ne bo usmerjen v osebe v bližini.

- Potegnite vpenjalno ročico **[3-2]** do prislona.
- ☒ Žagin list se odpne.
- Sprostite vpenjalno ročico.

Če menjava žaginega lista ni možna:

- Akumulatorsko nihajno vbodno žago pustite, da se 3-10 sekund vrti z visokim številom vrtljajev.
- Ponovno aktivirajte vpenjalno ročico.

Po vsaki menjavi žaginega lista nastavite vodilo žaginega lista [5]

Vodilo žaginega lista služi boljšemu vodenju žaginega lista. Vodilo žaginega lista nastavite z ekscentričnim vijakom [5-1].

- Za tanke žagine liste obrnite ekscentrični vijak [5-1] z imbus ključem [1-13] naprej v položaj [5-2]. Za debele žagine liste ga obrnite nazaj v položaj [5-3].

9.4 Namestitev zaščite pred trganjem [4]

Zaščita pred trganjem omogoča žaganje brez trganja.

- Ko je električno orodje izklopljeno, zaščito pred trganjem [4-1] z rezo [4-2] zgoraj potisnite na vodilo [4-3] do žaginega lista.
- Vključite električno orodje (glejte poglavje 8.1).
- **Nevarnost padca!** Poskrbite, da je uporabljena površina, ob katero pritiskate, dovolj široka in stabilna, da lahko varno prenašate obremenitve. Ko električno orodje deluje, z zaščito pred trganjem, ki moli čez rob, pritiskate ob ravno površino, da se zaščita pred trganjem zareže s stopnjo števila gibov 6.

☑ Tako zarežete v zaščito pred trganjem.

- ⓘ Da zaščita pred trganjem deluje zanesljivo, mora tesno nalegati na žagin list z obeh strani. Za žaganje brez trganja ob vsaki menjavi žaginega lista zamenjajte tudi zaščito pred trganjem.

9.5 Nastavitev nihalnega giba

Akumulatorska nihajna vbojna žaga ima nastavljen nihalni gib za optimalno podajanje pri različnih materialih. Želeni položaj lahko izberete s stikalom za nastavitev nihalnega giba [1-15]:

Položaj 0 = izklopljen nihalni gib

Položaj 3 = maksimalni nihalni gib

Material	Nastavitev nihalnega giba
Mehek les, iverne plošče, plošče iz lesnih vlaken, plošče iz mineralnih materialov	1 – 3
Mizarske plošče, vezane plošče, plastika	1 – 2
Keramika	0
Aluminij, neželezne kovine	0 – 2
Jeklo, trd les	0 – 1
Izolacijski materiali	0

9.6 Nastavitev kota mize žage [6]

Mizo žage lahko za poševne reze zavrtite za 45° v obe smeri.

- S šestrobim ključem [6-5] rahlo popustite šestrobi vijak [6-1] in sprostite mizo žage [6-3].
- Mizo žage potisnite do konca naprej.
- Pri nastavitvi želenega kota nagiba si pomagajte s kotno skalo [6-2]. Srednji položaj 0° je tovarniško nastavljen z omejevalnim zaskokom [6-4].
- Mizo žage potisnite nazaj do prislonu.
- Šestrobi vijak privijte z zateznim momentom 4 Nm.

9.7 Zaščita pred odletavanjem iveri

Namestitev zaščite pred odletavanjem iveri [7A]

- Zaščito pred odletavanjem iveri [7-2] spredaj namestite na zaščitni lok [7-3] in jo potisnite na vpenjalno ročico [7-4], da se zaskoči.

Odstranitev zaščite pred odletavanjem iveri [7B]

- Zaščito pred odletavanjem iveri [7-2] za zanko [7-1] povlecite z vpenjalne ročice [7-4].

9.8 Osvetlitev [8]

Za osvetlitev delovnega območja je vgrajena svetilka.

Vklop/izklop svetilke

Svetilko [8-2] lahko vklopite in izklopite med delovanjem in med mirovanjem s stikalom svetilke [8-1].

Če je električno orodje izklopljeno, se osvetlitev izklopi po nekaj sekundah.

Električno orodje shrani zadnjo nastavev, dokler ponovno ne aktivirate stikala svetilke [8-1].

Če stikalo svetilke pritisnete za 5 sekund, se vse nastavitve, ki so bile nastavljene prek aplikacije Festool, ponastavijo na tovarniške nastavitve.

9.9 Odsesavanje [9]



OPOZORILO

Ogrožanje zdravja zaradi prahu

- Nikoli ne delajte brez odsesavanja.
- Upoštevajte nacionalne predpise.
- Nosite masko za zaščito dihal.

Adapter za odsesavanje [9-1] omogoča priklop akumulatorske nihajne vbojne žage na mobilni sesalnik s cevjo premera 27 mm.

Namestitev adapterja za odsesavanje

- Adapter za odsesavanje [9-1] vstavite v zadnjo odprtino na mizi žage tako, da se kaveljčka [9-3] zaskoči v reži [9-2].

Odstranitev adapterja za odsesavanje

- Pritisnite oba kaveljčka in ju potegnite iz mize žage.

Zahteve za mobilni sesalnik

Nazivni premer cevi	≥27 mm
Pretok	>11 l/s >41 m³/h
Priporočena filtracijska učinkovitost	Razred prahu vsaj M [22]

Upoštevajte navodila za uporabo mobilnega sesalnika. Mobilni sesalnik mora biti primeren za material, ki ga nameravate obdelovati. Če se sesalna moč zmanjša, prekinite delo in odpravite vzrok.

9.10 Aplikacija Festool*

Električno orodje lahko konfigurirate prek aplikacije Festool. Za to je potrebna akumulatorska baterija s povezavo **Bluetooth®**.

- ⓘ Za vzpostavitev povezave z akumulatorsko baterijo prek povezave Bluetooth® glejte navodila za uporabo za akumulatorsko baterijo.

- ⓘ V aplikaciji Festool so na voljo dodatne informacije o upravljanju električnega orodja.

Trenutno različico programske opreme in razpoložljive posodobitve lahko poiščete v aplikaciji Festool App za električno orodje ali akumulatorsko baterijo.

* Ni na voljo v vseh državah.

10 Delo z električnim orodjem

Pri delu upoštevajte naslednja varnostna opozorila:

- Med žaganjem obdelovanca ne držite z roko.
- Dolžino žaginega lista izberite tako, da se žagin list pri gibanju ne dvigne iz zgornje strani obdelovanca in da vedno ostane potopljen v obdelovancu.
- Obdelovancev, ki se pri obdelovanju zelo prašijo, ne obdelujte z žaganjem nad glavo.

[22] Za nevaren prah, kot so lesni prah, prah, ki vsebuje kremen, in prah barv, uporabite sesalnik razreda M ali H.

- Pri obdelavi majhnih ali tanjših obdelovancev vedno uporabite stabilno podlago.

Med delom držite PSC 500 EB z obema rokama na ročaju **[1-6]** in na prijemalni površini **[1-5]** (ali PSBC 500 EB na držalnem loku **[1-21]** in na prijemalni površini **[1-22]**) ter vodite električno orodje po zarisu.

10.1 Prosto vodeno žaganje po zarisu

Trikotna konica zaščite pred trganjem **[4-1]** olajša žaganje po zarisani liniji.

10.2 Zvočni opozorilni signali

Zvočni opozorilni signali se sprožijo v naslednjih delovnih stanjih:

Zvočni signal	Vzrok	Ukrep
Enkrat zapiska. 	Akumulatorska baterija je prazna/ nezdržljiva.	Napolnite/ zamenjajte akumulatorsko baterijo.
	Električno orodje je preobremenjeno.	Zmanjšajte obremenitev električnega orodja.
	Ob pritisku na stikalo za vklop/ izklop: Električno orodje je pregreto.	Ko se električno orodje ohladi, nadaljujte z uporabo.
Neprenehoma piska. 	Električno orodje je okvarjeno.	Za odpravljanje napak stopite v stik s proizvajalcem.

11 Vzdrževanje in nega



OPOZORILO

Verletzungsgefahr, Stromschlag

- ▶ Nehmen Sie vor allen Wartungsarbeiten und Pflegearbeiten stets den Akkupack vom Elektrowerkzeug ab.
- ▶ Lassen Sie alle Wartungsarbeiten und Reparaturarbeiten, die ein Öffnen des Motorgehäuses erfordern, nur von einer autorisierten Kundendienstwerkstatt durchführen.

Servis in popravila lahko izvaja samo proizvajalec ali servisna delavnica. Uporabljajte samo **originalne nadomestne dele Festool**.

Več informacij: www.festool.com/service

11.1 Upoštevajte naslednja navodila

- ▶ Redno kontrolirajte obrabo vodila žaginega lista **[1-18]**.
- ▶ Redno čistite drsno peto **[1-17]**, da preprečite nastanek prask in brazd na površini obdelovanca.
- ▶ Poškodovane zaščitne naprave in dele mora strokovno popraviti ali zamenjati specializirana delavnica, razen če je v navodilih za uporabo navedeno drugače.
- ▶ Da zagotovite nemoteno kroženje zraka, poskrbite, da so hladilne odprtine na ohišju motorja vedno proste in čiste.
- ▶ Poskrbite za čistočo priključnih kontaktov na električnem orodju in akumulatorski bateriji.

11.2 Čiščenje prostora za odrezke

Prostor za odrezke redno čistite, da preprečite zamašenje:

- ▶ Prostor za odrezke očistite s čopičem ali sesalnikom.

12 Pribor

Kataloške številke pribora in orodij lahko najdete na spletni strani www.festool.com.

12.1 Žage z jekleno drsno peto za kovine



PREVIDNO

Kovinski odrezki pod drsno peto lahko poškodujejo obdelovanec.

- ▶ Za žaganje kovin uporabljajte jekleno drsno peto.

Namestitev jeklene drsne pete [10A]

- ▶ Jekleno drsno peto **[10-1]** od spodaj namestite na drsno peto na spodnji strani mize žage **[10-2]**.
- ▶ Jekleno drsno peto vtaknite v zaskočne nastavke **[10-3]** in jo potisnite nazaj tako, da se zaskoči v mizi žage.

Odstranitev jeklene drsne pete [10B]

- ▶ Da sprostite zaskok, potisnite jekleno drsno peto **[10-1]** naprej.
- ▶ Jekleno drsno peto privzdignite z drsne pete na spodnji strani mize žage **[10-2]**.

❗ Če se jeklena drsna peta zatika na mizi žage, lahko izstopajoči zadnji rob **[10-4]** podprete z ustreznim predmetom.

12.2 Žaganje s krožnim rezilom [11]

Krožno rezilo omogoča izdelavo krožnih rezov premera med 92 mm in 3000 mm. Krožno rezilo lahko namestite neposredno na električno orodje. Vnaprej nameščeno standardno drsno peto v ta namen zamenjajte z drsno peto krožnega rezila.

ACHTUNG! Upoštevajte največjo debelino materiala 20 mm in uporabljajte samo razprte žagine liste (FSG).

- ▶ S ključem za vijake Torx odvijte vijake **[11-1]** in odstranite vnaprej nameščeno standardno drsno peto **[11-2]**.
- ▶ Namestite drsno peto za krožno rezilo **[11-3]** in jo zategnite s priloženimi vijaki z zateznim momentom 1 Nm.

❗ Drsno peto za krožno rezilo lahko uporabljate tudi za žaganje brez krožnega rezila in vam je ni treba zamenjati za standardno drsno peto.

- ▶ Merilni trak **[11-4]** natakните v zareze na drsni peti za krožno rezilo **[11-5]**.
- ▶ Z vrtljivim gumbom **[11-7]** sprostite vpetje merilnega traku in nastavite želeni polmer.
- ▶ Merilni trak nato znova pritrdite z vrtljivim gumbom.
- ▶ Centrirni trn **[11-9]** vstavite v izvrtino krožnega rezila **[11-8]** za PSC 500 EB/PSBC 500 EB.

❗ Centrirni trn pospravite v prostor za shranjevanje trnov **[11-6]**.

Priporočena nastavitve pri žaganju s krožnim rezilom

- ▶ Žagajte v smeri nasproti vrtenja urinega kazalca.
- ▶ Žagajte s počasnim podajanjem.
- ▶ Nastavite nihalni gib na 0-1.
- ▶ Nastavite število gibov na 1-6.

13 Okolje



Električnega orodja, izpraznjenih baterij in akumulatorskih baterij ne odlagajte med gospodinjske odpadke.

Napravo, pribor in embalažo oddajte v okolju prijazno recikliranje.

Upoštevajte veljavne državne predpise.

Preden zavržete električno napravo, iz nje odstranite izpraznjene baterije, akumulatorske baterije in svetila, ki jih lahko odstranite. Odslužene ali okvarjene akumulatorske baterije oddajte na zbirna mesta v izpraznjenem stanju in zavarovane pred kratkim stikom (npr. z izoliranjem polov z izolirnim trakom). Tako jih je mogoče učinkovito reciklirati.

V skladu z evropsko direktivo o odsluženi električni in elektronskih napravah in v skladu z državnimi predpisi je

treba odsluženo električno orodje zbirati ločeno in ga oddati v okolju prijazno recikliranje.

Informacije o zbirnih mestih so na voljo na www.festool.com/recycling.

Informacije o kritičnih snoveh: www.festool.com/reach

14 Splošna opozorila

Festool GmbH izjavlja, da PSC 500 EB, PSBC 500 EB ustreza direktivi 2014/53/EU.

Celotna izjava o skladnosti je na voljo na naslednji povezavi: www.festool.com/declaration-of-conformity

14.1 Informacije o licenci

Informacije o odprtokodnih licencah, ki jih morda uporabljajo izdelki, so na voljo v aplikaciji Festool* pod **Informacije > Odprtokodne licence za orodja**.

* Ni na voljo v vseh državah.

Svenska

Innehållsförteckning

1 Symboler.....	123
2 Säkerhetsanvisningar.....	123
3 Avsedd användning.....	124
4 Tekniska data.....	124
5 Delar.....	124
6 Batteri.....	124
7 Transport och förvaring.....	125
8 Driftstart.....	125
9 Inställningar.....	125
10 Arbeta med elverktyg.....	126
11 Underhåll och skötsel.....	127
12 Tillbehör.....	127
13 Miljö.....	127
14 Allmänna anvisningar.....	127

1 Symboler

-  Varning för allmän risk
-  Varning för elstötar
-  Läs bruksanvisningen och säkerhetsanvisningarna.
-  Använd andningsskydd.
-  Använd hörselskydd.
-  Använd skyddsglasögon.
-  Använd skyddshandskar vid verktygsbyte.
-  Sätt i batteriet.
-  Ta bort batteriet.
-  Risk att klämma fingrar och händer.
-  Ljus på/av

14.2 Informacije o varovanju podatkov

Električno orodje vsebuje čip za samodejno shranjevanje podatkov o orodju in delovanju. Shranjeni podatki niso neposredno povezani z osebami.

Podatke je mogoče s posebnimi orodji odčitati brezstično. Podjetje Festool jih uporablja izključno za diagnostiko napak, izvedbo popravila in garancijskih določb ter za izboljšanje kakovosti oz. nadaljnji razvoj električnega orodja. Shranjeni podatki se brez izrecne privolitve stranke ne uporabljajo za kakršne koli druge namene, ki niso opisani v zgorajjih določilih.

14.3 Bluetooth®

Besedna znamka Bluetooth® in logotipi so registrirane blagovne znamke Bluetooth SIG, Inc., ki jih uporablja podjetje TTS Tooltechnic Systems AG & Co. KG in s tem Festool v skladu z licenco.

2 Säkerhetsanvisningar

2.1 Allmänna säkerhetsanvisningar för elverktyg



WARNING! Läs alla säkerhetsanvisningar och andra anvisningar. Följs inte säkerhetsanvisningarna och andra anvisningar kan det leda till elstötar, brand och/eller allvarliga personskador.

Spara alla säkerhetsanvisningar och andra anvisningar för framtida bruk.

Observera bruksanvisningen för batteriet och laddaren.

2.2 Säkerhetsanvisningar för sågar med fram-och-tillbakarörelse

- **Håll händerna på elverktygets isolerade handtagsytor när du arbetar på ställen där insatsverktyget kan stöta på dolda elledningar.** Om insatsverktyget kommer i kontakt med en strömförande ledning kan även metalldelarna på verktyget bli strömförande och riskera att ge användaren en stöt.
- **Montera och säkra arbetsobjektet på ett stabilt underlag med tvingar eller på annat sätt.** Håll aldrig arbetsstycket med handen eller mot kroppen. Då blir det inte stabilt och det är lätt att förlora kontrollen.

2.3 Övriga säkerhetsanvisningar

- Hälsofarligt damm kan uppstå, t.ex. när blyhaltiga färgskikt, metaller och vissa träslag bearbetas. **Följ alltid gällande nationella säkerhetsföreskrifter.** Att vidröra eller andas in detta damm kan vara farligt för användaren eller personer i närheten.
- **Använd lämplig personlig skyddsutrustning:** Hörselskydd och skyddsglasögon.
- **Använd lämpligt andningsskydd för att skydda hälsan.** Se till att ventilationen är tillräcklig i slutna utrymmen och anslut en dammsugare.
- **Montera inte elverktyget i ett arbetsbord.** Om elverktyg monteras i arbetsbord från en annan tillverkare eller i egentillverkade bord kan de bli instabila och orsaka svåra olyckor.
- **Använd lämpliga sökapparater för att lokalisera dolda försörjningsledningar, eller kontakta den lokala distributören.** Om insatsverktyget kommer i kontakt med en strömförande ledning kan det leda till brand och livsfarliga elstötar. En skadad gasledning kan leda till explosion. En trasig vattenledning kan leda till omfattande materiella skador.
- **Kontrollera att strömbrytaren fungerar korrekt.** Om elverktyget inte längre kan startas eller stängas av är det farligt och måste repareras av en auktoriserad verkstad.
- Sågbladet ska alltid vara igång när elverktyget placeras mot arbetsobjektet.

- Stäng alltid av elverktyget innan du drar ut det ur arbetsobjektet.
- **Vänta tills elverktyget har stannat innan du lägger ner elverktyget.** Insatsverktyget kan fastna och du kan förlora kontrollen över elverktyget.
- Deformerade eller repiga sågklingor och sågklingor med skadade eller nedslitna tänder får inte användas.
- **Varning för skadlig ljusstrålning. Titta inte in i ljusstrålen. Rikta inte ljusstrålen mot människor eller djur.** Ljusstrålen kan skada ögonen.
- **När batteriet inte används, se till att det inte förvaras i närheten av gem, mynt, nycklar, spik, skruv eller andra små metallföremål som kan skapa en brygga mellan kontakterna.** En kortslutning mellan batterikontakterna kan leda till brännskador eller brand.
- **Använd endast de därför avsedda batterierna och inga nätadaptrar för att driva elverktyget. Inga laddare av annat fabrikat får användas för att ladda batterierna.** Om man använder tillbehör av annat fabrikat finns risk för elstötar och/eller risk för svåra olyckor.

2.4 Metallbearbetning

Vid bearbetning av metall ska följande säkerhetsåtgärder vidtas:

- Använd lämpliga skyddsglasögon.
- Anslut elverktyget till en lämplig dammsugare med antistatisk utsugsslang.
- Använd ett sågblad som är lämpligt för metallbearbetning.
- Använd stålglidsulan **[10-1]** för att såga metall.
- Smörj med petroleum vid sågning i skivor. Profiler med tunna väggar (upp till 3 mm) kan sågas utan smörjning.

Efter bearbetning av metall

- Ta bort batteriet.
- Dammsug elverktyget invändigt via ventilationsöppningarna. Annars kan ledande damm samlas inuti elverktyget och orsaka kortslutning.

2.5 Emissionsvärden

De enligt EN 62841 fastställda värdena uppgår vanligtvis till:

Ljudtrycksnivå	$L_{PA} = 91 \text{ dB(A)}$
Ljudeffektnivå	$L_{WA} = 99 \text{ dB(A)}$
Osäkerhet	$K = 5 \text{ dB}$

OBS! Under arbetet kan de angivna värdena överskridas. Använd hörselskydd.

Vibrationsemissionsvärde a_h (vektorsumma för tre riktningar), upprepade stöt vibrationer p_F och osäkerhet K fastställs enligt EN 62841:

		PSC 500 EB	PSBC 500 EB
Såga spånskivor	$a_{h,B}$	$< 7 \text{ m/s}^2$	$< 6 \text{ m/s}^2$
Såga metallplåtar	$a_{h,M}$	$< 8 \text{ m/s}^2$	$< 6 \text{ m/s}^2$
Såga spånskivor	$p_{F,B}$	$\leq 230 \text{ m/s}^2$	$\leq 223 \text{ m/s}^2$
Såga metallplåtar	$p_{F,M}$	$\leq 297 \text{ m/s}^2$	$\leq 202 \text{ m/s}^2$
Osäkerhet	K	$1,5 \text{ m/s}^2$	$1,5 \text{ m/s}^2$

De angivna emissionsvärdena (vibrationer, buller) används för att jämföra maskiner, men också för att preliminärt uppskatta vibrations- och bullernivån under arbetet i elverktygets huvudsakliga användningsområden.

OBS! Emissionsvärdena kan avvika från de angivna värdena. Det beror på hur verktyget används och typen av arbetsobjekt.

- Bedöm den faktiska belastningen under hela driftcykeln.
- Vidta lämpliga säkerhetsåtgärder baserat på den faktiska belastningen.

3 Avsedd användning

Enligt föreskrift är batteristicksågarna avsedda för sågning av urtag, rundningar och konturer samt längs- och tvärsågning i material som trä, träliknande material, metallplåt, plast, mineraliska skivmaterial och isoleringsmaterial.

Vid felaktig användning ligger ansvaret på användaren.

4 Tekniska data

Batteristicksåg	PSC 500 EB	PSBC 500 EB
Motorspänning	18 V $\equiv$	
Antal slag*	1500 – 3800 min ⁻¹	1000 – 3800 min ⁻¹
Slaglängd	26 mm	
Pendelrörelse	4 steg	
Max. lutning åt båda håll	45°	
Max. sågdjup (beror på sågblad)	Trä	120 mm
	Aluminium	20 mm
	Stål	10 mm
Vikt utan batteri	2,3 kg	2,4 kg
Lämpliga batterier	Festool modellserie BP 18 $\geq$ 4 Ah	

* Uppgifter om antal slag med fulladdat batteri

5 Delar

- [1-1]** Sågblad
- [1-2]** Sågbladshållare
- [1-3]** Spännarm för sågblad
- [1-4]** Spånskydd
- [1-5]** Isolerad handtagsyta
- [1-6]** Isolerat handtag
- [1-7]** Kylluftsöppningar
- [1-8]** Ljusknapp
- [1-9]** Inställningsratt för slagvalsreglering
- [1-10]** Knappar för lossning av batteri
- [1-11]** Batteri
- [1-12]** Strömbrytare
- [1-13]** Insexnyckel
- [1-14]** Nyckelhållare
- [1-15]** Kontakt för pendelrörelse
- [1-16]** Sågbord
- [1-17]** Glidsula
- [1-18]** Sågbladsstyrning
- [1-19]** Tillkopplingsspärr (endast PSBC 500 EB)
- [1-20]** Justerbar brytare (endast PSBC 500 EB)
- [1-21]** Bygelhandtag (endast PSBC 500 EB)
- [1-22]** Isolerad handtagsyta (PSBC 500 EB)

Det avbildade eller beskrivna tillbehöret ingår ibland inte i leveransen.

6 Batteri

Kontrollera att batterianslutningen är ren innan batteriet sätts i. Smuts på batterianslutningen kan försämrare kontakten och leda till skador på kontakterna.

Om kontakten störs kan det leda till överhettning och skador på maskinen.

[2A] Ta bort batteriet.

[2B] Sätt i batteriet så att det hakar fast.



Mer information om laddaren och batteriet finns i deras respektive bruksanvisningar.

7 Transport och förvaring



OBS

Brandfara på grund av kortslutning

Risk för personskador

- Elverktyget ska transporteras och förvaras utan batteri och med sågbladet utmatat.
- Förvara insexnyckeln [1-13] i nyckelhållaren [1-14] när den inte används.

8 Driftstart

8.1 Starta/stänga av

Elverktyget har en strömbrytare [1-12] för start/avstängning (I= PÅ; 0= AV).

PSBC 500 EB har även en justerbar brytare [1-20] med en tillkopplingsspärr [1-19] som kan användas för att starta elverktyget oberoende av strömbrytaren.

Använd strömbrytaren [1-12] för kontinuerlig drift.

9 Inställningar



VARNING

Risk för personskador

- Ta bort batteriet före alla arbeten på elverktyget.

9.1 Elektronik

Slagtalsreglering

Antalet slag kan ställas in steglöst inom slagtalsområdet med inställningsratten (se kapitel 4). På så sätt kan såghastigheten anpassas optimalt till varje material.

Material	Slagtalsnivå
Hårt trä, mjukt trä, lamellträ, plywood, spånskivor	6 / A
Träfiberskivor	4 – 6 / A
Plast	3 – 6 / A
Keramik, aluminium, icke järnhaltiga metaller	3 – 5
Mineraliska skivmaterial	1 – 3
Stål	2 – 4
Isoleringsmaterial	5 – 6 / A

Slagtalsnivå A: Elverktyget startar med reducerat varvtal och ökar till maximalt varvtal vid belastning.

Överbelastningsskydd

Om elverktyget utsätts för extrem överbelastning bryts strömtillförseln helt. Efter att elverktyget har stängts av kan det användas igen.

Temperatursäkring

För att undvika överhettning stängs elverktyget av automatiskt. När elverktyget har svalnat kan det startas igen.

Broms

Vid avstängning bromsas sågbladet av elektroniken inom 2 sekunder tills det stannar.

Omstartspärr

Den inbyggda omstartspärren förhindrar att elverktyget under konstant drift startar automatiskt efter ett spänningsavbrott. För att kunna starta elverktyget igen måste man först koppla från det och sedan koppla på det igen.

9.2 Välja sågblad

Festools sticksågsblad är färgkodade. Färgen visar vilket material sågbladet passar för.

Färg Material

Gul	Hårt trä, mjukt trä, lamellträ, plywood, spånskivor, träfiberskivor
Röd	Plast
Blå	Aluminium, icke järnhaltiga metaller, stål
Grön	Keramik, isoleringsmaterial, mineraliska skivmaterial

Såga endast material som respektive sågklinga är avsedd för.

9.3 Byta sågblad



OBS

Risk för personskador på grund av heta och vassa verktyg.

- Använd inte slöa eller defekta verktyg.
- Använd skyddshandskar när du hanterar verktyget.

Sätta i sågbladet [3A]

- Dra spännarmen [3-2] ända till stoppet och håll kvar.
- Stick in sågbladet [3-3] så långt det går rakt in i sågbladshållaren [3-1] med tänderna i snittriktningen.
- Släpp spännarmen igen.

OBS! Kontrollera att sågbladet sitter fast ordentligt efter varje byte.

OBS! Sågbladet faller ur. Skador på arbetsobjektet

- Använd endast sågblad med enkamsskaft (T-skaft).

Mata ut sågbladet [3B]

OBS! Rikta inte sågen mot personer i närheten när sågbladet matas ut.

- Dra spännarmen [3-2] ända till stoppet.
- ☑ Sågbladet matas ut.
- Släpp spännarmen.

Om sågbladet inte kan bytas:

- Låt batteristicksågen gå på högt varvtal i 3–10 sekunder.
- Rör på spännarmen igen.

Ställa in sågbladsstyrningen efter varje byte av sågblad [5]

Sågbladsstyrningen används för att sågbladet ska styras bättre. Ställ in sågbladsstyrningen med excenterbulten [5-1].

- Vrid excenterbulten [5-1] med insexnyckeln [1-13] framåt till läget [5-2] för tunna sågblad. För tjocka sågblad vrids den bakåt till läget [5-3].

9.4 Sätta i splitterskyddet [4]

Splitterskyddet används för att såga med splitterfria skärkanter.

- Med elverktyget avstängt, skjut in splitterskyddet [4-1] med ursparningen [4-2] vänd uppåt på styrningen [4-3] fram till sågbladet.
- Starta elverktyget, se kapitel 8.1.
- **Risk att slinta!** Kontrollera att ytan som används att trycka emot är tillräckligt bred och stabil för att klara kraften som överförs. Med elverktyget igång, tryck det utstickande splitterskyddet mot en jämn yta och såga in i splitterskyddet med slagtalsnivå 6.
- ☑ Splitterskyddet är insågat.

- ⓘ För att splitterskyddet ska fungera tillförlitligt måste det sluta tätt mot sågbladet på båda sidor. Byt alltid ut splitterskyddet mot ett nytt varje gång sågbladet byts, för att få splitterfria snitt.

9.5 Ställa in pendelrörelsen

För att kunna bearbeta olika material med optimal frammatning har batteristicksågen en inställbar pendelrörelse. Välj önskat läge med kontakten för pendelrörelse [1-15]:

Läge 0 = pendelrörelsen avstängd

Läge 3 = maximal pendelrörelse

Material	Inställning av pendelrörelse
Mjukt trä, spånskivor, träfiberskivor, mineraliska skivmaterial	1 – 3
Lamellträ, plywood, plast	1 – 2
Keramik	0
Aluminium, icke järnhaltiga metaller	0 – 2
Stål, hårt trä	0 – 1
Isoleringsmaterial	0

9.6 Ställa in sågbordets vinkel [6]

Sågbordet kan svängas åt båda håll för gersågning upp till 45°.

- Lossa insexskruven [6-1] lätt med insexnyckeln [6-5] och lossa samtidigt sågbordet [6-3].
- Skjut fram sågbordet så långt det går.
- Ställ in önskad snedställning med vinkelskalan [6-2]. Mittläget 0° har ett spärrstopp [6-4] och är inställt från fabrik.
- Skjut tillbaka sågbordet så långt det går.
- Dra åt insexskruven med ett åtdragningsmoment på 4 Nm.

9.7 Spånskydd

Montera spånskyddet [7A]

- Sätt spånskyddet [7-2] rakt framifrån på skyddsbygeln [7-3] och skjut på det på spännarmen [7-4] tills spånskyddet hakar i.

Demontera spånskyddet [7B]

- Dra av spånskyddet [7-2] från spännarmen [7-4] med fliken [7-1].

9.8 Belysning [8]

Det finns en inbyggd belysning som lyser upp arbetsområdet.

Tända/släcka belysningen

Belysningen [8-2] kan tändas och släckas med ljusknappen [8-1] både under drift och när verktyget står stilla.

När elverktyget stängs av släcks belysningen efter ett par sekunder.

Elverktyget sparar den senaste inställningen tills man trycker på ljusknappen [8-1] igen.

Om ljusknappen hålls intryckt i 5 sekunder återställs alla inställningar som gjorts via Festool-appen till fabriksinställningen.

9.9 Utsug [9]



VARNING

Hälsorisk på grund av damm

- Arbeta aldrig utan ett utsug.
- Följ de nationella bestämmelserna.
- Använd andningsskydd.

Med utsugsadaptern [9-1] kan batteristicksågen anslutas till en dammsugare med en slangdiameter på 27 mm.

Montera utsugsadaptern

- Sätt in utsugsadaptern [9-1] i den bakre öppningen i sågbordet så att hakarna [9-3] snäpper fast i ursparningen [9-2].

Demontera utsugsadaptern

- Tryck på de båda hakarna och dra ut den ur sågbordet.

Krav på dammsugaren

Slangens nominella diameter	≥27 mm
Genomflöde	>11 l/s >41 m³/h
Rekommenderad filtereffektivitet	Dammklass M eller bättre ^[23]

Observera dammsugarens bruksanvisning. Dammsugaren måste vara lämplig för det material som ska bearbetas. Avbryt arbetet om sugeffekten avtar, och åtgärda orsaken.

9.10 Festool-appen*

Elverktyget kan konfigureras med hjälp av Festool-appen. Då måste batteriet som används vara ett **Bluetooth®** batteri.

① Ansluta batteriet via Bluetooth®, se batteriets bruksanvisning.

① I Festool-appen hittar du mer information om hur elverktyget manövreras.

Den aktuella programversionen och tillgängliga uppdateringar för elverktyget eller batteriet kan hämtas via Festool-appen.

* Inte tillgänglig i alla länder.

10 Arbeta med elverktyg

Följ dessa säkerhetsanvisningar under arbetet:

- Håll aldrig arbetsobjektet med handen när du sågar.
- Välj rätt längd på sågbladet så att det inte sticker ut på ovansidan av arbetsobjektet, utan alltid förblir nedsänkt i arbetsobjektet.
- Bearbeta inte material som dammar mycket ovanför huvudhöjd.
- Använd alltid ett stabilt underlag vid arbete med små eller tunna arbetsobjekt.

Håll PSC 500 EB med båda händerna på handtaget [1-6] och handtagsytan [1-5] (eller PSBC 500 EB på bygelhandtaget [1-21] och handtagsytan [1-22]) och styr elverktyget utmed ritsen.

10.1 Såga på fri hand utmed ritsen

Den trekantiga spetsen på splitterskyddet [4-1] gör det lättare att såga utmed ritsen.

10.2 Akustiska varningssignaler

Akustiska varningssignaler hörs vid dessa driftstatusar:

Ljudsignal	Orsak	Åtgärd
Piper en gång. 	Batteriet är tomt/ej kompatibelt.	Ladda/byt batteriet.
	Elverktyget är överbelastat.	Belasta elverktyget mindre.
	När strömbrytaren manövreras: Elverktyget är överhettat.	Vänta med att använda elverktyget tills det har svalnat.
Piper konstant. 	Elverktyget är defekt.	Kontakta tillverkaren för felåtgärder.

[23] Använd dammklass M eller H för farligt damm från t.ex. trä, kvartshaltiga material och färger.

11 Underhåll och skötsel



VARNING

Risk för personskador, elstötar

- Ta alltid bort batteriet från elverktyget före alla underhållsarbeten och servicearbeten.
- Alla underhållsarbeten och reparationsarbeten som kräver att motorhuset öppnas får endast utföras av en auktoriserad serviceverkstad.

Service och reparation får endast utföras av tillverkaren eller av serviceverkstader. Använd endast **originalreservdelar från Festool**.

Mer information: www.festool.se/service

11.1 Observera följande

- Kontrollera regelbundet att sågbladsstyrningen **[1-18]** inte är sliten.
- För att undvika spår och repor i ytan ska glidsulan **[1-17]** rengöras regelbundet.
- Skadade skyddsanordningar och delar måste repareras eller bytas ut fackmässigt av en auktoriserad serviceverkstad, såvida inget annat anges i bruksanvisningen.
- För att garantera luftcirkulationen måste kylflöppningarna i motorhuset alltid hållas öppna och rena.
- Håll anslutningskontaktarna på elverktyget och batteriet rena.

11.2 Rengöra spånrummet

Rengör spånrummet regelbundet för att undvika igensättning:

- Rengör spånrummet med en pensel eller dammsug det.

12 Tillbehör

Artikelnummer för tillbehör och verktyg finns på www.festool.se.

12.1 Såga med stålglidsula för metall



OBS

Metallspån under glidsulan kan skada arbetsobjektet.

- Använd stålglidsulan för att såga metall.

Montera stålglidsulan [10A]

- Lägg på stålglidsulan **[10-1]** underifrån på glidsulan på sågbordets undersida **[10-2]**.
- Sätt i stålglidsulan i låsklackarna **[10-3]** och skjut den bakåt så att stålglidsulan snäpper fast i sågbordet.

Demontera stålglidsulan [10B]

- Skjut stålglidsulan **[10-1]** framåt för att lossa spärren.
- Lyft av stålglidsulan från glidsulan på sågbordets undersida **[10-2]**.

- ① Om stålglidsulan kärvar på sågbordet kan man stötta den utstickande bakre kanten **[10-4]** mot ett föremål.

12.2 Såga med cirkelanslaget [11]

Cirkelanslaget används för att göra cirkelformade snitt med en diameter mellan 92 mm och 3000 mm. Cirkelanslaget kan monteras direkt på elverktyget. Då byts den förmonterade standardglidsulan ut mot cirkelanslag-glidsulan som en engångsåtgärd.

ACHTUNG! Observera den maximala materialtjockleken på 20 mm och använd endast skränkta sågblad (FSG).

- Skruva ur skruvarna **[11-1]** med en torxnyckel och demontera den förmonterade standardglidsulan **[11-2]**.

- Sätt i cirkelanslag-glidsulan **[11-3]** och montera den med de medföljande skruvarna med ett åtdragningsmoment på 1 Nm.

- ① Cirkelanslag-glidsulan kan också användas för att såga utan cirkelanslag och behöver därför inte bytas ut mot standardglidsulan igen.

- Sätt fast måttbandet **[11-4]** i ursparningarna på cirkelanslag-glidsulan **[11-5]**.
- Lossa måttbandets klämma med vridknappen **[11-7]** och ställ in önskad radie.
- Fixera måttbandet med vridknappen igen.
- Sätt i centreringsdornen **[11-9]** i hålet som är avsett för PSC 500 EB/PSBC 500 EB på cirkelanslaget **[11-8]**.

- ① Förvara centreringsdornen i hållaren **[11-6]**.

Rekommenderade inställningar för sågning med cirkelanslaget

- Såga moturs.
- Såga med långsam frammatning.
- Ställ in pendelrörelsen på 0-1.
- Ställ in antalet slag på 1-6.

13 Miljö



Kasta inte elektriska apparater och gamla batterier i hushållssoporna. Se till att apparater, tillbehör och förpackningar lämnas till miljövänlig återvinning. Följ de nationella föreskrifterna.

Före avfallshanteringen ska gamla batterier och lampor tas ut ur den elektriska apparaten i oskadat skick. De uttjänta eller defekta batterierna får endast lämnas in urladdade och skyddade mot kortslutning (t.ex. genom att polerna täcks med tejp). På så sätt kan de återvinnas effektivt.

Enligt EU-direktivet om uttjänt el- och elektronikutrustning och omsättning till nationell lagstiftning måste förbrukade elektriska apparater källsorteras och återvinnas på ett miljövänligt sätt.

Information om insamlingsställen finns på www.festool.se/recycling.

Information om kritiska ämnen: www.festool.se/reach

14 Allmänna anvisningar

Härmed försäkrar Festool GmbH att PSC 500 EB, PSBC 500 EB uppfyller direktivet 2014/53/EU.

En fullständig EG-försäkran om överensstämmelse finns på: www.festool.com/declaration-of-conformity

14.1 Licensinformation

Information om licenserna för den öppna källkod som eventuellt används i produkten finns i Festool-appen* under **Information > Licens för verktygets öppna källkod**.

* Inte tillgänglig i alla länder.

14.2 Information om dataskydd

Elverktyget innehåller ett chip för automatisk lagring av maskin- och driftdata. Dessa data innehåller ingen information som är direkt personrelaterad.

Data från chipet kan avläsas trådlöst med speciella enheter och används hos Festool endast för feldiagnos, reparations- och garantiändamål samt för kvalitetsförbättring resp. vidareutveckling av elverktyget. Datainformationen utnyttjas inte för ytterligare ändamål – såvida kunden inte uttryckligen har godkänt det.

14.3 Bluetooth®

Varumärkesnamnet Bluetooth® och logotyperna är registrerade märken som tillhör Bluetooth SIG, Inc. och används under licens av Tooltechnic Systems AG & Co. KG och därmed av Festool.